ОБЩЕСТВО С ОГРАНИЧЕННОЙ ОТВЕТСТВЕННОСТЬЮ НАУЧНО-ПРОИЗВОДСТВЕННОЕ ПРЕДПРИЯТИЕ «НОРД-ИНЖИНИРИНГ»

СРО-П-021-28082009 от 25.07.2017

Заказчик – ООО «Северная звезда»

РЕЙДОВЫЙ ПЕРЕГРУЗОЧНЫЙ КОМПЛЕКС

ТЕХНИЧЕСКАЯ ДОКУМЕНТАЦИЯ

Раздел 5 «Оценка воздействия на окружающую среду»

Д-39-0019-23-ОВОС2

Том 5.2

Часть 2. Приложения

2024

ОБЩЕСТВО С ОГРАНИЧЕННОЙ ОТВЕТСТВЕННОСТЬЮ НАУЧНО-ПРОИЗВОДСТВЕННОЕ ПРЕДПРИЯТИЕ «НОРД-ИНЖИНИРИНГ»

СРО-П-021-28082009 от 25.07.2017

Заказчик – ООО «Северная звезда»

РЕЙДОВЫЙ ПЕРЕГРУЗОЧНЫЙ КОМПЛЕКС

ТЕХНИЧЕСКАЯ ДОКУМЕНТАЦИЯ

Раздел 5 «Оценка воздействия на окружающую среду»

Д-39-0019-23-ОВОС2

Том 5.2

Часть 2. Приложения

Генеральный директор **Я.Г. Цвик**

Главный инженер проекта **М.А. Мусатов**

2024

Общество с ограниченной ответственностью
Научно-производственная фирма
«Экоцентр МТЭА»

СВЕДЕНИЯ о члене саморегулируемой организации:

Рег. №П-011-007718072460-0331 от 12.02.2010. СРО-П-011-16072009
Ассоциация в области архитектурно-строительного проектирования «Саморегулируемая организация «СОВЕТ ПРОЕКТИРОВЩИКОВ»

Заказчик ООО НПП «НОРД-ИНЖИНИРИНГ»

РЕЙДОВЫЙ ПЕРЕГРУЗОЧНЫЙ КОМПЛЕКС

ТЕХНИЧЕСКАЯ ДОКУМЕНТАЦИЯ

Раздел 5 «Оценка воздействия на окружающую среду »

Д-39-0019-23-ОВОС2

Том 5.2

Часть 2. Приложения

Президент	09.04.2024	Ю.В. Шмелева
Главный инженер проекта	09.04.2024	Л.В. Бычковская

2024

Взам. инв. №	
Подп. и дата	
Инв. № подл.	

СОДЕРЖАНИЕ

Приложение 1.1 Техническое задание на разработку проектно-технической документации по объекту «Рейдовый перегрузочный комплекс» 3

Приложение 3.1 Сертификат соответствия на уголь каменный марки КЖ 7

Приложение 3.2 Протокол испытаний (уголь каменный марки КЖ) 9

Приложение 3.3 Сертификат соответствия на уголь каменный марки КО 11

Приложение 3.4 Протокол испытаний (уголь каменный марки КО) 13

Приложение 3.5 Сертификат соответствия на уголь каменный марки КР.....15

Приложение 3.6 Протокол испытаний (уголь каменный марки КР) 17

Приложение 3.7 Декларация о транспортных характеристиках и условиях безопасности морской перевозки навалочного груза 19

Приложение 3.8 Судовые документы. «Адмирал Шмидт».....32

Приложение 3.9 Судовые документы. «New Pioneer».....44

Приложение 3.10 Судовые документы. «Енисей».....57

Приложение 3.11 Судовые документы. «Сибирь».....81

Приложение 3.12 Судовые документы. «Северный проект».....100

Приложение 3.13 Судовые документы. «Синегорск» 132

Приложение 3.14 Судовые документы. «Genova».....150

Приложение 3.15 Судовые документы. «Пур».....169

Приложение 3.16 Судовые документы. «Марс» 189

Приложение 3.17 Судовые документы. «Бахтемир» 217

Приложение 3.18 Судовые документы. «Юрибей» 237

Приложение 4.1 Справка ФГБУ «Северное УГМС» о климатических данных по ОГМС остров Диксон 262

Приложение 4.2 Протокол лабораторных измерений образцов донных отложений № 13-070324-5032 - 5035 от 18.03.2024.....264

Приложение 4.3 Протокол лабораторных измерений образцов морской воды № 07-070324-5036 - 5043 от 18.03.2024.....274

Приложение 7.1 Письмо службы по ветеринарному надзору Красноярского края № 97-1400 от 27.03.2024 г. 295

Приложение 7.2 Письмо Севзапнедра №01-03-06/2196 от 01.04.2024 г. и Заключение №860 Ш 296

ПРИЛОЖЕНИЕ 1.1
ТЕХНИЧЕСКОЕ ЗАДАНИЕ НА РАЗРАБОТКУ ПРОЕКТНО-ТЕХНИЧЕСКОЙ ДОКУМЕНТАЦИИ ПО ОБЪЕКТУ «РЕЙДОВЫЙ ПЕРЕГРУЗОЧНЫЙ КОМПЛЕКС»

Приложение №1

к Договору № 39 0019 23

от «04» 07 2023 г.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ЗАДАНИЕ

на разработку проектно-технической документации по объекту

«Рейдовый перегрузочный комплекс»

№ п.п.	Перечень основных данных и требований	Основные данные и требования
1.	Наименование объекта	**Рейдовый перегрузочный комплекс**
2.	Основание для проектирования	Договор №____ от «___» _____ 2023 г.
3.	Заказчик	ООО «Северная звезда»
4.	Застройщик	ООО «Северная звезда»
5.	Источник финансирования	Собственные средства
6.	Проектная организация	ООО «НОРДЕНГ»
7.	Месторасположение проектируемого объекта	Определить и обосновать в ходе проектирования
8.	Вид строительства	Новое строительство
9.	Стадия проектирования	Проектная документация Рабочая документация
10.	Требования по вариантной и конкурсной проработке	Не требуется
11.	Назначение объекта	Обеспечение перевалки угля различных марок в объеме 7 млн. тон в год.
12.	Расчетное судно	Характеристики расчетных судов приведены в приложении к техническому заданию (уточняется в ходе проектирования).
13.	Требования к режиму работы портового гидротехнического сооружения	Обеспечение круглосуточного и круглогодичного режима работы РПК
14.	Выделение этапов строительства	Не выделяются
15.	Состав объектов и требования к техническим решениям	Объекты проектирования: 1. Акваторик рейда. 2. Рейдовый причал со средствами механизации. 3. Средства навигационного оборудования. 4. Схема работы рейдовой погрузки судна.
16.	Основание для выполнения инженерных изысканий	Материалы инженерных изысканий предоставляются Заказчиком в качестве исходных данных
17.	Инициатор инженерных изысканий	Материалы инженерных изысканий предоставляются Заказчиком в качестве исходных данных
18.	Исполнитель инженерных изысканий	Материалы инженерных изысканий предоставляются Заказчиком в качестве исходных данных

8

19.	Требования точности, надёжности, достоверности и обеспеченности данных характеристик, получаемых при инженерных изысканиях	В соответствии с действующими нормативными документами в области инженерных изысканий.
21.	Цель и назначение инженерно-изыскательских работ	Получение материалов, необходимых для принятия технических решений, разработки мероприятий по охране окружающей среды и организации строительства.
22.	Объем и состав проектных работ	1. Разработка основных проектных решений. 2. Разработка комплекта проектной документации по Объекту в соответствии с нормативными требованиями Российской Федерации. 3. Провести расчет ущерба водным биоресурсам до начала проведения общественных обсуждений. Согласование Росрыболовства допустимо получить параллельно с общественными обсуждениями или после их проведения. 4. Организовать проведение общественных осуждений в форме опроса и слушаний, обеспечить публикацию уведомлений: – на федеральном уровне на сайте Росприроднадзора, – на региональном уровне на сайте межрегионального управления Росприроднадзора и на сайте Министерства экологии и рационального природопользования. 5. Получить все необходимые согласования и положительные заключения, требуемые в соответствии с законодательством Российской Федерации. 6. Разработать схему постановки и выполнить расчеты якорного раскрепления балкер – накопителя. 7. Определить допускаемые условия совместной стоянки судов на РПК, обеспечивающих требуемую надежность и безопасность его эксплуатации. 8. Определить требования по дооборудованию балкер – накопителя швартовными устройствами. 9. Разработать рекомендации по постановке и раскреплению балкер – накопителя на рейдовом причале. 10. Технико-экономическое обоснование инвестиционных вложений в реализацию РПК.
23.	Требования к разработке сметной документации	Разработать ведомости объемов работ
24.	Исходно-разрешительная документация	1. Материалы инженерных изысканий 2. Характеристики расчетных судов 3. Характеристики грузов
25.	Особые условия строительства	Арктическая зона РФ
26.	Необходимость осуществления авторского надзора	Не требуется
27.	Основные требования к инженерному и технологическому оборудованию	Уточняются в ходе проектирования
28.	Требования к режиму безопасности и гигиене труда	В соответствии с действующими нормами и правилами

29.	Сроки проектирования и сдачи работ Заказчику	В соответствии с календарным планом выполнения работ (приложение №2 к договору)
30.	Требования к порядку проведения согласований и экспертизы проектной документации	Согласование проектной документации с надзорными и контролирующими органами, получение положительного заключения государственной экологической экспертизы осуществляет проектная организация с участием Заказчика в вопросах, входящих в его компетенцию и зону ответственности. В соответствии с Градостроительным кодексом Российской Федерации" от 29.12.2004 N 190-ФЗ (ред. от 13.06.2023), ГрК РФ Статья 49 определить необходимость прохождения ГГЭ проектной документацией, при необходимости тогда: 1. Сопровождение в согласовании ПД в ФАР (Федеральном агентстве по рыболовству), ГЭЭ (Государственной экологической экспертизы), ГГЭ (ФАУ Главгосэкспертиза России) осуществляет Подрядчик при участии Заказчика, в соответствии с условиями Договора; 2. Направление ПД на согласование в государственные органы и экспертизы осуществлять по письменному согласованию с Заказчиком; 3. Проекты запросов в государственные органы и иные учреждения согласовывать с Заказчиком до их направления.
31.	Состав документации	1. Техническая документация: Раздел 1 «Пояснительная записка» Раздел 2 «Генеральный план» Раздел 3 «Безопасность мореплавания» Раздел 4 «Конструктивные решения» Раздел 5 «Технологические решения» Раздел 6 «Проект организации строительства» Раздел 7 «Мероприятия по охране окружающей среды». Часть 1 Мероприятия по охране окружающей среды, включая ОВОС Раздел 7 «Мероприятия по охране окружающей среды». Часть 2 Расчет ущерба водным биоресурсам Раздел 8 «Мероприятия по обеспечению пожарной безопасности» (при необходимости) Раздел 9 «Ведомости объемов работ» Раздел 10 «Технико-экономическое обоснование инвестиционных вложений в реализацию РПК» 2. Рабочая документация

Приложение: Расчетные типы судов и характеристики.

ЗАКАЗЧИК

Врио генерального директора
ООО «Северная звезда»

_____ /И.А. Ритиков/

М.П.

ИСПОЛНИТЕЛЬ

Генеральный директор
ООО «НОВЕНГ»

_____ /Д.Г. Цвик

М.П.

ПРИЛОЖЕНИЕ К ТЕХНИЧЕСКОМУ ЗАДАНИЮ. РАСЧЕТНЫЕ ТИПЫ СУДОВ И ХАРАКТЕРИСТИКИ:

Балкер – накопитель. Общее количество судов – 1 (один).

№п/п	Характеристика	Значение
1	Длина габаритная, м	250,0
2	Ширина габаритная, м	43,0
3	Осадка, м	14,5
4	Грузоподъемность, тыс. тонн	100
5	Дедвейт, тыс. тонн	104,55
6	Ледовый класс	РС6

Транспортное судно (Панамакс). Общее количество судов – определяется проектом

№п/п	Характеристика	Значение
1	Длина габаритная, м	229
2	Ширина габаритная, м	32,31
3	Осадка, м	14,2
4	Грузоподъемность, тыс. тонн	80
5	Ледовый класс	-

Баржа-площадка. Общее количество судов – определяется проектом.

№п/п	Характеристика	Значение
1	Длина габаритная, м	84,92
2	Ширина габаритная, м	17,50
3	Осадка, м	2,55
4	Высота борта, м	3,30
5	Грузоподъемность, тыс. тонн	3,10
6	Водоизмещение в грузу, тыс. тонн	3,74
7	Ледовый класс	(лед 30)
8	Класс РКО	М-ПР, М-СП

Самоходное судно – челнок (типа – Новая земля).
Общее количество судов – определяется проектом.

№ п/п	Характеристика	Значение
1	Длина габаритная, м	180,50
2	Ширина габаритная, м	22,90
3	Осадка, м	9,91
4	Грузоподъемность, тыс. тонн	23
5	Высота борта, м	13,50
6	Ледовый класс	Arc4 AUT1

ЗАКАЗЧИК

Врио генерального директора
ООО «Северная звезда»

/И.А. Ритиков/

ИСПОЛНИТЕЛЬ

Генеральный директор
ООО «НОРД-ИНЖИНИРИНГ»

/А.Д. Цвик

м.п.

11

ПРИЛОЖЕНИЕ 3.1
СЕРТИФИКАТ СООТВЕТСТВИЯ НА УГОЛЬ КАМЕННЫЙ МАРКИ КЖ

НАЦИОНАЛЬНАЯ СИСТЕМА СЕРТИФИКАЦИИ

РОСС RU.0001.03НСС0

ДОБРОВОЛЬНАЯ СЕРТИФИКАЦИЯ

СЕРТИФИКАТ СООТВЕТСТВИЯ

НСС-RU-АЖ30-Н-00497-23

Срок действия с 19.10.2023 по 18.10.2026 включительно

ОРГАН ПО СЕРТИФИКАЦИИ № RA.RU.11АЖ30
Орган по сертификации продукции и услуг Федерального бюджетного учреждения "Государственный региональный центр стандартизации, метрологии и испытаний в Кемеровской области - Кузбассе" (ФБУ "Кузбасский ЦСМ"). **Адрес:** 650991, РОССИЯ, Кемеровская область - Кузбасс, город Кемерово, улица Дворцовая, дом 2. **Адрес места осуществления деятельности:** 650070, РОССИЯ, Кемеровская область - Кузбасс, город Кемерово, улица Терешковой, дом 53, **телефон:** +7 (3842)56-70-45, **e-mail:** sert@kuzcsm.ru

ПРОДУКЦИЯ
Уголь каменный марки КЖ, рядовой, размер кусков 0-200 (300) мм (КЖР).
Изготовлен в соответствии с ТУ 05.10.10-001-97616736-2023 Угли каменные Сырадасайского месторождения для технологических целей. Технические условия.
Серийный выпуск

ОКПД2: 05.10.10.124

ТН ВЭД ЕАЭС: 2701 12 100 0

СООТВЕТСТВИЕ
ГОСТ 32464-2013 Угли бурые, каменные и антрацит. Общие технические требования

ИЗГОТОВИТЕЛЬ
Общество с ограниченной ответственностью "Северная звезда" (ООО "Северная звезда")
ИНН: 2457062730, **ОГРН**: 1062457033022. **Адрес местонахождения:** 647000, РОССИЯ, Красноярский край, муниципальный район Таймырский Долгано-Ненецкий, городское поселение Дудинка, город Дудинка, улица Советская, здание 31, этаж 2, комнаты 44, 45. **Адрес места осуществления деятельности:** 647000, РОССИЯ, Красноярский край, 105-120 км юго-восточнее поселка Диксон Таймырского Долгано-Ненецкого муниципального района, **телефон:** +7 (495)777-65-25, **e-mail:** info@tmpae.com

СЕРТИФИКАТ ВЫДАН
Общество с ограниченной ответственностью "Таймыргормаш" (ООО "ТГМ")
ИНН: 9723126322, **ОГРН**: 1217700479391. **Адрес местонахождения и адрес места осуществления деятельности:** 647340, РОССИЯ, Красноярский край, муниципальный район Таймырский Долгано-Ненецкий, городское поселение Диксон, поселок городского типа Диксон, улица Воронина, дом 2А, помещение 13, кабинет 51, **телефон:** +7 (495)777-65-25, **e-mail:** info@taimyr-gm.ru

НА ОСНОВАНИИ
1. Протокола испытаний № 04-101С/2023 от 18.10.2023 испытательной лаборатории ФБУ "Кузбасский ЦСМ", уникальный номер записи об аккредитации в реестре аккредитованных лиц RA.RU.21ПУ19;
2. Акта о результатах анализа состояния производства органа по сертификации продукции и услуг ФБУ "Кузбасский ЦСМ" № 028 от 28.09.2023;
3. Решения о выдаче сертификата № 028 от 19.10.2023

ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ
Схема сертификации: 1с
Действие настоящего сертификата соответствия подтверждается не реже одного раза в год при проведении органом по сертификации продукции и услуг ФБУ "Кузбасский ЦСМ" инспекционного контроля сертифицированной продукции

М.П. **Руководитель органа по сертификации** **Е.Л. Томилова**
Эксперт **Л.Б. Полинская**

Примечание: сертификат соответствия недействителен, если объект не внесен в Реестр объектов сертификации НСС, или реестровая запись данного объекта не имеет статус "действует"

№ 0006136

Взам. инв. №

Подп. и дата

Инв. № подл.

Изм.	Кол.уч	Лист	№ док.	Подп.	Дата

Д-39-0019-23-ОВОС2

ПРИЛОЖЕНИЕ 3.2
ПРОТОКОЛ ИСПЫТАНИЙ (УГОЛЬ КАМЕННЫЙ МАРКИ КЖ)

ФЕДЕРАЛЬНОЕ АГЕНТСТВО ПО ТЕХНИЧЕСКОМУ РЕГУЛИРОВАНИЮ И МЕТРОЛОГИИ
Федеральное бюджетное учреждение «Государственный региональный центр стандартизации, метрологии и испытаний в Кемеровской области - Кузбассе»
(ФБУ «Кузбасский ЦСМ»)
Юридический адрес: 650991, Кемеровская область - Кузбасс, г. Кемерово, ул. Дворцовая, д.2

ИСПЫТАТЕЛЬНАЯ ЛАБОРАТОРИЯ
Уникальный номер записи об аккредитации в реестре аккредитованных лиц №RA.RU.21ПУ19
Адрес места осуществления деятельности: 650070, РОССИЯ, Кемеровская область - Кузбасс, г. Кемерово,ул.Терешковой, д 53
тел.: (3842) 56-81-77, сайт: www.kuzcsm.ru, email: labor@kuzcsm.ru

УТВЕРЖДАЮ:
И.о. начальника лаборатории
м.п. _____ С.Ю. Гладких
18.10.2023

ПРОТОКОЛ ИСПЫТАНИЙ № 04-101С/2023 от 18.10.2023

Дата поступления:	29.09.2023
Наименование образца (пробы)*:	Уголь каменный марки КЖ, рядовой, размер кусков 0-200 (300) мм (КЖР)
Заказчик*:	Орган по сертификации продукции и услуг Федерального бюджетного учреждения "Государственный региональный центр стандартизации, метрологии и испытаний в Кемеровской области - Кузбассе"
Юридический адрес*:	650991, РОССИЯ, Кемеровская область - Кузбасс, город Кемерово, улица Дворцовая, дом 2
Фактический адрес места осуществления деятельности*:	650070, РОССИЯ, Кемеровская область - Кузбасс, город Кемерово, улица Терешковой, дом 53
Основание для проведения испытаний:	Направление №028 от 29.09.2023
Цель испытаний*:	Подтверждение соответствия продукции (сертификация)
Дата отбора образца*:	26.09.2023
Количество предоставленного образца (пробы)*:	2,0 кг
На соответствие требованиям*:	ГОСТ 32464-2013 "Угли бурые, каменные и антрацит. Общие технические требования"
Маркировка*:	24.09.2023
Изготовитель*:	Общество с ограниченной ответственностью "Северная звезда" (ООО "Северная звезда"). ОГРН 1062457033022. Адрес местонахождения: 647000, РОССИЯ, Красноярский край, муниципальный район Таймырский Долгано-Ненецкий, городское поселение Дудинка, город Дудинка, улица Советская, здание 31 этаж 2, комнаты 44, 45. Адрес места осуществления деятельности: 647000, РОССИЯ, Красноярский край, 105-120 км юго-восточнее поселка Диксон Таймырского Долгано-Ненецкого муниципального района.
Дополнения*:	Проба отобрана и доставлена представителем органа по сертификации продукции и услуг. Упакована в двойной полиэтиленовый мешок, горловина которого плотно завязана, снабжена этикетками, опломбирована пластиковой пломбой красного цвета №33225857. Целостность не нарушена.

Дата проведения испытаний: с 02.10.2023 по 18.10.2023

УСЛОВИЯ ПРОВЕДЕНИЯ ИСПЫТАНИЙ:
Температура 23 °С, относительная влажность 33 %, давление 100,8 кПа.
Методы контроля и условия испытаний – в соответствии с НД.

РЕЗУЛЬТАТЫ ИСПЫТАНИЙ:

Наименование показателей	Норма по НД	Фактические результаты	Погрешность по НД	НД на метод испытаний
Массовая доля влаги аналитической пробы: исходного продукта (W^a), % концентрат (W^a), %	- -	0,8 0,9	±0,1 ±0,1	ГОСТ 33503-2015 (ISO 11722, ISO 5068-2), п. 8.2
Зольность: исходного продукта (A^d), % концентрата (A^d), %	не более 45,00 -	31,4 9,4	±0,9 ±0,2	ГОСТ Р 55661-2013 (ISO 1171) п. 7.1
Выход летучих веществ: исходного продукта (V^{daf}), % концентрата (V^{daf}), %	- -	29,5 25,9	±0,8 ±0,7	ГОСТ Р 55660-2013 (ISO 562, ISO 5071-1) п. 8.3
Массовая доля общей влаги (W_t), %	-	5,5	±1,1	ГОСТ Р 52911-2020 (метод В4)
Массовая доля общей серы (S_t^d), %	не более 4,50	0,46	±0,07	ГОСТ 8606-2015 (ISO 334)
Теплота сгорания: высшая (Q_s^{daf}), ккал/кг высшая (Q_s^{daf}), кДж/кг низшая (Q_i^r), ккал/кг низшая (Q_i^r), кДж/кг высшая (Q_s^d), ккал/кг высшая (Q_s^d), кДж/кг	- - - - - -	8136 34062 5081 21271 7971 33372	±51 ±214 ±51 ±214 ±51 ±214	ГОСТ 147-2013 (ISO 1928) п. 10.2
Массовая доля водорода (H^d), %	-	3,66	±0,18	ГОСТ 2408.1-95 (ИСО 625) п. 5
Влагоёмкость максимальная (W_{max}), %	-	1,4	±0,9	ГОСТ 8858-93 (ИСО 1018)
Массовая доля углерода (C^d), %	-	60,1	±0,3	ГОСТ 2408.1-95 (ИСО 625) п. 5
Показатель вспучивания (SI), ед.	-	6 ½	-	ГОСТ Р 59250-2020 (ИСО 501:2012) п.6
Массовая доля мышьяка (As^d), %	не более 0,02	0,0010	±0,0002	ГОСТ 10478-93 (ИСО 601, ИСО 2590), (арбитражный метод)
Массовая доля хлора (Cl^d), %	не более 0,60	0,01	-	ГОСТ 9326-2002 (ИСО 587) п. 4.5.1 - 4.5.2
Пластометрическая усадка (X), мм	-	26	±3	ГОСТ 1186-2014
Толщина пластического слоя (Y), мм	-	19	±1	ГОСТ 1186-2014
Произвольный показатель отражения витринита (R_{oo}), %	-	1,10	±0,04	ГОСТ Р 55659-2013 (ИСО 7404-5)

* информация предоставлена заказчиком согласно Направлению №028 от 29.09.2023
Характеристика нелетучего остатка: сплавленный не вспученный
Характеристика нелетучего остатка концентрата: сплавленный не вспученный
Характеристика рефлектограммы: σ = 0,06

Применяемые средства измерений и испытательное оборудование:

Средства измерений поверены, испытательное оборудование аттестовано в установленном порядке, применялось в соответствии с НД на метод испытаний.

Протокол испытаний содержит результаты испытаний только представленных заказчиком образцов
Протокол испытаний не может быть полностью или частично перепечатан без разрешения испытательной лаборатории

ПРИЛОЖЕНИЕ 3.3
СЕРТИФИКАТ СООТВЕТСТВИЯ НА УГОЛЬ КАМЕННЫЙ МАРКИ КО

НАЦИОНАЛЬНАЯ СИСТЕМА СЕРТИФИКАЦИИ

РОСС RU.0001.03НСС0

ДОБРОВОЛЬНАЯ СЕРТИФИКАЦИЯ

СЕРТИФИКАТ СООТВЕТСТВИЯ

НСС-RU-АЖ30-Н-00498-23

Срок действия с 19.10.2023 по 18.10.2026 включительно

ОРГАН ПО СЕРТИФИКАЦИИ № RA.RU.11АЖ30
Орган по сертификации продукции и услуг Федерального бюджетного учреждения "Государственный региональный центр стандартизации, метрологии и испытаний в Кемеровской области - Кузбассе" (ФБУ "Кузбасский ЦСМ"). **Адрес**: 650991, РОССИЯ, Кемеровская область - Кузбасс, город Кемерово, улица Дворцовая, дом 2. **Адрес места осуществления деятельности**: 650070, РОССИЯ, Кемеровская область - Кузбасс, город Кемерово, улица Терешковой, дом 53, **телефон:** +7 (3842)56-70-45, **e-mail:** sert@kuzcsm.ru

ПРОДУКЦИЯ
Уголь каменный марки КО, рядовой, размер кусков 0-200 (300) мм (КОР).
Изготовлен в соответствии с ТУ 05.10.10-001-97616736-2023 Угли каменные Сырадасайского месторождения для технологических целей. Технические условия.
Серийный выпуск

ОКПД2: 05.10.10.126

ТН ВЭД ЕАЭС: 2701 12 100 0

СООТВЕТСТВИЕ
ГОСТ 32464-2013 Угли бурые, каменные и антрацит. Общие технические требования

ИЗГОТОВИТЕЛЬ
Общество с ограниченной ответственностью "Северная звезда" (ООО "Северная звезда")
ИНН: 2457062730, **ОГРН**: 1062457033022. **Адрес местонахождения:** 647000, РОССИЯ, Красноярский край, муниципальный район Таймырский Долгано-Ненецкий, городское поселение Дудинка, город Дудинка, улица Советская, здание 31, этаж 2, комнаты 44, 45. **Адрес места осуществления деятельности:** 647000, РОССИЯ, Красноярский край, 105-120 км юго-восточнее поселка Диксон Таймырского Долгано-Ненецкого муниципального района, **телефон:** +7 (495)777-65-25, **e-mail:** info@tmpae.com

СЕРТИФИКАТ ВЫДАН
Общество с ограниченной ответственностью "Таймыргормаш" (ООО "ТГМ")
ИНН: 9723126322, **ОГРН**: 1217700479391. **Адрес местонахождения и адрес места осуществления деятельности:** 647340, РОССИЯ, Красноярский край, муниципальный район Таймырский Долгано-Ненецкий, городское поселение Диксон, поселок городского типа Диксон, улица Воронина, дом 2А, помещение 13, кабинет 51, **телефон:** +7 (495)777-65-25, **e-mail:** info@taimyr-gm.ru

НА ОСНОВАНИИ
1. Протокола испытаний № 04-102С/2023 от 18.10.2023 испытательной лаборатории ФБУ "Кузбасский ЦСМ", уникальный номер записи об аккредитации в реестре аккредитованных лиц RA.RU.21ПУ19;
2. Акта о результатах анализа состояния производства органа по сертификации продукции и услуг ФБУ "Кузбасский ЦСМ" № 028 от 28.09.2023;
3. Решения о выдаче сертификата № 029 от 19.10.2023

ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ
Схема сертификации: 1с
Действие настоящего сертификата соответствия подтверждается не реже одного раза в год при проведении органом по сертификации продукции и услуг ФБУ "Кузбасский ЦСМ" инспекционного контроля сертифицированной продукции

Руководитель органа по сертификации **Е.Л. Томилова**

М.П. **Эксперт** **Л.Б. Полинская**

Примечание: сертификат соответствия недействителен, если объект не внесен в Реестр объектов сертификации НСС, или реестровая запись данного объекта не имеет статус "действует"

№ 0006137

Взам. инв. №

Подп. и дата

Инв. № подл.

						Д-39-0019-23-ОВОС2
Изм.	Кол.уч	Лист	№ док.	Подп.	Дата	

Лист

12

ПРИЛОЖЕНИЕ 3.4
ПРОТОКОЛ ИСПЫТАНИЙ (УГОЛЬ КАМЕННЫЙ МАРКИ КО)

ФЕДЕРАЛЬНОЕ АГЕНТСТВО ПО ТЕХНИЧЕСКОМУ РЕГУЛИРОВАНИЮ И МЕТРОЛОГИИ
Федеральное бюджетное учреждение «Государственный региональный центр стандартизации, метрологии и испытаний в Кемеровской области - Кузбассе»
(ФБУ «Кузбасский ЦСМ»)
Юридический адрес: 650991, Кемеровская область - Кузбасс, г. Кемерово, ул. Дворцовая, д.2

ИСПЫТАТЕЛЬНАЯ ЛАБОРАТОРИЯ
Уникальный номер записи об аккредитации в реестре аккредитованных лиц №RA.RU.21ПУ19
Адрес места осуществления деятельности: 650070, РОССИЯ, Кемеровская область - Кузбасс, г. Кемерово,ул.Терешковой, д.53
тел.: (3842) 56-81-77, сайт: www.kuzcsm.ru, email: labo@kuzcsm.ru.

УТВЕРЖДАЮ:
И.о. начальника лаборатории
м.п. _____ С.Ю. Гладких
18.10.2023

ПРОТОКОЛ ИСПЫТАНИЙ № 04-102С/2023 от 18.10.2023

Дата поступления:	29.09.2023
Наименование образца (пробы)*:	Уголь каменный марки КО, рядовой, размер кусков 0-200 (300) мм (КОР)
Заказчик*:	Орган по сертификации продукции и услуг Федерального бюджетного учреждения "Государственный региональный центр стандартизации, метрологии и испытаний в Кемеровской области - Кузбассе"
Юридический адрес*:	650991, РОССИЯ, Кемеровская область - Кузбасс, город Кемерово, улица Дворцовая, дом 2
Фактический адрес места осуществления деятельности*:	650070, РОССИЯ, Кемеровская область - Кузбасс, город Кемерово, улица Терешковой, дом 53
Основание для проведения испытаний:	Направление №029 от 29.09.2023
Цель испытаний*:	Подтверждение соответствия продукции (сертификация)
Дата отбора образца*:	27.09.2023
Количество предоставленного образца (пробы)*:	2,0 кг
На соответствие требованиям*:	ГОСТ 32464-2013 "Угли бурые, каменные и антрацит. Общие технические требования"
Маркировка*:	23.09.2023
Изготовитель*:	Общество с ограниченной ответственностью "Северная звезда" (ООО "Северная звезда"). ОГРН 1062457033022. Адрес местонахождения: 647000, РОССИЯ, Красноярский край, муниципальный район Таймырский Долгано-Ненецкий, городское поселение Дудинка, город Дудинка, улица Советская, здание 31 этаж 2, комнаты 44, 45. Адрес места осуществления деятельности: 647000, РОССИЯ, Красноярский край, 105-120 км юго-восточнее поселка Диксон Таймырского Долгано-Ненецкого муниципального района.
Дополнения*:	Проба отобрана и доставлена представителем органа по сертификации продукции и услуг. Упакована в двойной полиэтиленовый мешок, горловина которого плотно завязана, снабжена этикетками, опломбирована пластиковой пломбой красного цвета №33225858. Целостность не нарушена.

Дата проведения испытаний: с 02.10.2023 по 18.10.2023

УСЛОВИЯ ПРОВЕДЕНИЯ ИСПЫТАНИЙ:
Температура 23 °С, относительная влажность 33 %, давление 100,8 кПа
Методы контроля и условия испытаний – в соответствии с НД.

РЕЗУЛЬТАТЫ ИСПЫТАНИЙ:

Наименование показателей	Норма по НД	Фактические результаты	Погрешность по НД	НД на метод испытаний
Массовая доля влаги аналитической пробы:				ГОСТ 33503-2015 (ISO 11722, ISO 5068-2), п. 8.2
исходного продукта (W^a), %	-	0,8	±0,1	
концентрат (W^a), %	-	1,2	±0,1	
Зольность:				ГОСТ Р 55661-2013 (ISO 1171) п. 7.1
исходного продукта (A^d), %	не более 45,00	26,8	±0,8	
концентрата (A^d), %	-	13,0	±0,4	
Выход летучих веществ:				ГОСТ Р 55660-2013 (ISO 562, ISO 5071-1) п. 8.3
исходного продукта (V^{daf}), %	-	25,7	±0,7	
концентрата (V^{daf}), %	-	22,9	±0,6	
Массовая доля общей влаги (W_t), %	-	3,6	±1,1	ГОСТ Р 52911-2020 (метод В4)
Массовая доля общей серы (S_t^d), %	не более 4,50	0,32	±0,07	ГОСТ 8606-2015 (ISO 334)
Теплота сгорания:				ГОСТ 147-2013 (ISO 1928) п. 10.2
высшая (Q_v^{daf}), ккал/кг	-	7948	±51	
высшая (Q_v^{daf}), кДж/кг	-	33276	±214	
низшая (Q_r^r), ккал/кг	-	5448	±51	
низшая (Q_r^r), кДж/кг	-	22809	±214	
высшая (Q_v^d), ккал/кг	-	7775	±51	
высшая (Q_v^d), кДж/кг	-	32553	±214	
Массовая доля водорода (H^d), %	-	3,11	±0,18	ГОСТ 2408.1-95 (ИСО 625) п. 5
Влагоёмкость максимальная (W_{max}), %	-	1,6	±0,9	ГОСТ 8858-93 (ИСО 1018)
Показатель вспучивания (SI), ед.	-	1 ½	-	ГОСТ Р 59250-2020 (ИСО 501:2012) п.6
Массовая доля углерода (C^d), %	-	63,9	±0,3	ГОСТ 2408.1-95 (ИСО 625) п. 5
Массовая доля мышьяка (As^d), %	не более 0,02	менее 0,0005	-	ГОСТ 10478-93 (ИСО 601, ИСО 2590), (арбитражный метод)
Массовая доля хлора (Cl^d), %	не более 0,60	0,03	-	ГОСТ 9326-2002 (ИСО 587) п. 4.5.1 - 4.5.2
Пластометрическая усадка (X), мм	-	33	±3	ГОСТ 1186-2014
Толщина пластического слоя (Y), мм	-	10	±1	ГОСТ 1186-2014
Произвольный показатель отражения витринита ($R_{o,r}$), %	-	1,19	±0,04	ГОСТ Р 55659-2013 (ИСО 7404-5)

* информация предоставлена заказчиком согласно Направлению №029 от 29.09.2023

Характеристика нелетучего остатка: спекшийся не сплавленный

Характеристика нелетучего остатка концентрата: спекшийся не сплавленный

Характеристика рефлектограммы: σ = 0,05

Применяемые средства измерений и испытательное оборудование:

Средства измерений поверены, испытательное оборудование аттестовано в установленном порядке; применялось в соответствии с НД на метод испытаний.

Протокол испытаний содержит результаты испытаний только представленных заказчиком образцов
Протокол испытаний не может быть полностью или частично перепечатан без разрешения испытательной лаборатории

ПРИЛОЖЕНИЕ 3.5
СЕРТИФИКАТ СООТВЕТСТВИЯ НА УГОЛЬ КАМЕННЫЙ МАРКИ КР

НАЦИОНАЛЬНАЯ СИСТЕМА СЕРТИФИКАЦИИ

РОСС RU.0001.03НСС0

ДОБРОВОЛЬНАЯ СЕРТИФИКАЦИЯ

СЕРТИФИКАТ СООТВЕТСТВИЯ

НСС-RU-АЖ30-Н-00499-23

Срок действия с 19.10.2023 по 18.10.2026 включительно

ОРГАН ПО СЕРТИФИКАЦИИ № RA.RU.11АЖ30
Орган по сертификации продукции и услуг Федерального бюджетного учреждения "Государственный региональный центр стандартизации, метрологии и испытаний в Кемеровской области - Кузбассе" (ФБУ "Кузбасский ЦСМ"). **Адрес:** 650991, РОССИЯ, Кемеровская область - Кузбасс, город Кемерово, улица Дворцовая, дом 2. **Адрес места осуществления деятельности**: 650070, РОССИЯ, Кемеровская область - Кузбасс, город Кемерово, улица Терешковой, дом 53, **телефон:** +7 (3842)56-70-45, **e-mail:** sert@kuzcsm.ru

ПРОДУКЦИЯ
Уголь каменный марки К, рядовой, размер кусков 0-200 (300) мм (КР).
Изготовлен в соответствии с ТУ 05.10.10-001-97616736-2023 Угли каменные Сырадасайского месторождения для технологических целей. Технические условия.
Серийный выпуск

ОКПД2: 05.10.10.125

ТН ВЭД ЕАЭС: 2701 12 100 0

СООТВЕТСТВИЕ
ГОСТ 32464-2013 Угли бурые, каменные и антрацит. Общие технические требования

ИЗГОТОВИТЕЛЬ
Общество с ограниченной ответственностью "Северная звезда" (ООО "Северная звезда")
ИНН: 2457062730, **ОГРН**: 1062457033022. **Адрес местонахождения:** 647000, РОССИЯ, Красноярский край, муниципальный район Таймырский Долгано-Ненецкий, городское поселение Дудинка, город Дудинка, улица Советская, здание 31, этаж 2, комнаты 44, 45. **Адрес места осуществления деятельности:** 647000, РОССИЯ, Красноярский край, 105-120 км юго-восточнее поселка Диксон Таймырского Долгано-Ненецкого муниципального района, **телефон:** +7 (495)777-65-25, **e-mail:** info@tmpae.com

СЕРТИФИКАТ ВЫДАН
Общество с ограниченной ответственностью "Таймыргормаш" (ООО "ТГМ")
ИНН: 9723126322, **ОГРН**: 1217700479391. **Адрес местонахождения и адрес места осуществления деятельности:** 647340, РОССИЯ, Красноярский край, муниципальный район Таймырский Долгано-Ненецкий, городское поселение Диксон, поселок городского типа Диксон, улица Воронина, дом 2А, помещение 13, кабинет 51, **телефон:** +7 (495)777-65-25, **e-mail:** info@taimyr-gm.ru

НА ОСНОВАНИИ
1. Протокола испытаний № 04-103С/2023 от 18.10.2023 испытательной лаборатории ФБУ "Кузбасский ЦСМ", уникальный номер записи об аккредитации в реестре аккредитованных лиц RA.RU.21ПУ19;
2. Акта о результатах анализа состояния производства органа по сертификации продукции и услуг ФБУ "Кузбасский ЦСМ" № 028 от 28.09.2023;
3. Решения о выдаче сертификата № 030 от 19.10.2023

ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ
Схема сертификации: 1с
Действие настоящего сертификата соответствия подтверждается не реже одного раза в год при проведении органом по сертификации продукции и услуг ФБУ "Кузбасский ЦСМ" инспекционного контроля сертифицированной продукции

М.П.

Руководитель органа по сертификации **Е.Л. Томилова**

Эксперт **Л.Б. Полянская**

Примечание: сертификат соответствия недействителен, если объект не внесен в Реестр объектов сертификации НСС, или реестровая запись данного объекта не имеет статус "действует"

№ 0006138

Взам. инв. №

Подп. и дата

Инв. № подл.

Изм.	Кол.уч	Лист	№ док.	Подп.	Дата

Д-39-0019-23-ОВОС2

ПРИЛОЖЕНИЕ 3.6
ПРОТОКОЛ ИСПЫТАНИЙ (УГОЛЬ КАМЕННЫЙ МАРКИ КР)

ФЕДЕРАЛЬНОЕ АГЕНТСТВО ПО ТЕХНИЧЕСКОМУ РЕГУЛИРОВАНИЮ И МЕТРОЛОГИИ
Федеральное бюджетное учреждение «Государственный региональный центр стандартизации, метрологии и испытаний в Кемеровской области - Кузбассе»
(ФБУ «Кузбасский ЦСМ»)
Юридический адрес: 650991, Кемеровская область - Кузбасс, г. Кемерово, ул. Дворцовая, д.2

ИСПЫТАТЕЛЬНАЯ ЛАБОРАТОРИЯ
Уникальный номер записи об аккредитации в реестре аккредитованных лиц №RA.RU.21ПУ19
Адрес места осуществления деятельности: 650070, РОССИЯ, Кемеровская область - Кузбасс, г. Кемерово,ул.Терешковой, д.53
тел.: (3842) 56-81-77, сайт: www.kuzcsm.ru, email: labor@kuzcsm.ru

УТВЕРЖДАЮ:
И.о. начальника лаборатории
_____ С.Ю. Глядких
18.10.2023
М.П.

ПРОТОКОЛ ИСПЫТАНИЙ № 04-103С/2023 от 18.10.2023

Дата поступления:	29.09.2023
Наименование образца (пробы)*:	Уголь каменный марки К, рядовой, размер кусков 0-200 (300) мм (КР)
Заказчик*:	Орган по сертификации продукции и услуг Федерального бюджетного учреждения "Государственный региональный центр стандартизации, метрологии и испытаний в Кемеровской области - Кузбассе"
Юридический адрес*:	650991, РОССИЯ, Кемеровская область - Кузбасс, город Кемерово, улица Дворцовая, дом 2
Фактический адрес места осуществления деятельности*:	650070, РОССИЯ, Кемеровская область - Кузбасс, город Кемерово, улица Терешковой, дом 53
Основание для проведения испытаний:	Направление №030 от 29.09.2023
Цель испытаний*:	Подтверждение соответствия продукции (сертификация)
Дата отбора образца*:	27.09.2023
Количество предоставленного образца (пробы)*:	2,0 кг
На соответствие требованиям*:	ГОСТ 32464-2013 "Угли бурые, каменные и антрацит. Общие технические требования"
Маркировка*:	23.09.2023
Изготовитель*:	Общество с ограниченной ответственностью "Северная звезда" (ООО "Северная звезда"). ОГРН 1062457033022. Адрес местонахождения: 647000, РОССИЯ, Красноярский край, муниципальный район Таймырский Долгано-Ненецкий, городское поселение Дудинка, город Дудинка, улица Советская, здание 31 этаж 2, комнаты 44, 45. Адрес места осуществления деятельности: 647000, РОССИЯ, Красноярский край, 105-120 км юго-восточнее поселка Диксон Таймырского Долгано-Ненецкого муниципального района.
Дополнения*:	Проба отобрана и доставлена представителем органа по сертификации продукции и услуг. Упакована в двойной полиэтиленовый мешок, горловина которого плотно завязана, снабжена этикетками, опломбирована пластиковой пломбой красного цвета №33225859. Целостность не нарушена.

Дата проведения испытаний: с 02.10.2023 по 18.10.2023

УСЛОВИЯ ПРОВЕДЕНИЯ ИСПЫТАНИЙ:

Температура 23 °С, относительная влажность 33 %, давление 100,8 кПа
Методы контроля и условия испытаний – в соответствии с НД.

РЕЗУЛЬТАТЫ ИСПЫТАНИЙ:

Наименование показателей	Норма по НД	Фактические результаты	Погрешность по НД	НД на метод испытаний
Массовая доля влаги аналитической пробы: исходного продукта (W^a), % концентрат (W^a), %	- -	0,6 1,0	±0,1 ±0,1	ГОСТ 33503-2015 (ISO 11722, ISO 5068-2), п. 8.2
Зольность: исходного продукта (A^d), % концентрата (A^d), %	не более 45,00 -	22,6 10,6	±0,7 ±0,3	ГОСТ Р 55661-2013 (ISO 1171) п. 7.1
Выход летучих веществ: исходного продукта (V^{daf}), % концентрата (V^{daf}), %	- -	25,9 23,7	±0,7 ±0,7	ГОСТ Р 55660-2013 (ISO 562, ISO 5071-1) п. 8.3
Массовая доля общей влаги (W_t), %	-	4,6	±1,1	ГОСТ Р 52911-2020 (метод В4)
Массовая доля общей серы (S_t^d), %	не более 4,50	0,49	±0,07	ГОСТ 8606-2015 (ISO 334)
Теплота сгорания: высшая (Q_s^{daf}), ккал/кг высшая (Q_s^{daf}), кДж/кг низшая (Q_i^r), ккал/кг низшая (Q_i^r), кДж/кг высшая (Q_s^d), ккал/кг высшая (Q_s^d), кДж/кг	- - - - - -	8173 34217 5841 24454 8036 33645	±51 ±214 ±51 ±214 ±51 ±214	ГОСТ 147-2013 (ISO 1928) п. 10.2
Массовая доля водорода (H^d), %	-	3,84	±0,18	ГОСТ 2408.1-95 (ИСО 625) п. 5
Влагоёмкость максимальная (W_{max}), %	-	1,3	±0,9	ГОСТ 8858-93 (ИСО 1018)
Показатель вспучивания (SI), ед.	-	2 ½	-	ГОСТ Р 59250-2020 (ИСО 501:2012) п.6
Массовая доля углерода (C^d), %	-	66,7	±0,3	ГОСТ 2408.1-95 (ИСО 625) п. 5
Массовая доля мышьяка (As^d), %	не более 0,02	0,0008	±0,0002	ГОСТ 10478-93 (ИСО 601, ИСО 2590), (арбитражный метод)
Массовая доля хлора (Cl^d), %	не более 0,60	0,04	-	ГОСТ 9326-2002 (ИСО 587) п. 4.5.1 - 4.5.2
Пластометрическая усадка (X), мм	-	38	±3	ГОСТ 1186-2014
Толщина пластического слоя (Y), мм	-	14	±1	ГОСТ 1186-2014
Произвольный показатель отражения витринита ($R_{o,r}$), %	-	1,11	±0,04	ГОСТ Р 55659-2013 (ИСО 7404-5)

* информация предоставлена заказчиком согласно Направлению №030 от 29.09.2023

Характеристика нелетучего остатка: спекшийся не сплавленный

Характеристика нелетучего остатка концентрата: сплавленый не вспученый

Характеристика рефлектограммы: σ = 0,06

Применяемые средства измерений и испытательное оборудование:

Средства измерений поверены, испытательное оборудование аттестовано в установленном порядке; применялось в соответствии с НД на метод испытаний.

Протокол испытаний содержит результаты испытаний только представленных заказчиком образцов
Протокол испытаний не может быть полностью или частично перепечатан без разрешения испытательной лаборатории

ПРИЛОЖЕНИЕ 3.7
ДЕКЛАРАЦИЯ О ТРАНСПОРТНЫХ ХАРАКТЕРИСТИКАХ И УСЛОВИЯХ БЕЗОПАСНОСТИ МОРСКОЙ ПЕРЕВОЗКИ НАВАЛОЧНОГО ГРУЗА

Центральный научно-исследовательский и проектно-конструкторский институт морского флота ЦНИИМФ

Central Marine Research & Design Institute CNIIMF

Российская Национальная признанная организация по безопасности морской транспортировки грузов
Russian National Recognized Organization on the Safe Carriage of Cargoes by Sea

ДЕКЛАРАЦИЯ (ИНФОРМАЦИЯ)
о транспортных характеристиках и условиях безопасности морской перевозки навалочного груза

DECLARATION (INFORMATION)
of the Transportation Characteristics and Conditions for the Safe Shipment of Bulk Cargo

Настоящая Декларация разработана во исполнение требований Правил 1.2, 2, 6 и 7 главы VI Международной Конвенции по охране человеческой жизни на море (МК СОЛАС -74), с поправками; Международного Кодекса морской перевозки навалочных грузов (МКМПНГ), поправка 05-19 одобренная Резолюцией MSC.462(101). Выдается грузоперевозчику для информации о конкретных свойствах груза и для принятия необходимых мер по обеспечению безопасности при морской перевозке.

The present Declaration is made to comply with the requirements: International Convention for the Safety of Life at Sea, 1974, Chapter VI, Regulations 1.2, 2, 6, 7 (SOLAS 74) with Amendments; International Maritime Solid Bulk Cargoes Code (IMSBC Code), amendment 05-19 approved by Resolution MSC.462(101). The Declaration provides the cargo carrier with information on peculiar cargo properties and safety measures to be taken during shipment.

Регистрационный номер АО «ЦНИИМФ» / Reference number of CNIIMF ДВС **11.156.03-23**/ DBC **11.156.03-23**	Срок действия до/ **08 мая 2024/** Expiry date: **08 May, 2024**
Зарегистрировано в ФАУ "Российский морской регистр судоходства"/Registered in Russian Maritime Register of Shipping **Reg.No / Рег.№ DBC 23.0257 .382 of/от 08.11.2023**	

Наименование груза/ cargo name

УГОЛЬ, Каменные угли в смеси марок КО, КЖ и отдельно каждая из марок, ГОСТ 25543-2013, ГОСТ 32347-2013
COAL, Grades KO, KЖ and mixtures of these coals, GOST 25543-2013, GOST 32347-2013

Грузопроизводитель / producer: **ООО "ТГМ"** **TAIMYRGORMASH LLC**	Грузоотправитель/Shipper: **ООО "ТГМ"** **TAIMYRGORMASH LLC**

Идентификация груза согласно МКМПНГ / Cargo identification in accordance with the IMSBC Code:

Транспортное наименование Bulk Cargo Shipping Name	**УГОЛЬ** **COAL**
Группа / Group	**Группа В (и А) / Group B (and A)**
Классификация по химической опасности Classification of cargo with regard to its chemical hazards	**ВОН** **MHB**
Аварийные мероприятия Emergency procedures	**См. Приложение 3 к Декларации** **Refer to Appendix 3 to this Declaration**
Загрязнитель моря Marine pollutant	**Нет** **No**

Характеристики груза, требования и мероприятия по обеспечению безопасного режима перевозки – см. приложение 1 к Декларации (обязательное).
Cargo characteristics, safety requirements and measures – Refer to mandatory Appendix 1 to this Declaration.
Освидетельствование смеси каменных углей на транспортабельный предел влажности груза при морской перевозке – см. приложение 2 к Декларации
Coals Mixtures Transportable Moisture Limit Certificate - Refer to Appendix 2 to this Declaration.

Обязательный(ые) документ(ы)/ Mandatory document(s)
1. Сертификат о транспортных характеристиках груза на момент погрузки / Certificate of the Transportation Characteristics of Cargo at the Moment of Loading.
2. Справка об отборе проб груза / Sampling certificate
3. Прочее (если потребуется)/ Other (if required).

Настоящая Декларация и Приложения к ней разработаны АО "ЦНИИМФ" This Declaration and the appendices to it are developed by CNIIMF Заместитель генерального директора Deputy Director О. Н. Бурков	Представитель АО «ЦНИИМФ» / "CNIIMF" representative Фамилия / Name Подпись / Signature

194044, Россия, г. Санкт-Петербург, ул.Кавалергардская, д. Тел: (812) 939 93 38
6, Kavalergardskaya str., Saint-Petersburg, Russia, 194044. Phone: (812) 939 93 38
e-mail: [illegible]

Взам. инв. №	Подп. и дата	Инв. № подл.

Изм.	Кол.уч	Лист	№ док.	Подп.	Дата	Д-39-0019-23-ОВОС2	Лист 19

ТРЕБОВАНИЯ И МЕРОПРИЯТИЯ ПО ОБЕСПЕЧЕНИЮ БЕЗОПАСНОГО РЕЖИМА ПЕРЕВОЗКИ
SAFETY REQUIREMENTS AND MEASURES

Идентификация груза согласно МКМПНГ / Cargo identification in accordance with the IMSBC Code:

Транспортное наименование Bulk Cargo Shipping Name	**УГОЛЬ** **COAL**
Группа Group	**Группа B (и A)*** **Group B (and A)***
Классификация по химической опасности Classification of cargo with regard to its chemical hazards	**ВОН** **MHB**
Аварийные мероприятия Emergency procedures	**См. Приложение 3 к Декларации** **Refer to Appendix 3 to this Declaration**
Загрязнитель моря Marine pollutant	**нет** **no**

*** Уголь классифицируется как груз группы A и B, за исключением случаев когда он классифицируется только как груз группы B в результате проведения испытания, как определено соответствующим органом (подраздел 8.1 МКМПНГ), или если он имеет следующие размеры частиц:**
.1 не более 10% по весу – частицы размером менее 1 мм (D10 > 1 мм); и
.2 не более 50% по весу – частицы размером менее 10 мм (D50 > 10 мм).
Несмотря на вышеуказанное, смесь двух или более типов угля классифицируется как группа A и B, если весь входящий в состав этой смеси уголь не относится только к группе B.

Coal shall be classified as Group A and B unless classified as Group B only by a test determined by the appropriate authority (see subsection 8.1 IMSBC Code) or where it has the following particle size distribution:
.1 not more than 10% by weight of particles less than 1 mm (D10 > 1mm); and
.2 not more than 50% by weight of particles less than 10 mm (D50 > 10 mm).
Notwithstanding the above, a blend of two or more coals shall be classified as Group A and B unless all original coals in the blend are Group B only.

Груз подлежит переосвидетельствованию на транспортабельный предел влажности каждые шесть месяцев, см. Приложение 2 к Декларации. Без переосвидетельствования Декларация не действительна.
The transportable moisture limit of the cargo should be determined at a six months interval. Refer to Appendix 2 for the relevant information.

КЛАССИФИКАЦИЯ ГРУЗА В СООТВЕТСТВИИ С ПРИЛОЖЕНИЕМ V МАРПОЛ 73/78
CARGO CLASSIFICATION IN ACCORDANCE WITH ANNEX V OF THE MARPOL 73/78

☐ Является вредным для морской среды / harmful to the marine environment

☒ Не является вредным для морской среды / not harmful to the marine environment

ВНЕШНИЙ ВИД ГРУЗА /APPEARANCE
Угольная масса из кусков различных размеров.
A mass of coal lumps of different sizes.

ГРАНУЛОМЕТРИЧЕСКИЙ СОСТАВ (крупность частиц)/
GRANULOMETRIC COMPOSITION (particle size)
0 - 300 мм

ФИЗИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ ГРУЗА/ PHYSICAL PROPERTIES

Удельный погрузочный объём, куб.м/т Stowage factor, cub.m./t	Около 1,0-1,2. Уточняется в Сертификате о транспортных характеристиках груза на момент погрузки. About 1,0-1,2. The exact value will be indicated in a certificate of cargo transport characteristics to be issued at the moment of loading.
Коэффициент проницаемости Permeability coefficient	0,25-0,35 0.25-0.35
Транспортабельный предел влажности по условиям разжижения ,% Transportable moisture limit derived from the liquefaction conditions, %:	см. Приложение 2 к Декларации* Refer to Appendix 2 to the Declaration*

*Влажность груза определяется по методике МКМПНГ, т.е. по отношению массы воды к массе образца во влажном состоянии.

Согласно п.4.5.1 МКМПНГ такое освидетельствование на транспортабельный предел влажности следует проводить не реже одного раза в шесть месяцев.

*The moisture content corresponding to this limit was determined on wet mass basis as indicated in the IMSBC Code.

In accordance with subsection 4.4.1 of the IMSBC Code, the test for the transportable moisture limit of the cargo should be conducted at least once every six months.

ХАРАКТЕРИСТИКИ УСТОЙЧИВОСТИ ОТКОСОВ ГРУЗА ПО КОДЕКСУ ИМО/ CARGO SLOPES STABILITY CHARACTERISTICS DETERMINED IN ACCORDANCE WITH THE IMO CODE

Угол естественного откоса по методике МКМПНГ, град. Angle of repose determined by using the IMSBC Code procedure, degrees	—
Классификация груза по наличию сцепления согласно МКМПНГ Classification of cargo in regard to its liability to cohesion	имеет The cargo is liable to cohesion.

Примечание: Угол естественного откоса определяется только для грузов, не имеющих сцепления.
Note: Angle of repose should only be determined for non-cohesive cargoes.

ТРАНСПОРТНЫЕ ОПАСНОСТИ ГРУЗА /TRANSPORT HAZARDS

Согласно МКМПНГ данный груз относится к грузам, обладающим низкой пожарной опасностью. Уголь представляет собой горючее твёрдое вещество, проявляет склонность к самонагреванию и последующему самовозгоранию.*)

Выделяет метан – воспламеняющийся газ, смесь метана с воздухом при содержании метана 5-16% образует взрывоопасную атмосферу, способную самовоспламеняться от открытого пламени, а также электрических искр или искр, возникающих при трении, от спички или зажжённой сигареты. Поскольку метан легче воздуха, он может скапливаться в атмосфере верхней части грузовых или других закрытых помещений. Если непроницаемость закрытий или переборок нарушена, метан может проникнуть в смежные с грузовыми помещения. *)

Возможно окисление груза, следствием чего является снижение концентрации кислорода и возрастание содержания диоксида углерода в атмосфере загруженного грузового помещения. (см. «Рекомендации по входу в закрытые помещения на судах», ИМО.).

При повышении температуры груза в пределах 50 град. С. и выше возможно интенсивное образование оксида углерода. Оксид углерода - газ, не имеющий запаха, немного легче воздуха, имеет пределы воспламенения в воздухе при его содержании в атмосфере 12 - 75% по объёму. Газ токсичен при вдыхании и обладает способностью воздействовать на содержание гемоглобина в крови с интенсивностью, превышающей интенсивность воздействия кислорода в 200 раз. При нормальных условиях в присутствии других веществ и факторов токсичных соединений в воздушной среде воздуха не образует.

Может вызывать коррозию металлических конструкций корпуса судна, вступая в реакцию с водой с образованием кислот, поэтому необходимо проводить регулярный контроль величины водородного показателя (pH) содержимого льял грузового помещения.

При реакции с водой могут образовываться воспламеняющиеся и токсичные газы, включая водород. Водород не имеет запаха, значительно легче воздуха, пределы воспламеняемости при его содержании в воздухе от 4% до 75% по объему.

Груз пылящий, угольная пыль взрывоопасна. Концентрационный предел взрывоёмкости (КПВ) составляет 130-150 г/м.куб.

Груз может разжижаться при перевозке с влагосодержанием, превышающим его транспортабельный предел влажности (ТПВ).

По степени воздействия на организм человека груз относится к опасным веществам 4 класса опасности по ГОСТ 12.1.007. Угольная пыль вызывает кожные заболевания, действует на слизистые оболочек глаз и органы дыхания, может аккумулироваться в легких человека.

Не допускается совместная перевозка угля в одном грузовом помещении с грузами, боящимися запыления. Размещать “отдельно от” веществ классов 1 (подкл.1.4), 2, 3, 4 и 5 в упаковке (см. МКМПОГ), а также “отдельно от” навалочных грузов классов 4 и 5.1.

Размещать грузы в упаковке класса 5.1 или навалочные грузы класса 5.1 над или под грузом угля запрещается. Необходимо “продольное разделение через один промежуточный отсек или трюм” от грузов класса 1, за исключением грузов подкласса 1.4.

*) Данные о самонагревании и самовозгорании угля, а также о возможной склонности к выделению метана должны быть приведены в Сертификате о транспортных характеристиках на момент погрузки груза.

In accordance with the IMSBC Code, the cargo has a low fire risk.

The cargo is a natural, solid, combustible material which is liable to spontaneous heating and ignition. *

The cargo emits methane, a methane/air mixture containing 5-16% methane may constitute an explosive atmosphere which can be ignited by sparks or naked flame. As methane is lighter than air, it may accumulate in the upper region of the cargo space or other enclosed spaces. Hatch covers and bulkheads should prevent methane from permeating the adjacent spaces.*

The cargo may be subject to oxidation causing a depletion of oxygen and emission of carbon dioxide in the cargo space atmosphere (refer to “Recommendations for entering enclosed spaces aboard ships”, IMO).

At a temperature above 50degrees Centigrade, the cargo may produce carbon monoxide and carbon dioxide. Carbon monoxide is an odourless gas, slightly lighter than air, and has flammable limits in air of 12% to 75% by volume. It is toxic by inhalation with an affinity for blood hemoglobin over 200 times that of oxygen. Under normal conditions of transportation, the cargo produces no toxic mixtures with air.

The cargo possesses a corrosion hazard. The pH value of bilge samples should be checked at regular intervals.

Flammable and toxic gases, including hydrogen, may be produced in contact with water. Hydrogen is an odourless gas which is lighter than air and has flammable limits in air of 4% to 75% by volume.

The cargo forms dust, it may constitute an explosive hazard. The explosive range of the cargo dust amounts to 130-150 g/cub.m.

Due consideration shall be given to moisture migration and formation of dangerous wet base when blended coals are loaded.

The cargo possesses a 4th class health hazard in accordance with State Standard 12.1.007. Coal dust may give rise to irritation of skin, mucous membranes and it may accumulate in lungs.

A cargo of coal and cargoes which may be affected through dust formation should not be carried in the same cargo space. A cargo of coal should be separated from materials of classes 1(subclass 1.4), 2,3,4, and 5 in packaged form, and from classes 4 and 5.1 solid cargoes intended for carriage in bulk. Stowage of class 5.1 materials above or below the cargo pile is prohibited. Separated longitudinally by an intervening complete compartment or hold from class 1 cargoes other than subclass 1.4 cargoes.

* Liability of the cargo to self-heating, combustion and methane emission should be stated in the certificate (see above).Stowage of class 5.1 materials above or below the cargo pile is prohibited.

ПРЕДОТВРАЩЕНИЯ ЗАГРЯЗНЕНИЯ МУСОРОМ С СУДОВ/ THE PREVENTION OF POLLUTION BY GARBAGE FROM SHIPS

Общие мероприятия в соответствии с требованиями Приложения V МАРПОЛ 73/78.

Груз не является загрязнителем (см. 2.10 МК МПОГ) моря и не содержит синтетические полимеры, резину и пластик.

The requirements of Annex V of the MARPOL should be met.

The cargo is not classified as a marine pollutant (see 2.10 IMDG Code) and doesn’t contain of synthetic polymers, rubber and plastics.

ТРЕБОВАНИЯ К КОНСТРУКЦИИ И ОБОРУДОВАНИЮ СУДНА/ REQUIREMENTS FOR THE SHIP'S STRUCTURE AND EQUIPMENT

Общие мероприятия согласно раздела 2.2 МКМПНГ.

Суда, предназначенные для перевозки угля должны иметь, выданные Российским морским Регистром судоходства или иным классификационным обществом, следующие документы:

1. «Свидетельство о пригодности судна для перевозки навалочного груза».
2. Дополнение к «Свидетельству о пригодности судна для перевозки навалочного груза» для подтверждения пригодности судна для перевозки химически опасных навалочных грузов.

Дополнение составляется для подтверждения соответствия конструкции и оборудования судна требованиям безопасности для грузов группы В, в том числе классифицируемых как грузы ВОН. Дополнение выдается на 5 лет с ежегодным подтверждением Перечня химически опасных навалочных грузов.

Конструкции, ограждающие грузовые помещения, в которых перевозится данный груз, должны быть огнестойкими и непроницаемыми для жидкостей. Кроме того эти конструкции и проходы трубопроводов, расположенных в грузовых помещениях, должны быть герметичны для предотвращения утечки взрывоопасных и ядовитых газов в смежные помещения. Если это условие не соблюдено, в смежных помещениях должно быть обеспечено повышенное давление воздуха, предотвращающее попадание газов.

Наличия переборок типа А60 между грузовым отсеком и машинным отделением не требуется.

Закрытие грузовых люков должно иметь привод, обеспечивающий плавное и безударное движение крышек и всех деталей люковых закрытий.

Обшивка трубопроводов, проходящих через загруженные грузовые помещения, в случае её нагревания свыше 50 град.С должна быть изолирована от груза теплозащитными матами.

В грузовых и смежных с ними помещениях электрические кабели и другое электрооборудование должны быть исправны, выполнены во взрывобезопасном исполнении или должным образом изолированы согласно требованиям Правил классификации и постройки морских судов Регистра (ч. XI) или иных классификационных обществ. Электрооборудование обычного исполнения должно полностью отключено от сети путем снятия специальных разъединителей.

Требуется поверхностная вентиляция, которая должна обеспечивать удаление газов из верхней части грузовых помещений. На судне достаточно иметь естественную поверхностную вентиляцию. При наличии механической вентиляции и ее использовании должны быть соблюдены противопожарные требования к ней согласно ч.IX Правил Регистра. Вентиляционные каналы должны быть газонепроницаемыми и не соединяться с каналами других помещений.

Дымоходы котлов и камбузов, а также газо-выпускные трубопроводы главных и вспомогательных двигателей должны быть оборудованы искрогасителями, иначе при погрузке угля работа этих агрегатов допускается в режиме, исключающем появление искр на выпуске.

Из-за возможной коррозии при постоянных перевозках углей следить за состоянием корпуса судна.

В верхних частях грузовых и смежных помещений должна быть предусмотрена возможность отбора проб воздуха без посещения этих помещений в соответствии с методикой МКМПНГ.

Рекомендуется предусмотреть средства для измерения температуры угля, чтобы контролировать его температуру во время погрузки и в рейсе. Для измерения температуры груза достаточно применения штатных датчиков, если такие имеются на судне. Если есть возможность рекомендуется обеспечить судно устройствами для дистанционного измерения температуры груза в диапазоне измерений 0-100 град. С.

На судне должны быть комплекты средств индивидуальной защиты и автономные дыхательные аппараты, требуемые правилом II-2/10.10 МК СОЛАС.

Пользоваться дыхательными аппаратами должен только персонал, имеющий соответствующую подготовку (См «Рекомендации по входу в закрытые помещения на судах», ИМО.).

На судне должны быть газоанализаторы для контроля атмосферы грузовых помещений на содержание в ней кислорода, метана, оксида углерода, а также прибор для систематического измерения pH. Необходимо предусмотреть возможность проведения измерений без необходимости входа в грузовые помещения. Эти приборы должны проходить регулярные обслуживание и проверку в соответствии с инструкциями производителя. Судовой персонал должен пройти соответствующую подготовку по пользованию такими приборами.

The requirements of subsection 2.2 of the IMSBC Code should be met.

The ships carrying coal should have on board a Certificate of fitness of ship for the carriage of bulk cargoes with Supplement of fitness of ship for the carriage of dangerous bulk cargoes, issued by the Russian Maritime Register of Shipping or another classification society. The certificate of compliance of the ship with the requirements

of SOLAS-74 regulation 2/II-19 need not be provided, as this regulation does not apply to ships with MHB cargoes, including coal, on board.

The boundaries of the cargo spaces where the cargo is carried should be resistant to fire and liquids. The boundaries of the cargo spaces, as well as the pipelines leading through them, should prevent leakage of explosive and toxic gases into adjacent spaces. If this requirement cannot be met, an excessive air pressure should be provided to prevent penetration of these gases into the spaces.

The insulation of the bulkhead between the cargo space and the engine-room to class A-60 standard is not required.

The hatch covers closures should be driven in such a way as to ensure smooth and free motion of the covers and their components.

The casings of pipelines leading through the cargo spaces should be sealed. The pipelines heated to more than 50 degrees C. Should be protected against contact with the cargo by heat-resistant mats.

Electric cables and components situated in cargo spaces and adjacent spaces should be free from defects and safe for use in an explosive atmosphere, or be properly insulated (in accordance with the rules of the Register of Shipping of Russia or other classification societies). Electrical equipment of conventional type should be entirely switched off by removing special disconnectors.

Surface ventilation should be provided to remove gases from the upper region of the cargo spaces. Natural surface ventilation, if it is provided aboard the ship, may be adequate for this purpose. Mechanical ventilation system, if fitted, should be provided with a fire resistant protection in accordance with appropriate rules of classification societies. Vent ducts leading to the cargo spaces should be gas-proof and they should be isolated from the ducts leading to adjacent spaces.

Chimneys of boilers and galleys, as well as gas releasing pipelines of the main and auxiliary engines should be equipped with spark-arresting screens. Alternatively, care should be taken that no sparks are formed at the pipe ends during loading of coal.

Checks of the ship's structures condition should be carried out, taking into account that continuous carriage of the cargo may have detrimental corrosion effects on the structure.

Remote sampling of gases to be undertaken in the upper part of the atmosphere of cargo spaces and adjacent areas should be performed in accordance with IMSBC Code.

It is recommended that means be provided for measuring the temperature of the cargo in the range 0°C to 100°C. Such means should enable the temperature of the coal to be measured while being loaded and during voyage without requiring entry into the cargo space.

Sets of protective clothing and equipment, as well as two sets of self - contained breathing apparatus should be available on board the ship according to the requirements of SOLAS-74 regulation 2/I0.10.

Gas analyzers for measurement of content of oxygen, methane, carbon monoxide should be available aboard the ship. A device for measurements of pH value should also be provided. Arrangements should be made to ensure that these measurements will be made without entering the cargo spaces.

The instruments should be calibrated and they should be in good working order. The personnel should be trained in the instruments use.

ТРЕБОВАНИЯ К ГРУЗОВОМУ ПЛАНУ/ REQUIREMENTS FOR CARGO PLAN

На судне должна быть одобренная Администрацией Информация об остойчивости, содержащая исчерпывающую информацию об остойчивости судна и типовые планы его загрузки навалочными грузами, имеющими диапазон изменения УПО 1,0-1,2 м3/т. Кроме того для предотвращения возможного перенапряжения судовых конструкций судно должно иметь буклет, который должен содержать, как минимум, тот объём данных по судну, который регламентирован требованиями правила 7 главы VI МК СОЛАС.

Допускается размещать груз в трюмах и твиндеках.

Минимальная допустимая высота слоя груза у бортов не менее 0,1 ширины грузового помещения, но в любом случае не менее 1,5 м.

Approved by the Administration the stability information booklet, containing a description of typical conditions of loading the ship with bulk cargoes stowage factors of which vary within range 1,0 – 1,2 m/cub.t. To prevent excessive stresses in the ship's structure the ship shall be provided with the booklet, containing the information, required by regulation 7, Chapter VI of the SOLAS-74.

The cargo may be stowed in holds and tweendecks.

To prevent shift of the cargo pile across the bottom of the cargo space, measures should be taken to ensure that the height of the cargo layer at the space sides will at least equal to 0.1 of the cargo space breadth but in any case the cargo layer at the ship's sides will be not less 1,5 m.

ТРЕБОВАНИЯ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ ПОГРУЗКЕ/ REQUIREMENTS TO BE FOLLOWED TO ENSURE SAFETY OF CARGO HANDLING

К погрузке на судно допускается груз, на который представлен Сертификат о характеристиках груза на момент погрузки с указанием: УПО, наличия сцепления, процентного содержания в массе груза частиц размером менее 1 мм и 10 мм, склонности к выделению метана и самонагреванию, фактической влажности, а также транспортабельного предела влажности и температуры угля.

Определение транспортных характеристик груза на момент погрузки, определение транспортабельного предела влажности, отнесение партии груза к группам «А» и «В» или группе «В» выполняется признанной Российским морским регистром судоходства компанией. Данные величины должны указываться в «Сертификате о характеристиках груза на момент погрузки», который должен быть заверен Российским морским регистром судоходства.

Не допускается засорение предъявленного к перевозке груза легковоспламеняющимися или горючими материалами.

Рекомендуется в процессе погрузки осуществлять визуальный контроль за возможным началом процесса самонагревания груза в массе штабеля, о чем могут свидетельствовать парение и неравномерное высыхание влаги на поверхности штабеля после дождя, образование проталин на отдельных участках штабеля

Регулярно проводить замеры температуры груза в штабеле. При повышении температуры груза погрузка его на судно приостанавливается до окончания процесса самонагревания.

Все предназначенные к погрузке грузовые помещения и льяльные колодцы должны быть чистыми, сухими. До начала погрузки следует удалить мусор и остатки предыдущего груза, в том числе подстилочный материал, включая съёмные трюмные рыбинсы. Закрыть решетки колодцев в двойном дне брезентом.

Не размещать груз вблизи горячих поверхностей, температура которых может превысить в рейсе 45 град.С.

Не разрешается курить и применять открытые источники пламени в районах перемещения груза и в примыкающих к ним помещениях; кроме того, на заметных местах должны быть вывешены соответствующие предупредительные надписи. В районе грузовых помещений или других примыкающих помещениях, не разрешается проводить обжиг, резку, строгание, сварку или другие работы, связанные с применением любых источников воспламенения, если только эти помещения не были должным образом провентилированы, а измерения содержания в них метана не подтвердили безопасность проведения таких работ.

Перед отходом судна капитан должен убедиться, что поверхность загруженного груза разровнена, а кожухи, ведущие в грузовое помещение загерметизированы, а грузоотправитель должен убедиться, что терминал оказал судну необходимую помощь.

При проведении погрузки груза в грузовое помещение рекомендуется избегать сегретации крупных кусков угля от мелких, т.к. это может привести к образованию внутри штабеля поверхностей раздела между крупными и мелкими фракциями угля, что будет способствовать его самонагреванию.

Если выявлена вероятность реального самонагревания груза или в атмосфере грузового помещения обнаружено повышенное содержание оксида углерода, то следует принять следующие меры предосторожности:

- крышки люков каждого грузового помещения сразу после завершения его загрузки следует закрыть. Рекомендуется дополнительно загерметизировать крышки люков изоляционной лентой. Поверхностная вентиляция должна быть ограничена минимальным временем, необходимым для удаления метана, который мог скопиться в грузовом помещении. Принудительная вентиляция не должна применяться. Ни в коем случае воздух не должен направляться внутрь штабеля, чтобы не провоцировать его самонагревание;
- измерения концентрации оксида углерода следует проводить через регулярные промежутки времени, исходя из требований компетентного органа;
- если во время погрузки, когда крышки люков открыты, температура груза превышает 55 град. С, то следует получить квалифицированную консультацию.

Независимо от требований раздела 5 МКМПНГ по штивке поверхности груза необходимо, насколько это возможно, стремиться к ее полному разравниванию в пределах грузового помещения для того, чтобы можно было предотвратить образование газовых карманов и проникновение воздуха внутрь штабеля.

Чтобы фактическая влажность груза, склонного к разжижению, не превысила его транспортабельный предел влажности за счёт дополнительного увлажнения в случае сильного выпадения осадков, крышки люков следует закрыть, если эти величины достаточно близки друг к другу. В дальнейшем после прекращения осадков следует повторно определить фактическую влажность груза, если она мало отличалась от транспортабельного предела влажности.

Во время погрузки и во время рейса влагосодержание груза должно быть ниже ТПВ.

Груз может обрабатываться во время атмосферных осадков при соблюдении условий, указанных в процедурах, требуемых в пункте 4.3.3 МКМПНГ.

Loading should only commence after the certificate stating the following characteristics of the cargo has been provided: stowage factor; cohesive properties; content of less than 1 and 10 mm particles; liability to self-heating and methane emission; moisture content; transportable moisture limit if the cargo; temperature.

Determination of the transportation characteristics of the cargo at the moment of loading, determination of transportable moisture limit, classification of consignments in groups A and B or in group B only must be performed by organizations, which are recognized by Russian Maritime Register of Shipping. The above listed values must be determined in Certificate of cargo transport characteristics at the time of loading, which must be verified by Russian Maritime Register of Shipping.

The cargo should be rejected if it contains ignitable or combustible materials.

It is recommended that visual inspections of the cargo condition be made in the process of loading in order to detect opportunely the initial moment of the cargo self-heating. Steaming, uneven drying of the cargo stockpile surface after raining, formation of thawed patches on certain areas of the cargo stockpile will indicate that self-heating has been initiated.

Regular checks of the cargo temperature within the cargo body should be carried out. If the cargo temperature exceeds the specified value, loading of the cargo should cease until the temperature has been restored to the normal value.

The cargo spaces intended for loading and bilge wells should be clean and dry. Any residue of waste material and previous cargo should be removed, including cargo battens, before loading. Wire mesh guards fitted on double bottom wells should be covered with two layers of tarpaulin.

The cargo should not be stowed close to hot surfaces whose temperature may exceed 45 degrees C. during the voyage.

Smoking and the use of naked flames should not be permitted in the cargo areas and adjacent spaces, and appropriate warning notices should be posted in conspicuous places. Burning, cutting, chipping, welding or other sources of ignition should not be permitted in the vicinity of cargo spaces or in adjacent spaces, unless the space has been properly ventilated and the methane gas measurements indicate that it is safe to do so.

Prior to departure, the master should be satisfied that the surface of the material has been trimmed reasonably level to the boundaries of the cargo space to avoid the formation of gas pockets and to prevent air from permeating the body of the coal. Casings leading into the cargo space should be adequately sealed. The shipper should ensure that the master receives the necessary co-operation from the loading terminal.

The cargo should be loaded with care to prevent fragmentation of the cargo and self-heating of interfaces between large and small fractions.

If the cargo is likely to self-heat or analysis of the atmosphere in the cargo space indicates an increasing concentration of carbon monoxide, then the following additional precautions should be taken:

The hatches should be closed immediately after completion of loading in each cargo space. The hatch covers can also be additionally sealed with a suitable sealing tape. Surface ventilation should be limited to the absolute minimum time necessary to remove methane which may have accumulated. Forced ventilation should not be used. On no account should air be directed into the body of the coal as air could promote self-heating.

When required by the competent authority, the carbon monoxide concentration should be measured at regular intervals.

If at the time of loading, when the hatches are open, the temperature of the coal exceeds 55°C, expert advice should be obtained.

Irrespective of the requirements for trimming set forth in subsection 5 of the IMSBC Code, the cargo surface should be entirely level, if possible, to avoid formation of gas pockets and to prevent air from permeating the body of the cargo. He cargo surface should be leveled to the boundaries of the cargo space to avoid formation of gas pockets and to prevent air from permeating the body of the cargo.

During heavy precipitation, loading should be suspended and the hatch covers closed if the moisture content of the cargo is sufficiently close to the TML. Further, upon completion of precipitation, the moisture content should be measured again if it is close to the TML.

The moisture content of the cargo shall be kept less than its TML during loading operations and the voyage.

The cargo may be handled during precipitation under the conditions stated in the procedures required in paragraph 4.3.3 IMSBC Code.

МЕРОПРИЯТИЯ ПО ОБЕСПЕЧЕНИЮ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ РАБОТЕ С ГРУЗОМ/ REQUIREMENTS FOR CARGO OPERATIONS

Соблюдение общих требований при перевозке навалочных грузов, изложенных в п.п.3.1-3.3 МКМПНГ.

В каждом грузовом помещении необходимо регулярно проводить контроль содержания в атмосфере над поверхностью груза метана и оксида углерода, Подробные методические указания по проведению такого контроля представлены в МКМПНГ.

В загруженных углём грузовых помещениях должна проводиться поверхностное вентилирование штабеля груза в течение первых 24 часов после отхода из порта погрузки. В течение этого периода состав атмосферы в каждом трюме следует проверить один раз при взятии пробы из одной точки.

В дальнейшем поверхностное вентилирование груза должно проводиться только в течение того минимума времени, которое необходимо для удаления возможного скопления метана.

Результаты измерений следует регистрировать. В качестве предупредительной меры при проведении измерений в невентилируемых грузовых помещений достаточно одного измерения в день. Если же уровень содержания оксида углерода достигнет 30 миллионных долей, то частоту измерений следует повысить до 2-х раз в день с соответствующими интервалами. Повышение уровня содержания оксида углерода до 50 миллионных долей свидетельствует о развитии процесса самонагревания груза и об этом следует сообщить владельцам судна.

Если присутствие метана в атмосфере грузового помещения требует оставлять вентиляторы в открытом положении, то применяется следующая процедура обнаружения процесса самонагревания. Перед выполнением измерений вентиляторы должны быть закрыты на определённый период, который предпочтительно должен составлять не менее 4-х часов. Независимо от того какой период времени выбран время ежедневного закрытия вентиляторов должно быть постоянным. Если в течение трёх последующих дней наблюдается повышение содержания оксида углерода или в один из этих дней его содержание превысит 50 миллионных долей об этом следует уведомить собственников судна.

Если контроль показателя pH показывает, что существует коррозионная опасность, то в течение рейса следует обеспечить условия при которых льяла оставались сухими.

Вход в закрытые помещения разрешается только в исключительных случаях с соблюдением “Рекомендаций по входу в закрытые помещения на судах”, см. «Рекомендации по входу в закрытые помещения на судах», ИМО.

Вход в закрытые загруженные грузовые помещения разрешается только после предварительного определения концентрации кислорода (предельный допустимый уровень ПДУ кислорода 21% об.), метана (предельно допустимая концентрация ПДК при работе с грузом 300 мг/м.куб или 0.75% об.), оксида углерода (ПДК = 20 мг/м.куб) и в автономных дыхательных аппаратах.

Контроль рекомендуется выполнять с помощью приборов, имеющих соответствующие пределы измерений.

Работы в грузовых помещениях могут проводиться только после их предварительного вентилирования в течение не менее 2-х часов при открытых крышках люков. Во время проведения работ крышки люков должны быть полностью открыты. Пылесодержание при работе с грузом должно быть менее 10 мг/м.куб.

Во время загрузки следует обратить внимание на признаки, свидетельствующие об образовании в массе груза “разогретых пятен”. Если такие пятна обнаружатся, то необходимо охладить разогревшийся груз тонкораспыленной водой и немедленно удалить очаг самонагревания для предотвращения распространения разогрева. Разогревшийся уголь следует удалить на причал, отделив его от остального груза.

При работе с грузом применять средства индивидуальной защиты: противопылевые респираторы, рабочий костюм; защитные очки; рукавицы; рабочие ботинки или сапоги.

Перед выходом в рейс необходимо убедиться в том, что выделяемые углем газы не аккумулировались в закрытых помещениях, смежных с грузовыми.

Для обеспечения пожаровзрывобезопасности при перевозке концентрация метана не должна превышать НПВ=1,25%об. Особенно важно провести исследование атмосферы до того, как будут включены источники питания находящегося в трюме оборудования.

Необходимо произвести контроль содержания газов перед открытием крышек люков или других устройств, в том числе перед разгрузкой. Крышки люков или других устройств открывать осторожно, чтобы избежать искрообразования.

Быстрый и устойчивый рост уровня содержания оксида углерода в атмосфере загруженного грузового помещения, сопровождающий повышением температуры груза свидетельствуют о возможности развития пожароопасной ситуации. В этом случае необходимо соблюдать Аварийные мероприятия, изложенные в Приложение 3 к настоящей Декларации, а также принять следующие меры:

- если очаг самонагревания находится близко к поверхности, перештивать груз. Разогревшиеся очаги груза выгрузить на причал, палубу или за борт;

- если расположение очага самонагревания не известно, грузовые помещения полностью закрыть, прекратить всякое вентилирование и подать в трюм углекислоту или другой инертный разбавитель.

В случае загорания - тушение воздушно-механической высокократной пеной или углекислотой, у причала тушение тонкораспыленной водой со смачивателем, песком и т.д. После тушения штабеля на причале необходимо полностью разгрести штабель для охлаждения угля.

В рейсе воду для охлаждения груза или тушения пожара не применять. Ее можно использовать только для охлаждения ограничительных конструкций аварийного грузового помещения. Рассмотреть возможность следования к ближайшему порту-убежищу и/или получения квалифицированной помощи.

Для точной оценки возникшей ситуации необходимо получить, по крайней мере, следующую информацию:

(a) обозначение задействованных трюмов; результаты мониторинга, включая концентрации оксида углерода, метана и кислорода;

(b) по возможности, данные о температуре угля, месте проведения измерения и используемом при этом методе;

(c) время отбора проб газа (режим мониторинга);

(d) время открытия/закрытия вентиляторов;

(e) количество угля в задействованом (ных) трюме(ах);

(f) марка угля согласно Декларации о грузе и любые специальные меры предосторожности, предусмотренные в этой Декларации.

(g) дата погрузки и предполагаемое время прибытия в порт выгрузки (который должен быть указан);

(h) замечания или наблюдения капитана судна.

The general requirements of subsections 3.1-3.3 of the IMSBC Code should be met.

The cargo space atmosphere above the cargo should regularly be monitored for the presence of methane and carbon monoxide. The measurement results should be registered. Details of gas monitoring procedures are given in IMSBC Code. The cargo should be surface ventilated for the first 24 hours after departure from the loading port. During this period, one measurement should be taken from one sample point per hold. Further ventilation should be provided until methane, which may have accumulated, is removed from the hold.

Under normal conditions one measurement per day is sufficient as a precautionary measure for unventilated holds. However, if carbon monoxide levels are higher than 30ppm then the frequency should be increased to at least twice a day at suitably spaced intervals. If the carbon monoxide level in any hold reaches 50 ppm a self-heating condition may be developing and the owners of the vessel should be notified. If the presence of methane in ventilated holds is such that the ventilators are required to remain open, then a different procedure should be applied to enable the onset of any incipient self-heating to be detected. To obtain meaningful data, the ventilators should be closed for a period before the measurements are taken. This period may be chosen to suit the operational requirements of the vessel, but it is recommended that it is not less than four hours. It is vital in the interests of data interpretation that the shutdown time is constant whichever time period is selected. These measurements should be taken on a daily basis. If carbon monoxide results exhibit a steady rise over three consecutive days, or exceed 50 ppm on any day, the owners of the vessel should be notified.

If the pH value indicates the presence of a corrosion hazard, measures should be taken to keep the bilges dry.

Entry into enclosed spaces should be made only in emergency and in accordance with the recommendations given in “Recommendations for entering enclosed spaces aboard ships”, IMO.

Safe entry into an enclosed space loaded with the cargo can be ensured by testing its atmosphere for oxygen (the threshold limit value of oxygen is taken as 21% by volume), methane (the threshold limit value for methane is taken as 300 mg/cub.m or 0.75% by volume), and carbon monoxide (the threshold limit value for carbon monoxide is taken as 20 mg/ cub.m) should be made. Instruments capable of measurements in the appropriate ranges should be available. Entry into such spaces should be made by personnel wearing self-contained breathing apparatus. The tests should be made by using instruments capable of measurements within appropriate ranges.

Cargo spaces operations should commence after these spaces have preliminary been ventilated for at least two hours with the hatch covers completely open. Throughout such operations the hatch covers should be kept completely open.

The threshold limit value for the cargo dust is taken as 10 mg/cub.m.

During discharging, checks should be made for the presence of "spots" indicating that heating of the cargo is initiated. If such 'spots' are revealed, the cargo surface should be cooled down by spraying water and the hot part of the cargo body should be discharged onto the berth away from other cargoes.

Cargo operations should be performed by personnel wearing the following protective clothing and equipment: dust-fighting respirators, suits, gloves, goggles and boots.

Before the voyage, measures should be taken to ensure that the gases emitted by the cargo have not accumulated in the adjacent enclosed cargo spaces.

The concentration of methane should not be above the lower flammability limit which is taken as 1.25 % by volume.

Tests for gases content in the hold atmosphere should be carried out prior to energizing equipment within the hold. Such tests should be performed before opening the hatch covers or other access means, as well as prior to discharge. The hatches or other access means should be open with care and in such a way as to avoid formation of sparks.

A rapid and steady increase in carbon monoxide content or temperature of the cargo may lead to developing of fire situation. In this case, the emergency procedures specified in Appendix 3 to this Declaration should be taken in addition to the measures specified as follows:

— if the heated part of the cargo is located close to the cargo surface, the cargo should be trimmed again. The heated parts of the cargo body should be unloaded onto the berth, deck or overboard;

— if location of the heating source is unknown, the cargo spaces should be closed and ventilation cease, and carbonic acid or any other inert diluent should be supplied.

If the cargo has ignited, the fire should be smothered by using a high expansion foam or carbonic acid. Fire fighting at berth should be performed by means of a compact spray of water, sand etc. After the fire has been extinguished, the stockpile should be raked aside to ensure that it will cool down.

Water should not be used for cooling the cargo or fire fighting at sea. It may only be used for cooling the boundaries of the cargo space in fire. Making for the nearest port of refuge and seeking an expert advice should be considered.

The following requirements of the COAL schedule of the IMO Code should be met:

The most comprehensive record of measurements will always be the log used to record daily results. The coal cargo monitoring log for the voyage should be faxed, or the appropriate content should be telexed to the vessel's owners.

The following minimum information is essential if an accurate assessment of the situation is to be achieved:

(a) identity of the holds involved;

(b) monitoring results covering carbon monoxide, methane and oxygen concentrations, if available, temperature of coal, location and method used to obtain results;

(c) time gas samples taken (monitoring routine);

(d) time ventilators opened/closed;

(e) quantity of coal in hold(s) involved;

(f) grades of coal as per shipper's declaration, and any special precautions indicated on the declaration;

(g) date loaded, and ETA at intended discharge port (which should be specified);

comments or observations from the ship's Master.

Если при перевозках груза обнаружились свойства или обстоятельства, непредусмотренные настоящей Декларацией, судовладелец обязан поставить в известность грузоотправителя для внесения изменений или дополнений в нее на основании опыта перевозок.

При внесении изменений или дополнений в ГОСТ (ТУ) грузоотправитель должен поставить в известность разработчика Декларации.

The ship owner should inform the shipper about unforeseen circumstances connected with the cargo carriage, so that the information provided in the Declaration can be reviewed in the light of transport experience.

The cargo manufacturer inform the maker of the Declaration about any changes in the standards or specifications applied.

Приложение 2 к Декларации № ДВС 1.1.156.03-23
«Appendix 2 to Declaration DW 1.1.156.03-23

Освидетельствование каменных углей на транспортабельный предел влажности при морской перевозке

Coal Transportable Moisture Limit Certificate
(Coal)

Выдано на основании исследований образца груза по методике "Международного Кодекса морской перевозки навалочных грузов" согласно требованиям п.4.5.1 раздела 4 МКМПНГ.
This is to confirm that the cargo sampling testing have been carried out in accordance with subsection 4.5.1 of the International Maritime Solid Bulk Cargoes Code.

Дата Date of test	Значение, % Transportable moisture limit, %	Подпись лица проводившего Испытания Signature of person carrying out tests	Зав. лабораторией НГ Head of laboratory of bulk cargoes
08 ноября 2023 г. 08 November, 2023	16,50	Н. М. Савинский N. Savinsky	Буров О. Н. O. Burov

ПОРЯДОК ДЕЙСТВИЙ В ЧРЕЗВЫЧАЙНОЙ СИТУАЦИИ
EMERGENCY PROCEDURES

СПЕЦИАЛЬНОЕ АВАРИЙНОЕ ОБОРУДОВАНИЕ НА СУДНЕ
SPECIAL EMERGENCY EQUIPMENT TO BE CARRIED

Нет

ПОРЯДОК ДЕЙСТВИЙ В ЧРЕЗВЫЧАЙНОЙ СИТУАЦИИ
EMERGENCY PROCEDURES

Нет
Nil.

ЧРЕЗВЫЧАЙНЫЕ МЕРЫ НА СЛУЧАЙ ПОЖАРА
EMERGENCY ACTION IN THE EVENT OF FIRE

Задраить люки. Прекращение доступа воздуха может оказаться достаточно эффективной мерой для тушения пожара. Воду не использовать. Обратиться к специалистам за рекомендациями и рассмотреть вопрос о направлении к ближайшему порту.
Batten down. Exclusion of air may be sufficient to control the fire. Do not use water. Seek expert advice and consider heading to the nearest port.

ПЕРВАЯ МЕДИЦИНСКАЯ ПОМОЩЬ
MEDICAL FIRST AID

См. Руководство по мерам первой медицинской помощи (РПМП) с поправками.
Refer to the Medical First Aid Guide (MFAG), as amended.

ПРИМЕЧАНИЕ

От использования углекислого или иного инертного газа, если имеется в наличии система газотушения, следует воздержаться до тех пор, пока пожар не станет очевидным.

REMARKS

The use of CO_2 or inert gas, if available, should be withheld until fire is apparent.

ПРИЛОЖЕНИЕ 3.8
СУДОВЫЕ ДОКУМЕНТЫ. «АДМИРАЛ ШМИДТ»

Certificate No.: 19286560-5456095-052

ABS

CLASS CERTIFICATE

ADMIRAL SCHMIDT

Class Number	19286560	IMO Number	9838838
Builder	SHANGHAI SHIPYARD CO., LTD.		
Builder ID	S1250		

This is to certify that the above has been surveyed in accordance with the Rules of this Bureau and entered in the Record with the Class:

A1, Bulk Carrier, BC-A (Holds 2, 4 and 6 may be empty with maximum cargo density: 3 tonnes/m3), ESP, AMS, ACCU, CPS, CSR

Additional Notations
BWT, CRC(I), GRAB [30 tonnes], Ice Class PC6, NOx-Tier III, RRDA, TCM, UWILD

Verified Original Certificate
Eng. Sam Won Hwang
Pusan, Korea
22 September 2022

AMERICAN BUREAU OF SHIPPING ORIGINAL CERTIFICATE

22 September 2022	06 September 2024
Issue Date	Expiration Date
Chief Surveyor	Corporate Secretary

NOTE: *This certificate evidences compliance with one or more of the Rules, Guides, standards or other criteria of American Bureau of Shipping and is issued solely for the use of the Bureau, its committees, its clients or other authorized entities. The classification certificate is a representation only that the vessel, structure, item of material, equipment or machinery or any other item covered by this certificate has met one or more of the Rules of American Bureau of Shipping.* ***The certificate is governed by the terms and conditions on the reverse side hereof****, and governed by the Rules and standards of American Bureau of Shipping who shall remain the sole judge thereof.*

PAGE 1 OF 4

Certificate No.: 19286560-5456095-052

TERMS AND CONDITIONS

1. The issuance and interpretation of the certificate of classification is subject to the terms and conditions of the "Request for Classification and Agreement" (hereinafter "the Agreement") which are hereby incorporated by reference.

2. REPRESENTATIONS AS TO CLASSIFICATION

Classification is a representation by ABS as to the structural and mechanical fitness for a particular use or service in accordance with its Rules and standards. The Rules of American Bureau of Shipping are not meant as a substitute for the independent judgment of professional designers, naval architects and marine engineers nor as a substitute for the quality control procedures of shipbuilders, engine builders, steel makers suppliers, manufacturers and sellers of marine vessels, materials, machinery or equipment. ABS being a technical society can only act through Surveyors or others who are believed by it to be knowledgeable and competent.

ABS represents solely to the vessel Owner or other client (hereinafter "Client") of ABS that when assigning class it will use due diligence in the development of Rules, Guides and standards and in using normally applied testing standards, procedures and techniques as called for by the Rules, Guides, standards or other criteria of ABS for the purpose of assigning and maintaining class. ABS further represents to the Client of ABS that its certificates and reports evidence compliance only with one or more of the Rules, Guides, standards or other criteria of ABS in accordance with the terms of such certificate or report. Under no circumstances whatsoever are these representations to be deemed to relate to any third party.

3. RESPONSIBILITY AND LIABILITY

It is understood and agreed that the class certificate (hereinafter referred to as "certificate") issued as part of the services rendered under the Agreement is a representation only that the vessel, structure, item of material, equipment or machinery or any other item covered by a certificate has met one or more of the Rules or standards of American Bureau of Shipping and is issued solely for the use of ABS, its committees, clients or other authorized entities. The validity, applicability and interpretation of a certificate issued under the terms of or in contemplation of the Agreement is governed by the Rules and standards of American Bureau of Shipping who shall remain the sole judge thereof. Nothing contained in this certificate or in any report issued in contemplation of this certificate shall be deemed to relieve any designer, builder, owner, manufacturer, seller, supplier, repairer, operator or other entity of any warranty express or implied nor to create any interest, right, claim or benefit in any third party. It is understood and agreed that nothing expressed herein is intended or shall be construed to give any person, firm or corporation, other than the parties hereto, any right, remedy or claim hereunder or under any provisions herein contained; all provisions hereof are for the sole and exclusive benefit of the parties hereto.

4. SUSPENSION AND CANCELLATION OF CLASS

The continuance of the Classification of any vessel is conditional upon the Rule requirements for periodical, damage and other surveys being duly carried out. The Committee reserves the right to reconsider, withhold, suspend, or cancel the class of any vessel or any part of the machinery for noncompliance with the Rules, for defects or damages which are not reported to ABS, for defects reported by the Surveyors which have not been rectified in accordance with their recommendations, or for nonpayment of fees which are due on account of Classification, Statutory and Cargo Gear Surveys. Suspension or cancellation of class may take effect immediately or after a specified period of time.

5. LIMITATION

ABS makes no representations beyond those contained herein and in the provisions of the Request for Classification regarding its reports, statements, plan review, surveys, certificates or other services.

6. HOLD HARMLESS

THE PARTY TO WHOM THIS CERTIFICATE IS ISSUED, OR HIS ASSIGNEE OR SUCCESSOR IN INTEREST, AGREES TO RELEASE ABS AND TO INDEMNIFY AND HOLD HARMLESS ABS FROM AND AGAINST ANY AND ALL CLAIMS, DEMANDS, LAWSUITS, OR ACTIONS FOR DAMAGES, INCLUDING LEGAL FEES, TO PERSONS OR OTHER LEGAL ENTITIES AND/OR PROPERTY, TANGIBLE, INTANGIBLE OR OTHERWISE WHICH MAY BE BROUGHT AGAINST ABS INCIDENTAL TO, ARISING OUT OF OR IN CONNECTION WITH THE WORK DONE, SERVICES PERFORMED OR MATERIAL TO BE FURNISHED UNDER THIS CERTIFICATE, EXCEPT FOR THOSE CLAIMS CAUSED SOLELY AND COMPLETELY BY THE NEGLIGENCE OF ABS, ITS AGENTS, EMPLOYEES, OFFICERS, DIRECTORS OR SUBCONTRACTORS.

ANY OTHER INDIVIDUAL OR PARTY WHO CLAIMS A RIGHT HEREUNDER OR WHO CLAIMS TO BE A BENEFICIARY OR ANY PORTION OF THE SERVICES RENDERED IN CONTEMPLATION OF THIS CERTIFICATE SHALL ALSO RELEASE ABS AND SHALL INDEMNIFY AND HOLD ABS HARMLESS FROM AND AGAINST ALL CLAIMS, DEMANDS, LAWSUITS OR ACTIONS FOR DAMAGES, INCLUDING LEGAL FEES, TO PERSONS AND/OR PROPERTY, TANGIBLE, INTANGIBLE OR OTHERWISE WHICH MAY BE BROUGHT AGAINST ABS BY ANY PERSON OR ENTITY AS A RESULT OF THE SERVICES PERFORMED IN CONTEMPLATION OF THIS CERTIFICATE, EXCEPT FOR THOSE CLAIMS CAUSED SOLELY AND COMPLETELY BY THE NEGLIGENCE OF ABS, ITS AGENTS, EMPLOYEES, OFFICERS, DIRECTORS, OR SUBCONTRACTORS.

7. LIMITATION OF LIABILITY

THE COMBINED LIABILITY OF AMERICAN BUREAU OF SHIPPING, ITS COMMITTEES, OFFICERS, EMPLOYEES, AGENTS OR SUB-CONTRACTORS FOR ANY LOSS, CLAIM OR DAMAGE ARISING FROM ITS NEGLIGENT PERFORMANCE OR NONPERFORMANCE OF ANY OF ITS SERVICES OR FROM BREACH OF ANY IMPLIED OR EXPRESS WARRANTY OF WORKMANLIKE PERFORMANCE IN CONNECTION WITH THOSE SERVICES, OR FROM ANY OTHER REASON, TO ANY PERSON, CORPORATION, PARTNERSHIP, BUSINESS ENTITY, SOVEREIGN, COUNTRY OR NATION, WILL BE LIMITED TO THE GREATER OF A) $100,000 OR B) AN AMOUNT EQUAL TO TEN TIMES THE SUM ACTUALLY PAID FOR THE SERVICES ALLEGED TO BE DEFICIENT. THE LIMITATION OF LIABILITY MAY BE INCREASED UP TO AN AMOUNT TWENTY-FIVE (25) TIMES THAT SUM PAID FOR SERVICES UPON RECEIPT OF CLIENT'S WRITTEN REQUEST AT OR BEFORE THE TIME OF PERFORMANCE OF SERVICES AND UPON PAYMENT BY CLIENT OF AN ADDITIONAL FEE OF $10.00 FOR EVERY $1,000.00 INCREASE IN THE LIMITATION.

8. ARBITRATION

Any and all differences and disputes of whatsoever nature arising out of this certificate, or the services performed in contemplation of this certificate, shall be put to arbitration in the City of New York pursuant to the laws relating to arbitration there in force, before a board of three persons, consisting of one arbitrator to be appointed by ABS, one by the Client, and one by the two so chosen. The decision of any two of the three on any point or points shall be final. Until such time as the arbitrators finally close the hearings either party shall have the right by written notice served **on the arbitrators and on an officer of the other party to specify further disputes or differences under this certificate for hearing and determination. The arbitration is to be conducted in accordance with the rules of the Society of Maritime Arbitrators, Inc. in the English language. The governing law shall be the law of the State of New York, U.S.A. The arbitrators may grant any relief other than punitive damages which they, or a majority of them, deem within the scope of the agreement of the parties, including, but not limited to, specific performance.**

Client shall be required to notify ABS within thirty (30) days of the commencement of any arbitration or any other legal proceeding between it and third parties which may concern ABS's work in connection with this certificate and shall afford ABS an opportunity, at ABS's sole option, to participate in the arbitration.

9. As a U.S. company ABS is obligated to comply with U.S. sanctions laws. In the event of any breach of U.S. sanctions laws on the part of Client, the Owner, the Vessels' Operators or Managers, ABS shall have the right to terminate this Agreement with immediate effect, without liability for any damages.

1

Certificate No.: 19286560-5456095-052

ADDITIONAL INFORMATION
Major Hull Modification

NEW HULL SECTION DESCRIPTION:

DATE OF MODIFICATION:

ICE CLASS NOTATION

MAXIMUM ICE DRAUGHT FWD:	15.42 m	AMIDSHIPS:		AFT:	16.63 m
MINIMUM ICE DRAUGHT FWD:	6.6 m	AMIDSHIPS:		AFT:	9.3 m

AUTOMATION NOTATION

NUMBER OF UNATTENDED HOURS: 24

OPERATING RESTRICTIONS

RECORD COMMENTS

Vessel originally classed by DNV and assigned with notation(s) as follows - DBC, DG(B, P), LCS

Certificate No.: 19286560-5456095-052

ANNUAL SURVEY ENDORSEMENT

Place _____ Date _____

REQUIRED SURVEYS CARRIED OUT PREVIOUSLY

_____ Surveyor to the American Bureau of Shipping
(Signature)

Place _____ Date _____

REQUIRED SURVEYS CARRIED OUT PREVIOUSLY

_____ Surveyor to the American Bureau of Shipping
(Signature)

Place Korea Date 22 September 2022

Souvan, Mokpo Surveyor to the American Bureau of Shipping
(Signature)

Place JINGJIANG, P.R. CHINA Date 20 OCTOBER 2023

V. LISHCHENKO Surveyor to the American Bureau of Shipping
(Signature)

INTERMEDIATE SURVEY ENDORSEMENT

Place _____ Date _____

_____ Surveyor to the American Bureau of Shipping
(Signature)

EXTENSION OF CLASS CERTIFICATE
THIS CLASSIFICATION CERTIFICATE IS EXTENDED UNTIL

_____
Date

Place _____ Date _____

_____ Surveyor to the American Bureau of Shipping
(Signature)

Please note that the classification of this vessel is automatically suspended and the certificate automatically becomes invalid, if not endorsed annually within three months of the due date of the annual survey, or if the certificate is not endorsed for completion of the intermediate survey within three months of the due date of the third annual survey.

THIS CERTIFICATE IS NOT A CONFIRMATION OF CLASS

Certificate No.: 19286560-8061249-113

INTERNATIONAL OIL POLLUTION PREVENTION CERTIFICATE

(This Certificate shall be supplemented by a Record of Construction and Equipment)

Issued under the Provisions of the
International Convention for the Prevention of Pollution from Ships, 1973,
as modified by the Protocol of 1978 relating thereto and as amended,
(hereinafter referred to as "the Convention")
under the authority of the Government of

Barbados
(name of state)

by American Bureau of Shipping

Particulars of Ship

Name of Ship	Distinctive Number or Letters	Port of Registry
ADMIRAL SCHMIDT	734055 8PSO1	Bridgetown
Gross Tonnage[1] [2] According to footnote 2 ~~[3] According to footnote 3~~	Maximum Deadweight of Ship (metric tons) [4]	IMO Number
66291	–	9838838

Type of Ship[1]:
~~Oil Tanker~~
~~Ship other than an oil tanker with cargo tanks coming under Regulation 2(2) of Annex I of the Convention~~
Ship other than any of the above

THIS IS TO CERTIFY:

1. That the ship has been surveyed in accordance with Regulation 6 of Annex I of the Convention;
2. That the survey shows that the structure, equipment, systems, fittings, arrangement and material of the ship and the condition thereof are in all respects satisfactory and that the ship complies with the applicable requirements of Annex I of the Convention.

This Certificate is valid only when Supplement Form A issued at Jingjiang, China on 20 October 2023 is attached.

This certificate is valid until **06 September 2024** [5] subject to surveys in accordance with Regulation 6 of Annex I of the Convention.

Completion date of the survey on which this certificate is based: **06 September 2019**

Issued at Jingjiang, China *(Place of Issue of Certificate)* on 20 October 2023 *(Date of Issue)*

ABS

Electronically Signed By
Lishchenko, Vitaliy, CN Nantong Port (MLO)
Surveyor, American Bureau of Shipping

1 Delete as appropriate
2 The above gross tonnage has been determined in accordance with the International Convention on Tonnage Measurement of Ships, 1969.
3 The above gross tonnage has been determined by the authorities of the Administration in accordance with the national tonnage rules which were in force prior to the coming into force for existing ships of the International Convention on Tonnage Measurement of Ships, 1969.
4 For oil tankers.
5 Insert the date of expiry as specified by the Administration in accordance with regulation 10.1 of Annex I of the Convention. The day and the month of this correspond to the anniversary date as defined in regulation 1.27 of Annex I of the Convention, unless amended in accordance with regulation 10.8 of Annex I of the Convention.

Certificate No.: 19286560-6061249-11)

ENDORSEMENT FOR ANNUAL AND INTERMEDIATE SURVEYS

THIS IS TO CERTIFY that, at a survey required by Regulation 6 of Annex I of the Convention, the ship was found to comply with the relevant requirements of the Convention.

Annual Survey: Signed:

Place:

Date:

REQUIRED SURVEY CARRIED OUT PREVIOUSLY

Annual / ~~Intermediate~~[1] Survey: Signed:

Place:

Date:

REQUIRED SURVEY CARRIED OUT PREVIOUSLY

~~Annual~~ / Intermediate[1] Survey: Signed:

Place:

Date:

REQUIRED SURVEY CARRIED OUT PREVIOUSLY

Annual Survey: Signed: Vitaliy Lishchenko
(Surveyor, American Bureau of Shipping)

Place: Jingjiang, China

Date: 20 October 2023

ABS

1 Delete as appropriate

88 HSSC IOPPC REV 105.00 Page 2 of 4

Взам. инв. №	
Подп. и дата	
Инв. № подл.	

Изм.	Кол.уч	Лист	№ док.	Подп.	Дата	Д-39-0019-23-ОВОС2	Лист 37

ANNUAL / INTERMEDIATE SURVEY IN ACCORDANCE WITH REGULATION 10.8.3

THIS IS TO CERTIFY that, at an annual / intermediate[1] survey in accordance with Regulation 10.8.3 of Annex I of the Convention, the ship was found to comply with the relevant provisions of the Convention.

Signed: _____
(Surveyor, American Bureau of Shipping)

Place: _____

Date: _____

ENDORSEMENT TO EXTEND THE CERTIFICATE IF VALID FOR LESS THAN 5 YEARS WHERE REGULATION 10.3 APPLIES

The ship complies with the relevant provisions of the Convention, and this Certificate shall, in accordance with Regulation 10.3 of Annex I of the Convention, be accepted as valid until _____

Signed: _____
(Surveyor, American Bureau of Shipping)

Place: _____

Date: _____

ENDORSEMENT WHERE THE RENEWAL SURVEY HAS BEEN COMPLETED AND REGULATION 10.4 APPLIES

The ship complies with the relevant provisions of the Convention, and this Certificate shall, in accordance with Regulation 10.4 of Annex I of the Convention, be accepted as valid until _____

Signed: _____
(Surveyor, American Bureau of Shipping)

Place: _____

Date: _____

ENDORSEMENT TO EXTEND THE VALIDITY OF THE CERTIFICATE UNTIL REACHING THE PORT OF SURVEY OR FOR A PERIOD OF GRACE WHERE REGULATION 10.5 OR 10.6 [1] APPLIES

This Certificate shall, in accordance with regulation 10.5 /10.6 [1] of Annex I of the Convention, be accepted as valid until _____

Signed: _____
(Surveyor, American Bureau of Shipping)

Place: _____

Date: _____

1 Delete as appropriate

ENDORSEMENT FOR ADVANCEMENT OF ANNIVERSARY DATE WHERE REGULATION 10.8 APPLIES

In accordance with Regulation 10.8 of Annex I of the Convention, the new anniversary date is _____

Signed: _____
(Surveyor, American Bureau of Shipping)

Place: _____

Date: _____

In accordance with Regulation 10.8 of Annex I of the Convention, the new anniversary date is _____

Signed: _____
(Surveyor, American Bureau of Shipping)

Place: _____

Date: _____

Certificate No.: 19286560-6061249-306

FORM A

SUPPLEMENT TO THE INTERNATIONAL OIL POLLUTION PREVENTION CERTIFICATE (IOPP CERTIFICATE)

RECORD OF CONSTRUCTION AND EQUIPMENT FOR SHIPS OTHER THAN OIL TANKERS

In respect of the provisions of Annex I of the International Convention for the Prevention of Pollution from Ships, 1973, as modified by the Protocol of 1978 relating thereto (hereinafter referred to as "the Convention").

Notes:

1 This form is to be used for the third type of ships as categorized in the IOPP Certificate, i.e. "ships other than any of the above." For oil tankers and ships other than oil tankers with cargo tanks coming under regulation 2.2 of Annex I of the Convention, Form B shall be used.

2 This record shall be permanently attached to the IOPP Certificate. The IOPP Certificate shall be available on board the ship at all times.

3 If the language of the original Record is neither English nor French nor Spanish, the text shall include a translation into one of these languages.

4 Entries in boxes shall be made by inserting either a cross (x) for the answer "yes" and "applicable" or a dash (-) for the answer "no" and "not applicable" as appropriate.

5 Regulations mentioned in this Record refer to regulations of Annex I of the Convention and resolutions refer to those adopted by the International Maritime Organization.

1. Particulars of Ship

1.1 Name of Ship:	ADMIRAL SCHMIDT
1.2 Distinctive Number or Letters:	734055 8PSO1
1.3 Port of Registry:	Bridgetown
1.4 Gross Tonnage:	66291
1.5 Date of Build:	
1.5.1 Date of Building Contract:	30 May 2017
1.5.2 Date on which Keel Was Laid or Ship Was at Similar Stage of Construction:	12 September 2018
1.5.3 Date of Delivery:	06 September 2019
1.6 Major Conversion (if applicable):	
1.6.1 Date of Conversion Contract:	N/A
1.6.2 Date on which Conversion Was Commenced:	N/A
1.6.3 Date of Completion of Conversion:	N/A
1.7 The ship has been accepted by the Administration as a "ship delivered on or before 31 December 1979" under regulation 1.28.1 due to unforeseen delay in delivery	–

2. Equipment for the Control of Oil Discharge from Machinery Space Bilges and Oil Fuel Tanks (Regulations 16 and 14)

2.1 Carriage of ballast water in oil fuel tanks:

2.1.1 The ship may, under normal conditions, carry ballast water in oil fuel tanks [–]

2.2 Type of oil filtering equipment fitted:

2.2.1 Oil filtering (15 ppm) equipment (regulation 14.6) [–]

2.2.2 Oil filtering (15 ppm) equipment with alarm and automatic stopping device (regulation 14.7) [X]

2.3 Approval standards: [1]

2.3.1 The separating / filtering equipment:

.1 has been approved in accordance with resolution A.393(X) [–]

.2 has been approved in accordance with resolution MEPC.60(33) [–]

.3 has been approved in accordance with resolution MEPC.107(49) [X]

.4 has been approved in accordance with resolution A.233(VII) [–]

.5 has been approved in accordance with national standards not based upon resolution A.393(X) or A.233(VII) [–]

.6 has not been approved [–]

2.3.2 The process unit has been approved in accordance with resolution A.444(XI) [–]

2.3.3 The oil content meter:

.1 has been approved in accordance with resolution A.393(X) [–]

.2 has been approved in accordance with resolution MEPC.60(33) [–]

.3 has been approved in accordance with resolution MEPC.107(49) [X]

2.4 Maximum throughput of the system is 5.00000 m^3/h

2.5 Waiver of regulation 14:

2.5.1 The requirements of regulation 14.1 or 14.2 are waived in respect of the ship in accordance with regulation 14.5 [–]

.1 The ship is engaged exclusively on voyages within special area(s): [–]

.2 The ship is certified under the International Code of Safety for High-Speed Craft and engaged on a scheduled service with a turn-around time not exceeding 24 hours [–]

2.5.2 The ship is fitted with holding tank(s) for the total retention on board of all oily bilge waters as follows:

Tank Identification	Tank Location		Volume (m^3)
	Frames (from) - (to)	Lateral Position	
		Total Volume:	m^3

1 Refer to Recommendation on international performance and test specifications of oily-water separating equipment and oil content meters adopted by the Organization on 14 November 1977 by resolution A.393(X), which superseded resolution A.233(VII); see IMO sales publication IMO-608E. Further reference is made to the Guidelines and specifications for pollution prevention equipment for machinery space bilges adopted by the Marine Environment Protection Committee of the Organization by resolution MEPC.60(33), which, effective on 6 July 1993, superseded resolutions A.393(X) and A.444(XI); see also IMO sales publication IMO-648E.

2A. Oil Fuel Tank Protection (Regulation 12A)

2.A.1 The ship is required to be constructed according to regulation 12A and complies with the requirements of:

paragraphs 6 and either 7 or 8 (double hull construction) [X]

paragraph 11 (accidental oil fuel outflow performance). [–]

2.A.2 The ship is not required to comply with the requirements of regulation 12A. [–]

3. Means for Retention and Disposal of Oil Residues (Sludge) (Regulation 12) and Oily Bilge Water Holding Tank(s) [2]

3.1 The ship is provided with oil residue (sludge) tanks for retention of oil residues (sludge) on board as follows:

Tank Identification	Tank Location		Volume (m³)
	Frames (from) - (to)	Lateral Position	
Incinerator Waste Oil Tank	8-10	Upper Platform, Center	1.10
L.O. Drain Tank No. R7.04	35-42	Tank Top, Port Side	6.20
F.O. Drain Tank No. R7.05	35-42	Tank Top, Starboard Side	6.20
Purifier Sludge Tank No. R7.09	32-43	Lower Platform, Starboard Side	16.20
Sludge Tank No. R7.10	30-40	Lower Platform, Starboard Side	35.50
		Total Volume:	65.20 m³

3.2 Means for the disposal of oil residues (sludge) retained in oil residue (sludge) tanks:

3.2.1 Incinerator for oil residues (sludge) [X]

3.2.2 Auxiliary boiler suitable for burning oil residues (sludge) [–]

3.2.3 Other acceptable means, state which [X]

Evaporation by means of heating coils from Incinerator Waste Oil Tank and Sludge Tank No. R7.10

3.3 The ship is provided with holding tank(s) for the retention on board of oily bilge water as follows:

Tank Identification	Tank Location		Volume (m³)
	Frames (from) - (to)	Lateral Position	
Bilge Holding Tank No. R7.01	41-48	Tank Top, Center	46.90
		Total Volume:	46.90 m³

2 Oily bilge water holding tank(s) are not required by the Convention; if such tank(s) are provided they shall be listed in Table 3.3.

4. Standard Discharge Connection (Regulation 13)

4.1 The ship is provided with a pipeline for the discharge of residues from machinery bilges and sludges to reception facilities, fitted with a standard connection in accordance with regulation 13 [X]

5. Shipboard Oil/Marine Pollution Emergency Plan (Regulation 37)

5.1 The ship is provided with shipboard oil pollution emergency plan in compliance with regulation 37 [X]

5.2 The ship is provided with shipboard marine pollution emergency plan in compliance with regulation 37.3 [–]

6. Exemption

6.1 Exemptions have been granted by the Administration from the requirements of chapter 3 of Annex I of the Convention in accordance with regulation 3.1 on those items listed under paragraph(s) _____ of this record [–]

7. Equivalents (Regulation 5)

7.1 Equivalents have been approved by the Administration for certain requirements of Annex I on those items listed under paragraph(s) _____ of this record. [–]

8. Compliance with part II-A-chapter 1 of the Polar Code

8.1 The ship is in compliance with additional requirements in the environment-related provisions of the Introduction and section 1.2 of chapter 1 of part II-A of the Polar Code. [X]

THIS IS TO CERTIFY that this Record is correct in all respects.

Note:
Bilge Water Settling Tank No. R7.11 (Cap. 10.7 m3) is considered a filter/process tank in the bilge system, hence not listed in Table 3.3

Issued at Jingjiang, China (Place of Issue of Certificate) on 20 October 2023 (Date of Issue)

ABS

Electronically Signed By
Lshchenko, Vitaliy, CN Nantong Port (MLO)
Surveyor, American Bureau of Shipping

ПРИЛОЖЕНИЕ 3.9
СУДОВЫЕ ДОКУМЕНТЫ. «NEW PIONEER»

CERTIFICATE OF CLASS

N. 98906-R018-001

RINA No. 98906

IMO number	**9253193**				
Name of ship	**NEW PIONEER**				
Owner	FRANKSEDDY MANAGEMENT INC				
Distinctive number or letters	3FNH6			Flag	Panama
Shipyard - place of build	SHIN KURUSHIMA TOYOHASHI SHIPBUILDING CO., LTD. - Toyohashi				
Date of build	16 May 2002			Date of commissioning	16 May 2002
Overall Length	224.99 m	**Gross Tonnage**	**40066**	**Net Tonnage**	**26185**
Length Between Perpendiculars	217.00 m	Moulded Breadth	32.26 m	Depth	19.64 m
Number of main engines	1	Total power	11060 kW		

THIS IS TO CERTIFY that the above ship has been surveyed in accordance with the Classification Rules and, on the basis of the survey report submitted, has been assigned the class (*)

C ⊕ bulk carrier ESP ; unrestricted navigation

based on the freeboard indicated in the Load Line Certificate

with additional Class notations: **⊕ AUT-UMS; ICE CLASS IC; MON-SHAFT**

This certificate is valid until: **06 February 2027**

The validity may be extended at RINA SERVICES S.p.A.'s decision where allowed by the Rules.

This certificate will be invalidated whenever the requirements of the Rules are not complied with.

Issued at: Huanghua

on: 13 February 2023

Jiang Zhongning
RINA SERVICES S.p.A.

This is an electronically signed document in accordance with IMO FAL.5/Circ.39 and does not require a handwritten signature.
Validation and authentication of the paper printout may be obtained from https://ecertificate.rina.org

Jiang Zhongning

RINA SERVICES S.p.A.

(*) Service and navigation are described at page 2

Former names NORDPOL

Service

bulk carrier ESP
Ship intended for the carriage of solid cargoes in bulk in cargo holds, submitted to the "Enhanced Survey Programme".

Navigation

unrestricted navigation
Unrestricted navigation

Class Additional Notations

⊕ AUT-UMS	Unattended machinery space: automated installations enabling machinery spaces to remain periodically unattended in all sailing conditions including manoeuvring. System surveyed during construction by a QSCS Classification Society.
ICE CLASS IC	Navigation in ice: navigation in light ice conditions.
MON-SHAFT	Tailshaft monitoring system: fitted with a temperature monitoring system for the tailshaft sterntube aft bearing.

The Certificate of Class becomes invalid in the following cases:
1. when the ship's class is suspended in accordance with the provisions indicated in Part A, Ch 2, Sec 3, [1.2] of Rules for the Classification of Ships,
2. when the ship's class is withdrawn in accordance with the provisions indicated in Part A, Ch 2, Sec 3, [1.3] of Rules for the Classification of Ships.
Furthermore, where the ship is assigned with additional class notations or more than one service notations, these notations are suspended and/or withdrawn in accordance with the provisions indicated in Part A, Ch 2, Sec 3, [1.5] of Rules for the Classification of Ships.

The certificate of class is issued on the basis of the requirements and conditions specified in RINA SERVICES S.p.A. Classification Rules of which the interested party has acquired full knowledge, accepting them unconditionally, with particular regard to the following clauses: RINA SERVICES S.p.A. carries out its duties through officers or other persons it considers possess all the requirements of suitability and competence for the tasks which have been assigned to them. In its capacity as expert, RINA SERVICES S.p.A. only expresses opinions and evaluations of compliance with its own rule requirements and does not, in any case whatsoever, (even if its opinions are requested on matters not expressly covered by Rules) assume the liabilities pertaining to the designers, shipowners, builders, test inspectors, shipyards or any person or organization responsible by law or contractually for providing guarantees for all of whom the respective liabilities remain unchanged even in the case of consultative actions by RINA SERVICES S.p.A.. For what concerns the tasks taken on and carried out directly, other than those delegated in the following, RINA SERVICES S.p.A. is answerable in law terms. Within the context of the tasks under the responsibility of RINA SERVICES S.p.A. as delegate of an Administration, liability can only be recognized in the case of fraud or gross negligence by the officers or the persons encharged. In no case shall the liability, regardless of the amount of damage reported, exceed a value equal to 5 times the total of the fees received by RINA SERVICES S.p.A. as consideration of the services rendered from which the damage reported derives.

REMARKS

Class Additional Notation ICE CLASS IC
FORWARD
Lower Ice Water Line (LIWL) = 14.60 m
Upper Ice Water Line (UIWL) = 6.50 m
AFT
Lower Ice Water Line (LIWL) = 14.60 m
Upper Ice Water Line (UIWL) = 8.27 m
Minimum Engine Power: 9969 kW

PERIODICAL CLASS SURVEYS ENDORSEMENTS

ANNUAL SURVEYS

First annual survey Place **Huanghua** Date **13 February 2023**	Signature and seal Jiang Zhongning RINA Services S.p.A. electronically signed Jiang Zhongning RINA Services S.p.A
Second annual survey Place Date	Signature and seal
Third annual survey Place Date	Signature and seal
Fourth annual survey Place Date	Signature and seal
Fifth annual survey Place Date	Signature and seal

INTERMEDIATE SURVEY

The intermediate survey is applicable at any period of class to oil tankers, chemical tankers, FLS tankers, liquefied gas carriers, combination carriers and at any period of class of other ships which are five years old and over

Place Date	Signature and seal

EXTENSION TO ALLOW COMPLETION OF CLASS RENEWAL SURVEY (maximum 3 months)

Place Date Class Certificate extended until:	Signature and seal

CLASS RENEWAL SURVEY

Place Date Validity of Class Certificate confirmed until:	Signature and seal

NOTE: for other Class endorsements refer to the "Class survey endorsement sheets" issued by the Offices in charge of the relevant surveys.

INTERNATIONAL OIL POLLUTION PREVENTION CERTIFICATE

No. 98906-R018-002

(Note: This Certificate shall be supplemented by a Record of Construction and Equipment)

Supplement No. 98906-R018-002 - R

RINA No. 98906

Issued under the provisions of the
INTERNATIONAL CONVENTION FOR THE PREVENTION
OF POLLUTION FROM SHIPS, 1973,
as modified by the Protocol of 1978 relating thereto, as amended,
(hereinafter referred to as "the Convention")

under the authority of the Government of the

Republic of Panama

by

RINA SERVICES S.p.A.

Name of ship	Distinctive number or letters	Port of registry	Gross tonnage
NEW PIONEER	**3FNH6**	**PANAMA**	**40066**

Deadweight of ship (tonnes) [1]	IMO Number [2]
-	**9253193**

Type of ship:

Oil tanker	☐
Ship other than an oil tanker with cargo tanks coming under Regulation 2.2 of Annex I of the Convention	☐
Ship other than any of the above	☒

THIS IS TO CERTIFY: -

1 That the ship has been surveyed in accordance with Regulation 6 of Annex I of the Convention.

2 That the survey shows that the structure, equipment, systems, fittings, arrangement and material of the ship and the condition thereof are in all respects satisfactory and that the ship complies with the applicable requirements of Annex I of the Convention.

1 For oil tankers

2 In accordance with the IMO Ship Identification Number Scheme, adopted by the Organization by Resolution A.600(15).

This certificate is valid until: **06 February 2027** [1]

subject to surveys in accordance with Regulation 6 of Annex I of the Convention.

Completion date of the survey on which this certificate is based **20 April 2022**

Issued at: **Huanghua** on **13 February 2023**

This is an electronically signed document in accordance with IMO FAL.5/Circ.39 and does not require a handwritten signature.
Validation and authentication of the paper printout may be obtained from https://ecertificate.rina.org

Jiang Zhongming
RINA Services S.p.A

RINA SERVICES S.p.A.

1 Insert the date of expiry as specified by the Administration in accordance with Regulation 10.1 of Annex 1 of the Convention. The day and the month of this date correspond to the anniversary date as defined in Regulation 1.27 of Annex 1 of the Convention, unless amended in accordance with Regulation 10.8 of Annex 1 of the Convention.

ENDORSEMENT FOR ANNUAL AND INTERMEDIATE SURVEYS

THIS IS TO CERTIFY that at a survey required by Regulation 6 of Annex I of the Convention the ship was found to comply with the relevant provisions of the Convention.

Annual survey Place **Huanghua** Date **13 February 2023**	Signature and seal Jiang Zhongning RINA Services S.p.A electronically signed RINA Jiang Zhongning RINA Services S.p.A
Annual / Intermediate (*) survey Place Date	Signature and seal
Annual / Intermediate (*) survey Place Date	Signature and seal
Annual survey Place Date	Signature and seal

(*) Delete as appropriate

ANNUAL / INTERMEDIATE SURVEY IN ACCORDANCE WITH REGULATION 10.8.3

THIS IS TO CERTIFY that, at an annual / intermediate(*) survey in accordance with Regulation 10.8.3 of Annex I of the Convention, the ship was found to comply with the relevant provisions of the Convention.

Place Date	Signature and seal

Endorsement to extend the certificate if valid for less than 5 years where Regulation 10.3 applies.

This ship complies with the relevant provisions of the Convention, and this certificate shall, in accordance with Regulation 10.3 of Annex I of the Convention, be accepted as valid until _____

Place Date	Signature and seal

Endorsement where the renewal survey has been completed and Regulation 10.4 applies

The ship complies with the relevant provisions of the Convention, and this certificate shall, in accordance with Regulation 10.4 of Annex I of the Convention, be accepted as valid until _____

Place Date	Signature and seal

(*) Delete as appropriate

Endorsement to extend the validity of the certificate until reaching the port of survey or for a period of grace where Regulation 10.5 or 10.6 applies

This certificate shall, in accordance with Regulation 10.5 / 10.6 (*) of Annex I of the Convention, be accepted as valid until _____

Place	Signature and seal
Date	

Endorsement for advancement of anniversary date where Regulation 10.8 applies

In accordance with Regulation 10.8 of Annex I of the Convention, the new anniversary date is _____

Place	Signature and seal
Date	

In accordance with Regulation 10.8 of Annex I of the Convention, the new anniversary date is _____

Place	Signature and seal
Date	

(*) Delete as appropriate

SUPPLEMENT TO THE INTERNATIONAL OIL POLLUTION PREVENTION CERTIFICATE

No. 98906-R018-002 - R

RECORD OF CONSTRUCTION AND EQUIPMENT FOR SHIPS OTHER THAN OIL TANKERS

in respect of the provision of Annex I of the International Convention for the Prevention of Pollution from Ships, 1973, as modified by the Protocol of 1978 relating thereto (hereinafter referred to as "the Convention").

Notes:
1. This form is to be used for the third type of ships as categorized in the IOPP Certificate, i.e. "ships other than any of the above". For oil tankers and ships other than oil tankers with cargo tanks coming under regulation 2(2) of Annex I of the Convention, form B shall be used.
2. This record shall be permanently attached to the IOPP Certificate. The IOPP Certificate shall be available on board the ship at all times.
3. If the language of the original Record is neither English nor French, the text shall include a translation into one of these languages.
4. Entries in boxes shall be made by inserting either a cross (x) for the answer "yes" and "applicable" or a dash (-) for the answer "no" and "not applicable" as appropriate.
5. Unless otherwise stated, regulations mentioned in this Record refer to regulations of Annex I of the Convention and Resolutions refer to those adopted by the International Maritime Organization.

1. Particulars of ship — **IMO Number 9253193** — **RINA No. 98906**

1.1 Name of ship — **NEW PIONEER**

1.2 Distinctive number or letters — **3FNH6**

1.3 Port of registry — **PANAMA**

1.4 Gross tonnage — **40066**

1.5 Date of build:

1.5.1 Date of building contract — **13 October 2000**

1.5.2 Date on which keel was laid or ship was at similar stage of construction — **16 November 2001**

1.5.3 Date of delivery — **16 May 2002**

1.6 Major conversion (if applicable):

1.6.1 Date of conversion contract

1.6.2 Date on which conversion was commenced

1.6.3 Date of completion of conversion

1.7 The ship has been accepted by the Administration as a "ship delivered on or before 31 December 1979" under Regulation 1.28.1 due to unforeseen delay in delivery [-]

2. Equipment for the control of oil discharge from machinery space bilges and oil fuel tanks (Regulations 16 and 14)

2.1 Carriage of ballast water in oil fuel tanks:

2.1.1 The ship may under normal conditions carry ballast water in oil fuel tanks [-]

2.2 Type of oil filtering equipment fitted:

2.2.1 Oil filtering (15 ppm) equipment (Regulation 14.6) [-]

2.2.2 Oil filtering (15 ppm) equipment with alarm and automatic stopping device (Regulation 14.7) [X]

2.3 Approval standards: [1]

2.3.1 The separating / filtering equipment:

.1 has been approved in accordance with Resolution A.393(X) [-]

.2 has been approved in accordance with Resolution MEPC 60(33) [X]

.3 has been approved in accordance with Resolution MEPC 107(49) [-]

.4 has been approved in accordance with Resolution A.233(VII) [-]

.5 has been approved in accordance with national standards not based upon Resolution A.393(X) or A.233(VII) [-]

.6 has not been approved [-]

2.3.2 The process unit has been approved in accordance with Resolution A.444(XI) [-]

2.3.3 The oil content meter:

.1 has been approved in accordance with Resolution A.393(X) [-]

.2 has been approved in accordance with Resolution MEPC 60(33) [X]

.3 has been approved in accordance with Resolution MEPC 107(49) [-]

2.4 Maximum throughput of the system is **2.0** m³/h

2.5 Waiver of Regulation 14:

2.5.1 The requirements of Regulation 14.1 or 14.2 are waived in respect of the ship in accordance with Regulation 14.5.

2.5.1.1 The ship is engaged exclusively on voyages within special area(s): [–]

2.5.1.2 The ship is certified under the international code of safety for high speed craft and engaged on a scheduled service with a turn-around time not exceeding 24 hours [–]

2.5.2 The ship is fitted with holding tank(s) for the total retention on board of all oily bilge water as follows: [–]

Tank identification	Tank location		Volume (m³)
	Frames (from) - (to)	Lateral position	
		Total volume	

2A Oil fuel tank protection (Regulation 12A)

2A.1 The ship is required to be constructed according to Regulation 12A and complies with the requirements of:

- paragraphs 6 and either 7 or 8 (double hull construction) [–]
- paragraph 11 (accidental oil fuel outflow performance) [–]

2A.2 The ship is not required to comply with the requirements of Regulation 12A. [X]

3. Means for retention and disposal of oil residues (sludge) (Regulation 12) and oily bilge water holding tank(s) [2]

3.1 The ship is provided with oil residue (sludge) tanks for retention of oil residues (sludge) on board as follows:

Tank identification	Tank location		Volume (m³)
	Frames (from) - (to)	Lateral position	
Waste oil tank No.1	15-16	SB	1.15
FO/LO sludge tank	27-29	SB	1.61
Bilge separated oil tank	22-31	PS	26.78
Stuff. box LO drain tank	22-23	PS	1.24
Waste oil tank No.2	15-16	SB	1.15
		Total volume	31.93 m³

3.2 Means for disposal of oil residues (sludge) retained in oil residues (sludge) tanks

3.2.1 Incinerator for oil residues(sludge) [X]

3.2.2 Auxiliary boiler suitable for burning oil residues (sludge) [–]

3.2.3 Other acceptable means, state which: [–]

3.3 The ship is provided with holding tank(s) for the retention on board of oily bilge water as follows:

Tank identification	Tank location		Volume (m³)
	Frames (from) - (to)	Lateral position	
Bilge tank	10-18	Center	33.78
Bilge primary tank	27-28	PS	2.07
		Total volume	35.85 m³

4. Standard discharge connection (Regulation 13)

4.1 The ship is provided with a pipeline for the discharge of residues from machinery bilges and sludges to reception facilities, fitted with a standard discharge connection in accordance with Regulation 13 [X]

5. Shipboard oil/marine pollution emergency plan (Regulation 37)

5.1 The ship is provided with a shipboard oil pollution emergency plan in compliance with Regulation 37 [X]

5.2 The ship is provided with a shipboard marine pollution emergency plan in compliance with Regulation 37.3 [–]

6. Exemption

6.1 Exemptions have been granted by the Administration from the requirements of Chapter 3 of Annex I of the Convention in accordance with Regulation 3.1 on those items listed under the following paragraph(s) of this Record [–]

7. Equivalents (Regulation 5)

7.1 Equivalents have been approved by the Administration for certain requirements of Annex I on those items listed under the following paragraph(s) of this Record [–]

8. Compliance with part II-A-Chapter 1 of the Polar Code

8.1 The ship is in compliance with additional requirements in the environment-related provisions of the introduction and section 1.2 of chapter 1 of part II-A of the Polar Code [–]

THIS IS TO CERTIFY that this record is correct in all respects.

Issued at: **Huanghua** on **13 February 2023**

This is an electronically signed document in accordance with IMO FAL.5/Circ.39 and does not require a handwritten signature.
Validation and authentication of the paper printout may be obtained from https://ecertificate.rina.org

Jiang Zhongning

RINA SERVICES S.p.A.

[1] Refer to the Recommendation on international performance and test specifications of oily-water separating equipment and oil content meters adopted by the Organization on 14 November 1977 by resolution A.393(X), which superseded resolution A.233(VII). Further reference is made to the Guidelines and specifications for pollution prevention equipment for machinery space bilges adopted by the Marine Environment Protection Committee of the Organization by resolution MEPC.60(33), which, effective on 6 July 1993, superseded resolutions A.393(X) and A.444(XI)(see IMO sales publication IMO-646E); and to the revised Guidelines and specifications for pollution prevention equipment for machinery spaces of ships adopted by the Marine Environment Protection Committee of the Organization by resolution MEPC.107(49) which, effective on 1 January 2005, superseded resolutions MEPC.60(33), A.393(X) and A.444(XI)

[2] Oily bilge water holding tank(s) are not required by the Convention; if such tank(s) are provided they shall be listed in Table 3.3

ПРИЛОЖЕНИЕ 3.10
СУДОВЫЕ ДОКУМЕНТЫ. «ЕНИСЕЙ»

РОССИЙСКИЙ МОРСКОЙ РЕГИСТР СУДОХОДСТВА
RUSSIAN MARITIME REGISTER OF SHIPPING

3.1.2 (12/2021)
Стр. / Page 1/4
№ 23.42.01.01906.240

КЛАССИФИКАЦИОННОЕ СВИДЕТЕЛЬСТВО
CLASSIFICATION CERTIFICATE

Выдано в соответствии с Правилами классификации и постройки морских судов Российского морского регистра судоходства
Issued under the provisions of the Rules for the Classification and Construction of Sea-Going Ships of the Russian Maritime Register of Shipping

СВЕДЕНИЯ О СУДНЕ
PARTICULARS OF SHIP **№ 23.42.01.01906.240**

Название судна Name of ship	**ЕНИСЕЙ** **ENISEY**				
Регистровый номер Registered number	**941808**				
Номер ИМО IMO number	**9079169**				
Тип Type	**Навалочное** **Bulk carrier**				
Валовая вместимость Gross tonnage	**27078**				
Дата постройки Date of build	**15.03.1995**				
Тип главной силовой установки Type of main machinery	**Дизельная, 6L60MCE** **Diesel, 6L60MCE**				
Суммарная мощность (кВт) Total power output (kW)	**11475**				
Длина, (м) Length, (m)	**190,00**	Ширина, (м) Breadth, (m)	**30,50**	Высота борта, (м) Depth, (m)	**16,60**

НАСТОЯЩИМ УДОСТОВЕРЯЕТСЯ
THIS IS TO CERTIFY

что в результате проведенного освидетельствования судно, его устройства и оборудование удовлетворяют применимым требованиям Правил для следующего символа класса:
that as a result of the survey performed the ship, her equipment and arrangements have been found in compliance with the applicable requirements of the Rules for the following class notation:

KM★ IA bulk carrier(ESP)

Настоящее Свидетельство действительно до
This Certificate is valid until **31.03.2025**
при условии его ежегодного подтверждения в соответствии с Правилами.
subject to annual confirmation in accordance with the Rules.

Дата завершения освидетельствования, являющаяся основанием для выдачи настоящего Свидетельства
Completion date of the survey on which this certificate is based **12.05.2020**

Выдано в / Issued at **Ялова, Турция / Yalova, Turkey** (место выдачи / place of issue)

Дата выдачи / Date of issue **13.05.2023**

РОССИЙСКИЙ МОРСКОЙ РЕГИСТР СУДОХОДСТВА 240 12 RUSSIAN MARITIME REGISTER OF SHIPPING

Горбунов Д.В. / D. Gorbunov

ПОСТОЯННЫЕ ОГРАНИЧЕНИЯ
PERMANENT RESTRICTIONS

1. Требуемые осадки и минимальная мощность главного двигателя для ледового класса:
- максимальная осадка: в носу - 11.82 м, на миделе - 11.82 м, в корме - 12.42 м;
- минимальная осадка в носу - 6.52 м, на миделе - 6.52 м, в корме - 7.02 м;
- минимальная мощность главного двигателя - 10274 кВт.

Ice strengthening is based on the following drafts and minimum engine output:
- maximum draft: at fore - 11.82 m, at ship's middle - 11.82 m, at aft - 12.42 m;
- minimum draft: at fore - 6.52 m, at ship's middle - 6.52 m, at aft - 7.02 m;
- minimum power of main engine is 10274 kW.

2. Запретная зона частот вращения главного двигателя 50-60 об/мин.
The restricted speed range of main engine is 50-60 rpm.

ПРОЧИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ
OTHER CHARACTERISTICS

1. Судно находится в системе непрерывного освидетельствования.
The ship is in Continuous Survey System.

2. Судно соответствует унифицированным требованиям МАКО S19, S26, S27, S30, S31.
The vessel is in compliance with IACS UR S19, S26, S27, S30, S31.

3. Судно не приспособлено для перевозки навалочных грузов плотностью 1.78 т/м³ и более до выполнения унифицированных требований МАКО S22, S23.
The ship is not suitable for the carriage of bulk cargoes with a density of 1.78 t/m³ and above until IACS URS22, S23 will be fulfilled.

4. Судно не должно эксплуатироваться при загрузке любого трюма менее чем на 10% максимально-допустимой загрузки трюма в состоянии полной загрузки при перевозке навалочных грузов плотностью 1.78 т/м³ и более (применимое состояние полной загрузки представляет собой загрузку, равную или более 90% дедвейта судна по летнюю грузовую марку в соответствии с Информацией об остойчивости).
The ship shall not operate with any hold loaded less than 10% of the hold's maximum allowable cargo weight when in the full load condition when carrying cargoes having a density of 1.78 t/m³ and above (the applicable full load condition is a load equal or greater than 90% of the ship's deadweight at the summer load line according with Stability Booklet).

ПОДТВЕРЖДЕНИЕ ЕЖЕГОДНЫХ И ПРОМЕЖУТОЧНЫХ ОСВИДЕТЕЛЬСТВОВАНИЙ
ENDORSEMENT FOR ANNUAL AND INTERMEDIATE SURVEYS

На основании проведенного освидетельствования действие класса подтверждается.
On the basis of the performed survey the class validity is confirmed.

Ежегодное освидетельствование:
Annual survey:

13.05.2023

РОССИЙСКИЙ МОРСКОЙ РЕГИСТР СУДОХОДСТВА 240 РС 006 RUSSIAN MARITIME REGISTER OF SHIPPING

Место / Place	**Сабетта, Россия / Sabetta, Russia**
Дата / Date	**28.06.2021**
Подписано / Signed	**PC / RS**

Освидетельствование / Survey
☒ Ежегодное / Annual
☐ Промежуточное / Intermediate

13.05.2023

240 РС 006

Место / Place	**Архангельск, Россия / Arkhangelsk, Russia**
Дата / Date	**18.02.2022**
Подписано / Signed	**PC / RS**

Освидетельствование / Survey
☐ Ежегодное / Annual
☒ Промежуточное / Intermediate

240 РС 006

Место / Place	**Ялова, Турция / Yalova, Turkey**
Дата / Date	**13.05.2023**
Подписано / Signed	

Ежегодное освидетельствование:
Annual survey:

РОССИЙСКИЙ МОРСКОЙ РЕГИСТР СУДОХОДСТВА 190 РС 002 RUSSIAN MARITIME REGISTER OF SHIPPING

Место / Place	Архангельск, Россия / Arkhangelsk, Russia
Дата / Date	01.02.2024
Подписано / Signed	

ПОДТВЕРЖДЕНИЕ ПРОДЛЕНИЯ СРОКА ДЕЙСТВИЯ СВИДЕТЕЛЬСТВА
ENDORSEMENT TO EXTEND THE VALIDITY OF THE CERTIFICATE

На основании проведенного освидетельствования настоящее Свидетельство признается действительным до
On the basis of the performed survey the Certificate shall be accepted as valid until

Место / Place	
Дата / Date	
Подписано / Signed	

ПОДТВЕРЖДЕНИЕ ПЕРЕНОСА ЕЖЕГОДНОЙ ДАТЫ В СЛУЧАЕ ДОСРОЧНОГО ПРЕДЪЯВЛЕНИЯ К ЕЖЕГОДНОМУ/ПРОМЕЖУТОЧНОМУ ОСВИДЕТЕЛЬСТВОВАНИЮ
ENDORSEMENT FOR ADVANCEMENT OF ANNIVERSARY DATE IN CASE OF PRESCHEDULED ANNUAL/INTERMEDIATE SURVEY

В соответствии с Правилами новой ежегодной датой является
In accordance with the Rules new anniversary date is
Новой датой окончания действия Свидетельства является
New date of expiry of the Certificate is

Место
Place
Дата
Date
Подписано
Signed

В соответствии с Правилами новой ежегодной датой является
In accordance with the Rules new anniversary date is
Новой датой окончания действия Свидетельства является
New date of expiry of the Certificate is

Место
Place
Дата
Date
Подписано
Signed

ВРЕМЕННЫЕ ОГРАНИЧЕНИЯ И ПРИМЕЧАНИЯ:[1]
TEMPORARY RESTRICTIONS AND REMARKS:[1]

[1] Классификационное Свидетельство теряет силу, и действие класса автоматически приостанавливается, в следующих случаях: непредъявления судна в целом или отдельных его элементов к назначенному периодическому или внеочередному освидетельствованию в предписанный срок (если очередное освидетельствование не завершено, или не предполагается его завершить до возобновления эксплуатации к установленной дате; если ежегодное освидетельствование не завершено в пределах 3х (трех) месяцев от установленной даты ежегодного освидетельствования; если промежуточное освидетельствование не завершено в пределах 3х (трех) месяцев от установленной даты третьего ежегодного освидетельствования в каждом периодическом цикле освидетельствований); если судно не предъявляется для завершения соответствующего освидетельствования или, если в Правилах Регистра не предусмотрено иное; после аварийного случая (судно должно быть предъявлено к внеочередному освидетельствованию в порту, где произошел аварийный случай, либо в первом порту захода, если аварийный случай произошел в море); введения не одобренных Регистром конструктивных изменений и/или изменений в снабжении судна в сторону уменьшения от предписанного Правилами; выполнения ремонта элементов судна без одобрения и/или без освидетельствования Регистром; эксплуатации судна с осадкой, превышающей регламентированную Регистром для конкретных условий, а также эксплуатации судна в условиях, не соответствующих присвоенному классу судна или установленным при этом Регистром ограничениям; несвоевременного выполнения предписанных конкретных требований, являющихся при предыдущем освидетельствовании судна условием присвоения или сохранения класса Регистра; приостановления по инициативе или по вине судовладельца процесса проводимого Регистром освидетельствования судна; вывода судна из эксплуатации на продолжительный (более трех месяцев) период для выполнения выставленных Регистром требований (кроме случая нахождения судна в ремонте для этих целей); при захвате судна пиратами.
Classification Certificate becomes invalid and classification is automatically suspended in the following cases: the ship as whole or her separate elements have not been subjected to scheduled periodical or occasional surveys in specified terms (if the special survey has not been completed or the ship is not under attendance for completion prior to resuming trading, by the due date; if the annual survey has not been completed within three (3) months of the due date of the annual survey; if the intermediate survey has not been completed within three (3) months of the due date of the third annual survey in each periodic survey cycle); unless the ship is under attendance for completion of the relevant survey; or if in RS Rules it is not required otherwise; after an accident (the ship shall be submitted for occasional survey at port where the accident took place or at the first port of call, if the accident took place at sea); alterations not agreed with the Register have taken place in the construction and/or if any change has been made in the equipment which may result in reducing the standards required by the Rules; when repair of ship's items has been performed without the agreement and/or survey by the Register; when a ship navigates with a draught exceeding that specified by the Register for specific conditions as well as in case of operation of a ship in conditions which do not comply with the requirements for assigned class of a ship or the restrictions specified by the Register; the prescribed specific requirements which during previous survey of the ship were the conditions for assignment or retaining of the Register class have not been fulfilled within the specified period; the process of surveying the ship by the Register has been suspended on the shipowner's initiative or through his fault; when the ship has been taken out of service for a long period (more than three months) for fulfillment of the Register requirements (except the case when a ship is under repair for these purposes); in case of the ship's seizure by pirates

МЕЖДУНАРОДНОЕ СВИДЕТЕЛЬСТВО О ПРЕДОТВРАЩЕНИИ ЗАГРЯЗНЕНИЯ НЕФТЬЮ [1]
INTERNATIONAL OIL POLLUTION PREVENTION CERTIFICATE [1]

Выдано в соответствии с положениями Международной конвенции по предотвращению загрязнения с судов 1973 г., измененной Протоколом 1978 года к ней, с поправками (далее — "Конвенция"), по уполномочию Правительства
Российская Федерация
Российским морским регистром судоходства

Issued under the provisions of the International Convention for the Prevention of Pollution from Ships, 1973, as modified by the Protocol of 1978 relating thereto, as amended (hereinafter referred to as "the Convention") under the authority of the Government of
the Russian Federation
by the Russian Maritime Register of Shipping

СВЕДЕНИЯ О СУДНЕ
PARTICULARS OF SHIP **№ 23.42.01.01915.240**

Название судна Name of ship	**ЕНИСЕЙ** **ENISEY**
Регистровый номер или позывной сигнал Distinctive number or letters	**UBVT8**
Порт регистрации Port of registry	**Архангельск** **Arkhangelsk**
Валовая вместимость Gross tonnage	**27078**
Дедвейт судна[2] (тонны) Deadweight of ship[2] (tons)	-
Номер ИМО IMO number	**9079169**

ТИП СУДНА:[3]
TYPE OF SHIP:[3]

нефтеналивное судно для перевозки нефти oil tanker	—
судно, не являющееся нефтеналивным судном, с грузовыми танками, подпадающими под действие правила 2.2 Приложения I к Конвенции ship other than an oil tanker with cargo tanks coming under regulation 2.2 of Annex I of the Convention	—
судно, не являющееся ни одним из перечисленных выше ship other than any of the above	X

НАСТОЯЩИМ УДОСТОВЕРЯЕТСЯ:
THIS IS TO CERTIFY:

1. Что судно освидетельствовано в соответствии с правилом 6 Приложения I к Конвенции.
   That the ship has been surveyed in accordance with regulation 6 of Annex I of the Convention.
2. Что освидетельствованием установлено, что конструкция, оборудование, системы, арматура, устройства и материалы судна и их состояние во всех отношениях удовлетворительны, а также что судно отвечает применимым к нему требованиям Приложения I к Конвенции.
   That the survey shows that the structure, equipment, systems, fittings, arrangements and material of the ship and the condition thereof are in all respects satisfactory and that the ship complies with the applicable requirements of Annex I of the Convention.

[1] К настоящему Свидетельству должно прилагаться Описание конструкции и оборудования.
This Certificate shall be supplemented by the Record of Construction and Equipment.
[2] Для нефтеналивных судов.
For oil tankers.
[3] Выбрать необходимое.
Insert as appropriate.

Примечания:
Remarks:

--

Настоящее Свидетельство действительно до[4]
This Certificate is valid until[4]
при условии проведения освидетельствований в соответствии с правилом 6 Приложения I к Конвенции.
subject to the surveys in accordance with regulation 6 of Annex I of the Convention.

31.03.2025

Дата завершения освидетельствования, являющегося основанием для выдачи настоящего Свидетельства
Completion date of the survey on which this Certificate is based

13.05.2023

Выдано в / Issued at: **Ялова, Турция / Yalova, Turkey**
место выдачи / place of issue

Дата выдачи / Date of issue: **13.05.2023**

РОССИЙСКИЙ МОРСКОЙ РЕГИСТР СУДОХОДСТВА
RUSSIAN MARITIME REGISTER OF SHIPPING
240 12

Шалаев М.В. / M. Shalaev

[4] Внести дату истечения срока действия, установленную Администрацией в соответствии с Правилом 10.1 Приложения I Конвенции. День и месяц этой даты соответствуют ежегодной дате, определенной Правилом 1.27 Приложения I к Конвенции, если не внесены поправки в соответствии с Правилом 10.8 Приложения I к Конвенции.
Insert the date of expiry as specified by the Administration in accordance with regulation 10.1 of Annex I of the Convention. The day and the month of this date correspond to the anniversary date as defined in regulation 1.27 of Annex I of the Convention, unless amended in accordance with regulation 10.8 of Annex I of the Convention.

ПОДТВЕРЖДЕНИЕ ЕЖЕГОДНЫХ И ПРОМЕЖУТОЧНЫХ ОСВИДЕТЕЛЬСТВОВАНИЙ
ENDORSEMENT FOR ANNUAL AND INTERMEDIATE SURVEYS

Настоящим удостоверяется, что при освидетельствовании, требуемом правилом 6 Приложения I к Конвенции, установлено, что судно отвечает соответствующим положениям Конвенции.
This is to certify that, at a survey required by regulation 6 of Annex I of the Convention, the ship was found to comply with the relevant provisions of the Convention.

~~Ежегодное освидетельствование~~
~~Annual survey~~

~~Место~~
~~Place~~
~~Дата~~
~~Date~~
~~Подписано~~
~~Signed~~

--

~~Освидетельствование / Survey~~
☐ ~~Ежегодное / Annual~~
☐ ~~Промежуточное / Intermediate~~

~~Место~~
~~Place~~
~~Дата~~
~~Date~~
~~Подписано~~
~~Signed~~

--

Освидетельствование / Survey
☐ Ежегодное / Annual
☒ Промежуточное / Intermediate

Место / Place: **п. Ялова, Турция / p. Yalova, Turkey**
Дата / Date: **13.05.2023**
Подписано / Signed

Российский морской регистр судоходства 240 Russian Maritime Register of Shipping

Ежегодное освидетельствование
Annual survey

Место / Place: Архангельск, Россия / Arkhangelsk, Russia
Дата / Date: 01.02.2024
Подписано / Signed

Российский морской регистр судоходства 190 002 Russian Maritime Register of Shipping

ЕЖЕГОДНОЕ / ПРОМЕЖУТОЧНОЕ ОСВИДЕТЕЛЬСТВОВАНИЕ В СООТВЕТСТВИИ С ПРАВИЛОМ 10.8.3
ANNUAL / INTERMEDIATE SURVEY IN ACCORDANCE WITH REGULATION 10.8.3

Настоящим удостоверяется, что при ☐ ежегодном / annual освидетельствовании
This is to certify that, at an ☐ промежуточном / intermediate survey
в соответствии с правилом 10.8.3 Приложения I к Конвенции установлено, что судно отвечает соответствующим требованиям Конвенции.
in accordance with regulation 10.8.3 of Annex I of the Convention, the ship was found to comply with the relevant requirements of the Convention.

Место
Place
Дата
Date
Подписано
Signed

ПОДТВЕРЖДЕНИЕ ПРОДЛЕНИЯ СВИДЕТЕЛЬСТВА, ЕСЛИ СРОК ЕГО ДЕЙСТВИЯ МЕНЕЕ 5 ЛЕТ, В СЛУЧАЕ ПРИМЕНЕНИЯ ПРАВИЛА 10.3
ENDORSEMENT TO EXTEND THE CERTIFICATE IF VALID FOR LESS THAN 5 YEARS WHERE REGULATION 10.3 APPLIES

Судно отвечает соответствующим положениям Конвенции, и настоящее Свидетельство в соответствии с правилом 10.3 Приложения I к Конвенции признается действительным до
The ship complies with the relevant provisions of the Convention, and this Certificate shall, in accordance with regulation 10.3 of Annex I the Convention, be accepted as valid until

Место
Place
Дата
Date
Подписано
Signed

ПОДТВЕРЖДЕНИЕ В СЛУЧАЕ ПРОВЕДЕНИЯ ОСВИДЕТЕЛЬСТВОВАНИЯ ДЛЯ ВОЗОБНОВЛЕНИЯ СВИДЕТЕЛЬСТВА И ПРИМЕНЕНИЯ ПРАВИЛА 10.4
ENDORSEMENT WHERE THE RENEWAL SURVEY HAS BEEN COMPLETED AND REGULATION 10.4 APPLIES

Судно отвечает соответствующим положениям Конвенции, и настоящее Свидетельство в соответствии с правилом 10.4 Приложения I к Конвенции признается действительным до
The ship complies with the relevant provisions of the Convention, and this Certificate shall, in accordance with regulation 10.4 of Annex I the Convention, be accepted as valid until

Место
Place
Дата
Date
Подписано
Signed

ПОДТВЕРЖДЕНИЕ ПРОДЛЕНИЯ СРОКА ДЕЙСТВИЯ СВИДЕТЕЛЬСТВА ДО ПРИБЫТИЯ В ПОРТ ОСВИДЕТЕЛЬСТВОВАНИЯ ИЛИ НА ЛЬГОТНЫЙ СРОК В СЛУЧАЕ ПРИМЕНЕНИЯ ПРАВИЛА 10.5 ИЛИ 10.6
ENDORSEMENT TO EXTEND THE VALIDITY OF THE CERTIFICATE UNTIL REACHING THE PORT OF SURVEY OR FOR A PERIOD OF GRACE WHERE REGULATION 10.5 OR 10.6 APPLIES

Настоящее Свидетельство, в соответствии с правилом ☐ 10.5 ☐ 10.6 Приложения I к Конвенции,
This Certificate shall, in accordance with regulation of Annex I of the Convention,
признается действительным до
be accepted as valid until

Место
Place
Дата
Date
Подписано
Signed

ПОДТВЕРЖДЕНИЕ ПЕРЕНОСА ЕЖЕГОДНОЙ ДАТЫ В СЛУЧАЕ ПРИМЕНЕНИЯ ПРАВИЛА 10.8
ENDORSEMENT FOR ADVANCEMENT OF ANNIVERSARY DATE WHERE REGULATION 10.8 APPLIES

В соответствии с правилом 10.8 Приложения I к Конвенции новой ежегодной датой является
In accordance with regulation 10.8 of Annex I of the Convention, the new anniversary date is

Место
Place
Дата
Date
Подписано
Signed

В соответствии с правилом 10.8 Приложения I к Конвенции новой ежегодной датой является
In accordance with regulation 10.8 of Annex I of the Convention, the new anniversary date is

Место
Place
Дата
Date
Подписано
Signed

ДОПОЛНЕНИЕ К МЕЖДУНАРОДНОМУ СВИДЕТЕЛЬСТВУ О ПРЕДОТВРАЩЕНИИ ЗАГРЯЗНЕНИЯ НЕФТЬЮ (СВИДЕТЕЛЬСТВО IOPP)
SUPPLEMENT TO THE INTERNATIONAL OIL POLLUTION PREVENTION CERTIFICATE (IOPP CERTIFICATE)

Форма А
Form A

№ 23.42.01.01916.240

ОПИСАНИЕ КОНСТРУКЦИИ И ОБОРУДОВАНИЯ ДЛЯ СУДОВ, НЕ ЯВЛЯЮЩИХСЯ НЕФТЕНАЛИВНЫМИ СУДАМИ
RECORD OF CONSTRUCTION AND EQUIPMENT FOR SHIPS OTHER THAN OIL TANKERS

В отношении положений Приложения I к Международной конвенции по предотвращению загрязнения с судов 1973 года, измененной Протоколом 1978 года к ней, с Поправками (далее — "Конвенция").
In respect of the provisions of Annex I to the International Convention for the Prevention of Pollution from Ships, 1973, as modified by the Protocol of 1978 relating thereto, as amended (hereinafter referred to as "the Convention").

ПРИМЕЧАНИЯ
NOTES

1. Эта форма должна выдаваться судам третьего типа, классифицированным в Международном свидетельстве о предотвращении загрязнения нефтью, т.е. «судам, не являющимся ни одним из перечисленных выше». Нефтеналивным судам и судам, не являющимся нефтеналивными судами, с грузовыми танками, подпадающими под действие правила 2.2 Приложения I к Конвенции выдается форма B.
   This form is to be used for the third type of ships as categorized in the IOPP Certificate, i.e. "ships other than any of the above". For oil tankers and ships other than oil tankers with cargo tanks coming under regulation 2.2 of Annex I to the Convention Form B shall be used.
2. Настоящее Описание должно быть постоянно приложено к Международному свидетельству о предотвращении загрязнения нефтью, которое всегда должно находиться на борту судна.
   This Record shall be permanently attached to the IOPP Certificate. The IOPP Certificate shall be available on board the ship at all times.
3. Если языком оригинала Описания не является английский, французский или испанский язык, то текст должен включать перевод на один из этих языков.
   If the language of the original Record is neither English nor French nor Spanish, the text shall include a translation into one of these languages.
4. Записи в клеточках должны производиться путём проставления знака «x» для ответов «да» и «применяется» или знака «—» для ответов «нет» и «не применяется».
   Entries in boxes shall be made by inserting either a cross "x" for the answers "yes" and "applicable" or a dash "—" for the answers "no" and "not applicable" as appropriate.
5. Правилами, упомянутыми в настоящем Описании, являются правила Приложения I к Конвенции, а резолюциями — резолюции, принятые Международной морской организацией.
   Regulations mentioned in this Record are regulations of Annex I to the Convention and resolutions are those adopted by the International Maritime Organization.

1.	**СВЕДЕНИЯ О СУДНЕ PARTICULARS OF SHIP**	
1.1	Название судна Name of ship	**ЕНИСЕЙ ENISEY**
1.2	Регистровый номер или позывной сигнал Distinctive number or letters	**UBVT8**
1.3	Порт регистрации Port of registry	**Архангельск Arkhangelsk**
1.4	Валовая вместимость Gross tonnage	**27078**
1.5	Дата постройки: Date of build:	
1.5.1	Дата контракта на постройку Date of building contract	--
1.5.2	Дата закладки киля или дата, на которую судно находилось в подобной стадии постройки Date on which keel was laid or ship was at a similar stage of construction	**29.11.1994**
1.5.3	Дата поставки Date of delivery	**15.03.1995**
1.6	Значительное переоборудование (если применено): Major conversion (if applicable):	
1.6.1	Дата контракта на переоборудование Date of contract for conversion	--
1.6.2	Дата начала переоборудования Date on which conversion was commenced	--
1.6.3	Дата окончания переоборудования Date of conversion completion	--
1.7	Судно признано Администрацией "судном, поставленным 31 декабря 1979 года или до этой даты" в соответствии с правилом 1.28.1 в силу непредвиденной задержки поставки The ship has been accepted by the Administration as a "ship delivered on or before 31 December 1979" under regulation 1.28.1 due to unforeseen delay in delivery	—

2.	**ОБОРУДОВАНИЕ ДЛЯ УПРАВЛЕНИЯ СБРОСОМ НЕФТИ ИЗ ЛЬЯЛ МАШИННЫХ ПОМЕЩЕНИЙ И ТОПЛИВНЫХ ТАНКОВ (ПРАВИЛА 14 И 16) EQUIPMENT FOR THE CONTROL OF OIL DISCHARGE FROM MACHINERY SPACE BILGES AND FUEL Oil, TANKS (REGULATIONS 14 AND 16)**	
2A.1	Судно должно быть построено в соответствии с правилом 12A и отвечает требованиям: The ship is required to be constructed according to regulation 12A and complies with the requirements of:	
	пункта 6 и либо 7, либо 8 (конструкция с двойным дном и двойными бортами) paragraphs 6 and either 7 or 8 (double hull construction)	—
	пункта 11 (показатели аварийного разлива жидкого топлива) paragraph 11 (accidental fuel oil outflow performance)	—
2A.2	Судно не должно отвечать требованиям правила 12A The ship is not required to comply with the requirements of regulation 12A	**X**
2.1	Перевозка водяного балласта в топливных танках: Carriage of ballast water in fuel oil tanks:	
2.1.1	В обычных условиях судно может перевозить водяной балласт в топливных танках The ship may under normal conditions carry ballast water in fuel oil tanks	—
2.2	Тип установленного фильтрующего оборудования: Type of oil filtering equipment fitted:	
2.2.1	Фильтрующее оборудование (15 млн$^{-1}$) (правило 14.6) Oil filtering (15 ppm) equipment (regulation 14.6)	—
2.2.2	Фильтрующее оборудование (на 15 млн$^{-1}$) с сигнализатором и устройством, обеспечивающим автоматическое прекращение сброса (правило 14.7) Oil filtering (15 ppm) equipment with alarm and automatic stopping device (regulation 14.7)	**X**
2.3	Нормативы одобрения: Approval standards:	
2.3.1	Сепарационное или фильтрующее оборудование: The separating / filtering equipment:	
	.1 одобрено в соответствии с резолюцией A.393(X) has been approved in accordance with resolution A.393(X)	—
	.2 одобрено в соответствии с резолюцией MEPC.60(33) has been approved in accordance with resolution MEPC.60(33)	**X**

.3	одобрено в соответствии с резолюцией MEPC.107(49) has been approved in accordance with resolution MEPC.107(49)	—
.4	одобрено в соответствии с резолюцией A.233(VII) has been approved in accordance with resolution A.233(VII)	—
.5	одобрено в соответствии с национальными нормами, не основанными на резолюции A.393(X) или A.233(VII) has been approved in accordance with national standards not based upon resolution A.393(X) or A.233(VII)	—
.6	не одобрено has not been approved	—
2.3.2	Доочистная приставка одобрена в соответствии с резолюцией A.444(XI) The process unit has been approved in accordance with resolution A.444(XI)	—
2.3.3	Прибор для измерения содержания нефти: The oil content meter:	
.1	одобрен в соответствии с резолюцией A.393(X) has been approved in accordance with resolution A.393(X)	—
.2	одобрен в соответствии с резолюцией MEPC.60(33) has been approved in accordance with resolution MEPC.60(33)	—
.3	одобрен в соответствии с резолюцией MEPC.107(49) has been approved in accordance with resolution MEPC.107(49)	X
2.4	Максимальная пропускная способность системы Maximum throughput of the system is	5.0 м³/ч m³/h
2.5	Исключение из правила 14: Waiver of regulation 14:	
2.5.1.	Требования правила 14.1 или 14.2 не применяются к судну в соответствии с правилом 14.5 The requirements of regulations 14.1 or 14.2 are waived in respect of the ship in accordance with regulation 14.5	
2.5.1.1	Судно занято исключительно в рейсах в пределах особого района (особых районов): The ship is engaged exclusively on voyages within special area(s): --	—
2.5.1.2	Судно имеет свидетельство в соответствии с Международным кодексом безопасности высокоскоростных судов и занято на регулярных маршрутах с общей продолжительностью рейса, не превышающей 24 часа The ship is certified under the International Code of Safety for High-Speed Craft and engaged on a scheduled service with a turnaround time not exceeding 24 hours	—
2.5.2	Судно оборудовано сборным танком (сборными танками) для полного сохранения на борту всех нефтесодержащих льяльных вод: The ship is fitted with holding tank(s) for the total retention on board of all oily bilge water as follows:	

Обозначение танка Tank identification	Расположение танка Tank location		Вместимость (м³) Volume (m³)
	Шпангоуты (от) - (до) Frames (from) - (to)	Поперечное положение Lateral position	
--	--	--	--
			Общая вместимость: Total volume:
			-- м³ m³

3. СРЕДСТВА ДЛЯ СОХРАНЕНИЯ НА БОРТУ И УДАЛЕНИЯ НЕФТЯНЫХ ОСТАТКОВ (ШЛАМА) (ПРАВИЛО 12) И СБОРНЫЕ ТАНКИ ДЛЯ НЕФТЕСОДЕРЖАЩИХ ЛЬЯЛЬНЫХ ВОД[1]
MEANS FOR RETENTION AND DISPOSAL OF Oil, RESIDUES (SLUDGE) (REGULATION 12) AND OILY BILGE WATER HOLDING TANK(S)[1]

3.1 Судно оборудовано следующими танками нефтяных остатков (шлама) для сохранения на борту нефтяных остатков (шлама):
The ship is provided with oil residue (sludge) tanks for retention of oil residues (sludge) on board as follows:

Обозначение танка Tank identification	Расположение танка Tank location		Вместимость (м³) Volume (m³)
	Шпангоуты (от) - (до) Frames (from) - (to)	Поперечное положение Lateral position	
Шламовая цистерна Sludge tank	**30 - 38**	**ЛБ P**	**10.10**

[1] Сборные танки нефтесодержащих льяльных вод Конвенцией не требуются; если судно оборудовано такими танками, они должны быть перечислены в таблице 3.3.
Oily bilge water holding tank(s) are not required by the Convention; if such tank(s) are provided they shall be listed in Table 3.3.

Цистерна отработанного масла **Waste oil tank**	**19 - 21**	**ЛБ** **P**	**11.90**
Цистерна продувки ГД **ME Scavenge Space**	**21 - 22**	**ЛБ** **P**	**0.40**
		Общая вместимость: Total volume:	
		22.40	м³ m³

3.2 Средства для удаления нефтяных остатков (шлама), сохранённых в танках для нефтяных остатков (шлама):
Means for the disposal of oil residues (sludge) retained in oil residue (sludge) tanks:

3.2.1	Инсинератор для нефтяных остатков (шлама) Incinerator for oil residues (sludge) --	—
3.2.2	Вспомогательный котёл, приспособленный для сжигания нефтяных остатков (шлама) Auxiliary boiler suitable for burning oil residues (sludge)	—
3.2.3	Другие приемлемые средства, указать какие Other acceptable means, state which	—

--

3.3 Судно оборудовано следующим(и) сборным(и) танком(танками) для сохранения на борту нефтесодержащих льяльных вод:
The ship is provided with holding tank(s) for the retention on board of oily bilge water as follows:

Обозначение танка Tank identification	Расположение танка Tank location		Вместимость (м³) Volume (m³)
	Шпангоуты (от) - (до) Frames (from) - (to)	Поперечное положение Lateral position	
Сборная цистерна нефтесодержащих льяльных вод **Bilge water holding tank**	**12 – 19**	**ДП** **C**	**33.70**
		Общая вместимость: Total volume:	
		33.70	м³ m³

4. СТАНДАРТНОЕ СЛИВНОЕ СОЕДИНЕНИЕ (ПРАВИЛО 13)
STANDARD DISCHARGE CONNECTION (REGULATION 13)

4.1	Судно оборудовано трубопроводом для сброса из льял машинных помещений и нефтяных остатков (шлама) в приёмные сооружения, снабжённым стандартным сливным соединением в соответствии с правилом 13 The ship is provided with a pipeline for the discharge of residues from machinery bilges and sludges to reception facilities fitted with a standard discharge connection in accordance with regulation 13	X

5. СУДОВОЙ ПЛАН ЧРЕЗВЫЧАЙНЫХ МЕР ПО БОРЬБЕ С ЗАГРЯЗНЕНИЕМ НЕФТЬЮ (ПРАВИЛО 37)
SHIPBOARD OIL POLLUTION EMERGENCY PLAN (REGULATION 37)

5.1	На судне имеется судовой план чрезвычайных мер по борьбе с загрязнением нефтью в соответствии с правилом 37 The ship is provided with a shipboard oil pollution emergency plan in accordance with regulation 37	X
5.2	На судне имеется судовой план чрезвычайных мер по борьбе с загрязнением моря, в соответствии с правилом 37.3 The ship is provided with shipboard marine pollution emergency plan in accordance with regulation 37.3	—

6. ИЗЪЯТИЯ
EXEMPTIONS

6.1	Освобождение от выполнения требований Главы 3 Приложения I к Конвенции, указанных в пунктах настоящего Описания, допущено Администрацией в соответствии с правилом 3.1: Exemptions have been granted by the Administration from the requirements of Chapter 3 to Annex I to the Convention in accordance with regulation 3.1 on those items listed under paragraphs of this Record:	—

--

7. ЭКВИВАЛЕНТНЫЕ ЗАМЕНЫ (ПРАВИЛО 5)
EQUIVALENTS (REGULATION 5)

Эквивалентные замены одобрены Администрацией для определенных требований Приложения I к Конвенции, перечисленных в пунктах настоящего Описания: Equivalents have been approved by the Administration for certain requirements of Annex I to the Convention items listed under paragraphs of this Record:	—

--

8. СООТВЕТСТВИЕ ЧАСТИ II-A ГЛАВЫ 1 ПОЛЯРНОГО КОДЕКСА
COMPLIANCE WITH PART II-A - CHAPTER 1 OF THE POLAR CODE

8.1	Судно соответствует дополнительным требованиям положений в отношение окружающей среды Вступления и раздела 1.2 главы 1 части II-A Полярного кодекса The ship is in compliance with additional requirements in the environment-related provisions of the Introduction and section 1.2 of chapter 1 of part II-A of the Polar Code	—

ПРИМЕЧАНИЯ
REMARKS

--

НАСТОЯЩИМ УДОСТОВЕРЯЕТСЯ, что данное Описание содержит достоверные во всех отношениях сведения.
THIS IS TO CERTIFY that this Record is correct in all respects.

Выдано в / Issued at: **Ялова, Турция / Yalova, Turkey** (место выдачи / place of issue)

Дата выдачи / Date of issue: **13.05.2023**

РОССИЙСКИЙ МОРСКОЙ РЕГИСТР СУДОХОДСТВА 240 12 RUSSIAN MARITIME REGISTER OF SHIPPING

Шалаев М.В. / M. Shalaev

РОССИЙСКИЙ МОРСКОЙ РЕГИСТР СУДОХОДСТВА
RUSSIAN MARITIME REGISTER OF SHIPPING

МЕЖДУНАРОДНОЕ СВИДЕТЕЛЬСТВО О ПРЕДОТВРАЩЕНИИ ЗАГРЯЗНЕНИЯ АТМОСФЕРЫ [1]
INTERNATIONAL AIR POLLUTION PREVENTION CERTIFICATE [1]

Выдано на основании положений Протокола 1997 года, с Поправками, об изменении Международной конвенции по предотвращению загрязнения с судов 1973 г., измененной Протоколом 1978 года к ней (далее — "Конвенция"), по уполномочию Правительства
Российская Федерация
Российским морским регистром судоходства

Issued under the provisions of the Protocol of 1997 as amended, to amend the International Convention for the Prevention of Pollution from Ships, 1973, as modified by the Protocol of 1978 relating thereto (hereinafter referred to as "the Convention") under the authority of the Government of
the Russian Federation
by Russian Maritime Register of Shipping

СВЕДЕНИЯ О СУДНЕ
PARTICULARS OF SHIP **№ 23.42.01.01911.240**

Название судна Name of ship	**ЕНИСЕЙ** **ENISEY**
Регистровый номер или позывной сигнал Distinctive number or letters	**UBVT8**
Порт регистрации Port of registry	**Архангельск** **Arkhangelsk**
Валовая вместимость Gross tonnage	**27078**
Номер ИМО[2] IMO number[2]	**9079169**

НАСТОЯЩИМ УДОСТОВЕРЯЕТСЯ:
THIS IS TO CERTIFY:

1. Что судно освидетельствовано в соответствии с правилом 5 Приложения VI к Конвенции.
   That the ship has been surveyed in accordance with regulation 5 of Annex VI of the Convention.
2. Что освидетельствование показало, что оборудование, системы, арматура, устройства и материалы полностью соответствуют применимым требованиям Приложения VI к Конвенции.
   That the survey shows that the equipment, systems, fittings, arrangements and materials fully comply with the applicable requirements of Annex VI of the Convention.

Примечания:
Remarks:
--

[1] К настоящему Свидетельству должно прилагаться Описание конструкции и оборудования.
This Certificate shall be supplemented by the Record of Construction and Equipment.

[2] В соответствии Number Scheme (resolution A.1117(30)).с Системой идентификационных номеров судов ИМО (резолюция А.1117 (30)).
In accordance with the IMO Ship Identification

Настоящее Свидетельство действительно до[3]
This Certificate is valid until[3]
при условии проведения освидетельствований в соответствии с правилом 5 Приложения VI к Конвенции.
subject to the surveys in accordance with regulation 5 of Annex VI of the Convention.

31.03.2025

Дата завершения освидетельствования, являющегося основанием для выдачи настоящего Свидетельства
Completion date of the survey on which this Certificate is based

12.05.2020

Выдано в
Issued at

Ялова, Турция
Yalova, Turkey
место выдачи / place of issue

Дата выдачи
Date of issue

13.05.2023

РОССИЙСКИЙ МОРСКОЙ РЕГИСТР СУДОХОДСТВА
RUSSIAN MARITIME REGISTER OF SHIPPING
240 12

Шалаев М.В. / M. Shalaev

[3] Внести дату истечения срока действия, установленную Администрацией в соответствии с Правилом 9.1 Приложения VI Конвенции. День и месяц этой даты соответствуют ежегодной дате, определенной Правилом 2.1.3 Приложения VI к Конвенции, если не внесены поправки в соответствии с Правилом 9.8 Приложения VI к Конвенции.
Insert the date of expiry as specified by the Administration in accordance with regulation 9.1 of Annex VI of the Convention. The day and the month of this date correspond to the anniversary date as defined in regulation 2.1.3 of Annex VI of the Convention, unless amended in accordance with regulation 9.8 of Annex VI of the Convention.

ПОДТВЕРЖДЕНИЕ ЕЖЕГОДНЫХ И ПРОМЕЖУТОЧНЫХ ОСВИДЕТЕЛЬСТВОВАНИЙ
ENDORSEMENT FOR ANNUAL AND INTERMEDIATE SURVEYS

Настоящим удостоверяется, что при освидетельствовании, требуемом правилом 5 Приложения VI к Конвенции, установлено, что судно отвечает соответствующим положениям Конвенции.
This is to certify that, at a survey required by regulation 5 of Annex VI of the Convention, the ship was found to comply with the relevant provisions of the Convention.

Ежегодное освидетельствование
Annual survey

13.05.2023

Место Place	**п. Мурманск, Россия** **p. Murmansk, Russia**
Дата Date	**16.04.2021**
Подписано Signed	**РС** **RS**

Освидетельствование / Survey
☒ Ежегодное / Annual
Промежуточное / Intermediate

13.05.2023

Место Place	**п. Архангельск, Россия** **p. Arkhangelsk, Russia**
Дата Date	**18.02.2022**
Подписано Signed	**РС** **RS**

Освидетельствование / Survey
☐ Ежегодное / Annual
☒ Промежуточное / Intermediate

Место Place	**п. Ялова, Турция** **p. Yalova, Turkey**
Дата Date	**13.05.2023**
Подписано Signed	

Ежегодное освидетельствование
Annual survey

Место Place	
Дата Date	
Подписано Signed	

ЕЖЕГОДНОЕ / ПРОМЕЖУТОЧНОЕ ОСВИДЕТЕЛЬСТВОВАНИЕ В СООТВЕТСТВИИ С ПРАВИЛОМ 9.8.3
ANNUAL / INTERMEDIATE SURVEY IN ACCORDANCE WITH REGULATION 9.8.3

Настоящим удостоверяется, что при ☐ ежегодном / annual освидетельствовании
This is to certify that, at an ☐ промежуточном / intermediate survey
в соответствии с правилом 9.8.3 Приложения VI к Конвенции установлено, что судно отвечает соответствующим требованиям Конвенции.
in accordance with regulation 9.8.3 of Annex VI of the Convention, the ship was found to comply with the relevant requirements of the Convention.

Место Place	
Дата Date	
Подписано Signed	

ПОДТВЕРЖДЕНИЕ ПРОДЛЕНИЯ СВИДЕТЕЛЬСТВА, ЕСЛИ СРОК ЕГО ДЕЙСТВИЯ МЕНЕЕ 5 ЛЕТ, В СЛУЧАЕ ПРИМЕНЕНИЯ ПРАВИЛА 9.3
ENDORSEMENT TO EXTEND THE CERTIFICATE IF VALID FOR LESS THAN 5 YEARS WHERE REGULATION 9.3 APPLIES

Судно отвечает соответствующим положениям Конвенции, и настоящее Свидетельство в соответствии с правилом 9.3 Приложения VI к Конвенции признается действительным до
The ship complies with the relevant provisions of the Convention, and this Certificate shall, in accordance with regulation 9.3 of Annex VI the Convention, be accepted as valid until

Место
Place
Дата
Date
Подписано
Signed

ПОДТВЕРЖДЕНИЕ В СЛУЧАЕ ПРОВЕДЕНИЯ ОСВИДЕТЕЛЬСТВОВАНИЯ ДЛЯ ВОЗОБНОВЛЕНИЯ СВИДЕТЕЛЬСТВА И ПРИМЕНЕНИЯ ПРАВИЛА 9.4
ENDORSEMENT WHERE THE RENEWAL SURVEY HAS BEEN COMPLETED AND REGULATION 9.4 APPLIES

Судно отвечает соответствующим положениям Конвенции, и настоящее Свидетельство в соответствии с правилом 9.4 Приложения VI к Конвенции признается действительным до
The ship complies with the relevant provisions of the Convention, and this Certificate shall, in accordance with regulation 9.4 of Annex VI the Convention, be accepted as valid until

Место
Place
Дата
Date
Подписано
Signed

ПОДТВЕРЖДЕНИЕ ПРОДЛЕНИЯ СРОКА ДЕЙСТВИЯ СВИДЕТЕЛЬСТВА ДО ПРИБЫТИЯ В ПОРТ ОСВИДЕТЕЛЬСТВОВАНИЯ ИЛИ НА ЛЬГОТНЫЙ СРОК В СЛУЧАЕ ПРИМЕНЕНИЯ ПРАВИЛА 9.5 ИЛИ 9.6
ENDORSEMENT TO EXTEND THE VALIDITY OF THE CERTIFICATE UNTIL REACHING THE PORT OF SURVEY OR FOR A PERIOD OF GRACE WHERE REGULATION 9.5 OR 9.6 APPLIES

Настоящее Свидетельство, в соответствии с правилом ☐ 9.5 Приложения VI к Конвенции,
This Certificate shall, in accordance with regulation ☐ 9.6 of Annex VI of the Convention,
признается действительным до
be accepted as valid until

Место
Place
Дата
Date
Подписано
Signed

ПОДТВЕРЖДЕНИЕ ПЕРЕНОСА ЕЖЕГОДНОЙ ДАТЫ В СЛУЧАЕ ПРИМЕНЕНИЯ ПРАВИЛА 9.8
ENDORSEMENT FOR ADVANCEMENT OF ANNIVERSARY DATE WHERE REGULATION 9.8 APPLIES

В соответствии с правилом 9.8 Приложения VI к Конвенции новой ежегодной датой является
In accordance with regulation 9.8 of Annex VI of the Convention, the new anniversary date is

Место
Place
Дата
Date
Подписано
Signed

В соответствии с правилом 9.8 Приложения VI к Конвенции новой ежегодной датой является
In accordance with regulation 9.8 of Annex VI of the Convention, the new anniversary date is

Место
Place
Дата
Date
Подписано
Signed

ДОПОЛНЕНИЕ К МЕЖДУНАРОДНОМУ СВИДЕТЕЛЬСТВУ О ПРЕДОТВРАЩЕНИИ ЗАГРЯЗНЕНИЯ АТМОСФЕРЫ (СВИДЕТЕЛЬСТВО IAPP)
SUPPLEMENT TO THE INTERNATIONAL AIR POLLUTION PREVENTION CERTIFICATE (IAPP CERTIFICATE)

№ 23.42.01.01912.240

ОПИСАНИЕ КОНСТРУКЦИИ И ОБОРУДОВАНИЯ
RECORD OF CONSTRUCTION AND EQUIPMENT

ПРИМЕЧАНИЯ
NOTES

1. Настоящее описание должно быть постоянно приложено к Свидетельству IAPP. Свидетельство IAPP должно постоянно находиться на борту судна.
   This Record shall be permanently attached to the IAPP Certificate. The IAPP Certificate shall be available on board the ship at all times.
2. Описание должно быть составлено на английском, французском или испанском языке. Если используется официальный язык страны выдачи, то он должен быть предпочтительным в случае каких-либо споров или разночтений.
   The record shall be at least in English, French or Spanish. If an official language of the issuing country is also used, this shall prevail in case of a dispute or discrepancy.
3. Записи в клеточках должны производиться путём проставления знака [x] для ответов «да» и «применяется» или знака [-] для ответов «нет» и «не применяется».
   Entries in boxes shall be made by inserting either a cross [x] for the answers "yes" and "applicable" or a dash [-] for the answers "no" and "not applicable" as appropriate.
4. Если не оговорено иное, правилами, упомянутыми в настоящем Описании, являются правила Приложения VI к Конвенции, а резолюциями или циркулярами – те, которые приняты Международной морской организацией.
   Unless otherwise stated, regulations mentioned in this Record refer to regulations of Annex VI of the Convention and resolutions or circulars refer to those adopted by the International Maritime Organization.

1. СВЕДЕНИЯ О СУДНЕ
PARTICULARS OF SHIP

1.1	Название судна Name of ship	**ЕНИСЕЙ** **ENISEY**
1.2	Номер ИМО IMO number	**9079169**
1.3	Дата закладки киля или дата, на которую судно находилось в подобной стадии постройки Date of which keel was laid or ship was at a similar stage of construction	**29.11.1994**
1.4	Длина судна (L)[1] Length of ship (L)[1]	--

[1] Заполняется только в отношении судов, построенных 1 января 2016 года или после этой даты, и которые специально спроектированы и используются исключительно для целей отдыха, и к которым, в соответствии с правилом 13.5.2.1 или правилом 13.5.2.3, не применяются пределы выбросов NO_x, приведенные в правиле 13.5.1.1.
Completed only in respect of ships constructed on or after 1 January 2016, which are specially designed, and used solely for recreational purposes and to which, in accordance with regulation 13.5.2.1 or regulation 13.5.2.3, the NO_x emission limit as given by regulation 13.5.1.1 will not apply.

2. КОНТРОЛЬ ВЫБРОСОВ С СУДОВ
CONTROL OF EMISSION FROM SHIPS

2.1 Озоноразрушающие вещества (правило 12)
Ozone depleting substances (regulation 12)

2.1.1 Может быть продолжена эксплуатация следующих систем пожаротушения, других систем и оборудования, содержащих озоноразрушающие вещества, не являющиеся гидрохлорфторуглеродами (ГХФУ), которые установлены до 19 мая 2005 года:
The following fire-extinguishing systems, other systems and equipment containing ozone depleting substances, other than hydro-chlorofluorocarbons (HCFCs), installed before 19 May 2005 may continue in service:

Система / Оборудование System / Equipment	Место расположения на судне Location on board	Вещество Substance
--	--	--

2.1.2 Может быть продолжена эксплуатация следующих систем, содержащих ГХФУ, установленных до 1 января 2020 года:
The following systems containing (HCFCs) installed before 1 January 2020 may continue in service:

Система / Оборудование System / Equipment	Место расположения на судне Location on board	Вещество Substance
--	--	--

2.2 Окислы азота (NO_x) (правило 13)
Nitrogen oxides (NO_x) (regulation 13)

2.2.1 Следующие судовые дизельные двигатели, установленные на данном судне, соответствуют требованиям правила 13, как указано ниже:
The following marine diesel engines installed on this ship are in accordance with the requirements of regulation 13, as indicated:

Применимое правило Приложения VI к Конвенции МАРПОЛ (ТК = Технический кодекс по NO_x 2008 года) (ОС = одобренное средство) Applicable regulation of MARPOL Annex VI (NTC = NO_x Technical Code 2008) (AM = Approved Method)			Двигатель № 1 Engine No. 1	Двигатель № 2 Engine No. 2	Двигатель № 3 Engine No. 3	Двигатель № 4 Engine No. 4	Двигатель № 5 Engine No. 5	Двигатель № 6 Engine No. 6
1	Завод-изготовитель и модель Manufacturer and model		**HHI, Engines & Machinery Division, Hyundai MANB&W, 6L60MC**	-	-	-	-	-
2	Серийный номер Serial number		**B784**	-	-	-	-	-
3	Использование (применимый(е) испытательный(е) цикл(ы) – ТК 3.2) Use (applicable application cycles(s) – NTC 3.2)		**ГД/ME (E3)**	-	-	-	-	-
4	Номинальная мощность (кВт) (ТК 1.3.11) Rated power (kW) (NTC 1.3.11)		**15600**	-	-	-	-	-
5	Номинальная частота вращения (об/мин) (ТК 1.3.12) Rated speed (RPM) (NTC 1.3.12)		**123**	-	-	-	-	-
6	Идентичный двигатель, установленный ≥01.01.2000 и не подлежащий выполнению требований, согласно 13.1.1.2 Identical engine installed ≥01.01.2000 exempted by 13.1.1.2		-	-	-	-	-	-
7	Дата установки идентичного двигателя (дд.мм.гггг) в соответствии с 13.1.1.2 Identical engine installation date (dd.mm.yyyy) as per 13.1.1.2		-	-	-	-	-	-
8a	Значительное переоборудование (дд.мм.гггг) Major Conversion (dd.mm.yyyy)	13.2.1.1 & 13.2.2	-	-	-	-	-	-
8b		13.2.1.2 & 13.2.3	-	-	-	-	-	-
8c		13.2.1.3 & 13.2.3	-	-	-	-	-	-
9a	Ярус I Tier I	13.3	-	-	-	-	-	-
9b		13.2.2	-	-	-	-	-	-
9c		13.2.3.1	-	-	-	-	-	-
9d		13.2.3.2	-	-	-	-	-	-

9e		13.7.1.2	-	-	-	-	-	-
10a	Ярус II Tier II	13.4	-	-	-	-	-	-
10b		13.2.2	-	-	-	-	-	-
10c		13.2.2 (выполнение требований яруса III невозможно) 13.2.2 (Tier III not possible)	-	-	-	-	-	-
10d		13.2.3.2	-	-	-	-	-	-
10e		13.5.2 (Изъятия) 13.5.2 (Exemptions)	-	-	-	-	-	-
10f		13.7.1.2	-	-	-	-	-	-
11a	Ярус III (только РКВ-NO_x) Tier III (ECA-NO_x only)	13.5.1.1	-	-	-	-	-	-
11b		13.2.2	-	-	-	-	-	-
11c		13.2.3.2	-	-	-	-	-	-
11d		13.7.1.2	-	-	-	-	-	-
12	ОС[2] АМ[2]	установлено installed	-	-	-	-	-	-
13		коммерчески недоступно на момент данного освидетельствования not commercially available at this survey	-	-	-	-	-	-
14		неприменимо not applicable	-	-	-	-	-	-
Применимое правило Приложения VI к Конвенции МАРПОЛ (ТК = Технический кодекс по NO_x 2008 года) (ОС = одобренное средство) Applicable regulation of MARPOL Annex VI (NTC = NO_x Technical Code 2008) (AM = Approved Method)			Двигатель № 7 Engine No. 7	Двигатель № 8 Engine No. 8	Двигатель № 9 Engine No. 9	Двигатель № 10 Engine No. 10	Двигатель № 11 Engine No. 11	Двигатель № 12 Engine No. 12
1	Завод-изготовитель и модель Manufacturer and model		-	-	-	-	-	-
2	Серийный номер Serial number		-	-	-	-	-	-
3	Использование (применимый(е) испытательный(е) цикл(ы) – ТК 3.2) Use (applicable application cycles(s) – NTC 3.2)		-	-	-	-	-	-
4	Номинальная мощность (кВт) (ТК 1.3.11) Rated power (kW) (NTC 1.3.11)		-	-	-	-	-	-
5	Номинальная частота вращения (об/мин) (ТК 1.3.12) Rated speed (RPM) (NTC 1.3.12)		-	-	-	-	-	-
6	Идентичный двигатель, установленный ≥01.01.2000 и не подлежащий выполнению требований, согласно 13.1.1.2 Identical engine installed ≥01.01.2000 exempted by 13.1.1.2		-	-	-	-	-	-
7	Дата установки идентичного двигателя (дд.мм.гггг) в соответствии с 13.1.1.2 Identical engine installation date (dd.mm.yyyy) as per 13.1.1.2		-	-	-	-	-	-
8a	Значительное переоборудование (дд.мм.гггг) Major Conversion (dd.mm.yyyy)	13.2.1.1 & 13.2.2	-	-	-	-	-	-
8b		13.2.1.2 & 13.2.3	-	-	-	-	-	-
8c		13.2.1.3 & 13.2.3	-	-	-	-	-	-
9a	Ярус I Tier I	13.3	-	-	-	-	-	-
9b		13.2.2	-	-	-	-	-	-
9c		13.2.3.1	-	-	-	-	-	-
9d		13.2.3.2	-	-	-	-	-	-
9e		13.7.1.2	-	-	-	-	-	-
10a	Ярус II	13.4	-	-	-	-	-	-

[2] См. Руководство 2014 года по процедуре применения одобренного средства (резолюция MEPC.243(66))
Refer to the 2014 Guidelines on the approved method process (resolution MEPC.243 (66)).

10b	Tier II	13.2.2	-	-	-	-	-	-
10c		13.2.2 (выполнение требований яруса III невозможно) 13.2.2 (Tier III not possible)	-	-	-	-	-	-
10d		13.2.3.2	-	-	-	-	-	-
10e		13.5.2 (Изъятия) 13.5.2 (Exemptions)	-	-	-	-	-	-
10f		13.7.1.2	-	-	-	-	-	-
11a	Ярус III (только РКВ-NO_x) Tier III (ECA-NO_x only)	13.5.1.1	-	-	-	-	-	-
11b		13.2.2	-	-	-	-	-	-
11c		13.2.3.2	-	-	-	-	-	-
11d		13.7.1.2	-	-	-	-	-	-
12	ОС[3] АМ[3]	установлено installed	-	-	-	-	-	-
13		коммерчески недоступно на момент данного освидетельствования not commercially available at this survey	-	-	-	-	-	-
14		неприменимо not applicable	-	-	-	-	-	-

2.3 Окислы серы (SO_x) и твёрдые частицы (правило 14)
Sulphur oxides (SO_x) and particulate matter (regulation 14)

2.3.1 Когда судно эксплуатируется за пределами района контроля выбросов, указанного в правиле 14.3, на нём используется:
When the ship operates outside of an Emission Control Area specified in regulation 14.3, the ship uses:

.1	судовое топливо с содержанием серы, как документально подтверждено накладными на поставку бункерного топлива, не превышающим предельной величины 0.50% по массе, и/или fuel oil with a sulphur content as documented by bunker delivery notes that does not exceed the limit value of 0.50% m/m, and/or	X
.2	одобренное в соответствии с правилом 4.1 и указанное в пункте 2.6 эквивалентное средство, эффективность которого в отношении снижения выбросов SO_x по меньшей мере равна эффективности использования судового топлива с содержанием серы, не превышающим предельной величины 0.50% по массе. an equivalent arrangement approved in accordance with regulation 4.1 as listed in paragraph 2.6 that is at least as effective in terms of SO_x emission reductions as compared to using a fuel oil with a sulphur content limit value of 0.50% m/m.	—

2.3.2 Когда судно эксплуатируется в районе контроля выбросов, указанном в правиле 14.3, на нём используется:
When the ship operates inside an Emission Control Area specified in regulation 14.3, the ship uses:

.1	судовое топливо с содержанием серы, как документально подтверждено накладными на поставку бункерного топлива, не превышающим предельной величины 0.10% по массе и/или fuel oil with a sulphur content as documented by bunker delivery notes that does not exceed the limit value of 0.10% m/m and/or	X
.2	одобренное в соответствии с правилом 4.1 и указанное в пункте 2.6 эквивалентное средство, эффективность которого в отношении снижения выбросов SO_x по меньшей мере равна эффективности использования судового топлива с содержанием серы, не превышающим предельной величины 0.10% по массе. an equivalent arrangement approved in accordance with regulation 4.1 as listed in paragraph 2.6 that is at least as effective in terms of SO_x emission reductions as compared to using a fuel oil with a sulphur content limit value of 0.10% m/m.	—

2.3.3	На судне, не имеющем эквивалентного средства, одобренного в соответствии с Правилом 4.1 и указанного в пункте 2.6 этого документа, содержание серы в судовом топливе, перевозимом для использования на этом судне, не должно превышать предельной величины 0.50% по массе, как документально подтверждено накладными на поставку бункерного топлива For a ship without an equivalent arrangement approved in accordance with regulation 4.1 as listed in paragraph 2.6, the sulphur content of fuel oil carried for use on board the ship shall not exceed 0.50% m/m as documented by bunker delivery notes	X

[3] См. Руководство 2014 года по процедуре применения одобренного средства (резолюция MEPC.243(66))
Refer to the 2014 Guidelines on the approved method process (resolution MEPC.243 (66)).

2.3.4	На судне оборудованы выделенные точки отбора образцов в соответствии с правилом 14.10 или 14.11. The ship is fitted with designated sampling point(s) in accordance with regulation 14.10 or 14.11.	—
2.3.5	Согласно правилу 14.12 требование об оборудовании или выделении точек отбора образцов в соответствии с правилами 14.10 или 14.11 не применяется к системам подачи судового топлива с низкой температурой вспышки, предназначенного для сгорания с целью обеспечения движения или эксплуатации судна. In accordance with regulation 14.12, the requirement for fitting or designating sampling point(s) in accordance with regulation 14.10 or 14.11 is not applicable for a fuel oil service system for a low-flashpoint fuel for combustion purposes for propulsion or operation on board the ship.	—
2.4	Летучие органические соединения (ЛОС) (правило 15) Volatile organic compounds (VOCs) (regulation 15)	
2.4.1	Танкер имеет систему сбора паров, установленную и одобренную в соответствии с циркуляром MSC/Circ.585 The tanker has a vapour collection system installed and approved in accordance with MSC/Circ.585	—
2.4.2.1	Танкер, перевозящий сырую нефть, имеет на борту одобренный План управления ЛОС For a tanker carrying crude oil, there is an approved VOC Management Plan	—
2.4.2.2	Номер и дата одобрения Плана управления ЛОС: VOC Management Plan approval reference:	--
2.5	Сжигание на судне (правило 16) Shipboard incineration (regulation 16)	
	На судне имеется инсинератор: The ship has an incinerator:	
	.1 установленный 1 января 2000 года или после этой даты, который соответствует: installed on or after 1 January 2000 that complies with:	
	.1 резолюции MEPC.76(40) с поправками[4] resolution MEPC.76(40) as amended[2]	—
	.2 резолюции MEPC.244(66) resolution MEPC.244(66)	—
	.2 установленный до 1 января 2000 года, который соответствует: installed before 1 January 2000 that complies with:	
	.1 резолюции MEPC.59(33) с поправками[5] resolution MEPC.59(33) as amended[3]	—
	.2 резолюции MEPC.76(40) с поправками[2] resolution MEPC.76(40) as amended[2]	—
2.6	Эквиваленты (правило 4) Equivalents (regulation 4)	

На судне разрешено применение следующих устройств, материалов, приспособлений или приборов, которые будут установлены на нём, или других процедур, альтернативного жидкого топлива или методов обеспечения соответствия, используемых в качестве альтернативы требуемым настоящим Приложением:
The ship has been allowed to use the following fitting, material, appliance or apparatus to be fitted in a ship or other procedures, alternative fuel oils, or compliance methods used as an alternative to that required by this Annex:

Система / Оборудование System / Equipment	Используемый эквивалент Equivalent used	Номер и дата одобрения Approval reference
--	--	--

НАСТОЯЩИМ УДОСТОВЕРЯЕТСЯ, что данное Описание содержит достоверные во всех отношениях сведения.
THIS IS TO CERTIFY that this Record is correct in all respects.

Выдано в / Issued at: **Ялова, Турция / Yalova, Turkey** (место выдачи / place of issue)

Дата выдачи / Date of issue: **13.05.2023**

РОССИЙСКИЙ МОРСКОЙ РЕГИСТР СУДОХОДСТВА / RUSSIAN MARITIME REGISTER OF SHIPPING 240 12 РС

Шалаев М.В. / M. Shalaev

[4] С поправками, внесенными резолюцией MEPC.93(45).
As amended by resolution MEPC.93(45).

[5] С поправками, внесёнными резолюцией MEPC.92(45).
As amended by resolution MEPC.92(45).

ПРИЛОЖЕНИЕ 3.11
СУДОВЫЕ ДОКУМЕНТЫ. «СИБИРЬ»

РОССИЙСКИЙ МОРСКОЙ РЕГИСТР СУДОХОДСТВА
RUSSIAN MARITIME REGISTER OF SHIPPING

3.1.2 (12/2021)
Стр. / Page 1/4
№ 23.42.01.00423.190

КЛАССИФИКАЦИОННОЕ СВИДЕТЕЛЬСТВО
CLASSIFICATION CERTIFICATE

Выдано в соответствии с Правилами классификации и постройки морских судов Российского морского регистра судоходства
Issued under the provisions of the Rules for the Classification and Construction of Sea-Going Ships of the Russian Maritime Register of Shipping

СВЕДЕНИЯ О СУДНЕ
PARTICULARS OF SHIP № **23.42.01.00423.190**

Название судна Name of ship	**СИБИРЬ** **SIBERIA**				
Регистровый номер Registered number	**020875**				
Номер ИМО IMO number	**9239458**				
Тип Type	**Навалочное** **Bulk carrier**				
Валовая вместимость Gross tonnage	**17665**				
Дата постройки Date of build	**29.04.2002**				
Тип главной силовой установки Type of main machinery	**Дизельная, 7S50MC Mk6** **Diesel, 7S50MC Mk6**				
Суммарная мощность (кВт) Total power output (kW)	**10010**				
Длина, (м) Length, (m)	**179.86**	Ширина, (м) Breadth, (m)	**23.10**	Высота борта, (м) Depth, (m)	**13.95**

НАСТОЯЩИМ УДОСТОВЕРЯЕТСЯ
THIS IS TO CERTIFY

что в результате проведенного освидетельствования судно, его устройства и оборудование удовлетворяют применимым требованиям Правил для следующего символа класса:
that as a result of the survey performed the ship, her equipment and arrangements have been found in compliance with the applicable requirements of the Rules for the following class notation:

KM★ IA AUT1 LI DG (bulk) Bulk carrier (ESP)

Настоящее Свидетельство действительно до
This Certificate is valid until **28.04.2027**
при условии его ежегодного подтверждения в соответствии с Правилами.
subject to annual confirmation in accordance with the Rules.

Дата завершения освидетельствования, являющаяся основанием для выдачи настоящего Свидетельства
Completion date of the survey on which this certificate is based **29.04.2022**

Выдано в / Issued at **Архангельске, Россия / Arkhangelsk, Russia**
место выдачи / place of issue

Дата выдачи / Date of issue **31.03.2023**

Борисов М.И. / M. Borisov

ПОСТОЯННЫЕ ОГРАНИЧЕНИЯ
PERMANENT RESTRICTIONS

ПРОЧИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ
OTHER CHARACTERISTICS

Осадки судна, соответствующие ледовому классу IA :
Минимум. Нос: = 4.017м, мидель = 5.017 м., корма – 6.017м.
Максимум: Нос: = 9.767м, мидель = 9.767 м., корма – 9.767
При минимальной выходной мощности главного двигателя 10005 кВт.

Drafts that complies with ice class IA :
Minimum. Fore = 4.017 m, Midship = 5.017m, Aft = 6.017 m
Maximum Fore = 9.767 m, Midship = 9.767 m, Aft = 9.767 m
Minimum engine output: 10005 kW.

Судно соответствует УТ МАКО S26, S27.
The vessel is in compliance with IACS UR S26, S27

ПОДТВЕРЖДЕНИЕ ЕЖЕГОДНЫХ И ПРОМЕЖУТОЧНЫХ ОСВИДЕТЕЛЬСТВОВАНИЙ
ENDORSEMENT FOR ANNUAL AND INTERMEDIATE SURVEYS

На основании проведенного освидетельствования действие класса подтверждается.
On the basis of the performed survey the class validity is confirmed.

Ежегодное освидетельствование:
Annual survey:

РОССИЙСКИЙ МОРСКОЙ РЕГИСТР СУДОХОДСТВА
190 РС 009
RUSSIAN MARITIME REGISTER OF SHIPPING

Место Place	**Сабетта, Россия** **Sabetta, Russia**
Дата Date	**31.03.2023**
Подписано Signed	

Освидетельствование / Survey
☐ Ежегодное / Annual
☐ Промежуточное / Intermediate

Место Place	
Дата Date	
Подписано Signed	

Освидетельствование / Survey
☐ Ежегодное / Annual
☐ Промежуточное / Intermediate

Место Place	
Дата Date	
Подписано Signed	

Ежегодное освидетельствование:
Annual survey:

Место Place	
Дата Date	
Подписано Signed	

ПОДТВЕРЖДЕНИЕ ПРОДЛЕНИЯ СРОКА ДЕЙСТВИЯ СВИДЕТЕЛЬСТВА
ENDORSEMENT TO EXTEND THE VALIDITY OF THE CERTIFICATE

На основании проведенного освидетельствования настоящее Свидетельство признается действительным до
On the basis of the performed survey the Certificate shall be accepted as valid until

Место Place	
Дата Date	
Подписано Signed	

ПОДТВЕРЖДЕНИЕ ПЕРЕНОСА ЕЖЕГОДНОЙ ДАТЫ В СЛУЧАЕ ДОСРОЧНОГО ПРЕДЪЯВЛЕНИЯ К ЕЖЕГОДНОМУ/ПРОМЕЖУТОЧНОМУ ОСВИДЕТЕЛЬСТВОВАНИЮ
ENDORSEMENT FOR ADVANCEMENT OF ANNIVERSARY DATE IN CASE OF PRESCHEDULED ANNUAL/INTERMEDIATE SURVEY

В соответствии с Правилами новой ежегодной датой является
In accordance with the Rules new anniversary date is
Новой датой окончания действия Свидетельства является
New date of expiry of the Certificate is

Место
Place
Дата
Date
Подписано
Signed

В соответствии с Правилами новой ежегодной датой является
In accordance with the Rules new anniversary date is
Новой датой окончания действия Свидетельства является
New date of expiry of the Certificate is

Место
Place
Дата
Date
Подписано
Signed

ВРЕМЕННЫЕ ОГРАНИЧЕНИЯ И ПРИМЕЧАНИЯ:[1]
TEMPORARY RESTRICTIONS AND REMARKS:[1]

[1] Классификационное Свидетельство теряет силу, и действие класса автоматически приостанавливается, в следующих случаях: непредъявления судна в целом или отдельных его элементов к назначенному периодическому или внеочередному освидетельствованию в предписанный срок (если очередное освидетельствование не завершено, или не предполагается его завершить до возобновления эксплуатации к установленной дате; если ежегодное освидетельствование не завершено в пределах 3х (трех) месяцев от установленной даты ежегодного освидетельствования; если промежуточное освидетельствование не завершено в пределах 3х (трех) месяцев от установленной даты третьего ежегодного освидетельствования в каждом периодическом цикле освидетельствований); если судно не предъявляется для завершения соответствующего освидетельствования или, если в Правилах Регистра не предусмотрено иное; после аварийного случая (судно должно быть предъявлено к внеочередному освидетельствованию в порту, где произошел аварийный случай, либо в первом порту захода, если аварийный случай произошел в море); введения не одобренных Регистром конструктивных изменений и/или изменений в снабжении судна в сторону уменьшения от предписанного Правилами; выполнения ремонта элементов судна без одобрения и/или без освидетельствования Регистром; эксплуатации судна с осадкой, превышающей регламентированную Регистром для конкретных условий, а также эксплуатации судна в условиях, не соответствующих присвоенному классу судна или установленным при этом Регистром ограничениям; несвоевременного выполнения предписанных конкретных требований, являющихся при предыдущем освидетельствовании судна условием присвоения или сохранения класса Регистра; приостановления по инициативе или по вине судовладельца процесса проводимого Регистром освидетельствования судна; вывода судна из эксплуатации на продолжительный (более трех месяцев) период для выполнения выставленных Регистром требований (кроме случая нахождения судна в ремонте для этих целей); при захвате судна пиратами.
Classification Certificate becomes invalid and classification is automatically suspended in the following cases: the ship as whole or her separate elements have not been subjected to scheduled periodical or occasional surveys in specified terms (if the special survey has not been completed or the ship is not under attendance for completion prior to resuming trading, by the due date; if the annual survey has not been completed within three (3) months of the due date of the annual survey; if the intermediate survey has not been completed within three (3) months of the due date of the third annual survey in each periodic survey cycle); unless the ship is under attendance for completion of the relevant survey; or if in RS Rules it is not required otherwise; after an accident (the ship shall be submitted for occasional survey at port where the accident took place or at the first port of call, if the accident took place at sea); alterations not agreed with the Register have taken place in the construction and/or if any change has been made in the equipment which may result in reducing the standards required by the Rules; when repair of ship's items has been performed without the agreement and/or survey by the Register; when a ship navigates with a draught exceeding that specified by the Register for specific conditions as well as in case of operation of a ship in conditions which do not comply with the requirements for assigned class of a ship or the restrictions specified by the Register; the prescribed specific requirements which during previous survey of the ship were the conditions for assignment or retaining of the Register class have not been fulfilled within the specified period; the process of surveying the ship by the Register has been suspended on the shipowner's initiative or through his fault; when the ship has been taken out of service for a long period (more than three months) for fulfillment of the Register requirements (except the case when a ship is under repair for these purposes); in case of the ship's seizure by pirates

МЕЖДУНАРОДНОЕ СВИДЕТЕЛЬСТВО О ПРЕДОТВРАЩЕНИИ ЗАГРЯЗНЕНИЯ НЕФТЬЮ [1]
INTERNATIONAL OIL POLLUTION PREVENTION CERTIFICATE [1]

Выдано в соответствии с положениями Международной конвенции по предотвращению загрязнения с судов 1973 г., измененной Протоколом 1978 года к ней, с поправками (далее — "Конвенция"), по уполномочию Правительства
Российская Федерация
Российским морским регистром судоходства

Issued under the provisions of the International Convention for the Prevention of Pollution from Ships, 1973, as modified by the Protocol of 1978 relating thereto, as amended (hereinafter referred to as "the Convention") under the authority of the Government of
the Russian Federation
by the Russian Maritime Register of Shipping

СВЕДЕНИЯ О СУДНЕ
PARTICULARS OF SHIP **№ 23.42.01.00400.190**

Название судна Name of ship	**СИБИРЬ** **SIBERIA**
Регистровый номер или позывной сигнал Distinctive number or letters	**UBZS7**
Порт регистрации Port of registry	**Архангельск** **Arkhangelsk**
Валовая вместимость Gross tonnage	**17665**
Дедвейт судна[2] (тонны) Deadweight of ship[2] (tons)	-
Номер ИМО IMO number	**9239458**

ТИП СУДНА:[3]
TYPE OF SHIP:[3]

нефтеналивное судно для перевозки нефти oil tanker	—
судно, не являющееся нефтеналивным судном, с грузовыми танками, подпадающими под действие правила 2.2 Приложения I к Конвенции ship other than an oil tanker with cargo tanks coming under regulation 2.2 of Annex I of the Convention	—
судно, не являющееся ни одним из перечисленных выше ship other than any of the above	X

НАСТОЯЩИМ УДОСТОВЕРЯЕТСЯ:
THIS IS TO CERTIFY:

1. Что судно освидетельствовано в соответствии с правилом 6 Приложения I к Конвенции.
   That the ship has been surveyed in accordance with regulation 6 of Annex I of the Convention.
2. Что освидетельствованием установлено, что конструкция, оборудование, системы, арматура, устройства и материалы судна и их состояние во всех отношениях удовлетворительны, а также что судно отвечает применимым к нему требованиям Приложения I к Конвенции.
   That the survey shows that the structure, equipment, systems, fittings, arrangements and material of the ship and the condition thereof are in all respects satisfactory and that the ship complies with the applicable requirements of Annex I of the Convention.

[1] К настоящему Свидетельству должно прилагаться Описание конструкции и оборудования.
This Certificate shall be supplemented by the Record of Construction and Equipment.
[2] Для нефтеналивных судов.
For oil tankers.
[3] Выбрать необходимое.
Insert as appropriate.

Примечания:
Remarks:

--

Настоящее Свидетельство действительно до[4]
This Certificate is valid until[4] **28.04.2027**
при условии проведения освидетельствований в соответствии с правилом 6 Приложения I к Конвенции.
subject to the surveys in accordance with regulation 6 of Annex I of the Convention.

Дата завершения освидетельствования, являющегося основанием для выдачи настоящего Свидетельства
Completion date of the survey on which this Certificate is based **29.04.2022**

Выдано в / Issued at **порту Архангельск, Россия / the port of Arkhangelsk, Russia**
место выдачи / place of issue

Дата выдачи / Date of issue **31.03.2023**

Борисов М.И. / M.Borisov

[4] Внести дату истечения срока действия, установленную Администрацией в соответствии с Правилом 10.1 Приложения I Конвенции. День и месяц этой даты соответствуют ежегодной дате, определенной Правилом 1.27 Приложения I к Конвенции, если не внесены поправки в соответствии с Правилом 10.8 Приложения I к Конвенции.
Insert the date of expiry as specified by the Administration in accordance with regulation 10.1 of Annex I of the Convention, The day and the month of this date correspond to the anniversary date as defined in regulation 1.27 of Annex I of the Convention, unless amended in accordance with regulation 10.8 of Annex I of the Convention.

ПОДТВЕРЖДЕНИЕ ЕЖЕГОДНЫХ И ПРОМЕЖУТОЧНЫХ ОСВИДЕТЕЛЬСТВОВАНИЙ
ENDORSEMENT FOR ANNUAL AND INTERMEDIATE SURVEYS

Настоящим удостоверяется, что при освидетельствовании, требуемом правилом 6 Приложения I к Конвенции, установлено, что судно отвечает соответствующим положениям Конвенции.
This is to certify that, at a survey required by regulation 6 of Annex I of the Convention, the ship was found to comply with the relevant provisions of the Convention.

Ежегодное освидетельствование
Annual survey

Место / Place: **п. Сабетта, Россия / p. Sabetta, Russia**
Дата / Date: **31.03.2023**
Подписано / Signed:

Освидетельствование / Survey
☐ Ежегодное / Annual
☐ Промежуточное / Intermediate

Место / Place
Дата / Date
Подписано / Signed

Освидетельствование / Survey
☐ Ежегодное / Annual
☐ Промежуточное / Intermediate

Место / Place
Дата / Date
Подписано / Signed

Ежегодное освидетельствование
Annual survey

Место / Place
Дата / Date
Подписано / Signed

ЕЖЕГОДНОЕ / ПРОМЕЖУТОЧНОЕ ОСВИДЕТЕЛЬСТВОВАНИЕ В СООТВЕТСТВИИ С ПРАВИЛОМ 10.8.3
ANNUAL / INTERMEDIATE SURVEY IN ACCORDANCE WITH REGULATION 10.8.3

Настоящим удостоверяется, что при ☐ ежегодном / annual освидетельствовании
This is to certify that, at an ☐ промежуточном / intermediate survey
в соответствии с правилом 10.8.3 Приложения I к Конвенции установлено, что судно отвечает соответствующим требованиям Конвенции.
in accordance with regulation 10.8.3 of Annex I of the Convention, the ship was found to comply with the relevant requirements of the Convention.

Место / Place
Дата / Date
Подписано / Signed

ПОДТВЕРЖДЕНИЕ ПРОДЛЕНИЯ СВИДЕТЕЛЬСТВА, ЕСЛИ СРОК ЕГО ДЕЙСТВИЯ МЕНЕЕ 5 ЛЕТ, В СЛУЧАЕ ПРИМЕНЕНИЯ ПРАВИЛА 10.3
ENDORSEMENT TO EXTEND THE CERTIFICATE IF VALID FOR LESS THAN 5 YEARS WHERE REGULATION 10.3 APPLIES

Судно отвечает соответствующим положениям Конвенции, и настоящее Свидетельство в соответствии с правилом 10.3 Приложения I к Конвенции признается действительным до
The ship complies with the relevant provisions of the Convention, and this Certificate shall, in accordance with regulation 10.3 of Annex I the Convention, be accepted as valid until

Место
Place
Дата
Date
Подписано
Signed

ПОДТВЕРЖДЕНИЕ В СЛУЧАЕ ПРОВЕДЕНИЯ ОСВИДЕТЕЛЬСТВОВАНИЯ ДЛЯ ВОЗОБНОВЛЕНИЯ СВИДЕТЕЛЬСТВА И ПРИМЕНЕНИЯ ПРАВИЛА 10.4
ENDORSEMENT WHERE THE RENEWAL SURVEY HAS BEEN COMPLETED AND REGULATION 10.4 APPLIES

Судно отвечает соответствующим положениям Конвенции, и настоящее Свидетельство в соответствии с правилом 10.4 Приложения I к Конвенции признается действительным до
The ship complies with the relevant provisions of the Convention, and this Certificate shall, in accordance with regulation 10.4 of Annex I the Convention, be accepted as valid until

Место
Place
Дата
Date
Подписано
Signed

ПОДТВЕРЖДЕНИЕ ПРОДЛЕНИЯ СРОКА ДЕЙСТВИЯ СВИДЕТЕЛЬСТВА ДО ПРИБЫТИЯ В ПОРТ ОСВИДЕТЕЛЬСТВОВАНИЯ ИЛИ НА ЛЬГОТНЫЙ СРОК В СЛУЧАЕ ПРИМЕНЕНИЯ ПРАВИЛА 10.5 ИЛИ 10.6
ENDORSEMENT TO EXTEND THE VALIDITY OF THE CERTIFICATE UNTIL REACHING THE PORT OF SURVEY OR FOR A PERIOD OF GRACE WHERE REGULATION 10.5 OR 10.6 APPLIES

Настоящее Свидетельство, в соответствии с правилом ☐ 10.5 Приложения I к Конвенции,
This Certificate shall, in accordance with regulation ☐ 10.6 of Annex I of the Convention,
признается действительным до
be accepted as valid until

Место
Place
Дата
Date
Подписано
Signed

ПОДТВЕРЖДЕНИЕ ПЕРЕНОСА ЕЖЕГОДНОЙ ДАТЫ В СЛУЧАЕ ПРИМЕНЕНИЯ ПРАВИЛА 10.8
ENDORSEMENT FOR ADVANCEMENT OF ANNIVERSARY DATE WHERE REGULATION 10.8 APPLIES

В соответствии с правилом 10.8 Приложения I к Конвенции новой ежегодной датой является
In accordance with regulation 10.8 of Annex I of the Convention, the new anniversary date is

Место
Place
Дата
Date
Подписано
Signed

В соответствии с правилом 10.8 Приложения I к Конвенции новой ежегодной датой является
In accordance with regulation 10.8 of Annex I of the Convention, the new anniversary date is

Место
Place
Дата
Date
Подписано
Signed

ДОПОЛНЕНИЕ К МЕЖДУНАРОДНОМУ СВИДЕТЕЛЬСТВУ О ПРЕДОТВРАЩЕНИИ ЗАГРЯЗНЕНИЯ НЕФТЬЮ (СВИДЕТЕЛЬСТВО IOPP)
SUPPLEMENT TO THE INTERNATIONAL OIL POLLUTION PREVENTION CERTIFICATE (IOPP CERTIFICATE)

Форма А
Form A

№ 23.42.01.00404.190

ОПИСАНИЕ КОНСТРУКЦИИ И ОБОРУДОВАНИЯ ДЛЯ СУДОВ, НЕ ЯВЛЯЮЩИХСЯ НЕФТЕНАЛИВНЫМИ СУДАМИ
RECORD OF CONSTRUCTION AND EQUIPMENT FOR SHIPS OTHER THAN OIL TANKERS

В отношении положений Приложения I к Международной конвенции по предотвращению загрязнения с судов 1973 года, измененной Протоколом 1978 года к ней, с Поправками (далее — "Конвенция").
In respect of the provisions of Annex I to the International Convention for the Prevention of Pollution from Ships, 1973, as modified by the Protocol of 1978 relating thereto, as amended (hereinafter referred to as "the Convention").

ПРИМЕЧАНИЯ
NOTES

1. Эта форма должна выдаваться судам третьего типа, классифицированным в Международном свидетельстве о предотвращении загрязнения нефтью, т.е. «судам, не являющимся ни одним из перечисленных выше». Нефтеналивным судам и судам, не являющимся нефтеналивными судами, с грузовыми танками, подпадающими под действие правила 2.2 Приложения I к Конвенции выдается форма B.
   This form is to be used for the third type of ships as categorized in the IOPP Certificate, i.e. "ships other than any of the above". For oil tankers and ships other than oil tankers with cargo tanks coming under regulation 2.2 of Annex I to the Convention Form B shall be used.
2. Настоящее Описание должно быть постоянно приложено к Международному свидетельству о предотвращении загрязнения нефтью, которое всегда должно находиться на борту судна.
   This Record shall be permanently attached to the IOPP Certificate. The IOPP Certificate shall be available on board the ship at all times.
3. Если языком оригинала Описания не является английский, французский или испанский язык, то текст должен включать перевод на один из этих языков.
   If the language of the original Record is neither English nor French nor Spanish, the text shall include a translation into one of these languages.
4. Записи в клеточках должны производиться путём проставления знака «x» для ответов «да» и «применяется» или знака «—» для ответов «нет» и «не применяется».
   Entries in boxes shall be made by inserting either a cross "x" for the answers "yes" and "applicable" or a dash "—" for the answers "no" and "not applicable" as appropriate.
5. Правилами, упомянутыми в настоящем Описании, являются правила Приложения I к Конвенции, а резолюциями — резолюции, принятые Международной морской организацией.
   Regulations mentioned in this Record are regulations of Annex I to the Convention and resolutions are those adopted by the International Maritime Organization.

1.	**СВЕДЕНИЯ О СУДНЕ PARTICULARS OF SHIP**	
1.1	Название судна Name of ship	**СИБИРЬ SIBERIA**
1.2	Регистровый номер или позывной сигнал Distinctive number or letters	**UBZS7**
1.3	Порт регистрации Port of registry	**Архангельск Arkhangelsk**
1.4	Валовая вместимость Gross tonnage	**17665**
1.5	Дата постройки: Date of build:	
1.5.1	Дата контракта на постройку Date of building contract	**07.10.1999**
1.5.2	Дата закладки киля или дата, на которую судно находилось в подобной стадии постройки Date on which keel was laid or ship was at a similar stage of construction	**16.04.2001**
1.5.3	Дата поставки Date of delivery	**29.04.2002**
1.6	Значительное переоборудование (если применено): Major conversion (if applicable):	
1.6.1	Дата контракта на переоборудование Date of contract for conversion	--
1.6.2	Дата начала переоборудования Date on which conversion was commenced	--
1.6.3	Дата окончания переоборудования Date of conversion completion	--
1.7	Судно признано Администрацией "судном, поставленным 31 декабря 1979 года или до этой даты" в соответствии с правилом 1.28.1 в силу непредвиденной задержки поставки The ship has been accepted by the Administration as a "ship delivered on or before 31 December 1979" under regulation 1.28.1 due to unforeseen delay in delivery	—

2.	**ОБОРУДОВАНИЕ ДЛЯ УПРАВЛЕНИЯ СБРОСОМ НЕФТИ ИЗ ЛЬЯЛ МАШИННЫХ ПОМЕЩЕНИЙ И ТОПЛИВНЫХ ТАНКОВ (ПРАВИЛА 14 И 16) EQUIPMENT FOR THE CONTROL OF OIL DISCHARGE FROM MACHINERY SPACE BILGES AND FUEL Oil, TANKS (REGULATIONS 14 AND 16)**	
2A.1	Судно должно быть построено в соответствии с правилом 12A и отвечает требованиям: The ship is required to be constructed according to regulation 12A and complies with the requirements of:	
	пункта 6 и либо 7, либо 8 (конструкция с двойным дном и двойными бортами) paragraphs 6 and either 7 or 8 (double hull construction)	—
	пункта 11 (показатели аварийного разлива жидкого топлива) paragraph 11 (accidental fuel oil outflow performance)	—
2A.2	Судно не должно отвечать требованиям правила 12A The ship is not required to comply with the requirements of regulation 12A	X
2.1	Перевозка водяного балласта в топливных танках: Carriage of ballast water in fuel oil tanks:	
2.1.1	В обычных условиях судно может перевозить водяной балласт в топливных танках The ship may under normal conditions carry ballast water in fuel oil tanks	—
2.2	Тип установленного фильтрующего оборудования: Type of oil filtering equipment fitted:	
2.2.1	Фильтрующее оборудование (15 млн$^{-1}$) (правило 14.6) Oil filtering (15 ppm) equipment (regulation 14.6)	—
2.2.2	Фильтрующее оборудование (на 15 млн$^{-1}$) с сигнализатором и устройством, обеспечивающим автоматическое прекращение сброса (правило 14.7) Oil filtering (15 ppm) equipment with alarm and automatic stopping device (regulation 14.7)	X
2.3	Нормативы одобрения: Approval standards:	
2.3.1	Сепарационное или фильтрующее оборудование: The separating / filtering equipment:	
	.1 одобрено в соответствии с резолюцией A.393(X) has been approved in accordance with resolution A.393(X)	—
	.2 одобрено в соответствии с резолюцией MEPC.60(33) has been approved in accordance with resolution MEPC.60(33)	X

.3	одобрено в соответствии с резолюцией MEPC.107(49) has been approved in accordance with resolution MEPC.107(49)	—
.4	одобрено в соответствии с резолюцией A.233(VII) has been approved in accordance with resolution A.233(VII)	—
.5	одобрено в соответствии с национальными нормами, не основанными на резолюции A.393(X) или A.233(VII) has been approved in accordance with national standards not based upon resolution A.393(X) or A.233(VII)	—
.6	не одобрено has not been approved	—
2.3.2	Доочистная приставка одобрена в соответствии с резолюцией A.444(XI) The process unit has been approved in accordance with resolution A.444(XI)	—
2.3.3	Прибор для измерения содержания нефти: The oil content meter:	
.1	одобрен в соответствии с резолюцией A.393(X) has been approved in accordance with resolution A.393(X)	—
.2	одобрен в соответствии с резолюцией MEPC.60(33) has been approved in accordance with resolution MEPC.60(33)	—
.3	одобрен в соответствии с резолюцией MEPC.107(49) has been approved in accordance with resolution MEPC.107(49)	X
2.4	Максимальная пропускная способность системы Maximum throughput of the system is	2,5 м³/ч m³/h
2.5	Исключение из правила 14: Waiver of regulation 14:	
2.5.1.	Требования правила 14.1 или 14.2 не применяются к судну в соответствии с правилом 14.5 The requirements of regulations 14.1 or 14.2 are waived in respect of the ship in accordance with regulation 14.5	
2.5.1.1	Судно занято исключительно в рейсах в пределах особого района (особых районов): The ship is engaged exclusively on voyages within special area(s):	—
	--	
2.5.1.2	Судно имеет свидетельство в соответствии с Международным кодексом безопасности высокоскоростных судов и занято на регулярных маршрутах с общей продолжительностью рейса, не превышающей 24 часа The ship is certified under the International Code of Safety for High-Speed Craft and engaged on a scheduled service with a turnaround time not exceeding 24 hours	—
2.5.2	Судно оборудовано сборным танком (сборными танками) для полного сохранения на борту всех нефтесодержащих льяльных вод: The ship is fitted with holding tank(s) for the total retention on board of all oily bilge water as follows:	

Обозначение танка Tank identification	Расположение танка Tank location		Вместимость (м³) Volume (m³)
	Шпангоуты (от) – (до) Frames (from) – (to)	Поперечное положение Lateral position	
--	--	--	--
		Общая вместимость: Total volume:	-- м³ m³

3. СРЕДСТВА ДЛЯ СОХРАНЕНИЯ НА БОРТУ И УДАЛЕНИЯ НЕФТЯНЫХ ОСТАТКОВ (ШЛАМА) (ПРАВИЛО 12) И СБОРНЫЕ ТАНКИ ДЛЯ НЕФТЕСОДЕРЖАЩИХ ЛЬЯЛЬНЫХ ВОД[1]
MEANS FOR RETENTION AND DISPOSAL OF Oil, RESIDUES (SLUDGE) (REGULATION 12) AND OILY BILGE WATER HOLDING TANK(S)[1]

3.1 Судно оборудовано следующими танками нефтяных остатков (шлама) для сохранения на борту нефтяных остатков (шлама):
The ship is provided with oil residue (sludge) tanks for retention of oil residues (sludge) on board as follows:

Обозначение танка Tank identification	Расположение танка Tank location		Вместимость (м³) Volume (m³)
	Шпангоуты (от) - (до) Frames (from) - (to)	Поперечное положение Lateral position	
Танк шлама Sludge tank	**37-40**	**ПБ Stb**	**29,70**

[1] Сборные танки нефтесодержащих льяльных вод Конвенцией не требуются; если судно оборудовано такими танками, они должны быть перечислены в таблице 3.3.
Oily bilge water holding tank(s) are not required by the Convention; if such tank(s) are provided they shall be listed in Table 3.3.

Танк шлама инсинератора Incinerator sludge tank	**16-17**	**МО ER**	**1,00**
		Общая вместимость: Total volume:	
		30,70	м³ m³

3.2 Средства для удаления нефтяных остатков (шлама), сохранённых в танках для нефтяных остатков (шлама):
Means for the disposal of oil residues (sludge) retained in oil residue (sludge) tanks:

3.2.1	Инсинератор для нефтяных остатков (шлама) Incinerator for oil residues (sludge)	**MEPC.1/Circ.640**	**X**
3.2.2	Вспомогательный котёл, приспособленный для сжигания нефтяных остатков (шлама) Auxiliary boiler suitable for burning oil residues (sludge)		—
3.2.3	Другие приемлемые средства, указать какие Other acceptable means, state which		—
	--		

3.3 Судно оборудовано следующим(и) сборным(и) танком(танками) для сохранения на борту нефтесодержащих льяльных вод:
The ship is provided with holding tank(s) for the retention on board of oily bilge water as follows:

Обозначение танка Tank identification	Расположение танка Tank location		Вместимость (м³) Volume (m³)
	Шпангоуты (от) - (до) Frames (from) - (to)	Поперечное положение Lateral position	
Танк нефтесодержащих льяльных вод Bilge water tank	**13-18**	**МО, ДД, ДП ER, DB, CL**	**31,60**
Танк нефтесодержащих льяльных вод Bilge water tank	**23-24**	**МО, ГП, ПБ ER, Main deck, Stb**	**2,24**
		Общая вместимость: Total volume:	
		33,84	м³ m³

4. СТАНДАРТНОЕ СЛИВНОЕ СОЕДИНЕНИЕ (ПРАВИЛО 13)
STANDARD DISCHARGE CONNECTION (REGULATION 13)

4.1	Судно оборудовано трубопроводом для сброса из льял машинных помещений и нефтяных остатков (шлама) в приёмные сооружения, снабжённым стандартным сливным соединением в соответствии с правилом 13 The ship is provided with a pipeline for the discharge of residues from machinery bilges and sludges to reception facilities fitted with a standard discharge connection in accordance with regulation 13	**X**

5. СУДОВОЙ ПЛАН ЧРЕЗВЫЧАЙНЫХ МЕР ПО БОРЬБЕ С ЗАГРЯЗНЕНИЕМ НЕФТЬЮ (ПРАВИЛО 37)
SHIPBOARD OIL POLLUTION EMERGENCY PLAN (REGULATION 37)

5.1	На судне имеется судовой план чрезвычайных мер по борьбе с загрязнением нефтью в соответствии с правилом 37 The ship is provided with a shipboard oil pollution emergency plan in accordance with regulation 37	**X**
5.2	На судне имеется судовой план чрезвычайных мер по борьбе с загрязнением моря, в соответствии с правилом 37.3 The ship is provided with shipboard marine pollution emergency plan in accordance with regulation 37.3	—

6. ИЗЪЯТИЯ
EXEMPTIONS

6.1	Освобождение от выполнения требований Главы 3 Приложения I к Конвенции, указанных в пунктах настоящего Описания, допущено Администрацией в соответствии с правилом 3.1: Exemptions have been granted by the Administration from the requirements of Chapter 3 to Annex I to the Convention in accordance with regulation 3.1 on those items listed under paragraphs of this Record:	—
	--	

7. ЭКВИВАЛЕНТНЫЕ ЗАМЕНЫ (ПРАВИЛО 5)
EQUIVALENTS (REGULATION 5)

	Эквивалентные замены одобрены Администрацией для определенных требований Приложения I к Конвенции, перечисленных в пунктах настоящего Описания: Equivalents have been approved by the Administration for certain requirements of Annex I to the Convention items listed under paragraphs of this Record: --	—

8.	**СООТВЕТСТВИЕ ЧАСТИ II-A ГЛАВЫ 1 ПОЛЯРНОГО КОДЕКСА COMPLIANCE WITH PART II-A - CHAPTER 1 OF THE POLAR CODE**	
8.1	Судно соответствует дополнительным требованиям положений в отношение окружающей среды Вступления и раздела 1.2 главы 1 части II-A Полярного кодекса The ship is in compliance with additional requirements in the environment-related provisions of the Introduction and section 1.2 of chapter 1 of part II-A of the Polar Code	—

ПРИМЕЧАНИЯ
REMARKS

--

НАСТОЯЩИМ УДОСТОВЕРЯЕТСЯ, что данное Описание содержит достоверные во всех отношениях сведения.
THIS IS TO CERTIFY that this Record is correct in all respects.

Выдано в / Issued at: **порту Архангельск, Россия / the port of Arkhangelsk, Russia** (место выдачи / place of issue)

Дата выдачи / Date of issue: **31.03.2023**

Борисов М.И. / M.Borisov

ДОПОЛНЕНИЕ К МЕЖДУНАРОДНОМУ СВИДЕТЕЛЬСТВУ О ПРЕДОТВРАЩЕНИИ ЗАГРЯЗНЕНИЯ АТМОСФЕРЫ (СВИДЕТЕЛЬСТВО IAPP) SUPPLEMENT TO THE INTERNATIONAL AIR POLLUTION PREVENTION CERTIFICATE (IAPP CERTIFICATE)

№ **23.42.01.00405.190**

ОПИСАНИЕ КОНСТРУКЦИИ И ОБОРУДОВАНИЯ
RECORD OF CONSTRUCTION AND EQUIPMENT

ПРИМЕЧАНИЯ
NOTES

1. Настоящее описание должно быть постоянно приложено к Свидетельству IAPP. Свидетельство IAPP должно постоянно находиться на борту судна.
   This Record shall be permanently attached to the IAPP Certificate. The IAPP Certificate shall be available on board the ship at all times.
2. Описание должно быть составлено на английском, французском или испанском языке. Если используется официальный язык страны выдачи, то он должен быть предпочтительным в случае каких-либо споров или разночтений.
   The record shall be at least in English, French or Spanish. If an official language of the issuing country is also used, this shall prevail in case of a dispute or discrepancy.
3. Записи в клеточках должны производиться путём проставления знака [x] для ответов «да» и «применяется» или знака [-] для ответов «нет» и «не применяется».
   Entries in boxes shall be made by inserting either a cross [x] for the answers "yes" and "applicable" or a dash [-] for the answers "no" and "not applicable" as appropriate.
4. Если не оговорено иное, правилами, упомянутыми в настоящем Описании, являются правила Приложения VI к Конвенции, а резолюциями или циркулярами – те, которые приняты Международной морской организацией.
   Unless otherwise stated, regulations mentioned in this Record refer to regulations of Annex VI of the Convention and resolutions or circulars refer to those adopted by the International Maritime Organization.

1. СВЕДЕНИЯ О СУДНЕ
PARTICULARS OF SHIP

1.1	Название судна Name of ship	**СИБИРЬ** **SIBERIA**
1.2	Номер ИМО IMO number	**9239458**
1.3	Дата закладки киля или дата, на которую судно находилось в подобной стадии постройки Date of which keel was laid or ship was at a similar stage of construction	**16.04.2001**
1.4	Длина судна (L)[1] Length of ship (L)[1]	---

[1] Заполняется только в отношении судов, построенных 1 января 2016 года или после этой даты, и которые специально спроектированы и используются исключительно для целей отдыха, и к которым, в соответствии с правилом 13.5.2.1 или правилом 13.5.2.3, не применяются пределы выбросов NO_x, приведенные в правиле 13.5.1.1.
Completed only in respect of ships constructed on or after 1 January 2016, which are specially designed, and used solely for recreational purposes and to which, in accordance with regulation 13.5.2.1 or regulation 13.5.2.3, the NO_x emission limit as given by regulation 13.5.1.1 will not apply.

2. КОНТРОЛЬ ВЫБРОСОВ С СУДОВ
CONTROL OF EMISSION FROM SHIPS

2.1 Озоноразрушающие вещества (правило 12)
Ozone depleting substances (regulation 12)

2.1.1 Может быть продолжена эксплуатация следующих систем пожаротушения, других систем и оборудования, содержащих озоноразрушающие вещества, не являющиеся гидрохлорфторуглеродами (ГХФУ), которые установлены до 19 мая 2005 года:
The following fire-extinguishing systems, other systems and equipment containing ozone depleting substances, other than hydro-chlorofluorocarbons (HCFCs), installed before 19 May 2005 may continue in service:

Система / Оборудование System / Equipment	Место расположения на судне Location on board	Вещество Substance
--	---	--

2.1.2 Может быть продолжена эксплуатация следующих систем, содержащих ГХФУ, установленных до 1 января 2020 года:
The following systems containing (HCFCs) installed before 1 January 2020 may continue in service:

Система / Оборудование System / Equipment	Место расположения на судне Location on board	Вещество Substance
--	--	--

2.2 Окислы азота (NO_x) (правило 13)
Nitrogen oxides (NO_x) (regulation 13)

2.2.1 Следующие судовые дизельные двигатели, установленные на данном судне, соответствуют требованиям правила 13, как указано ниже:
The following marine diesel engines installed on this ship are in accordance with the requirements of regulation 13, as indicated:

Применимое правило Приложения VI к Конвенции МАРПОЛ (ТК = Технический кодекс по NO_x 2008 года) (ОС = одобренное средство) Applicable regulation of MARPOL Annex VI (NTC = NO_x Technical Code 2008) (AM = Approved Method)			Двигатель № 1 Engine No. 1	Двигатель № 2 Engine No. 2	Двигатель № 3 Engine No. 3	Двигатель № 4 Engine No. 4	Двигатель № 5 Engine No. 5	Двигатель № 6 Engine No. 6
1	Завод-изготовитель и модель Manufacturer and model		**Shanghai Hudong Heavy Machinery, 7S50MC Mk6**	**Anqing Marine Diesel Engine Plant, 5DK-20**	**Anqing Marine Diesel Engine Plant, 5DK-20**	**Anqing Marine Diesel Engine Plant, 5DK-20**	-	-
2	Серийный номер Serial number		**SE2-154**	**AQ5K20008**	**AQ5K20009**	**AQ5K20010**	-	-
3	Использование (применимый(е) испытательный(е) цикл(ы) – ТК 3.2) Use (applicable application cycles(s) – NTC 3.2)		**E3**	**D2**	**D2**	**D2**	-	-
4	Номинальная мощность (кВт) (ТК 1.3.11) Rated power (kW) (NTC 1.3.11)		**10010**	**650**	**650**	**650**	-	-
5	Номинальная частота вращения (об/мин) (ТК 1.3.12) Rated speed (RPM) (NTC 1.3.12)		**127**	**900**	**900**	**900**	-	-
6	Идентичный двигатель, установленный ≥01.01.2000 и не подлежащий выполнению требований, согласно 13.1.1.2 Identical engine installed ≥01.01.2000 exempted by 13.1.1.2		-	-	-	-	-	-
7	Дата установки идентичного двигателя (дд.мм.гггг) в соответствии с 13.1.1.2 Identical engine installation date (dd.mm.yyyy) as per 13.1.1.2		-	-	-	-	-	-
8a	Значительное переоборудование (дд.мм.гггг) Major Conversion (dd.mm.yyyy)	13.2.1.1 & 13.2.2	-	-	-	-	-	-
8b		13.2.1.2 & 13.2.3	-	-	-	-	-	-
8c		13.2.1.3 & 13.2.3	-	-	-	-	-	-
9a	Ярус I Tier I	13.3	X	X	X	X	-	-
9b		13.2.2	-	-	-	-	-	-
9c		13.2.3.1	-	-	-	-	-	-
9d		13.2.3.2	-	-	-	-	-	-
9e		13.7.1.2	-	-	-	-	-	-
10a	Ярус II	13.4	-	-	-	-	-	-

10b	Tier II	13.2.2	-	-	-	-	-	-
10c		13.2.2 (выполнение требований яруса III невозможно) 13.2.2 (Tier III not possible)	-	-	-	-	-	-
10d		13.2.3.2	-	-	-	-	-	-
10e		13.5.2 (Изъятия) 13.5.2 (Exemptions)	-	-	-	-	-	-
10f		13.7.1.2	-	-	-	-	-	-
11a	Ярус III (только РКВ-NO_x) Tier III (ECA-NO_x only)	13.5.1.1	-	-	-	-	-	-
11b		13.2.2	-	-	-	-	-	-
11c		13.2.3.2	-	-	-	-	-	-
11d		13.7.1.2	-	-	-	-	-	-
12	ОС[2] AM[2]	установлено installed	-	-	-	-	-	-
13		коммерчески недоступно на момент данного освидетельствования not commercially available at this survey	-	-	-	-	-	-
14		неприменимо not applicable	-	-	-	-	-	-
Применимое правило Приложения VI к Конвенции МАРПОЛ (ТК = Технический кодекс по NO_x 2008 года) (ОС = одобренное средство) Applicable regulation of MARPOL Annex VI (NTC = NO_x Technical Code 2008) (AM = Approved Method)			Двигатель № 7 Engine No. 7	Двигатель № 8 Engine No. 8	Двигатель № 9 Engine No. 9	Двигатель № 10 Engine No. 10	Двигатель № 11 Engine No. 11	Двигатель № 12 Engine No. 12
1	Завод-изготовитель и модель Manufacturer and model		-	-	-	-	-	-
2	Серийный номер Serial number		-	-	-	-	-	-
3	Использование (применимый(е) испытательный(е) цикл(ы) – ТК 3.2) Use (applicable application cycles(s) – NTC 3.2)		-	-	-	-	-	-
4	Номинальная мощность (кВт) (ТК 1.3.11) Rated power (kW) (NTC 1.3.11)		-	-	-	-	-	-
5	Номинальная частота вращения (об/мин) (ТК 1.3.12) Rated speed (RPM) (NTC 1.3.12)		-	-	-	-	-	-
6	Идентичный двигатель, установленный ≥01.01.2000 и не подлежащий выполнению требований, согласно 13.1.1.2 Identical engine installed ≥01.01.2000 exempted by 13.1.1.2		-	-	-	-	-	-
7	Дата установки идентичного двигателя (дд.мм.гггг) в соответствии с 13.1.1.2 Identical engine installation date (dd.mm.yyyy) as per 13.1.1.2		-	-	-	-	-	-
8a	Значительное переоборудование (дд.мм.гггг) Major Conversion (dd.mm.yyyy)	13.2.1.1 & 13.2.2	-	-	-	-	-	-
8b		13.2.1.2 & 13.2.3	-	-	-	-	-	-
8c		13.2.1.3 & 13.2.3	-	-	-	-	-	-
9a	Ярус I Tier I	13.3	-	-	-	-	-	-
9b		13.2.2	-	-	-	-	-	-
9c		13.2.3.1	-	-	-	-	-	-
9d		13.2.3.2	-	-	-	-	-	-
9e		13.7.1.2	-	-	-	-	-	-
10a	Ярус II Tier II	13.4	-	-	-	-	-	-
10b		13.2.2	-	-	-	-	-	-

[2] См. Руководство 2014 года по процедуре применения одобренного средства (резолюция MEPC.243(66))
Refer to the 2014 Guidelines on the approved method process (resolution MEPC.243 (66)).

10c		13.2.2 (выполнение требований яруса III невозможно) 13.2.2 (Tier III not possible)	-	-	-	-	-	-
10d		13.2.3.2	-	-	-	-	-	-
10e		13.5.2 (Изъятия) 13.5.2 (Exemptions)	-	-	-	-	-	-
10f		13.7.1.2	-	-	-	-	-	-
11a	Ярус III (только РКВ-NO_x) Tier III (ECA-NO_x only)	13.5.1.1	-	-	-	-	-	-
11b		13.2.2	-	-	-	-	-	-
11c		13.2.3.2	-	-	-	-	-	-
11d		13.7.1.2	-	-	-	-	-	-
12	ОС[3] АМ[3]	установлено installed	-	-	-	-	-	-
13		коммерчески недоступно на момент данного освидетельствования not commercially available at this survey	-	-	-	-	-	-
14		неприменимо not applicable	-	-	-	-	-	-

2.3	Окислы серы (SO_x) и твёрдые частицы (правило 14) Sulphur oxides (SO_x) and particulate matter (regulation 14)	
2.3.1	Когда судно эксплуатируется за пределами района контроля выбросов, указанного в правиле 14.3, на нём используется: When the ship operates outside of an Emission Control Area specified in regulation 14.3, the ship uses:	
.1	судовое топливо с содержанием серы, как документально подтверждено накладными на поставку бункерного топлива, не превышающим предельной величины 0.50% по массе, и/или fuel oil with a sulphur content as documented by bunker delivery notes that does not exceed the limit value of 0.50% m/m, and/or	X
.2	одобренное в соответствии с правилом 4.1 и указанное в пункте 2.6 эквивалентное средство, эффективность которого в отношении снижения выбросов SO_x по меньшей мере равна эффективности использования судового топлива с содержанием серы, не превышающим предельной величины 0.50% по массе. an equivalent arrangement approved in accordance with regulation 4.1 as listed in paragraph 2.6 that is at least as effective in terms of SO_x emission reductions as compared to using a fuel oil with a sulphur content limit value of 0.50% m/m.	—
2.3.2	Когда судно эксплуатируется в районе контроля выбросов, указанном в правиле 14.3, на нём используется: When the ship operates inside an Emission Control Area specified in regulation 14.3, the ship uses:	
.1	судовое топливо с содержанием серы, как документально подтверждено накладными на поставку бункерного топлива, не превышающим предельной величины 0.10% по массе и/или fuel oil with a sulphur content as documented by bunker delivery notes that does not exceed the limit value of 0.10% m/m and/or	X
.2	одобренное в соответствии с правилом 4.1 и указанное в пункте 2.6 эквивалентное средство, эффективность которого в отношении снижения выбросов SO_x по меньшей мере равна эффективности использования судового топлива с содержанием серы, не превышающим предельной величины 0.10% по массе. an equivalent arrangement approved in accordance with regulation 4.1 as listed in paragraph 2.6 that is at least as effective in terms of SO_x emission reductions as compared to using a fuel oil with a sulphur content limit value of 0.10% m/m.	—
2.3.3	На судне, не имеющем эквивалентного средства, одобренного в соответствии с Правилом 4.1 и указанного в пункте 2.6 этого документа, содержание серы в судовом топливе, перевозимом для использования на этом судне, не должно превышать предельной величины 0.50% по массе, как документально подтверждено накладными на поставку бункерного топлива For a ship without an equivalent arrangement approved in accordance with regulation 4.1 as listed in paragraph 2.6, the sulphur content of fuel oil carried for use on board the ship shall not exceed 0.50% m/m as documented by bunker delivery notes	X
2.3.4	На судне оборудованы выделенные точки отбора образцов в соответствии с правилом 14.10 или 14.11. The ship is fitted with designated sampling point(s) in accordance with regulation 14.10 or 14.11.	—

[3] См. Руководство 2014 года по процедуре применения одобренного средства (резолюция MEPC.243(66))
Refer to the 2014 Guidelines on the approved method process (resolution MEPC.243 (66)).

2.3.5	Согласно правилу 14.12 требование об оборудовании или выделении точек отбора образцов в соответствии с правилами 14.10 или 14.11 не применяется к системам подачи судового топлива с низкой температурой вспышки, предназначенного для сгорания с целью обеспечения движения или эксплуатации судна. In accordance with regulation 14.12, the requirement for fitting or designating sampling point(s) in accordance with regulation 14.10 or 14.11 is not applicable for a fuel oil service system for a low-flashpoint fuel for combustion purposes for propulsion or operation on board the ship.	—
2.4	Летучие органические соединения (ЛОС) (правило 15) Volatile organic compounds (VOCs) (regulation 15)	
2.4.1	Танкер имеет систему сбора паров, установленную и одобренную в соответствии с циркуляром MSC/Circ.585 The tanker has a vapour collection system installed and approved in accordance with MSC/Circ.585	—
2.4.2.1	Танкер, перевозящий сырую нефть, имеет на борту одобренный План управления ЛОС For a tanker carrying crude oil, there is an approved VOC Management Plan	—
2.4.2.2	Номер и дата одобрения Плана управления ЛОС: VOC Management Plan approval reference:	--
2.5	Сжигание на судне (правило 16) Shipboard incineration (regulation 16)	
	На судне имеется инсинератор: The ship has an incinerator:	
	.1 установленный 1 января 2000 года или после этой даты, который соответствует: installed on or after 1 January 2000 that complies with:	
	.1 резолюции MEPC.76(40) с поправками[4] resolution MEPC.76(40) as amended[2]	X
	.2 резолюции MEPC.244(66) resolution MEPC.244(66)	—
	.2 установленный до 1 января 2000 года, который соответствует: installed before 1 January 2000 that complies with:	
	.1 резолюции MEPC.59(33) с поправками[5] resolution MEPC.59(33) as amended[3]	—
	.2 резолюции MEPC.76(40) с поправками[2] resolution MEPC.76(40) as amended[2]	—
2.6	Эквиваленты (правило 4) Equivalents (regulation 4)	

На судне разрешено применение следующих устройств, материалов, приспособлений или приборов, которые будут установлены на нём, или других процедур, альтернативного жидкого топлива или методов обеспечения соответствия, используемых в качестве альтернативы требуемым настоящим Приложением:
The ship has been allowed to use the following fitting, material, appliance or apparatus to be fitted in a ship or other procedures, alternative fuel oils, or compliance methods used as an alternative to that required by this Annex:

Система / Оборудование System / Equipment	Используемый эквивалент Equivalent used	Номер и дата одобрения Approval reference
--	--	--

НАСТОЯЩИМ УДОСТОВЕРЯЕТСЯ, что данное Описание содержит достоверные во всех отношениях сведения.
THIS IS TO CERTIFY that this Record is correct in all respects.

Выдано в / Issued at: **порту Архангельск, Россия / the port of Arkhangelsk, Russia**
место выдачи / place of issue

Дата выдачи / Date of issue: **31.03.2023**

Борисов М.И. / M.Borisov

[4] С поправками, внесёнными резолюцией MEPC.93(45).
As amended by resolution MEPC.93(45).

[5] С поправками, внесёнными резолюцией MEPC.92(45).
As amended by resolution MEPC.92(45).

ПРИЛОЖЕНИЕ 3.12
СУДОВЫЕ ДОКУМЕНТЫ. «СЕВЕРНЫЙ ПРОЕКТ»

КОПИЯ

РОССИЙСКАЯ ФЕДЕРАЦИЯ
THE RUSSIAN FEDERATION
ВРЕМЕННОЕ СВИДЕТЕЛЬСТВО
о праве плавания под Государственным флагом Российской Федерации
TEMPORARY CERTIFICATE
of the right to sail under the state flag of the Russian Federation

На основании данных, внесенных в *Российский международный реестр судов*
This is to certify that according to the data entered into the *International Ship Register of the Russian Federation*
под № 201278986 от 30.09.2020 настоящим удостоверяется, что судну *СЕВЕРНЫЙ ПРОЕКТ*
under Nr. 201278986 dated 30.09.2020 the ship *SEVERNIY PROECT*
зарегистрированному на судовладельца Общество с ограниченной ответственностью "ТК Северный проект"ИНН: 2901201732, ОГРН: 1102901002885; Договор финансовой аренды (лизинга) № 03-3-3/20-102 от 04.09.2020
registred on the shipowner TC Nord ProjectTIN: 2901201732, PSRN: 1102901002885; Financial Lease Agreement № 03-3-3/20-102 dated 04.09.2020

предоставлено право плавания под Государственным флагом Российской Федерации
is granted the right of navigation under the State flag of the Russian Federation

Сведения о судне / Ship Particulars:
1. Тип судна / Ship type *Генгруз / general cargo*
2. Позывной сигнал / Call sign *УФАЖ/UFAV*
3. ИМО (при наличии) / IMO number (if available) *9202053*
4. Бортовой номер(для судов рыбопромыслового флота) / Board number (for fishing vessels) *отсутствует/not applicable*
5. Морской порт регистрации / Seaport of registry *Архангельск / Arkhangelsk*
6. Место и год постройки *Германия, 2000*
   Place and year of the build *Germany, 2000*
7. Главный материал корпуса / Main material used to construct hull *Сталь / steel*
8. Число и мощность главных механизмов / Number of sets and output of main engines *1 , 8250.000 кВт/kW*
9. Главные размерения / Principal dimensions of the ship

Длина / Length (м)	*153.22*	Вместимость валовая / Gross tonnage	*13066.00*
Ширина / Breadth (м)	*23.68*	Вместимость чистая / Net tonnage	*6901.00*
Высота борта / Depth (м)	*13.500*	Дедвейт / Deadweight (т/t)	*20140.000*

Срок действия свидетельства / the Certificate is valid until *30.09.2027*

Капитан морского порта *Архангельск, ул. Карла Маркса, д. 6, г. Архангельск, 163000, Россия, office@arh.mapm.ru, тел (8182) 65-43-84, факс (8182) 20-71-56*
Harbour Master *Arkhangelsk, 6, Karl Marx str., Arkhangelsk, 163000, Russia, office@arh.mapm.ru, phone (8182) 65-43-84, fax (8182) 20-71-56*

Н. В. Нестеров / N. Nesterov

М.П.
Official sea

« 30 » 09 2020
№ *201279048*

КАПИТАН МОРСКОГО ПОРТА АРХАНГЕЛЬСК
HARBOUR MASTER
РОСМОРРЕЧФЛОТ

Взам. инв. №
Подп. и дата
Инв. № подл.

Изм.	Кол.уч	Лист	№ док.	Подп.	Дата

Д-39-0019-23-ОВОС2

Лист 100

РОССИЙСКАЯ ФЕДЕРАЦИЯ
THE RUSSIAN FEDERATION

СВИДЕТЕЛЬСТВО
о праве собственности на судно
CERTIFICATE OF OWNERSHIP

На основании данных, внесенных в *Российский международный реестр судов*
This is to certify that according to the data entered into the *International Ship Register of the Russian Federation*
под № 200394816 от 18.10.2018 , настоящим удостоверяется, что судно СЕВЕРНЫЙ ПРОЕКТ
under Nr. 200394816 dated 18.10.2018 this is to certify that the ship SEVERNIY PROECT
находится в собственности Общество с ограниченной ответственностью "ТК Северный проект", Адрес: Ленинский Проспект, дом 153, корп/стр Литер А, оф. пом.335-Н, Санкт-Петербург Город, ИНН: 2901201732, ОГРН: 1102901002885; Соглашение о купле-продаже от 16.06.2017
is owned by TC Nord Project, Address: Bild 335-H,liter A, 153 Leninskii avenue, Saint-Petersburg, 196247, Russia, , TIN: 2901201732; Agreement of sale and purchase dated 16.06.2017

Сведения о судне / *Ship Particulars:*

1. Тип судна / Ship type *сухогрузное*
2. Позывной сигнал / Call sign *нет/no*
3. ИМО номер / IMO number *9202053*
4. Бортовой номер / Board number *неприменимо/not applicable*
5. Морской порт регистрации / Seaport of registry *Архангельск / Arkhangelsk*
6. Место и год постройки *Германия, 2000*
   Place and year of the build *Germany, 2000*
7. Главный материал корпуса / Main material used to construct hull *Сталь / steel*
8. Число и мощность главных двигателей / Numbers of sets and output of main engines *1, 8250.000 кВт/kW*
9. Главные размерения / Principal dimensions of the ship

Длина / Length (м)	*153.22*	Вместимость валовая / Gross tonnage	*13066.00*
Ширина / Breadth (м)	*23.68*	Вместимость чистая / Net tonnage	*6901.00*
Высота борта / Depth (м)	*13.500*	Дедвейт / Deadweight (т/t)	*20140.000*

10. Прежнее название судна, если оно ранее плавало под флагом иностранного государства, государство флага и прежний морской порт регистрации / The previous name of the ship if she sailed under the foreign flag, flag state and her previous port of registry
МАРЧИКОРА, / MARCHICORA, Saint John's, Antigua And Barbuda

И.о. капитана морского порта *Архангельск, ул. Карла Маркса, д. 6, г. Архангельск, 163000, Россия, office@mapa.ru, тел (8182) 65-43-84, факс (8182) 20-71-56*
Acting harbour master *Arkhangelsk, 6, Karl Marx str., Arkhangelsk, 163000, Russia, office@mapa.ru, phone (8182) 65-43-84, fax (8182) 20-71-56*

В. А. Ермолин / V. Ermolin

М.П
Official seal

« 19 » 10 2018
№ *200395718*

РОССИЙСКИЙ МОРСКОЙ РЕГИСТР СУДОХОДСТВА
RUSSIAN MARITIME REGISTER OF SHIPPING

3.1.2 (12/2021)
Стр. / Page 1/4
№ 23.42.01.00255.190

КЛАССИФИКАЦИОННОЕ СВИДЕТЕЛЬСТВО
CLASSIFICATION CERTIFICATE

Выдано в соответствии с Правилами классификации и постройки морских судов Российского морского регистра судоходства
Issued under the provisions of the Rules for the Classification and Construction of Sea-Going Ships of the Russian Maritime Register of Shipping

СВЕДЕНИЯ О СУДНЕ
PARTICULARS OF SHIP **№ 23.42.01.00255.190**

Название судна Name of ship	**СЕВЕРНЫЙ ПРОЕКТ SEVERNIY PROECT**				
Регистровый номер Registered number	**000570**				
Номер ИМО IMO number	**9202053**				
Тип Type	**Генгруз General cargo**				
Валовая вместимость Gross tonnage	**13066**				
Дата постройки Date of build	**17.02.2000**				
Тип главной силовой установки Type of main machinery	**Дизельная, 6UEC50II Diesel, 6UEC50II**				
Суммарная мощность (кВт) Total power output (kW)	**8250**				
Длина, (м) Length, (m)	**153,22**	Ширина, (м) Breadth, (m)	**23,60**	Высота борта, (м) Depth, (m)	**13,50**

НАСТОЯЩИМ УДОСТОВЕРЯЕТСЯ
THIS IS TO CERTIFY

что в результате проведенного освидетельствования судно, его устройства и оборудование удовлетворяют применимым требованиям Правил для следующего символа класса:
that as a result of the survey performed the ship, her equipment and arrangements have been found in compliance with the applicable requirements of the Rules for the following class notation:

KM★ IA AUT1 LI BWM(T) CONT (deck; cargoholds Nos 1,2,3,4,5) DG (bulk, pack) General dry cargo ship IWS

Настоящее Свидетельство действительно до
This Certificate is valid until
при условии его ежегодного подтверждения в соответствии с Правилами.
subject to annual confirmation in accordance with the Rules. **28.02.2025**

Дата завершения освидетельствования, являющаяся основанием для выдачи настоящего Свидетельства
Completion date of the survey on which this certificate is based **28.02.2020**

Выдано в / Issued at **Архангельске, Россия / Arkhangelsk, Russia** (место выдачи / place of issue)

Дата выдачи / Date of issue **22.02.2023**

Папин А.Г. / A.Papin

ПОСТОЯННЫЕ ОГРАНИЧЕНИЯ
PERMANENT RESTRICTIONS

ПРОЧИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ
OTHER CHARACTERISTICS

Судно соответствует УТ МАКО S26, S27.
The vessel is in compliance with IACS UR S26, S27

ПОДТВЕРЖДЕНИЕ ЕЖЕГОДНЫХ И ПРОМЕЖУТОЧНЫХ ОСВИДЕТЕЛЬСТВОВАНИЙ
ENDORSEMENT FOR ANNUAL AND INTERMEDIATE SURVEYS

На основании проведенного освидетельствования действие класса подтверждается.
On the basis of the performed survey the class validity is confirmed.

Ежегодное освидетельствование:
Annual survey:

22.02.2023

Место / Place	**Мурманск, Россия / Murmansk, Russia**
Дата / Date	**26.04.2021**
Подписано / Signed	**RINA**

Освидетельствование / Survey
☐ Ежегодное / Annual
☒ Промежуточное / Intermediate

22.02.2023

Место / Place	**Архангельск. Россия / Arkhangelsk, Russia**
Дата / Date	**18.05.2022**
Подписано / Signed	**RINA**

Освидетельствование / Survey
☒ Ежегодное / Annual
☐ Промежуточное / Intermediate

Место / Place	**Архангельск. Россия / Arkhangelsk, Russia**
Дата / Date	**22.02.2023**
Подписано / Signed	

Ежегодное освидетельствование:
Annual survey:

Место / Place	г. Архангельск, Россия / г. Arkhangelsk, Russia
Дата / Date	20.03.2024
Подписано / Signed	

ПОДТВЕРЖДЕНИЕ ПРОДЛЕНИЯ СРОКА ДЕЙСТВИЯ СВИДЕТЕЛЬСТВА
ENDORSEMENT TO EXTEND THE VALIDITY OF THE CERTIFICATE

На основании проведенного освидетельствования настоящее Свидетельство признается действительным до
On the basis of the performed survey the Certificate shall be accepted as valid until

Место / Place	
Дата / Date	
Подписано / Signed	

ПОДТВЕРЖДЕНИЕ ПЕРЕНОСА ЕЖЕГОДНОЙ ДАТЫ В СЛУЧАЕ ДОСРОЧНОГО ПРЕДЪЯВЛЕНИЯ К ЕЖЕГОДНОМУ/ПРОМЕЖУТОЧНОМУ ОСВИДЕТЕЛЬСТВОВАНИЮ
ENDORSEMENT FOR ADVANCEMENT OF ANNIVERSARY DATE IN CASE OF PRESCHEDULED ANNUAL/INTERMEDIATE SURVEY

В соответствии с Правилами новой ежегодной датой является
In accordance with the Rules new anniversary date is
Новой датой окончания действия Свидетельства является
New date of expiry of the Certificate is

Место
Place
Дата
Date
Подписано
Signed

В соответствии с Правилами новой ежегодной датой является
In accordance with the Rules new anniversary date is
Новой датой окончания действия Свидетельства является
New date of expiry of the Certificate is

Место
Place
Дата
Date
Подписано
Signed

ВРЕМЕННЫЕ ОГРАНИЧЕНИЯ И ПРИМЕЧАНИЯ:[1]
TEMPORARY RESTRICTIONS AND REMARKS:[1]

[1] Классификационное Свидетельство теряет силу, а действие класса автоматически приостанавливается, в следующих случаях: непредъявления судна в целом или отдельных его элементов к назначенному периодическому или внеочередному освидетельствованию в предписанный срок (если очередное освидетельствование не завершено, или не предполагается его завершить до возобновления эксплуатации к установленной дате; если ежегодное освидетельствование не завершено в пределах 3х (трех) месяцев от установленной даты ежегодного освидетельствования; если промежуточное освидетельствование не завершено в пределах 3х (трех) месяцев от установленной даты третьего ежегодного освидетельствования в каждом периодическом цикле освидетельствований), если судно не предъявляется для завершения соответствующего освидетельствования или, если в Правилах Регистра не предусмотрено иное; после аварийного случая (судно должно быть предъявлено к внеочередному освидетельствованию в порту, где произошел аварийный случай, либо в первом порту захода, если аварийный случай произошел в море); введения не одобренных Регистром конструктивных изменений или изменений в снабжении судна в сторону уменьшения от предписанного Правилами; выполнения ремонта элементов судна без одобрения и/или без освидетельствования Регистром; эксплуатации судна с осадкой, превышающей регламентированную Регистром для конкретных условий, а также эксплуатации судна в условиях, не соответствующих присвоенному классу судна или установленным при этом Регистром ограничениям; несвоевременного выполнения предписанных конкретных требований, являющихся при предыдущем освидетельствовании судна условием присвоения или сохранения класса Регистра; приостановления по инициативе или по вине судовладельца процесса проводимого Регистром освидетельствования судна; вывода судна из эксплуатации на продолжительный (более трех месяцев) период для выполнения выставленных Регистром требований (кроме случая нахождения судна в ремонте для этих целей); при захвате судна пиратами.
Classification Certificate becomes invalid and classification is automatically suspended in the following cases: the ship as whole or her separate elements have not been subjected to scheduled periodical or occasional surveys in specified terms (if the special survey has not been completed or the ship is not under attendance for completion prior to resuming trading, by the due date; if the annual survey has not been completed within three (3) months of the due date of the annual survey; if the intermediate survey has not been completed within three (3) months of the due date of the third annual survey in each periodic survey cycle) unless the ship is under attendance for completion of the relevant survey; or if in RS Rules it is not required otherwise; after an accident (the ship shall be submitted for occasional survey at port where the accident took place or at the first port of call, if the accident took place at sea); alterations not agreed with the Register have taken place in the construction and/or if any change has been made in the equipment which may result in reducing the standards required by the Rules; when repair of ship's items has been performed without the agreement and/or survey by the Register; when a ship navigates with a draught exceeding that specified by the Register for specific conditions as well as in case of operation of a ship in conditions which do not comply with the requirements for assigned class of a ship or the restrictions specified by the Register; the prescribed specific requirements which during previous survey of the ship were the conditions for assignment or retaining of the Register class have not been fulfilled within the specified period; the process of surveying the ship by the Register has been suspended on the shipowner's initiative or through his fault; when the ship has been taken out of service for a long period (more than three months) for fulfilment of the Register requirements (except the case when a ship is under repair for these purposes); in case of the ship's seizure by pirates

РОССИЙСКИЙ МОРСКОЙ РЕГИСТР СУДОХОДСТВА
RUSSIAN MARITIME REGISTER OF SHIPPING

2.4.5 (12/2021)
Стр. Page 1/5
№ 23.42.01.00238.190

МЕЖДУНАРОДНОЕ СВИДЕТЕЛЬСТВО О ПРЕДОТВРАЩЕНИИ ЗАГРЯЗНЕНИЯ НЕФТЬЮ [1]
INTERNATIONAL OIL POLLUTION PREVENTION CERTIFICATE [1]

Выдано в соответствии с положениями Международной конвенции по предотвращению загрязнения с судов 1973 г., измененной Протоколом 1978 года к ней, с поправками (далее — "Конвенция"),
по уполномочию Правительства
Российская Федерация
Российским морским регистром судоходства

Issued under the provisions of the International Convention for the Prevention of Pollution from Ships, 1973, as modified by the Protocol of 1978 relating thereto, as amended (hereinafter referred to as "the Convention")
under the authority of the Government of
the Russian Federation
by the Russian Maritime Register of Shipping

СВЕДЕНИЯ О СУДНЕ
PARTICULARS OF SHIP № **23.42.01.00238.190**

Название судна Name of ship	**СЕВЕРНЫЙ ПРОЕКТ** **SEVERNIY PROECT**
Регистровый номер или позывной сигнал Distinctive number or letters	**UFAV**
Порт регистрации Port of registry	**Архангельск** **Arkhangelsk**
Валовая вместимость Gross tonnage	**13066**
Дедвейт судна[2] (тонны) Deadweight of ship[2] (tons)	-
Номер ИМО IMO number	**9202053**

ТИП СУДНА:[3]
TYPE OF SHIP:[3]

нефтеналивное судно для перевозки нефти oil tanker	—
судно, не являющееся нефтеналивным судном, с грузовыми танками, подпадающими под действие правила 2.2 Приложения I к Конвенции ship other than an oil tanker with cargo tanks coming under regulation 2.2 of Annex I of the Convention	—
судно, не являющееся ни одним из перечисленных выше ship other than any of the above	X

НАСТОЯЩИМ УДОСТОВЕРЯЕТСЯ:
THIS IS TO CERTIFY:

1. Что судно освидетельствовано в соответствии с правилом 6 Приложения I к Конвенции.
   That the ship has been surveyed in accordance with regulation 6 of Annex I of the Convention.
2. Что освидетельствованием установлено, что конструкция, оборудование, системы, арматура, устройства и материалы судна и их состояние во всех отношениях удовлетворительны, а также что судно отвечает применимым к нему требованиям Приложения I к Конвенции.
   That the survey shows that the structure, equipment, systems, fittings, arrangements and material of the ship and the condition thereof are in all respects satisfactory and that the ship complies with the applicable requirements of Annex I of the Convention.

[1] К настоящему Свидетельству должно прилагаться Описание конструкции и оборудования.
This Certificate shall be supplemented by the Record of Construction and Equipment.
[2] Для нефтеналивных судов.
For oil tankers.
[3] Выбрать необходимое.
Insert as appropriate.

Примечания:
Remarks:

--

Настоящее Свидетельство действительно до[4]
This Certificate is valid until[4]
при условии проведения освидетельствований в соответствии с правилом 6 Приложения I к Конвенции.
subject to the surveys in accordance with regulation 6 of Annex I of the Convention.

28.02.2025

Дата завершения освидетельствования, являющегося основанием для выдачи настоящего Свидетельства
Completion date of the survey on which this Certificate is based

28.02.2020

Выдано в
Issued at

Архангельске, Россия
Arkhangelsk, Russia
место выдачи / place of issue

Дата выдачи
Date of issue

22.02.2023

Папин А.Г. / A.Papin

[4] Внести дату истечения срока действия, установленную Администрацией в соответствии с Правилом 10.1 Приложения I Конвенции. День и месяц этой даты соответствуют ежегодной дате, определенной Правилом 1.27 Приложения I к Конвенции, если не внесены поправки в соответствии с Правилом 10.8 Приложения I к Конвенции.
Insert the date of expiry as specified by the Administration in accordance with regulation 10.1 of Annex I of the Convention. The day and the month of this date correspond to the anniversary date as defined in regulation 1.27 of Annex I of the Convention, unless amended in accordance with regulation 10.8 of Annex I of the Convention.

ПОДТВЕРЖДЕНИЕ ЕЖЕГОДНЫХ И ПРОМЕЖУТОЧНЫХ ОСВИДЕТЕЛЬСТВОВАНИЙ
ENDORSEMENT FOR ANNUAL AND INTERMEDIATE SURVEYS

Настоящим удостоверяется, что при освидетельствовании, требуемом правилом 6 Приложения I к Конвенции, установлено, что судно отвечает соответствующим положениям Конвенции.
This is to certify that, at a survey required by regulation 6 of Annex I of the Convention, the ship was found to comply with the relevant provisions of the Convention.

Ежегодное освидетельствование
Annual survey

22.02.2023

Место Place	**Мурманск, Россия** **Murmansk, Russia**
Дата Date	**26.04.2021**
Подписано Signed	**RINA**

Освидетельствование / Survey
☐ Ежегодное / Annual
☒ Промежуточное / Intermediate

22.02.2023

Место Place	**Архангельск, Россия** **Arkhangelsk, Russia**
Дата Date	**18.05.2022**
Подписано Signed	**RINA**

Освидетельствование / Survey
☒ Ежегодное / Annual
☐ Промежуточное / Intermediate

Место Place	**Архангельск, Россия** **Arkhangelsk, Russia**
Дата Date	**22.02.2023**
Подписано Signed	

Ежегодное освидетельствование
Annual survey

Место Place	г. Архангельск, Россия / г. Arkhangelsk, Russia
Дата Date	20.03.2024
Подписано Signed	

ЕЖЕГОДНОЕ / ПРОМЕЖУТОЧНОЕ ОСВИДЕТЕЛЬСТВОВАНИЕ В СООТВЕТСТВИИ С ПРАВИЛОМ 10.8.3
ANNUAL / INTERMEDIATE SURVEY IN ACCORDANCE WITH REGULATION 10.8.3

Настоящим удостоверяется, что при ☐ ежегодном / annual освидетельствовании
This is to certify that, at an ☐ промежуточном / intermediate survey
в соответствии с правилом 10.8.3 Приложения I к Конвенции установлено, что судно отвечает соответствующим требованиям Конвенции.
in accordance with regulation 10.8.3 of Annex I of the Convention, the ship was found to comply with the relevant requirements of the Convention.

Место Place	
Дата Date	
Подписано Signed	

ПОДТВЕРЖДЕНИЕ ПРОДЛЕНИЯ СВИДЕТЕЛЬСТВА, ЕСЛИ СРОК ЕГО ДЕЙСТВИЯ МЕНЕЕ 5 ЛЕТ, В СЛУЧАЕ ПРИМЕНЕНИЯ ПРАВИЛА 10.3
ENDORSEMENT TO EXTEND THE CERTIFICATE IF VALID FOR LESS THAN 5 YEARS WHERE REGULATION 10.3 APPLIES

Судно отвечает соответствующим положениям Конвенции, и настоящее Свидетельство в соответствии с правилом 10.3 Приложения I к Конвенции признается действительным до
The ship complies with the relevant provisions of the Convention, and this Certificate shall, in accordance with regulation 10.3 of Annex I the Convention, be accepted as valid until

Место
Place
Дата
Date
Подписано
Signed

ПОДТВЕРЖДЕНИЕ В СЛУЧАЕ ПРОВЕДЕНИЯ ОСВИДЕТЕЛЬСТВОВАНИЯ ДЛЯ ВОЗОБНОВЛЕНИЯ СВИДЕТЕЛЬСТВА И ПРИМЕНЕНИЯ ПРАВИЛА 10.4
ENDORSEMENT WHERE THE RENEWAL SURVEY HAS BEEN COMPLETED AND REGULATION 10.4 APPLIES

Судно отвечает соответствующим положениям Конвенции, и настоящее Свидетельство в соответствии с правилом 10.4 Приложения I к Конвенции признается действительным до
The ship complies with the relevant provisions of the Convention, and this Certificate shall, in accordance with regulation 10.4 of Annex I the Convention, be accepted as valid until

Место
Place
Дата
Date
Подписано
Signed

ПОДТВЕРЖДЕНИЕ ПРОДЛЕНИЯ СРОКА ДЕЙСТВИЯ СВИДЕТЕЛЬСТВА ДО ПРИБЫТИЯ В ПОРТ ОСВИДЕТЕЛЬСТВОВАНИЯ ИЛИ НА ЛЬГОТНЫЙ СРОК В СЛУЧАЕ ПРИМЕНЕНИЯ ПРАВИЛА 10.5 ИЛИ 10.6
ENDORSEMENT TO EXTEND THE VALIDITY OF THE CERTIFICATE UNTIL REACHING THE PORT OF SURVEY OR FOR A PERIOD OF GRACE WHERE REGULATION 10.5 OR 10.6 APPLIES

Настоящее Свидетельство, в соответствии с правилом ☐ 10.5 Приложения I к Конвенции,
This Certificate shall, in accordance with regulation ☐ 10.6 of Annex I of the Convention,
признается действительным до
be accepted as valid until

Место
Place
Дата
Date
Подписано
Signed

ПОДТВЕРЖДЕНИЕ ПЕРЕНОСА ЕЖЕГОДНОЙ ДАТЫ В СЛУЧАЕ ПРИМЕНЕНИЯ ПРАВИЛА 10.8
ENDORSEMENT FOR ADVANCEMENT OF ANNIVERSARY DATE WHERE REGULATION 10.8 APPLIES

В соответствии с правилом 10.8 Приложения I к Конвенции новой ежегодной датой является
In accordance with regulation 10.8 of Annex I of the Convention, the new anniversary date is

Место
Place
Дата
Date
Подписано
Signed

В соответствии с правилом 10.8 Приложения I к Конвенции новой ежегодной датой является
In accordance with regulation 10.8 of Annex I of the Convention, the new anniversary date is

Место
Place
Дата
Date
Подписано
Signed

ДОПОЛНЕНИЕ К МЕЖДУНАРОДНОМУ СВИДЕТЕЛЬСТВУ О ПРЕДОТВРАЩЕНИИ ЗАГРЯЗНЕНИЯ НЕФТЬЮ (СВИДЕТЕЛЬСТВО IOPP)
SUPPLEMENT TO THE INTERNATIONAL OIL POLLUTION PREVENTION CERTIFICATE (IOPP CERTIFICATE)

Форма А
Form A

№ 23.42.01.00239.190

ОПИСАНИЕ КОНСТРУКЦИИ И ОБОРУДОВАНИЯ ДЛЯ СУДОВ, НЕ ЯВЛЯЮЩИХСЯ НЕФТЕНАЛИВНЫМИ СУДАМИ
RECORD OF CONSTRUCTION AND EQUIPMENT FOR SHIPS OTHER THAN OIL TANKERS

В отношении положений Приложения I к Международной конвенции по предотвращению загрязнения с судов 1973 года, измененной Протоколом 1978 года к ней, с Поправками (далее — "Конвенция").
In respect of the provisions of Annex I to the International Convention for the Prevention of Pollution from Ships, 1973, as modified by the Protocol of 1978 relating thereto, as amended (hereinafter referred to as "the Convention").

ПРИМЕЧАНИЯ
NOTES

1. Эта форма должна выдаваться судам третьего типа, классифицированным в Международном свидетельстве о предотвращении загрязнения нефтью, т.е. «судам, не являющимся ни одним из перечисленных выше». Нефтеналивным судам и судам, не являющимся нефтеналивными судами, с грузовыми танками, подпадающими под действие правила 2.2 Приложения I к Конвенции выдается форма В.
   This form is to be used for the third type of ships as categorized in the IOPP Certificate, i.e. "ships other than any of the above". For oil tankers and ships other than oil tankers with cargo tanks coming under regulation 2.2 of Annex I to the Convention Form B shall be used.
2. Настоящее Описание должно быть постоянно приложено к Международному свидетельству о предотвращении загрязнения нефтью, которое всегда должно находиться на борту судна.
   This Record shall be permanently attached to the IOPP Certificate. The IOPP Certificate shall be available on board the ship at all times.
3. Если языком оригинала Описания не является английский, французский или испанский язык, то текст должен включать перевод на один из этих языков.
   If the language of the original Record is neither English nor French nor Spanish, the text shall include a translation into one of these languages.
4. Записи в клеточках должны производиться путём проставления знака «x» для ответов «да» и «применяется» или знака «—» для ответов «нет» и «не применяется».
   Entries in boxes shall be made by inserting either a cross "x" for the answers "yes" and "applicable" or a dash "—" for the answers "no" and "not applicable" as appropriate.
5. Правилами, упомянутыми в настоящем Описании, являются правила Приложения I к Конвенции, а резолюциями — резолюции, принятые Международной морской организацией.
   Regulations mentioned in this Record are regulations of Annex I to the Convention and resolutions are those adopted by the International Maritime Organization.

1.	**СВЕДЕНИЯ О СУДНЕ PARTICULARS OF SHIP**	
1.1	Название судна Name of ship	**СЕВЕРНЫЙ ПРОЕКТ SEVERNIY PROECT**
1.2	Регистровый номер или позывной сигнал Distinctive number or letters	**UFAV**
1.3	Порт регистрации Port of registry	**Архангельск Arkhangelsk**
1.4	Валовая вместимость Gross tonnage	**13066**
1.5	Дата постройки: Date of build:	
1.5.1	Дата контракта на постройку Date of building contract	–
1.5.2	Дата закладки киля или дата, на которую судно находилось в подобной стадии постройки Date on which keel was laid or ship was at a similar stage of construction	**04.10.1999**
1.5.3	Дата поставки Date of delivery	**17.02.2000**
1.6	Значительное переоборудование (если применено): Major conversion (if applicable):	
1.6.1	Дата контракта на переоборудование Date of contract for conversion	–
1.6.2	Дата начала переоборудования Date on which conversion was commenced	–
1.6.3	Дата окончания переоборудования Date of conversion completion	–
1.7	Судно признано Администрацией "судном, поставленным 31 декабря 1979 года или до этой даты" в соответствии с правилом 1.28.1 в силу непредвиденной задержки поставки The ship has been accepted by the Administration as a "ship delivered on or before 31 December 1979" under regulation 1.28.1 due to unforeseen delay in delivery	–

2.	**ОБОРУДОВАНИЕ ДЛЯ УПРАВЛЕНИЯ СБРОСОМ НЕФТИ ИЗ ЛЬЯЛ МАШИННЫХ ПОМЕЩЕНИЙ И ТОПЛИВНЫХ ТАНКОВ (ПРАВИЛА 14 И 16) EQUIPMENT FOR THE CONTROL OF OIL DISCHARGE FROM MACHINERY SPACE BILGES AND FUEL OIL, TANKS (REGULATIONS 14 AND 16)**	
2A.1	Судно должно быть построено в соответствии с правилом 12A и отвечает требованиям: The ship is required to be constructed according to regulation 12A and complies with the requirements of:	
	пункта 6 и либо 7, либо 8 (конструкция с двойным дном и двойными бортами) paragraphs 6 and either 7 or 8 (double hull construction)	–
	пункта 11 (показатели аварийного разлива жидкого топлива) paragraph 11 (accidental fuel oil outflow performance)	–
2A.2	Судно не должно отвечать требованиям правила 12A The ship is not required to comply with the requirements of regulation 12A	–
2.1	Перевозка водяного балласта в топливных танках: Carriage of ballast water in fuel oil tanks:	
2.1.1	В обычных условиях судно может перевозить водяной балласт в топливных танках The ship may under normal conditions carry ballast water in fuel oil tanks	–
2.2	Тип установленного фильтрующего оборудования: Type of oil filtering equipment fitted:	
2.2.1	Фильтрующее оборудование (15 млн⁻¹) (правило 14.6) Oil filtering (15 ppm) equipment (regulation 14.6)	–
2.2.2	Фильтрующее оборудование (на 15 млн⁻¹) с сигнализатором и устройством, обеспечивающим автоматическое прекращение сброса (правило 14.7) Oil filtering (15 ppm) equipment with alarm and automatic stopping device (regulation 14.7)	X
2.3	Нормативы одобрения: Approval standards:	
2.3.1	Сепарационное или фильтрующее оборудование: The separating / filtering equipment:	
	.1 одобрено в соответствии с резолюцией A.393(X) has been approved in accordance with resolution A.393(X)	–
	.2 одобрено в соответствии с резолюцией MEPC.60(33) has been approved in accordance with resolution MEPC.60(33)	X

.3	одобрено в соответствии с резолюцией MEPC.107(49) has been approved in accordance with resolution MEPC.107(49)	—
.4	одобрено в соответствии с резолюцией A.233(VII) has been approved in accordance with resolution A.233(VII)	—
.5	одобрено в соответствии с национальными нормами, не основанными на резолюции A.393(X) или A.233(VII) has been approved in accordance with national standards not based upon resolution A.393(X) or A.233(VII)	—
.6	не одобрено has not been approved	—
2.3.2	Доочистная приставка одобрена в соответствии с резолюцией A.444(XI) The process unit has been approved in accordance with resolution A.444(XI)	—
2.3.3	Прибор для измерения содержания нефти: The oil content meter:	
.1	одобрен в соответствии с резолюцией A.393(X) has been approved in accordance with resolution A.393(X)	—
.2	одобрен в соответствии с резолюцией MEPC.60(33) has been approved in accordance with resolution MEPC.60(33)	X
.3	одобрен в соответствии с резолюцией MEPC.107(49) has been approved in accordance with resolution MEPC.107(49)	—
2.4	Максимальная пропускная способность системы Maximum throughput of the system is **2,50** м³/ч m³/h	
2.5	Исключение из правила 14: Waiver of regulation 14:	
2.5.1.	Требования правила 14.1 или 14.2 не применяются к судну в соответствии с правилом 14.5 The requirements of regulations 14.1 or 14.2 are waived in respect of the ship in accordance with regulation 14.5	
2.5.1.1	Судно занято исключительно в рейсах в пределах особого района (особых районов): The ship is engaged exclusively on voyages within special area(s): —	—
2.5.1.2	Судно имеет свидетельство в соответствии с Международным кодексом безопасности высокоскоростных судов и занято на регулярных маршрутах с общей продолжительностью рейса, не превышающей 24 часа The ship is certified under the International Code of Safety for High-Speed Craft and engaged on a scheduled service with a turnaround time not exceeding 24 hours	—
2.5.2	Судно оборудовано сборным танком (сборными танками) для полного сохранения на борту всех нефтесодержащих льяльных вод: The ship is fitted with holding tank(s) for the total retention on board of all oily bilge water as follows:	

Обозначение танка Tank identification	Расположение танка Tank location		Вместимость (м³) Volume (m³)
	Шпангоуты (от) - (до) Frames (from) - (to)	Поперечное положение Lateral position	
—	—	—	—
—	—	—	—
		Общая вместимость: Total volume:	
		—	м³ m³

3. СРЕДСТВА ДЛЯ СОХРАНЕНИЯ НА БОРТУ И УДАЛЕНИЯ НЕФТЯНЫХ ОСТАТКОВ (ШЛАМА) (ПРАВИЛО 12) И СБОРНЫЕ ТАНКИ ДЛЯ НЕФТЕСОДЕРЖАЩИХ ЛЬЯЛЬНЫХ ВОД[1]
MEANS FOR RETENTION AND DISPOSAL OF Oil, RESIDUES (SLUDGE) (REGULATION 12) AND OILY BILGE WATER HOLDING TANK(S)[1]

3.1 Судно оборудовано следующими танками нефтяных остатков (шлама) для сохранения на борту нефтяных остатков (шлама):
The ship is provided with oil residue (sludge) tanks for retention of oil residues (sludge) on board as follows:

Обозначение танка Tank identification	Расположение танка Tank location		Вместимость (м³) Volume (m³)
	Шпангоуты (от) - (до) Frames (from) - (to)	Поперечное положение Lateral position	
Шламовый танк (№ 80) Sludge tank (No. 80)	**15 - 20**	**ДП / CL**	**28,0**
Цистерна грязного масла (№ 83) Dirty oil tank (No. 83)	**34 - 37**	**ПБ / Stb.**	**10,9**
Цистерна утечек топлива (№ 81) Oil fuel leakages tank (No. 81)	**23 - 30**	**ПБ / Stb.**	**14,0**
		Общая вместимость: Total volume:	
		52,9	м³ m³

3.2 Средства для удаления нефтяных остатков (шлама), сохранённых в танках для нефтяных остатков (шлама):
Means for the disposal of oil residues (sludge) retained in oil residue (sludge) tanks:

3.2.1	Инсинератор для нефтяных остатков (шлама) Incinerator for oil residues (sludge)	—
3.2.2	Вспомогательный котёл, приспособленный для сжигания нефтяных остатков (шлама) Auxiliary boiler suitable for burning oil residues (sludge)	—
3.2.3	Другие приемлемые средства, указать какие Other acceptable means, state which	—

—

3.3 Судно оборудовано следующим(и) сборным(и) танком(танками) для сохранения на борту нефтесодержащих льяльных вод:
The ship is provided with holding tank(s) for the retention on board of oily bilge water as follows:

Обозначение танка Tank identification	Расположение танка Tank location		Вместимость (м³) Volume (m³)
	Шпангоуты (от) - (до) Frames (from) - (to)	Поперечное положение Lateral position	
Цистерна нефтесодержащих льяльных вод (№ 64) Bilge water holding tank (No. 64)	**23 - 37**	**ЛБ / PS**	**40,0**
—	—	—	—
		Общая вместимость: Total volume:	
		40,0	м³ m³

4. СТАНДАРТНОЕ СЛИВНОЕ СОЕДИНЕНИЕ (ПРАВИЛО 13)
STANDARD DISCHARGE CONNECTION (REGULATION 13)

4.1	Судно оборудовано трубопроводом для сброса из льял машинных помещений и нефтяных остатков (шлама) в приёмные сооружения, снабжённым стандартным сливным соединением в соответствии с правилом 13 The ship is provided with a pipeline for the discharge of residues from machinery bilges and sludges to reception facilities fitted with a standard discharge connection in accordance with regulation 13	X

5. СУДОВОЙ ПЛАН ЧРЕЗВЫЧАЙНЫХ МЕР ПО БОРЬБЕ С ЗАГРЯЗНЕНИЕМ НЕФТЬЮ (ПРАВИЛО 37)
SHIPBOARD OIL POLLUTION EMERGENCY PLAN (REGULATION 37)

5.1	На судне имеется судовой план чрезвычайных мер по борьбе с загрязнением нефтью в соответствии с правилом 37 The ship is provided with a shipboard oil pollution emergency plan in accordance with regulation 37	X

[1] Сборные танки нефтесодержащих льяльных вод Конвенцией не требуются; если судно оборудовано такими танками, они должны быть перечислены в таблице 3.3.
Oily bilge water holding tank(s) are not required by the Convention; if such tank(s) are provided they shall be listed in Table 3.3

5.2	На судне имеется судовой план чрезвычайных мер по борьбе с загрязнением моря, в соответствии с правилом 37.3 The ship is provided with shipboard marine pollution emergency plan in accordance with regulation 37.3	—

6. ИЗЪЯТИЯ
EXEMPTIONS

6.1	Освобождение от выполнения требований Главы 3 Приложения I к Конвенции, указанных в пунктах настоящего Описания, допущено Администрацией в соответствии с правилом 3.1: Exemptions have been granted by the Administration from the requirements of Chapter 3 to Annex I to the Convention in accordance with regulation 3.1 on those items listed under paragraphs of this Record: —	—

7. ЭКВИВАЛЕНТНЫЕ ЗАМЕНЫ (ПРАВИЛО 5)
EQUIVALENTS (REGULATION 5)

	Эквивалентные замены одобрены Администрацией для определенных требований Приложения I к Конвенции, перечисленных в пунктах настоящего Описания: Equivalents have been approved by the Administration for certain requirements of Annex I to the Convention items listed under paragraphs of this Record: —	—

8. СООТВЕТСТВИЕ ЧАСТИ II-A ГЛАВЫ 1 ПОЛЯРНОГО КОДЕКСА
COMPLIANCE WITH PART II-A - CHAPTER 1 OF THE POLAR CODE

8.1	Судно соответствует дополнительным требованиям положений в отношение окружающей среды Вступления и раздела 1.2 главы 1 части II-A Полярного кодекса The ship is in compliance with additional requirements in the environment-related provisions of the Introduction and section 1.2 of chapter 1 of part II-A of the Polar Code	—

ПРИМЕЧАНИЯ
REMARKS

--

НАСТОЯЩИМ УДОСТОВЕРЯЕТСЯ, что данное Описание содержит достоверные во всех отношениях сведения.
THIS IS TO CERTIFY that this Record is correct in all respects.

Выдано в / Issued at: **Архангельске, Россия / Arkhangelsk, Russia** (место выдачи / place of issue)

Дата выдачи / Date of issue: **22.02.2023**

Папин А.Г. / A.Papin

РОССИЙСКИЙ МОРСКОЙ РЕГИСТР СУДОХОДСТВА
RUSSIAN MARITIME REGISTER OF SHIPPING

2.4.6 (11/2022)
Стр. Page 1/5
№ 23.42.01.00240.190

МЕЖДУНАРОДНОЕ СВИДЕТЕЛЬСТВО О ПРЕДОТВРАЩЕНИИ ЗАГРЯЗНЕНИЯ АТМОСФЕРЫ [1]
INTERNATIONAL AIR POLLUTION PREVENTION CERTIFICATE [1]

Выдано на основании положений Протокола 1997 года, с Поправками, об изменении Международной конвенции по предотвращению загрязнения с судов 1973 г., измененной Протоколом 1978 года к ней (далее — "Конвенция"), по уполномочию Правительства
Российская Федерация
Российским морским регистром судоходства

Issued under the provisions of the Protocol of 1997 as amended, to amend the International Convention for the Prevention of Pollution from Ships, 1973, as modified by the Protocol of 1978 relating thereto (hereinafter referred to as "the Convention") under the authority of the Government of
the Russian Federation
by Russian Maritime Register of Shipping

СВЕДЕНИЯ О СУДНЕ
PARTICULARS OF SHIP **№ 23.42.01.00240.190**

Название судна Name of ship	**СЕВЕРНЫЙ ПРОЕКТ** **SEVERNIY PROECT**
Регистровый номер или позывной сигнал Distinctive number or letters	**UFAV**
Порт регистрации Port of registry	**Архангельск** **Arkhangelsk**
Валовая вместимость Gross tonnage	**13066**
Номер ИМО[2] IMO number[2]	**9202053**

НАСТОЯЩИМ УДОСТОВЕРЯЕТСЯ:
THIS IS TO CERTIFY:

1. Что судно освидетельствовано в соответствии с правилом 5 Приложения VI к Конвенции.
   That the ship has been surveyed in accordance with regulation 5 of Annex VI of the Convention.
2. Что освидетельствование показало, что оборудование, системы, арматура, устройства и материалы полностью соответствуют применимым требованиям Приложения VI к Конвенции.
   That the survey shows that the equipment, systems, fittings, arrangements and materials fully comply with the applicable requirements of Annex VI of the Convention.

Примечания:
Remarks:

[1] К настоящему Свидетельству должно прилагаться Описание конструкции и оборудования.
This Certificate shall be supplemented by the Record of Construction and Equipment.

[2] В соответствии Number Scheme (resolution A.1117(30)) с Системой идентификационных номеров судов ИМО (резолюция A.1117 (30)).
In accordance with the IMO Ship Identification

Настоящее Свидетельство действительно до[3]
This Certificate is valid until[3]
при условии проведения освидетельствований в соответствии с правилом 5 Приложения VI к Конвенции.
subject to the surveys in accordance with regulation 5 of Annex VI of the Convention.

28.02.2025

Дата завершения освидетельствования, являющегося основанием для выдачи настоящего Свидетельства
Completion date of the survey on which this Certificate is based

28.02.2020

Выдано в
Issued at

Архангельске, Россия
Arkhangelsk, Russia
место выдачи / place of issue

Дата выдачи
Date of issue

22.02.2023

Папин А.Г. / A.Papin

[3] Внести дату истечения срока действия, установленную Администрацией в соответствии с Правилом 9.1 Приложения VI Конвенции. День и месяц этой даты соответствуют ежегодной дате, определенной Правилом 2.1.3 Приложения VI к Конвенции, если не внесены поправки в соответствии с Правилом 9.8 Приложения VI к Конвенции.
Insert the date of expiry as specified by the Administration in accordance with regulation 9.1 of Annex VI of the Convention. The day and the month of this date correspond to the anniversary date as defined in regulation 2.1.3 of Annex VI of the Convention, unless amended in accordance with regulation 9.8 of Annex VI of the Convention.

ПОДТВЕРЖДЕНИЕ ЕЖЕГОДНЫХ И ПРОМЕЖУТОЧНЫХ ОСВИДЕТЕЛЬСТВОВАНИЙ
ENDORSEMENT FOR ANNUAL AND INTERMEDIATE SURVEYS

Настоящим удостоверяется, что при освидетельствовании, требуемом правилом 5 Приложения VI к Конвенции, установлено, что судно отвечает соответствующим положениям Конвенции.
This is to certify that, at a survey required by regulation 5 of Annex VI of the Convention, the ship was found to comply with the relevant provisions of the Convention.

Ежегодное освидетельствование
Annual survey

22.02.2023

Место / Place	**Мурманск, Россия / Murmansk, Russia**
Дата / Date	**26.04.2021**
Подписано / Signed	**RINA**

Освидетельствование / Survey
☐ Ежегодное / Annual
☒ Промежуточное / Intermediate

22.02.2023

Место / Place	**Архангельск, Россия / Arkhangelsk, Russia**
Дата / Date	**18.05.2022**
Подписано / Signed	**RINA**

Освидетельствование / Survey
☒ Ежегодное / Annual
☐ Промежуточное / Intermediate

Место / Place	**Архангельск, Россия / Arkhangelsk, Russia**
Дата / Date	**22.02.2023**
Подписано / Signed	

Ежегодное освидетельствование
Annual survey

Место / Place	п. Архангельск, Россия / p. Arkhangelsk, Russia
Дата / Date	20.03.2024
Подписано / Signed	

ЕЖЕГОДНОЕ / ПРОМЕЖУТОЧНОЕ ОСВИДЕТЕЛЬСТВОВАНИЕ В СООТВЕТСТВИИ С ПРАВИЛОМ 9.8.3
ANNUAL / INTERMEDIATE SURVEY IN ACCORDANCE WITH REGULATION 9.8.3

Настоящим удостоверяется, что при ☐ ежегодном / annual освидетельствовании
This is to certify that, at an ☐ промежуточном / intermediate survey
в соответствии с правилом 9.8.3 Приложения VI к Конвенции установлено, что судно отвечает соответствующим требованиям Конвенции.
in accordance with regulation 9.8.3 of Annex VI of the Convention, the ship was found to comply with the relevant requirements of the Convention.

Место / Place	
Дата / Date	
Подписано / Signed	

ПОДТВЕРЖДЕНИЕ ПРОДЛЕНИЯ СВИДЕТЕЛЬСТВА, ЕСЛИ СРОК ЕГО ДЕЙСТВИЯ МЕНЕЕ 5 ЛЕТ, В СЛУЧАЕ ПРИМЕНЕНИЯ ПРАВИЛА 9.3
ENDORSEMENT TO EXTEND THE CERTIFICATE IF VALID FOR LESS THAN 5 YEARS WHERE REGULATION 9.3 APPLIES

Судно отвечает соответствующим положениям Конвенции, и настоящее Свидетельство в соответствии с правилом 9.3 Приложения VI к Конвенции признается действительным до
The ship complies with the relevant provisions of the Convention, and this Certificate shall, in accordance with regulation 9.3 of Annex VI the Convention, be accepted as valid until

Место
Place
Дата
Date
Подписано
Signed

ПОДТВЕРЖДЕНИЕ В СЛУЧАЕ ПРОВЕДЕНИЯ ОСВИДЕТЕЛЬСТВОВАНИЯ ДЛЯ ВОЗОБНОВЛЕНИЯ СВИДЕТЕЛЬСТВА И ПРИМЕНЕНИЯ ПРАВИЛА 9.4
ENDORSEMENT WHERE THE RENEWAL SURVEY HAS BEEN COMPLETED AND REGULATION 9.4 APPLIES

Судно отвечает соответствующим положениям Конвенции, и настоящее Свидетельство в соответствии с правилом 9.4 Приложения VI к Конвенции признается действительным до
The ship complies with the relevant provisions of the Convention, and this Certificate shall, in accordance with regulation 9.4 of Annex VI the Convention, be accepted as valid until

Место
Place
Дата
Date
Подписано
Signed

ПОДТВЕРЖДЕНИЕ ПРОДЛЕНИЯ СРОКА ДЕЙСТВИЯ СВИДЕТЕЛЬСТВА ДО ПРИБЫТИЯ В ПОРТ ОСВИДЕТЕЛЬСТВОВАНИЯ ИЛИ НА ЛЬГОТНЫЙ СРОК В СЛУЧАЕ ПРИМЕНЕНИЯ ПРАВИЛА 9.5 ИЛИ 9.6
ENDORSEMENT TO EXTEND THE VALIDITY OF THE CERTIFICATE UNTIL REACHING THE PORT OF SURVEY OR FOR A PERIOD OF GRACE WHERE REGULATION 9.5 OR 9.6 APPLIES

Настоящее Свидетельство, в соответствии с правилом ☐ 9.5 ☐ 9.6 Приложения VI к Конвенции,
This Certificate shall, in accordance with regulation of Annex VI of the Convention,
признается действительным до
be accepted as valid until

Место
Place
Дата
Date
Подписано
Signed

ПОДТВЕРЖДЕНИЕ ПЕРЕНОСА ЕЖЕГОДНОЙ ДАТЫ В СЛУЧАЕ ПРИМЕНЕНИЯ ПРАВИЛА 9.8
ENDORSEMENT FOR ADVANCEMENT OF ANNIVERSARY DATE WHERE REGULATION 9.8 APPLIES

В соответствии с правилом 9.8 Приложения VI к Конвенции новой ежегодной датой является
In accordance with regulation 9.8 of Annex VI of the Convention, the new anniversary date is

Место
Place
Дата
Date
Подписано
Signed

В соответствии с правилом 9.8 Приложения VI к Конвенции новой ежегодной датой является
In accordance with regulation 9.8 of Annex VI of the Convention, the new anniversary date is

Место
Place
Дата
Date
Подписано
Signed

РОССИЙСКИЙ МОРСКОЙ РЕГИСТР СУДОХОДСТВА
RUSSIAN MARITIME REGISTER OF SHIPPING

ДОПОЛНЕНИЕ К МЕЖДУНАРОДНОМУ СВИДЕТЕЛЬСТВУ О ПРЕДОТВРАЩЕНИИ ЗАГРЯЗНЕНИЯ АТМОСФЕРЫ (СВИДЕТЕЛЬСТВО IAPP) SUPPLEMENT TO THE INTERNATIONAL AIR POLLUTION PREVENTION CERTIFICATE (IAPP CERTIFICATE)

№ 23.42.01.00241.190

ОПИСАНИЕ КОНСТРУКЦИИ И ОБОРУДОВАНИЯ RECORD OF CONSTRUCTION AND EQUIPMENT

ПРИМЕЧАНИЯ
NOTES

1. Настоящее описание должно быть постоянно приложено к Свидетельству IAPP. Свидетельство IAPP должно постоянно находиться на борту судна.
This Record shall be permanently attached to the IAPP Certificate. The IAPP Certificate shall be available on board the ship at all times.
2. Описание должно быть составлено на английском, французском или испанском языке. Если используется официальный язык страны выдачи, то он должен быть предпочтительным в случае каких-либо споров или разночтений.
The record shall be at least in English, French or Spanish. If an official language of the issuing country is also used, this shall prevail in case of a dispute or discrepancy.
3. Записи в клеточках должны производиться путём проставления знака [x] для ответов «да» и «применяется» или знака [-] для ответов «нет» и «не применяется».
Entries in boxes shall be made by inserting either a cross [x] for the answers "yes" and "applicable" or a dash [-] for the answers "no" and "not applicable" as appropriate.
4. Если не оговорено иное, правилами, упомянутыми в настоящем Описании, являются правила Приложения VI к Конвенции, а резолюциями или циркулярами – те, которые приняты Международной морской организацией.
Unless otherwise stated, regulations mentioned in this Record refer to regulations of Annex VI of the Convention and resolutions or circulars refer to those adopted by the International Maritime Organization.

1. СВЕДЕНИЯ О СУДНЕ
PARTICULARS OF SHIP

1.1	Название судна Name of ship	**СЕВЕРНЫЙ ПРОЕКТ** **SEVERNIY PROECT**
1.2	Номер ИМО IMO number	**9202053**
1.3	Дата закладки киля или дата, на которую судно находилось в подобной стадии постройки Date of which keel was laid or ship was at a similar stage of construction	**04.10.1999**
1.4	Длина судна (L)[1] Length of ship (L)[1]	--

[1] Заполняется только в отношении судов, построенных 1 января 2016 года или после этой даты, и которые специально спроектированы и используются исключительно для целей отдыха, и к которым, в соответствии с правилом 13.5.2.1 или правилом 13.5.2.3, не применяются пределы выбросов NO_x, приведенные в правило 13.5.1.1.
Completed only in respect of ships constructed on or after 1 January 2016, which are specially designed, and used solely for recreational purposes and to which, in accordance with regulation 13.5.2.1 or regulation 13.5.2.3, the NO_x emission limit as given by regulation 13.5.1.1 will not apply.

2. КОНТРОЛЬ ВЫБРОСОВ С СУДОВ
CONTROL OF EMISSION FROM SHIPS

2.1 Озоноразрушающие вещества (правило 12)
Ozone depleting substances (regulation 12)

2.1.1 Может быть продолжена эксплуатация следующих систем пожаротушения, других систем и оборудования, содержащих озоноразрушающие вещества, не являющиеся гидрохлорфторуглеродами (ГХФУ), которые установлены до 19 мая 2005 года:
The following fire-extinguishing systems, other systems and equipment containing ozone depleting substances, other than hydro-chlorofluorocarbons (HCFCs), installed before 19 May 2005 may continue in service:

Система / Оборудование System / Equipment	Место расположения на судне Location on board	Вещество Substance
–	–	–
–	–	–
–	–	–

2.1.2 Может быть продолжена эксплуатация следующих систем, содержащих ГХФУ, установленных до 1 января 2020 года:
The following systems containing (HCFCs) installed before 1 January 2020 may continue in service:

Система / Оборудование System / Equipment	Место расположения на судне Location on board	Вещество Substance
Установка кондиционирования воздуха ЦПУ МО Air condition plant for ECR	**ЦПУ МО ECR**	**R22**
–	–	–
–	–	–

2.2 Окислы азота (NO_x) (правило 13)
Nitrogen oxides (NO_x) (regulation 13)

2.2.1 Следующие судовые дизельные двигатели, установленные на данном судне, соответствуют требованиям правила 13, как указано ниже:
The following marine diesel engines installed on this ship are in accordance with the requirements of regulation 13, as indicated:

Применимое правило Приложения VI к Конвенции МАРПОЛ (ТК = Технический кодекс по NO_x 2008 года) (ОС = одобренное средство) Applicable regulation of MARPOL Annex VI (NTC = NO_x Technical Code 2008) (AM = Approved Method)			Двигатель № 1 Engine No. 1	Двигатель № 2 Engine No. 2	Двигатель № 3 Engine No. 3	Двигатель № 4 Engine No. 4	Двигатель № 5 Engine No. 5	Двигатель № 6 Engine No. 6
1	Завод-изготовитель и модель Manufacturer and model		-	-	-	-	-	-
2	Серийный номер Serial number		-	-	-	-	-	-
3	Использование (применимый(е) испытательный(е) цикл(ы) – ТК 3.2) Use (applicable application cycles(s) – NTC 3.2)		-	-	-	-	-	-
4	Номинальная мощность (кВт) (ТК 1.3.11) Rated power (kW) (NTC 1.3.11)		-	-	-	-	-	-
5	Номинальная частота вращения (об/мин) (ТК 1.3.12) Rated speed (RPM) (NTC 1.3.12)		-	-	-	-	-	-
6	Идентичный двигатель, установленный ≥01.01.2000 и не подлежащий выполнению требований, согласно 13.1.1.2 Identical engine installed ≥01.01.2000 exempted by 13.1.1.2		-	-	-	-	-	-
7	Дата установки идентичного двигателя (дд.мм.гггг) в соответствии с 13.1.1.2 Identical engine installation date (dd.mm.yyyy) as per 13.1.1.2		-	-	-	-	-	-
8a	Значительное переоборудование (дд.мм.гггг) Major Conversion (dd.mm.yyyy)	13.2.1.1 & 13.2.2	-	-	-	-	-	-
8b		13.2.1.2 & 13.2.3	-	-	-	-	-	-
8c		13.2.1.3 & 13.2.3	-	-	-	-	-	-
9a	Ярус I Tier I	13.3	-	-	-	-	-	-
9b		13.2.2	-	-	-	-	-	-
9c		13.2.3.1	-	-	-	-	-	-
9d		13.2.3.2	-	-	-	-	-	-
9e		13.7.1.2	-	-	-	-	-	-

10a	Ярус II Tier II	13.4	-	-	-	-	-	-
10b		13.2.2	-	-	-	-	-	-
10c		13.2.2 (выполнение требований яруса III невозможно) 13.2.2 (Tier III not possible)	-	-	-	-	-	-
10d		13.2.3.2	-	-	-	-	-	-
10e		13.5.2 (Изъятия) 13.5.2 (Exemptions)	-	-	-	-	-	-
10f		13.7.1.2	-	-	-	-	-	-
11a	Ярус III (только РКВ-NO_x) Tier III (ECA-NO_x only)	13.5.1.1	-	-	-	-	-	-
11b		13.2.2	-	-	-	-	-	-
11c		13.2.3.2	-	-	-	-	-	-
11d		13.7.1.2	-	-	-	-	-	-
12	ОС[2] AM[2]	установлено installed	-	-	-	-	-	-
13		коммерчески недоступно на момент данного освидетельствования not commercially available at this survey	-	-	-	-	-	-
14		неприменимо not applicable	-	-	-	-	-	-

Применимое правило Приложения VI к Конвенции МАРПОЛ (ТК = Технический кодекс по NO_x 2008 года) (ОС = одобренное средство) Applicable regulation of MARPOL Annex VI (NTC = NO_x Technical Code 2008) (AM = Approved Method)		Двигатель № 7 Engine No. 7	Двигатель № 8 Engine No. 8	Двигатель № 9 Engine No. 9	Двигатель № 10 Engine No. 10	Двигатель № 11 Engine No. 11	Двигатель № 12 Engine No. 12
1	Завод-изготовитель и модель Manufacturer and model	-	-	-	-	-	-
2	Серийный номер Serial number	-	-	-	-	-	-
3	Использование (применимый(е) испытательный(е) цикл(ы) – ТК 3.2) Use (applicable application cycles(s) – NTC 3.2)	-	-	-	-	-	-
4	Номинальная мощность (кВт) (ТК 1.3.11) Rated power (kW) (NTC 1.3.11)	-	-	-	-	-	-
5	Номинальная частота вращения (об/мин) (ТК 1.3.12) Rated speed (RPM) (NTC 1.3.12)	-	-	-	-	-	-
6	Идентичный двигатель, установленный ≥01.01.2000 и не подлежащий выполнению требований, согласно 13.1.1.2 Identical engine installed ≥01.01.2000 exempted by 13.1.1.2	-	-	-	-	-	-
7	Дата установки идентичного двигателя (дд.мм.гггг) в соответствии с 13.1.1.2 Identical engine installation date (dd.mm.yyyy) as per 13.1.1.2	-	-	-	-	-	-
8a	Значительное переоборудование (дд.мм.гггг) Major Conversion (dd.mm.yyyy)	13.2.1.1 & 13.2.2	-	-	-	-	-	-
8b		13.2.1.2 & 13.2.3	-	-	-	-	-	-
8c		13.2.1.3 & 13.2.3	-	-	-	-	-	-
9a	Ярус I Tier I	13.3	-	-	-	-	-	-
9b		13.2.2	-	-	-	-	-	-
9c		13.2.3.1	-	-	-	-	-	-
9d		13.2.3.2	-	-	-	-	-	-
9e		13.7.1.2	-	-	-	-	-	-
10a	Ярус II Tier II	13.4	-	-	-	-	-	-
10b		13.2.2	-	-	-	-	-	-

[2] См. Руководство 2014 года по процедуре применения одобренного средства (резолюция MEPC.243(66)).
Refer to the 2014 Guidelines on the approved method process (resolution MEPC.243 (66)).

10c		13.2.2 (выполнение требований яруса III невозможно) 13.2.2 (Tier III not possible)	-	-	-	-	-	-
10d		13.2.3.2	-	-	-	-	-	-
10e		13.5.2 (Изъятия) 13.5.2 (Exemptions)	-	-	-	-	-	-
10f		13.7.1.2	-	-	-	-	-	-
11a	Ярус III (только РКВ-NO_x) Tier III (ECA-NO_x only)	13.5.1.1	-	-	-	-	-	-
11b		13.2.2	-	-	-	-	-	-
11c		13.2.3.2	-	-	-	-	-	-
11d		13.7.1.2	-	-	-	-	-	-
12	ОС[3] AM[3] установлено installed		-	-	-	-	-	-
13	коммерчески недоступно на момент данного освидетельствования not commercially available at this survey		-	-	-	-	-	-
14	неприменимо not applicable		-	-	-	-	-	-

2.3 Окислы серы (SO_x) и твёрдые частицы (правило 14)
Sulphur oxides (SO_x) and particulate matter (regulation 14)

2.3.1 Когда судно эксплуатируется за пределами района контроля выбросов, указанного в правиле 14.3, на нём используется:
When the ship operates outside of an Emission Control Area specified in regulation 14.3, the ship uses:

.1	судовое топливо с содержанием серы, как документально подтверждено накладными на поставку бункерного топлива, не превышающим предельной величины 0.50% по массе, и/или fuel oil with a sulphur content as documented by bunker delivery notes that does not exceed the limit value of 0.50% m/m, and/or	X
.2	одобренное в соответствии с правилом 4.1 и указанное в пункте 2.6 эквивалентное средство, эффективность которого в отношении снижения выбросов SO_x по меньшей мере равна эффективности использования судового топлива с содержанием серы, не превышающим предельной величины 0,50% по массе. an equivalent arrangement approved in accordance with regulation 4.1 as listed in paragraph 2.6 that is at least as effective in terms of SO_x emission reductions as compared to using a fuel oil with a sulphur content limit value of 0.50% m/m.	—

2.3.2 Когда судно эксплуатируется в районе контроля выбросов, указанном в правиле 14.3, на нём используется:
When the ship operates inside an Emission Control Area specified in regulation 14.3, the ship uses:

.1	судовое топливо с содержанием серы, как документально подтверждено накладными на поставку бункерного топлива, не превышающим предельной величины 0.10% по массе и/или fuel oil with a sulphur content as documented by bunker delivery notes that does not exceed the limit value of 0.10% m/m and/or	X
.2	одобренное в соответствии с правилом 4.1 и указанное в пункте 2.6 эквивалентное средство, эффективность которого в отношении снижения выбросов SO_x по меньшей мере равна эффективности использования судового топлива с содержанием серы, не превышающим предельной величины 0.10% по массе. an equivalent arrangement approved in accordance with regulation 4.1 as listed in paragraph 2.6 that is at least as effective in terms of SO_x emission reductions as compared to using a fuel oil with a sulphur content limit value of 0.10% m/m.	—

2.3.3 На судне, не имеющем эквивалентного средства, одобренного в соответствии с Правилом 4.1 и указанного в пункте 2.6 этого документа, содержание серы в судовом топливе, перевозимом для использования на этом судне, не должно превышать предельной величины 0,50% по массе, как документально подтверждено накладными на поставку бункерного топлива
For a ship without an equivalent arrangement approved in accordance with regulation 4.1 as listed in paragraph 2.6, the sulphur content of fuel oil carried for use on board the ship shall not exceed 0.50% m/m as documented by bunker delivery notes — X

[3] См. Руководство 2014 года по процедуре применения одобренного средства (резолюция MEPC.343(66))
Refer to the 2014 Guidelines on the approved method process (resolution MEPC.343 (66)).

2.3.4	На судне оборудованы выделенные точки отбора образцов в соответствии с правилом 14.10 или 14.11. The ship is fitted with designated sampling point(s) in accordance with regulation 14.10 or 14.11.	—
2.3.5	Согласно правилу 14.12 требование об оборудовании или выделении точек отбора образцов в соответствии с правилами 14.10 или 14.11 не применяется к системам подачи судового топлива с низкой температурой вспышки, предназначенного для сгорания с целью обеспечения движения или эксплуатации судна. In accordance with regulation 14.12, the requirement for fitting or designating sampling point(s) in accordance with regulation 14.10 or 14.11 is not applicable for a fuel oil service system for a low-flashpoint fuel for combustion purposes for propulsion or operation on board the ship.	—
2.4	Летучие органические соединения (ЛОС) (правило 15) Volatile organic compounds (VOCs) (regulation 15)	
2.4.1	Танкер имеет систему сбора паров, установленную и одобренную в соответствии с циркуляром MSC/Circ.585 The tanker has a vapour collection system installed and approved in accordance with MSC/Circ.585	—
2.4.2.1	Танкер, перевозящий сырую нефть, имеет на борту одобренный План управления ЛОС For a tanker carrying crude oil, there is an approved VOC Management Plan	—
2.4.2.2	Номер и дата одобрения Плана управления ЛОС: VOC Management Plan approval reference:	--
2.5	Сжигание на судне (правило 16) Shipboard incineration (regulation 16)	
	На судне имеется инсинератор: The ship has an incinerator:	
	.1 установленный 1 января 2000 года или после этой даты, который соответствует: installed on or after 1 January 2000 that complies with:	
	.1 резолюции MEPC.76(40) с поправками[4] resolution MEPC.76(40) as amended[2]	—
	.2 резолюции MEPC.244(66) resolution MEPC.244(66)	—
	.2 установленный до 1 января 2000 года, который соответствует: installed before 1 January 2000 that complies with:	
	.1 резолюции MEPC.59(33) с поправками[5] resolution MEPC.59(33) as amended[3]	—
	.2 резолюции MEPC.76(40) с поправками[2] resolution MEPC.76(40) as amended[2]	—
2.6	Эквиваленты (правило 4) Equivalents (regulation 4)	

На судне разрешено применение следующих устройств, материалов, приспособлений или приборов, которые будут установлены на нём, или других процедур, альтернативного жидкого топлива или методов обеспечения соответствия, используемых в качестве альтернативы требуемым настоящим Приложением:
The ship has been allowed to use the following fitting, material, appliance or apparatus to be fitted in a ship or other procedures, alternative fuel oils, or compliance methods used as an alternative to that required by this Annex:

Система / Оборудование System / Equipment	Используемый эквивалент Equivalent used	Номер и дата одобрения Approval reference
--	--	--
--	--	--
--	--	--

[4] С поправками, внесёнными резолюцией MEPC.93(45).
As amended by resolution MEPC.93(45).

[5] С поправками, внесёнными резолюцией MEPC.62(45).
As amended by resolution MEPC.62(45).

НАСТОЯЩИМ УДОСТОВЕРЯЕТСЯ, что данное Описание содержит достоверные во всех отношениях сведения.
THIS IS TO CERTIFY that this Record is correct in all respects.

Выдано в Issued at	**Архангельске, Россия** **Arkhangelsk, Russia** место выдачи / place of issue	Дата выдачи Date of issue	**22.02.2023**

Папин А.Г. / A.Papin

ДОПОЛНЕНИЕ К МЕЖДУНАРОДНОМУ СВИДЕТЕЛЬСТВУ О ПРЕДОТВРАЩЕНИИ ЗАГРЯЗНЕНИЯ АТМОСФЕРЫ (СВИДЕТЕЛЬСТВО IAPP) SUPPLEMENT TO THE INTERNATIONAL AIR POLLUTION PREVENTION CERTIFICATE (IAPP CERTIFICATE)

№ **23.42.01.00405.190**

ОПИСАНИЕ КОНСТРУКЦИИ И ОБОРУДОВАНИЯ
RECORD OF CONSTRUCTION AND EQUIPMENT

ПРИМЕЧАНИЯ
NOTES

1. Настоящее описание должно быть постоянно приложено к Свидетельству IAPP. Свидетельство IAPP должно постоянно находиться на борту судна.
   This Record shall be permanently attached to the IAPP Certificate. The IAPP Certificate shall be available on board the ship at all times.
2. Описание должно быть составлено на английском, французском или испанском языке. Если используется официальный язык страны выдачи, то он должен быть предпочтительным в случае каких-либо споров или разночтений.
   The record shall be at least in English, French or Spanish. If an official language of the issuing country is also used, this shall prevail in case of a dispute or discrepancy.
3. Записи в клеточках должны производиться путём проставления знака [x] для ответов «да» и «применяется» или знака [-] для ответов «нет» и «не применяется».
   Entries in boxes shall be made by inserting either a cross [x] for the answers "yes" and "applicable" or a dash [-] for the answers "no" and "not applicable" as appropriate.
4. Если не оговорено иное, правилами, упомянутыми в настоящем Описании, являются правила Приложения VI к Конвенции, а резолюциями или циркулярами – те, которые приняты Международной морской организацией.
   Unless otherwise stated, regulations mentioned in this Record refer to regulations of Annex VI of the Convention and resolutions or circulars refer to those adopted by the International Maritime Organization.

1. СВЕДЕНИЯ О СУДНЕ
PARTICULARS OF SHIP

1.1	Название судна Name of ship	**СИБИРЬ** **SIBERIA**
1.2	Номер ИМО IMO number	**9239458**
1.3	Дата закладки киля или дата, на которую судно находилось в подобной стадии постройки Date of which keel was laid or ship was at a similar stage of construction	**16.04.2001**
1.4	Длина судна (L)[1] Length of ship (L)[1]	**---**

[1] Заполняется только в отношении судов, построенных 1 января 2016 года или после этой даты, и которые специально спроектированы и используются исключительно для целей отдыха, и к которым, в соответствии с правилом 13.5.2.1 или правилом 13.5.2.3, не применяются пределы выбросов NO_x, приведенные в правиле 13.5.1.1.
Completed only in respect of ships constructed on or after 1 January 2016, which are specially designed, and used solely for recreational purposes and to which, in accordance with regulation 13.5.2.1 or regulation 13.5.2.3, the NO_x emission limit as given by regulation 13.5.1.1 will not apply.

2. КОНТРОЛЬ ВЫБРОСОВ С СУДОВ
CONTROL OF EMISSION FROM SHIPS

2.1 Озоноразрушающие вещества (правило 12)
Ozone depleting substances (regulation 12)

2.1.1 Может быть продолжена эксплуатация следующих систем пожаротушения, других систем и оборудования, содержащих озоноразрушающие вещества, не являющиеся гидрохлорфторуглеродами (ГХФУ), которые установлены до 19 мая 2005 года:
The following fire-extinguishing systems, other systems and equipment containing ozone depleting substances, other than hydro-chlorofluorocarbons (HCFCs), installed before 19 May 2005 may continue in service:

Система / Оборудование System / Equipment	Место расположения на судне Location on board	Вещество Substance
--	---	--

2.1.2 Может быть продолжена эксплуатация следующих систем, содержащих ГХФУ, установленных до 1 января 2020 года:
The following systems containing (HCFCs) installed before 1 January 2020 may continue in service:

Система / Оборудование System / Equipment	Место расположения на судне Location on board	Вещество Substance
--	--	--

2.2 Окислы азота (NO_x) (правило 13)
Nitrogen oxides (NO_x) (regulation 13)

2.2.1 Следующие судовые дизельные двигатели, установленные на данном судне, соответствуют требованиям правила 13, как указано ниже:
The following marine diesel engines installed on this ship are in accordance with the requirements of regulation 13, as indicated:

Применимое правило Приложения VI к Конвенции МАРПОЛ (ТК = Технический кодекс по NO_x 2008 года) (ОС = одобренное средство) Applicable regulation of MARPOL Annex VI (NTC = NO_x Technical Code 2008) (AM = Approved Method)			Двигатель № 1 Engine No. 1	Двигатель № 2 Engine No. 2	Двигатель № 3 Engine No. 3	Двигатель № 4 Engine No. 4	Двигатель № 5 Engine No. 5	Двигатель № 6 Engine No. 6
1	Завод-изготовитель и модель Manufacturer and model		**Shanghai Hudong Heavy Machinery, 7S50MC Mk6**	**Anqing Marine Diesel Engine Plant, 5DK-20**	**Anqing Marine Diesel Engine Plant, 5DK-20**	**Anqing Marine Diesel Engine Plant, 5DK-20**	-	-
2	Серийный номер Serial number		**SE2-154**	**AQ5K20008**	**AQ5K20009**	**AQ5K20010**	-	-
3	Использование (применимый(е) испытательный(е) цикл(ы) – ТК 3.2) Use (applicable application cycles(s) – NTC 3.2)		**E3**	**D2**	**D2**	**D2**	-	-
4	Номинальная мощность (кВт) (ТК 1.3.11) Rated power (kW) (NTC 1.3.11)		**10010**	**650**	**650**	**650**	-	-
5	Номинальная частота вращения (об/мин) (ТК 1.3.12) Rated speed (RPM) (NTC 1.3.12)		**127**	**900**	**900**	**900**	-	-
6	Идентичный двигатель, установленный ≥01.01.2000 и не подлежащий выполнению требований, согласно 13.1.1.2 Identical engine installed ≥01.01.2000 exempted by 13.1.1.2		-	-	-	-	-	-
7	Дата установки идентичного двигателя (дд.мм.гггг) в соответствии с 13.1.1.2 Identical engine installation date (dd.mm.yyyy) as per 13.1.1.2		-	-	-	-	-	-
8a	Значительное переоборудование (дд.мм.гггг) Major Conversion (dd.mm.yyyy)	13.2.1.1 & 13.2.2	-	-	-	-	-	-
8b		13.2.1.2 & 13.2.3	-	-	-	-	-	-
8c		13.2.1.3 & 13.2.3	-	-	-	-	-	-
9a	Ярус I Tier I	13.3	X	X	X	X	-	-
9b		13.2.2	-	-	-	-	-	-
9c		13.2.3.1	-	-	-	-	-	-
9d		13.2.3.2	-	-	-	-	-	-
9e		13.7.1.2	-	-	-	-	-	-
10a	Ярус II	13.4	-	-	-	-	-	-

10b	Tier II	13.2.2	-	-	-	-	-	-
10c		13.2.2 (выполнение требований яруса III невозможно) 13.2.2 (Tier III not possible)	-	-	-	-	-	-
10d		13.2.3.2	-	-	-	-	-	-
10e		13.5.2 (Изъятия) 13.5.2 (Exemptions)	-	-	-	-	-	-
10f		13.7.1.2	-	-	-	-	-	-
11a	Ярус III (только РКВ-NO_x) Tier III (ECA-NO_x only)	13.5.1.1	-	-	-	-	-	-
11b		13.2.2	-	-	-	-	-	-
11c		13.2.3.2	-	-	-	-	-	-
11d		13.7.1.2	-	-	-	-	-	-
12	ОС[2] AM[2]	установлено installed	-	-	-	-	-	-
13		коммерчески недоступно на момент данного освидетельствования not commercially available at this survey	-	-	-	-	-	-
14		неприменимо not applicable	-	-	-	-	-	-
Применимое правило Приложения VI к Конвенции МАРПОЛ (ТК = Технический кодекс по NO_x 2008 года) (ОС = одобренное средство) Applicable regulation of MARPOL Annex VI (NTC = NO_x Technical Code 2008) (AM = Approved Method)			Двигатель № 7 Engine No. 7	Двигатель № 8 Engine No. 8	Двигатель № 9 Engine No. 9	Двигатель № 10 Engine No. 10	Двигатель № 11 Engine No. 11	Двигатель № 12 Engine No. 12
1	Завод-изготовитель и модель Manufacturer and model		-	-	-	-	-	-
2	Серийный номер Serial number		-	-	-	-	-	-
3	Использование (применимый(е) испытательный(е) цикл(ы) – ТК 3.2) Use (applicable application cycles(s) – NTC 3.2)		-	-	-	-	-	-
4	Номинальная мощность (кВт) (ТК 1.3.11) Rated power (kW) (NTC 1.3.11)		-	-	-	-	-	-
5	Номинальная частота вращения (об/мин) (ТК 1.3.12) Rated speed (RPM) (NTC 1.3.12)		-	-	-	-	-	-
6	Идентичный двигатель, установленный ≥01.01.2000 и не подлежащий выполнению требований, согласно 13.1.1.2 Identical engine installed ≥01.01.2000 exempted by 13.1.1.2		-	-	-	-	-	-
7	Дата установки идентичного двигателя (дд.мм.гггг) в соответствии с 13.1.1.2 Identical engine installation date (dd.mm.yyyy) as per 13.1.1.2		-	-	-	-	-	-
8a	Значительное переоборудование (дд.мм.гггг) Major Conversion (dd.mm.yyyy)	13.2.1.1 & 13.2.2	-	-	-	-	-	-
8b		13.2.1.2 & 13.2.3	-	-	-	-	-	-
8c		13.2.1.3 & 13.2.3	-	-	-	-	-	-
9a	Ярус I Tier I	13.3	-	-	-	-	-	-
9b		13.2.2	-	-	-	-	-	-
9c		13.2.3.1	-	-	-	-	-	-
9d		13.2.3.2	-	-	-	-	-	-
9e		13.7.1.2	-	-	-	-	-	-
10a	Ярус II Tier II	13.4	-	-	-	-	-	-
10b		13.2.2	-	-	-	-	-	-

[2] См. Руководство 2014 года по процедуре применения одобренного средства (резолюция MEPC.243(66))
Refer to the 2014 Guidelines on the approved method process (resolution MEPC.243 (66)).

10c		13.2.2 (выполнение требований яруса III невозможно) 13.2.2 (Tier III not possible)	-	-	-	-	-	-
10d		13.2.3.2	-	-	-	-	-	-
10e		13.5.2 (Изъятия) 13.5.2 (Exemptions)	-	-	-	-	-	-
10f		13.7.1.2	-	-	-	-	-	-
11a	Ярус III (только РКВ-NO_x) Tier III (ECA-NO_x only)	13.5.1.1	-	-	-	-	-	-
11b		13.2.2	-	-	-	-	-	-
11c		13.2.3.2	-	-	-	-	-	-
11d		13.7.1.2	-	-	-	-	-	-
12	ОС[3] АМ[3]	установлено installed	-	-	-	-	-	-
13		коммерчески недоступно на момент данного освидетельствования not commercially available at this survey	-	-	-	-	-	-
14		неприменимо not applicable	-	-	-	-	-	-

2.3	Окислы серы (SO_x) и твёрдые частицы (правило 14) Sulphur oxides (SO_x) and particulate matter (regulation 14)	
2.3.1	Когда судно эксплуатируется за пределами района контроля выбросов, указанного в правиле 14.3, на нём используется: When the ship operates outside of an Emission Control Area specified in regulation 14.3, the ship uses:	
.1	судовое топливо с содержанием серы, как документально подтверждено накладными на поставку бункерного топлива, не превышающим предельной величины 0.50% по массе, и/или fuel oil with a sulphur content as documented by bunker delivery notes that does not exceed the limit value of 0.50% m/m, and/or	X
.2	одобренное в соответствии с правилом 4.1 и указанное в пункте 2.6 эквивалентное средство, эффективность которого в отношении снижения выбросов SO_x по меньшей мере равна эффективности использования судового топлива с содержанием серы, не превышающим предельной величины 0.50% по массе. an equivalent arrangement approved in accordance with regulation 4.1 as listed in paragraph 2.6 that is at least as effective in terms of SO_x emission reductions as compared to using a fuel oil with a sulphur content limit value of 0.50% m/m.	—
2.3.2	Когда судно эксплуатируется в районе контроля выбросов, указанном в правиле 14.3, на нём используется: When the ship operates inside an Emission Control Area specified in regulation 14.3, the ship uses:	
.1	судовое топливо с содержанием серы, как документально подтверждено накладными на поставку бункерного топлива, не превышающим предельной величины 0.10% по массе и/или fuel oil with a sulphur content as documented by bunker delivery notes that does not exceed the limit value of 0.10% m/m and/or	X
.2	одобренное в соответствии с правилом 4.1 и указанное в пункте 2.6 эквивалентное средство, эффективность которого в отношении снижения выбросов SO_x по меньшей мере равна эффективности использования судового топлива с содержанием серы, не превышающим предельной величины 0.10% по массе. an equivalent arrangement approved in accordance with regulation 4.1 as listed in paragraph 2.6 that is at least as effective in terms of SO_x emission reductions as compared to using a fuel oil with a sulphur content limit value of 0.10% m/m.	—
2.3.3	На судне, не имеющем эквивалентного средства, одобренного в соответствии с Правилом 4.1 и указанного в пункте 2.6 этого документа, содержание серы в судовом топливе, перевозимом для использования на этом судне, не должно превышать предельной величины 0.50% по массе, как документально подтверждено накладными на поставку бункерного топлива For a ship without an equivalent arrangement approved in accordance with regulation 4.1 as listed in paragraph 2.6, the sulphur content of fuel oil carried for use on board the ship shall not exceed 0.50% m/m as documented by bunker delivery notes	X
2.3.4	На судне оборудованы выделенные точки отбора образцов в соответствии с правилом 14.10 или 14.11. The ship is fitted with designated sampling point(s) in accordance with regulation 14.10 or 14.11.	—

[3] См. Руководство 2014 года по процедуре применения одобренного средства (резолюция MEPC.243(66))
Refer to the 2014 Guidelines on the approved method process (resolution MEPC.243 (66)).

2.3.5	Согласно правилу 14.12 требование об оборудовании или выделении точек отбора образцов в соответствии с правилами 14.10 или 14.11 не применяется к системам подачи судового топлива с низкой температурой вспышки, предназначенного для сгорания с целью обеспечения движения или эксплуатации судна. In accordance with regulation 14.12, the requirement for fitting or designating sampling point(s) in accordance with regulation 14.10 or 14.11 is not applicable for a fuel oil service system for a low-flashpoint fuel for combustion purposes for propulsion or operation on board the ship.	—
2.4	Летучие органические соединения (ЛОС) (правило 15) Volatile organic compounds (VOCs) (regulation 15)	
2.4.1	Танкер имеет систему сбора паров, установленную и одобренную в соответствии с циркуляром MSC/Circ.585 The tanker has a vapour collection system installed and approved in accordance with MSC/Circ.585	—
2.4.2.1	Танкер, перевозящий сырую нефть, имеет на борту одобренный План управления ЛОС For a tanker carrying crude oil, there is an approved VOC Management Plan	—
2.4.2.2	Номер и дата одобрения Плана управления ЛОС: VOC Management Plan approval reference:	--
2.5	Сжигание на судне (правило 16) Shipboard incineration (regulation 16)	
	На судне имеется инсинератор: The ship has an incinerator:	
	.1 установленный 1 января 2000 года или после этой даты, который соответствует: installed on or after 1 January 2000 that complies with:	
	.1 резолюции MEPC.76(40) с поправками[4] resolution MEPC.76(40) as amended[2]	X
	.2 резолюции MEPC.244(66) resolution MEPC.244(66)	—
	.2 установленный до 1 января 2000 года, который соответствует: installed before 1 January 2000 that complies with:	
	.1 резолюции MEPC.59(33) с поправками[5] resolution MEPC.59(33) as amended[3]	—
	.2 резолюции MEPC.76(40) с поправками[2] resolution MEPC.76(40) as amended[2]	—
2.6	Эквиваленты (правило 4) Equivalents (regulation 4)	

На судне разрешено применение следующих устройств, материалов, приспособлений или приборов, которые будут установлены на нём, или других процедур, альтернативного жидкого топлива или методов обеспечения соответствия, используемых в качестве альтернативы требуемым настоящим Приложением:
The ship has been allowed to use the following fitting, material, appliance or apparatus to be fitted in a ship or other procedures, alternative fuel oils, or compliance methods used as an alternative to that required by this Annex:

Система / Оборудование System / Equipment	Используемый эквивалент Equivalent used	Номер и дата одобрения Approval reference
--	--	--

НАСТОЯЩИМ УДОСТОВЕРЯЕТСЯ, что данное Описание содержит достоверные во всех отношениях сведения.
THIS IS TO CERTIFY that this Record is correct in all respects.

Выдано в / Issued at: **порту Архангельск, Россия / the port of Arkhangelsk, Russia**
место выдачи / place of issue

Дата выдачи / Date of issue: **31.03.2023**

Борисов М.И. / M.Borisov

[4] С поправками, внесёнными резолюцией MEPC.93(45).
As amended by resolution MEPC.93(45).

[5] С поправками, внесёнными резолюцией MEPC.92(45).
As amended by resolution MEPC.92(45).

ПРИЛОЖЕНИЕ 3.13
СУДОВЫЕ ДОКУМЕНТЫ. «СИНЕГОРСК»

РОССИЙСКАЯ ФЕДЕРАЦИЯ
THE RUSSIAN FEDERATION

СВИДЕТЕЛЬСТВО/CERTIFICATE

о праве плавания под Государственным флагом Российской Федерации
of the right to sail under the state flag of the Russian Federation

На основании данных, внесенных в *Российский международный реестр судов*
This is to certify that according to the data entered into the *International Ship Register of the Russian Federation*
под № 302460941 от 19.05.2023 настоящим удостоверяется, что судну *СИНЕГОРСК*
under Nr. 302460941 dated 19.05.2023 the ship *SINEGORSK*
зарегистрированному на судовладельца Общество с ограниченной ответственностью "АРКТИК ШИППИНГ", ИНН: 7703475900, ОГРН: 1197746325963;
registred on the shipowner Limited Liability Company "Arctic Shipping", TIN: 7703475900, PSRN: 1197746325963;

предоставлено право плавания под Государственным флагом Российской Федерации
is granted the right of navigation under the State flag of the Russian Federation

Сведения о судне / *Ship Particulars:*

1. Регистрационный №/Registration No *10211050*
2. Тип судна / Ship type *Генгруз / General Cargo*
3. Позывной сигнал / Call sign *УБВЫ4/UBWY4*
4. ИМО номер / IMO number *9261061*
5. Бортовой номер / Board number *неприменимо/not applicable*
6. Морской порт регистрации / Seaport of registry *Архангельск / Arkhangelsk*
7. Место и год постройки *Китай, 2004*
   Place and year of the build *Jiangxi Jiangzhou Shipyard, 2004*
8. Главный материал корпуса / Main material used to construct hull *Сталь / Steel*
9. Число и мощность главных двигателей / Numbers of sets and output of main engines *1, 5400.000 кВт/kW*
10. Главные размерения / Principal dimensions of the ship

Длина / Length (м)	*138.07*	Вместимость валовая / Gross tonnage	*9611.00*
Ширина / Breadth (м)	*21.000*	Вместимость чистая / Net tonnage	*4260.00*
Высота борта / Depth (м)	*11.000*	Дедвейт / Deadweight (т/t)	*12798.000*

Капитан морского порта *Архангельск, ул. Карла Маркса, д. 6, г. Архангельск, 163000, Россия, office@arh.mapm.ru, тел (8182) 65-43-84, факс (8182) 20-71-56*
Harbour Master *Arkhangelsk, 6, Karl Marx str., Arkhangelsk, 163000, Russia, office@arh.mapm.ru, phone (8182) 65-43-84, fax (8182) 20-71-56*

Н. В. Нестеров / N. Nesterov

КАПИТАН МОРСКОГО ПОРТА АРХАНГЕЛЬСК * HARBOUR MASTER * РОСМОРРЕЧФЛОТ

М.П.
Official seal

« 16 » 06 2023
№ *302502002*

РОССИЙСКАЯ ФЕДЕРАЦИЯ
THE RUSSIAN FEDERATION

СВИДЕТЕЛЬСТВО
о праве собственности на судно
CERTIFICATE OF OWNERSHIP

На основании данных, внесенных в *Российский международный реестр судов*
This is to certify that according to the data entered into the *International Ship Register of the Russian Federation*
под № 302460941 от 19.05.2023 , настоящим удостоверяется, что судно СИНЕГОРСК
under Nr. 302460941 dated 19.05.2023 this is to certify that the ship SINEGORSK
находится в собственности Общество с ограниченной ответственностью "АРКТИК ШИППИНГ", Доля: 100%, ИНН: 7703475900, ОГРН: 1197746325963; Меморандум о договоре от 31.03.2023; Дополнительное соглашение № 1 от 10.04.2023; Дополнительное соглашение № 2 от 28.04.2023; Акт приема-передачи прав от 02.05.2023; Протокол приёма-передачи от 12.05.2023; Заявление от 15.06.2023

is owned by Limited Liability Company "Arctic Shipping", Share: 100%, TIN: 7703475900, PSRN: 1197746325963; Memorandum of agreement dated 31.03.2023; Additional agreement № 1 dated 10.04.2023; Additional agreement № 2 dated 28.04.2023; Act of acceptance and transfer of rights dated 02.05.2023; Protocol of delivery and acceptance dated 12.05.2023; Declaration dated 15.06.2023

Сведения о судне / *Ship Particulars:*

1. Регистрационный №/Registration No *10211050*
2. Тип судна / Ship type *Генгруз / General Cargo*
3. Позывной сигнал / Call sign *УБВЫ4/UBWY4*
4. ИМО номер / IMO number *9261061*
5. Бортовой номер / Board number *неприменимо/not applicable*
6. Морской порт регистрации / Seaport of registry *Архангельск / Arkhangelsk*
7. Место и год постройки *Китай, 2004*
   Place and year of the build *Jiangxi Jiangzhou Shipyard, 2004*
8. Главный материал корпуса / Main material used to construct hull *Сталь / Steel*
9. Число и мощность главных двигателей / Numbers of sets and output of main engines *1, 5400.000 кВт/kW*
10. Главные размерения / Principal dimensions of the ship

Длина / Length (м)	*138.07*	Вместимость валовая / Gross tonnage	*9611.00*
Ширина / Breadth (м)	*21.000*	Вместимость чистая / Net tonnage	*4260.00*
Высота борта / Depth (м)	*11.000*	Дедвейт / Deadweight (т/t)	*12798.000*

Капитан морского порта *Архангельск, ул. Карла Маркса, д. 6, г. Архангельск, 163000, Россия, office@arh.mapm.ru, тел (8182) 65-43-84, факс (8182) 20-71-56*
Harbour Master *Arkhangelsk, 6, Karl Marx str., Arkhangelsk, 163000, Russia, office@arh.mapm.ru, phone (8182) 65-43-84, fax (8182) 20-71-56*

Н. В. Нестеров / N. Nesterov

КАПИТАН МОРСКОГО ПОРТА АРХАНГЕЛЬСК HARBOUR MASTER РОСМОРРЕЧФЛОТ

М.П.
Official seal

« 16 » 06 2023
№ *302502028*

Взам. инв. №	
Подп. и дата	
Инв. № подл.	

Изм.	Кол.уч	Лист	№ док.	Подп.	Дата	Д-39-0019-23-ОВОС2	Лист 133

РОССИЙСКИЙ МОРСКОЙ РЕГИСТР СУДОХОДСТВА
RUSSIAN MARITIME REGISTER OF SHIPPING

3.1.2 (12/2021)
Стр. / Page 1/4
№ 23.42.01.11934.120

КЛАССИФИКАЦИОННОЕ СВИДЕТЕЛЬСТВО
CLASSIFICATION CERTIFICATE

Выдано в соответствии с Правилами классификации и постройки морских судов Российского морского регистра судоходства
Issued under the provisions of the Rules for the Classification and Construction of Sea-Going Ships of the Russian Maritime Register of Shipping

КРАТКОСРОЧНОЕ **см. акт No. 23.42.02.09496.120 от 15.12.2023**
SHORT TERM **see report No. 23.42.02.09496.120 dd 15.12.2023**

СВЕДЕНИЯ О СУДНЕ
PARTICULARS OF SHIP **№ 23.42.01.11934.120**

Название судна Name of ship	**СИНЕГОРСК** **SINEGORSK**				
Регистровый номер Registered number	**021026**				
Номер ИМО IMO number	**9261061**				
Тип Type	**Генгруз** **General cargo**				
Валовая вместимость Gross tonnage	**9611**				
Дата постройки Date of build	**22.07.2004**				
Тип главной силовой установки Type of main machinery	**Дизельная, 6М43** **Diesel, 6M43**				
Суммарная мощность (кВт) Total power output (kW)	**5400**				
Длина, (м) Length, (m)	**138,07**	Ширина, (м) Breadth, (m)	**21,00**	Высота борта, (м) Depth, (m)	**11,00**

НАСТОЯЩИМ УДОСТОВЕРЯЕТСЯ
THIS IS TO CERTIFY

что в результате проведенного освидетельствования судно, его устройства и оборудование удовлетворяют применимым требованиям Правил для следующего символа класса:
that as a result of the survey performed the ship, her equipment and arrangements have been found in compliance with the applicable requirements of the Rules for the following class notation:

KM★ IA AUT1 LI BWM(E-SFD) CONT (main deck) (cargo holds No. 1, 2, 3) DG(pack) IWS

Настоящее Свидетельство действительно до
This Certificate is valid until **25.12.2023**
при условии его ежегодного подтверждения в соответствии с Правилами.
subject to annual confirmation in accordance with the Rules.

Дата завершения освидетельствования, являющаяся основанием для выдачи настоящего Свидетельства
Completion date of the survey on which this certificate is based **15.12.2023**

Выдано в / Issued at **Санкт-Петербург, Россия / Saint Petersburg, Russia**
место выдачи / place of issue

Дата выдачи / Date of issue **15.12.2023**

РОССИЙСКИЙ МОРСКОЙ РЕГИСТР СУДОХОДСТВА 120 01 RUSSIAN MARITIME REGISTER OF SHIPPING

Кутеев М.Н. / M. Kuteev

ПОСТОЯННЫЕ ОГРАНИЧЕНИЯ
PERMANENT RESTRICTIONS

--

ПРОЧИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ
OTHER CHARACTERISTICS

- **Приспособлено для перевозки тяжелых грузов / Strengthened for Heavy Cargos;**
- **Трюм приспособлен для регулярной разгрузки грейферами / Hold Strengthened for Regular Discharge by Grabs;**
- **Максимальная/Минимальная Осадка: Нос - 8,18 м / 3,78 м; Мидель - 8,18 м / 4,60 м; Корма - 8,98 м / 5,43 м / Max/Min Draughts Forward: 8,18m / 3,78m; Amidship: 8.18m / 4.60m; Aft: 8.98m / 5.43m;**
- **Требуемая мощность ГД: 5248 кВт, Мощность установленного ГД: 5400 кВт / Power Required: 5248 kW, Power Installed: 5400 kW;**
- **Судно находится в системе непрерывного освидетельствования / The vessel is in Continuous Survey System.**

ПОДТВЕРЖДЕНИЕ ЕЖЕГОДНЫХ И ПРОМЕЖУТОЧНЫХ ОСВИДЕТЕЛЬСТВОВАНИЙ
ENDORSEMENT FOR ANNUAL AND INTERMEDIATE SURVEYS

На основании проведенного освидетельствования действие класса подтверждается.
On the basis of the performed survey the class validity is confirmed.

Ежегодное освидетельствование:
Annual survey:

Место
Place
Дата
Date
Подписано
Signed

Освидетельствование / Survey
☐ Ежегодное / Annual
☐ Промежуточное / Intermediate

Место
Place
Дата
Date
Подписано
Signed

Освидетельствование / Survey
☐ Ежегодное / Annual
☐ Промежуточное / Intermediate

Место
Place
Дата
Date
Подписано
Signed

Ежегодное освидетельствование:
Annual survey:

Место
Place
Дата
Date
Подписано
Signed

ПОДТВЕРЖДЕНИЕ ПРОДЛЕНИЯ СРОКА ДЕЙСТВИЯ СВИДЕТЕЛЬСТВА
ENDORSEMENT TO EXTEND THE VALIDITY OF THE CERTIFICATE

На основании проведенного освидетельствования настоящее Свидетельство признается действительным до
On the basis of the performed survey the Certificate shall be accepted as valid until

Место
Place
Дата
Date
Подписано
Signed

ПОДТВЕРЖДЕНИЕ ПЕРЕНОСА ЕЖЕГОДНОЙ ДАТЫ В СЛУЧАЕ ДОСРОЧНОГО ПРЕДЪЯВЛЕНИЯ К ЕЖЕГОДНОМУ/ПРОМЕЖУТОЧНОМУ ОСВИДЕТЕЛЬСТВОВАНИЮ
ENDORSEMENT FOR ADVANCEMENT OF ANNIVERSARY DATE IN CASE OF PRESCHEDULED ANNUAL/INTERMEDIATE SURVEY

В соответствии с Правилами новой ежегодной датой является
In accordance with the Rules new anniversary date is
Новой датой окончания действия Свидетельства является
New date of expiry of the Certificate is

Место
Place
Дата
Date
Подписано
Signed

В соответствии с Правилами новой ежегодной датой является
In accordance with the Rules new anniversary date is
Новой датой окончания действия Свидетельства является
New date of expiry of the Certificate is

Место
Place
Дата
Date
Подписано
Signed

ВРЕМЕННЫЕ ОГРАНИЧЕНИЯ И ПРИМЕЧАНИЯ:[1]
TEMPORARY RESTRICTIONS AND REMARKS:[1]

[1] Классификационное Свидетельство теряет силу, и действие класса автоматически приостанавливается, в следующих случаях: непредъявления судна в целом или отдельных его элементов к назначенному периодическому или внеочередному освидетельствованию в предписанный срок (если очередное освидетельствование не завершено, или не предполагается его завершить до возобновления эксплуатации к установленной дате; если ежегодное освидетельствование не завершено в пределах 3х (трех) месяцев от установленной даты ежегодного освидетельствования; если промежуточное освидетельствование не завершено в пределах 3х (трех) месяцев от установленной даты третьего ежегодного освидетельствования в каждом периодическом цикле освидетельствований); если судно не предъявляется для завершения соответствующего освидетельствования или, если в Правилах Регистра не предусмотрено иное; после аварийного случая (судно должно быть предъявлено к внеочередному освидетельствованию в порту, где произошел аварийный случай, либо в первом порту захода, если аварийный случай произошел в море); введения не одобренных Регистром конструктивных изменений и/или изменений в снабжении судна в сторону уменьшения от предписанного Правилами; выполнения ремонта элементов судна без одобрения и/или без освидетельствования Регистром; эксплуатации судна с осадкой, превышающей регламентированную Регистром для конкретных условий, а также эксплуатации судна в условиях, не соответствующих присвоенному классу судна или установленным при этом Регистром ограничениям; несвоевременного выполнения предписанных конкретных требований, являющихся при предыдущем освидетельствовании судна условием присвоения или сохранения класса Регистра; приостановления по инициативе или по вине судовладельца процесса проводимого Регистром освидетельствования судна; вывода судна из эксплуатации на продолжительный (более трех месяцев) период для выполнения выставленных Регистром требований (кроме случая нахождения судна в ремонте для этих целей); при захвате судна пиратами.
Classification Certificate becomes invalid and classification is automatically suspended in the following cases: the ship as whole or her separate elements have not been subjected to scheduled periodical or occasional surveys in specified terms (if the special survey has not been completed or the ship is not under attendance for completion prior to resuming trading, by the due date; if the annual survey has not been completed within three (3) months of the due date of the annual survey; if the intermediate survey has not been completed within three (3) months of the due date of the third annual survey in each periodic survey cycle); unless the ship is under attendance for completion of the relevant survey; or if in RS Rules it is not required otherwise; after an accident (the ship shall be submitted for occasional survey at port where the accident took place or at the first port of call, if the accident took place at sea); alterations not agreed with the Register have taken place in the construction and/or if any change has been made in the equipment which may result in reducing the standards required by the Rules; when repair of ship's items has been performed without the agreement and/or survey by the Register; when a ship navigates with a draught exceeding that specified by the Register for specific conditions as well as in case of operation of a ship in conditions which do not comply with the requirements for assigned class of a ship or the restrictions specified by the Register; the prescribed specific requirements which during previous survey of the ship were the conditions for assignment or retaining of the Register class have not been fulfilled within the specified period; the process of surveying the ship by the Register has been suspended on the shipowner's initiative or through his fault; when the ship has been taken out of service for a long period (more than three months) for fulfillment of the Register requirements (except the case when a ship is under repair for these purposes); in case of the ship's seizure by pirates

РОССИЙСКИЙ МОРСКОЙ РЕГИСТР СУДОХОДСТВА
RUSSIAN MARITIME REGISTER OF SHIPPING

МЕЖДУНАРОДНОЕ СВИДЕТЕЛЬСТВО О ПРЕДОТВРАЩЕНИИ ЗАГРЯЗНЕНИЯ АТМОСФЕРЫ [1]
INTERNATIONAL AIR POLLUTION PREVENTION CERTIFICATE [1]

Выдано на основании положений Протокола 1997 года, с Поправками, об изменении Международной конвенции по предотвращению загрязнения с судов 1973 г., измененной Протоколом 1978 года к ней (далее — "Конвенция"), по уполномочию Правительства
Российской Федерации
Российским морским регистром судоходства

Issued under the provisions of the Protocol of 1997 as amended, to amend the International Convention for the Prevention of Pollution from Ships, 1973, as modified by the Protocol of 1978 relating thereto (hereinafter referred to as "the Convention") under the authority of the Government of
the Russian Federation
by Russian Maritime Register of Shipping

СВЕДЕНИЯ О СУДНЕ
PARTICULARS OF SHIP **№ 23.42.01.00012.257**

Название судна Name of ship	**СИНЕГОРСК** **SINEGORSK**
Регистровый номер или позывной сигнал Distinctive number or letters	**UBWY4**
Порт регистрации Port of registry	**Архангельск** **Arkhangelsk**
Валовая вместимость Gross tonnage	**9611**
Номер ИМО[2] IMO number[2]	**9261061**

НАСТОЯЩИМ УДОСТОВЕРЯЕТСЯ:
THIS IS TO CERTIFY:

1. Что судно освидетельствовано в соответствии с правилом 5 Приложения VI к Конвенции.
   That the ship has been surveyed in accordance with regulation 5 of Annex VI of the Convention.
2. Что освидетельствование показало, что оборудование, системы, арматура, устройства и материалы полностью соответствуют применимым требованиям Приложения VI к Конвенции.
   That the survey shows that the equipment, systems, fittings, arrangements and materials fully comply with the applicable requirements of Annex VI of the Convention.

Примечания:
Remarks:

---

[1] К настоящему Свидетельству должно прилагаться Описание конструкции и оборудования.
This Certificate shall be supplemented by the Record of Construction and Equipment.

[2] В соответствии Number Scheme (resolution A.1117(30)).с Системой идентификационных номеров судов ИМО (резолюция А.1117 (30)).
In accordance with the IMO Ship Identification

Настоящее Свидетельство действительно до[3]
This Certificate is valid until[3]
при условии проведения освидетельствований в соответствии с правилом 5 Приложения VI к Конвенции.
subject to the surveys in accordance with regulation 5 of Annex VI of the Convention.

28.10.2023

Дата завершения освидетельствования, являющегося основанием для выдачи настоящего Свидетельства
Completion date of the survey on which this Certificate is based

13.10.2018

Выдано в
Issued at

Вальпараисо, Чили
Valparaiso, Chile
место выдачи / place of issue

Дата выдачи
Date of issue

31.05.2023

Нестеров М.А. / M.Nesterov

РОССИЙСКИЙ МОРСКОЙ РЕГИСТР СУДОХОДСТВА
257 01
RUSSIAN MARITIME REGISTER OF SHIPPING

[3] Внести дату истечения срока действия, установленную Администрацией в соответствии с Правилом 9.1 Приложения VI Конвенции. День и месяц этой даты соответствуют ежегодной дате, определенной Правилом 2.1.3 Приложения VI к Конвенции, если не внесены поправки в соответствии с Правилом 9.8 Приложения VI к Конвенции.
Insert the date of expiry as specified by the Administration in accordance with regulation 9.1 of Annex VI of the Convention. The day and the month of this date correspond to the anniversary date as defined in regulation 2.1.3 of Annex VI of the Convention, unless amended in accordance with regulation 9.8 of Annex VI of the Convention.

ПОДТВЕРЖДЕНИЕ ЕЖЕГОДНЫХ И ПРОМЕЖУТОЧНЫХ ОСВИДЕТЕЛЬСТВОВАНИЙ
ENDORSEMENT FOR ANNUAL AND INTERMEDIATE SURVEYS

Настоящим удостоверяется, что при освидетельствовании, требуемом правилом 5 Приложения VI к Конвенции, установлено, что судно отвечает соответствующим положениям Конвенции.
This is to certify that, at a survey required by regulation 5 of Annex VI of the Convention, the ship was found to comply with the relevant provisions of the Convention.

Ежегодное освидетельствование
Annual survey

Место / Place	**Мехильонес, Чили / Mejillones, Chile**
Дата / Date	**08.01.2020**
Подписано / Signed	**LR**

31.05.23

Освидетельствование / Survey
☒ Ежегодное / Annual
☐ Промежуточное / Intermediate

Место / Place	**Талькауано, Чили / Talcahuano, Chile**
Дата / Date	**04.01.2021**
Подписано / Signed	**LR**

31.05.23

Освидетельствование / Survey
☐ Ежегодное / Annual
☒ Промежуточное / Intermediate

Место / Place	**Талькауано, Чили / Talcahuano, Chile**
Дата / Date	**19.01.2022**
Подписано / Signed	**LR**

31.05.23

Ежегодное освидетельствование
Annual survey

Место / Place	**Сан-Антонио, Чили / San Antonio, Chile**
Дата / Date	**28.12.2022**
Подписано / Signed	**LR**

31.05.23

ЕЖЕГОДНОЕ / ПРОМЕЖУТОЧНОЕ ОСВИДЕТЕЛЬСТВОВАНИЕ В СООТВЕТСТВИИ С ПРАВИЛОМ 9.8.3
ANNUAL / INTERMEDIATE SURVEY IN ACCORDANCE WITH REGULATION 9.8.3

Настоящим удостоверяется, что при ☐ ежегодном / annual освидетельствовании
This is to certify that, at an ☐ промежуточном / intermediate survey
в соответствии с правилом 9.8.3 Приложения VI к Конвенции установлено, что судно отвечает соответствующим требованиям Конвенции.
in accordance with regulation 9.8.3 of Annex VI of the Convention, the ship was found to comply with the relevant requirements of the Convention.

Место / Place	
Дата / Date	
Подписано / Signed	

ПОДТВЕРЖДЕНИЕ ПРОДЛЕНИЯ СВИДЕТЕЛЬСТВА, ЕСЛИ СРОК ЕГО ДЕЙСТВИЯ МЕНЕЕ 5 ЛЕТ, В СЛУЧАЕ ПРИМЕНЕНИЯ ПРАВИЛА 9.3
ENDORSEMENT TO EXTEND THE CERTIFICATE IF VALID FOR LESS THAN 5 YEARS WHERE REGULATION 9.3 APPLIES

Судно отвечает соответствующим положениям Конвенции, и настоящее Свидетельство в соответствии с правилом 9.3 Приложения VI к Конвенции признается действительным до
The ship complies with the relevant provisions of the Convention, and this Certificate shall, in accordance with regulation 9.3 of Annex VI the Convention, be accepted as valid until

Место
Place
Дата
Date
Подписано
Signed

ПОДТВЕРЖДЕНИЕ В СЛУЧАЕ ПРОВЕДЕНИЯ ОСВИДЕТЕЛЬСТВОВАНИЯ ДЛЯ ВОЗОБНОВЛЕНИЯ СВИДЕТЕЛЬСТВА И ПРИМЕНЕНИЯ ПРАВИЛА 9.4
ENDORSEMENT WHERE THE RENEWAL SURVEY HAS BEEN COMPLETED AND REGULATION 9.4 APPLIES

Судно отвечает соответствующим положениям Конвенции, и настоящее Свидетельство в соответствии с правилом 9.4 Приложения VI к Конвенции признается действительным до
The ship complies with the relevant provisions of the Convention, and this Certificate shall, in accordance with regulation 9.4 of Annex VI the Convention, be accepted as valid until

Место
Place
Дата
Date
Подписано
Signed

ПОДТВЕРЖДЕНИЕ ПРОДЛЕНИЯ СРОКА ДЕЙСТВИЯ СВИДЕТЕЛЬСТВА ДО ПРИБЫТИЯ В ПОРТ ОСВИДЕТЕЛЬСТВОВАНИЯ ИЛИ НА ЛЬГОТНЫЙ СРОК В СЛУЧАЕ ПРИМЕНЕНИЯ ПРАВИЛА 9.5 ИЛИ 9.6
ENDORSEMENT TO EXTEND THE VALIDITY OF THE CERTIFICATE UNTIL REACHING THE PORT OF SURVEY OR FOR A PERIOD OF GRACE WHERE REGULATION 9.5 OR 9.6 APPLIES

Настоящее Свидетельство, в соответствии с правилом ☐ 9.5 ☐ 9.6 Приложения VI к Конвенции,
This Certificate shall, in accordance with regulation of Annex VI of the Convention,
признается действительным до 15.12.2023
be accepted as valid until

РОССИЙСКИЙ МОРСКОЙ РЕГИСТР СУДОХОДСТВА 185 РС 049 RUSSIAN MARITIME REGISTER OF SHIPPING

Место Новороссийск, Россия
Place Novorossiysk, Russia
Дата 19.10.2023
Date
Подписано
Signed

Взам. инв. №	
Подп. и дата	
Инв. № подл.	

Изм.	Кол.уч	Лист	№ док.	Подп.	Дата	Д-39-0019-23-ОВОС2	Лист 141

ПОДТВЕРЖДЕНИЕ ПЕРЕНОСА ЕЖЕГОДНОЙ ДАТЫ В СЛУЧАЕ ПРИМЕНЕНИЯ ПРАВИЛА 9.8
ENDORSEMENT FOR ADVANCEMENT OF ANNIVERSARY DATE WHERE REGULATION 9.8 APPLIES

В соответствии с правилом 9.8 Приложения VI к Конвенции новой ежегодной датой является
In accordance with regulation 9.8 of Annex VI of the Convention, the new anniversary date is

Место
Place
Дата
Date
Подписано
Signed

В соответствии с правилом 9.8 Приложения VI к Конвенции новой ежегодной датой является
In accordance with regulation 9.8 of Annex VI of the Convention, the new anniversary date is

Место
Place
Дата
Date
Подписано
Signed

ДОПОЛНЕНИЕ К МЕЖДУНАРОДНОМУ СВИДЕТЕЛЬСТВУ О ПРЕДОТВРАЩЕНИИ ЗАГРЯЗНЕНИЯ АТМОСФЕРЫ (СВИДЕТЕЛЬСТВО IAPP)
SUPPLEMENT TO THE INTERNATIONAL AIR POLLUTION PREVENTION CERTIFICATE (IAPP CERTIFICATE)

№ **23.42.01.00013.257**

ОПИСАНИЕ КОНСТРУКЦИИ И ОБОРУДОВАНИЯ
RECORD OF CONSTRUCTION AND EQUIPMENT

ПРИМЕЧАНИЯ
NOTES

1. Настоящее описание должно быть постоянно приложено к Свидетельству IAPP. Свидетельство IAPP должно постоянно находиться на борту судна.
   This Record shall be permanently attached to the IAPP Certificate. The IAPP Certificate shall be available on board the ship at all times.
2. Описание должно быть составлено на английском, французском или испанском языке. Если используется официальный язык страны выдачи, то он должен быть предпочтительным в случае каких-либо споров или разночтений.
   The record shall be at least in English, French or Spanish. If an official language of the issuing country is also used, this shall prevail in case of a dispute or discrepancy.
3. Записи в клеточках должны производиться путём проставления знака [x] для ответов «да» и «применяется» или знака [-] для ответов «нет» и «не применяется».
   Entries in boxes shall be made by inserting either a cross [x] for the answers "yes" and "applicable" or a dash [-] for the answers "no" and "not applicable" as appropriate.
4. Если не оговорено иное, правилами, упомянутыми в настоящем Описании, являются правила Приложения VI к Конвенции, а резолюциями или циркулярами – те, которые приняты Международной морской организацией.
   Unless otherwise stated, regulations mentioned in this Record refer to regulations of Annex VI of the Convention and resolutions or circulars refer to those adopted by the International Maritime Organization.

1. СВЕДЕНИЯ О СУДНЕ
PARTICULARS OF SHIP

1.1	Название судна Name of ship	**СИНЕГОРСК** **SINEGORSK**
1.2	Номер ИМО IMO number	**9261061**
1.3	Дата закладки киля или дата, на которую судно находилось в подобной стадии постройки Date of which keel was laid or ship was at a similar stage of construction	**28.05.2002**
1.4	Длина судна (L)[1] Length of ship (L)[1]	---

[1] Заполняется только в отношении судов, построенных 1 января 2016 года или после этой даты, и которые специально спроектированы и используются исключительно для целей отдыха, и к которым, в соответствии с правилом 13.5.2.1 или правилом 13.5.2.3, не применяются пределы выбросов NO_x, приведенные в правиле 13.5.1.1.
Completed only in respect of ships constructed on or after 1 January 2016, which are specially designed, and used solely for recreational purposes and to which, in accordance with regulation 13.5.2.1 or regulation 13.5.2.3, the NO_x emission limit as given by regulation 13.5.1.1 will not apply.

2. КОНТРОЛЬ ВЫБРОСОВ С СУДОВ
CONTROL OF EMISSION FROM SHIPS

2.1 Озоноразрушающие вещества (правило 12)
Ozone depleting substances (regulation 12)

2.1.1 Может быть продолжена эксплуатация следующих систем пожаротушения, других систем и оборудования, содержащих озоноразрушающие вещества, не являющиеся гидрохлорфторуглеродами (ГХФУ), которые установлены до 19 мая 2005 года:
The following fire-extinguishing systems, other systems and equipment containing ozone depleting substances, other than hydro-chlorofluorocarbons (HCFCs), installed before 19 May 2005 may continue in service:

Система / Оборудование System / Equipment	Место расположения на судне Location on board	Вещество Substance
---	---	---

2.1.2 Может быть продолжена эксплуатация следующих систем, содержащих ГХФУ, установленных до 1 января 2020 года:
The following systems containing (HCFCs) installed before 1 January 2020 may continue in service:

Система / Оборудование System / Equipment	Место расположения на судне Location on board	Вещество Substance
---	---	---

2.2 Окислы азота (NO_x) (правило 13)
Nitrogen oxides (NO_x) (regulation 13)

2.2.1 Следующие судовые дизельные двигатели, установленные на данном судне, соответствуют требованиям правила 13, как указано ниже:
The following marine diesel engines installed on this ship are in accordance with the requirements of regulation 13, as indicated:

Применимое правило Приложения VI к Конвенции МАРПОЛ (ТК = Технический кодекс по NO_x 2008 года) (ОС = одобренное средство) Applicable regulation of MARPOL Annex VI (NTC = NO_x Technical Code 2008) (AM = Approved Method)			Двигатель № 1 Engine No. 1	Двигатель № 2 Engine No. 2	Двигатель № 3 Engine No. 3	Двигатель № 4 Engine No. 4	Двигатель № 5 Engine No. 5	Двигатель № 6 Engine No. 6
1	Завод-изготовитель и модель Manufacturer and model		**Caterpillar Motoren GmbH & Co. KG MaK 6M43**	**MAN Nutzfahrzeu AG D 2840 LE 301**	**MAN Nutzfahrzeu AG D 2840 LE 301**	**MAN Nutzfahrzeu AG D 2840 LE 301**	-	-
2	Серийный номер Serial number		**65173**	**47401132064201**	**47401131094201**	**47400721054201**	-	-
3	Использование (применимый(е) испытательный(е) цикл(ы) – ТК 3.2) Use (applicable application cycles(s) – NTC 3.2)		**E2 (ГД / ВДГ)**	**D2 (ВД / AE)**	**D2 (ВД / AE)**	**D2 (ВД / AE)**	-	-
4	Номинальная мощность (кВт) (ТК 1.3.11) Rated power (kW) (NTC 1.3.11)		**5400**	**443**	**443**	**443**	-	-
5	Номинальная частота вращения (об/мин) (ТК 1.3.12) Rated speed (RPM) (NTC 1.3.12)		**500**	**1500**	**1500**	**1500**	-	-
6	Идентичный двигатель, установленный ≥01.01.2000 и не подлежащий выполнению требований, согласно 13.1.1.2 Identical engine installed ≥01.01.2000 exempted by 13.1.1.2		-	-	-	-	-	-
7	Дата установки идентичного двигателя (дд.мм.гггг) в соответствии с 13.1.1.2 Identical engine installation date (dd.mm.yyyy) as per 13.1.1.2		-	-	-	-	-	-
8a	Значительное переоборудование (дд.мм.гггг) Major Conversion (dd.mm.yyyy)	13.2.1.1 & 13.2.2	-	-	-	-	-	-
8b		13.2.1.2 & 13.2.3	-	-	-	-	-	-
8c		13.2.1.3 & 13.2.3	-	-	-	-	-	-
9a	Ярус I Tier I	13.3	X	X	X	X	-	-
9b		13.2.2	-	-	-	-	-	-
9c		13.2.3.1	-	-	-	-	-	-
9d		13.2.3.2	-	-	-	-	-	-
9e		13.7.1.2	-	-	-	-	-	-
10a	Ярус II	13.4	-	-	-	-	-	-

10b	Tier II	13.2.2	-	-	-	-	-	-
10c		13.2.2 (выполнение требований яруса III невозможно) 13.2.2 (Tier III not possible)	-	-	-	-	-	-
10d		13.2.3.2	-	-	-	-	-	-
10e		13.5.2 (Изъятия) 13.5.2 (Exemptions)	-	-	-	-	-	-
10f		13.7.1.2	-	-	-	-	-	-
11a	Ярус III (только РКВ-NO_x) Tier III (ECA-NO_x only)	13.5.1.1	-	-	-	-	-	-
11b		13.2.2	-	-	-	-	-	-
11c		13.2.3.2	-	-	-	-	-	-
11d		13.7.1.2	-	-	-	-	-	-
12	ОС[2] АМ[2]	установлено installed	-	-	-	-	-	-
13		коммерчески недоступно на момент данного освидетельствования not commercially available at this survey	-	-	-	-	-	-
14		неприменимо not applicable	-	-	-	-	-	-

Применимое правило Приложения VI к Конвенции МАРПОЛ (ТК = Технический кодекс по NO_x 2008 года) (ОС = одобренное средство) Applicable regulation of MARPOL Annex VI (NTC = NO_x Technical Code 2008) (AM = Approved Method)		Двигатель № 7 Engine No. 7	Двигатель № 8 Engine No. 8	Двигатель № 9 Engine No. 9	Двигатель № 10 Engine No. 10	Двигатель № 11 Engine No. 11	Двигатель № 12 Engine No. 12
1	Завод-изготовитель и модель Manufacturer and model	-	-	-	-	-	-
2	Серийный номер Serial number	-	-	-	-	-	-
3	Использование (применимый(е) испытательный(е) цикл(ы) – ТК 3.2) Use (applicable application cycles(s) – NTC 3.2)	-	-	-	-	-	-
4	Номинальная мощность (кВт) (ТК 1.3.11) Rated power (kW) (NTC 1.3.11)	-	-	-	-	-	-
5	Номинальная частота вращения (об/мин) (ТК 1.3.12) Rated speed (RPM) (NTC 1.3.12)	-	-	-	-	-	-
6	Идентичный двигатель, установленный ≥01.01.2000 и не подлежащий выполнению требований, согласно 13.1.1.2 Identical engine installed ≥01.01.2000 exempted by 13.1.1.2	-	-	-	-	-	-
7	Дата установки идентичного двигателя (дд.мм.гггг) в соответствии с 13.1.1.2 Identical engine installation date (dd.mm.yyyy) as per 13.1.1.2	-	-	-	-	-	-

8a	Значительное переоборудование (дд.мм.гггг) Major Conversion (dd.mm.yyyy)	13.2.1.1 & 13.2.2	-	-	-	-	-	-
8b		13.2.1.2 & 13.2.3	-	-	-	-	-	-
8c		13.2.1.3 & 13.2.3	-	-	-	-	-	-
9a	Ярус I Tier I	13.3	-	-	-	-	-	-
9b		13.2.2	-	-	-	-	-	-
9c		13.2.3.1	-	-	-	-	-	-
9d		13.2.3.2	-	-	-	-	-	-
9e		13.7.1.2	-	-	-	-	-	-
10a	Ярус II Tier II	13.4	-	-	-	-	-	-
10b		13.2.2	-	-	-	-	-	-

[2] См. Руководство 2014 года по процедуре применения одобренного средства (резолюция MEPC.243(66)) Refer to the 2014 Guidelines on the approved method process (resolution MEPC.243 (66)).

10c		13.2.2 (выполнение требований яруса III невозможно) 13.2.2 (Tier III not possible)	-	-	-	-	-	-
10d		13.2.3.2	-	-	-	-	-	-
10e		13.5.2 (Изъятия) 13.5.2 (Exemptions)	-	-	-	-	-	-
10f		13.7.1.2	-	-	-	-	-	-
11a	Ярус III (только РКВ-NO_x) Tier III (ECA-NO_x only)	13.5.1.1	-	-	-	-	-	-
11b		13.2.2	-	-	-	-	-	-
11c		13.2.3.2	-	-	-	-	-	-
11d		13.7.1.2	-	-	-	-	-	-
12	ОС[3] АМ[3]	установлено installed	-	-	-	-	-	-
13		коммерчески недоступно на момент данного освидетельствования not commercially available at this survey	-	-	-	-	-	-
14		неприменимо not applicable	-	-	-	-	-	-

2.3	Окислы серы (SO_x) и твёрдые частицы (правило 14) Sulphur oxides (SO_x) and particulate matter (regulation 14)	
2.3.1	Когда судно эксплуатируется за пределами района контроля выбросов, указанного в правиле 14.3, на нём используется: When the ship operates outside of an Emission Control Area specified in regulation 14.3, the ship uses:	
.1	судовое топливо с содержанием серы, как документально подтверждено накладными на поставку бункерного топлива, не превышающим предельной величины 0.50% по массе, и/или fuel oil with a sulphur content as documented by bunker delivery notes that does not exceed the limit value of 0.50% m/m, and/or	X
.2	одобренное в соответствии с правилом 4.1 и указанное в пункте 2.6 эквивалентное средство, эффективность которого в отношении снижения выбросов SO_x по меньшей мере равна эффективности использования судового топлива с содержанием серы, не превышающим предельной величины 0.50% по массе. an equivalent arrangement approved in accordance with regulation 4.1 as listed in paragraph 2.6 that is at least as effective in terms of SO_x emission reductions as compared to using a fuel oil with a sulphur content limit value of 0.50% m/m.	—
2.3.2	Когда судно эксплуатируется в районе контроля выбросов, указанном в правиле 14.3, на нём используется: When the ship operates inside an Emission Control Area specified in regulation 14.3, the ship uses:	
.1	судовое топливо с содержанием серы, как документально подтверждено накладными на поставку бункерного топлива, не превышающим предельной величины 0.10% по массе и/или fuel oil with a sulphur content as documented by bunker delivery notes that does not exceed the limit value of 0.10% m/m and/or	X
.2	одобренное в соответствии с правилом 4.1 и указанное в пункте 2.6 эквивалентное средство, эффективность которого в отношении снижения выбросов SO_x по меньшей мере равна эффективности использования судового топлива с содержанием серы, не превышающим предельной величины 0.10% по массе. an equivalent arrangement approved in accordance with regulation 4.1 as listed in paragraph 2.6 that is at least as effective in terms of SO_x emission reductions as compared to using a fuel oil with a sulphur content limit value of 0.10% m/m.	—
2.3.3	На судне, не имеющем эквивалентного средства, одобренного в соответствии с Правилом 4.1 и указанного в пункте 2.6 этого документа, содержание серы в судовом топливе, перевозимом для использования на этом судне, не должно превышать предельной величины 0.50% по массе, как документально подтверждено накладными на поставку бункерного топлива For a ship without an equivalent arrangement approved in accordance with regulation 4.1 as listed in paragraph 2.6, the sulphur content of fuel oil carried for use on board the ship shall not exceed 0.50% m/m as documented by bunker delivery notes	X
2.3.4	На судне оборудованы выделенные точки отбора образцов в соответствии с правилом 14.10 или 14.11. The ship is fitted with designated sampling point(s) in accordance with regulation 14.10 or 14.11.	—

[3] См. Руководство 2014 года по процедуре применения одобренного средства (резолюция MEPC.243(66))
Refer to the 2014 Guidelines on the approved method process (resolution MEPC.243 (66)).

10b	Tier II	13.2.2	-	-	-	-	-	-
10c		13.2.2 (выполнение требований яруса III невозможно) 13.2.2 (Tier III not possible)	-	-	-	-	-	-
10d		13.2.3.2	-	-	-	-	-	-
10e		13.5.2 (Изъятия) 13.5.2 (Exemptions)	-	-	-	-	-	-
10f		13.7.1.2	-	-	-	-	-	-
11a	Ярус III (только РКВ-NO_x) Tier III (ECA-NO_x only)	13.5.1.1	-	-	-	-	-	-
11b		13.2.2	-	-	-	-	-	-
11c		13.2.3.2	-	-	-	-	-	-
11d		13.7.1.2	-	-	-	-	-	-
12	ОС[2] АМ[2]	установлено installed	-	-	-	-	-	-
13		коммерчески недоступно на момент данного освидетельствования not commercially available at this survey	-	-	-	-	-	-
14		неприменимо not applicable	-	-	-	-	-	-

Применимое правило Приложения VI к Конвенции МАРПОЛ (ТК = Технический кодекс по NO_x 2008 года) (ОС = одобренное средство) Applicable regulation of MARPOL Annex VI (NTC = NO_x Technical Code 2008) (AM = Approved Method)		Двигатель № 7 Engine No. 7	Двигатель № 8 Engine No. 8	Двигатель № 9 Engine No. 9	Двигатель № 10 Engine No. 10	Двигатель № 11 Engine No. 11	Двигатель № 12 Engine No. 12
1	Завод-изготовитель и модель Manufacturer and model	-	-	-	-	-	-
2	Серийный номер Serial number	-	-	-	-	-	-
3	Использование (применимый(е) испытательный(е) цикл(ы) – ТК 3.2) Use (applicable application cycles(s) – NTC 3.2)	-	-	-	-	-	-
4	Номинальная мощность (кВт) (ТК 1.3.11) Rated power (kW) (NTC 1.3.11)	-	-	-	-	-	-
5	Номинальная частота вращения (об/мин) (ТК 1.3.12) Rated speed (RPM) (NTC 1.3.12)	-	-	-	-	-	-
6	Идентичный двигатель, установленный ≥01.01.2000 и не подлежащий выполнению требований, согласно 13.1.1.2 Identical engine installed ≥01.01.2000 exempted by 13.1.1.2	-	-	-	-	-	-
7	Дата установки идентичного двигателя (дд.мм.гггг) в соответствии с 13.1.1.2 Identical engine installation date (dd.mm.yyyy) as per 13.1.1.2	-	-	-	-	-	-

8a	Значительное переоборудование (дд.мм.гггг) Major Conversion (dd.mm.yyyy)	13.2.1.1 & 13.2.2	-	-	-	-	-	-
8b		13.2.1.2 & 13.2.3	-	-	-	-	-	-
8c		13.2.1.3 & 13.2.3	-	-	-	-	-	-
9a	Ярус I Tier I	13.3	-	-	-	-	-	-
9b		13.2.2	-	-	-	-	-	-
9c		13.2.3.1	-	-	-	-	-	-
9d		13.2.3.2	-	-	-	-	-	-
9e		13.7.1.2	-	-	-	-	-	-
10a	Ярус II Tier II	13.4	-	-	-	-	-	-
10b		13.2.2	-	-	-	-	-	-

[2] См. Руководство 2014 года по процедуре применения одобренного средства (резолюция MEPC.243(66))
Refer to the 2014 Guidelines on the approved method process (resolution MEPC.243 (66)).

10c		13.2.2 (выполнение требований яруса III невозможно) 13.2.2 (Tier III not possible)	-	-	-	-	-	-
10d		13.2.3.2	-	-	-	-	-	-
10e		13.5.2 (Изъятия) 13.5.2 (Exemptions)	-	-	-	-	-	-
10f		13.7.1.2	-	-	-	-	-	-
11a	Ярус III (только РКВ-NO_x) Tier III (ECA-NO_x only)	13.5.1.1	-	-	-	-	-	-
11b		13.2.2	-	-	-	-	-	-
11c		13.2.3.2	-	-	-	-	-	-
11d		13.7.1.2	-	-	-	-	-	-
12	ОС[3] АМ[3]	установлено installed	-	-	-	-	-	-
13		коммерчески недоступно на момент данного освидетельствования not commercially available at this survey	-	-	-	-	-	-
14		неприменимо not applicable	-	-	-	-	-	-

2.3 Окислы серы (SO_x) и твёрдые частицы (правило 14)
Sulphur oxides (SO_x) and particulate matter (regulation 14)

2.3.1 Когда судно эксплуатируется за пределами района контроля выбросов, указанного в правиле 14.3, на нём используется:
When the ship operates outside of an Emission Control Area specified in regulation 14.3, the ship uses:

.1	судовое топливо с содержанием серы, как документально подтверждено накладными на поставку бункерного топлива, не превышающим предельной величины 0.50% по массе, и/или fuel oil with a sulphur content as documented by bunker delivery notes that does not exceed the limit value of 0.50% m/m, and/or	X
.2	одобренное в соответствии с правилом 4.1 и указанное в пункте 2.6 эквивалентное средство, эффективность которого в отношении снижения выбросов SO_x по меньшей мере равна эффективности использования судового топлива с содержанием серы, не превышающим предельной величины 0.50% по массе. an equivalent arrangement approved in accordance with regulation 4.1 as listed in paragraph 2.6 that is at least as effective in terms of SO_x emission reductions as compared to using a fuel oil with a sulphur content limit value of 0.50% m/m.	—

2.3.2 Когда судно эксплуатируется в районе контроля выбросов, указанном в правиле 14.3, на нём используется:
When the ship operates inside an Emission Control Area specified in regulation 14.3, the ship uses:

.1	судовое топливо с содержанием серы, как документально подтверждено накладными на поставку бункерного топлива, не превышающим предельной величины 0.10% по массе и/или fuel oil with a sulphur content as documented by bunker delivery notes that does not exceed the limit value of 0.10% m/m and/or	X
.2	одобренное в соответствии с правилом 4.1 и указанное в пункте 2.6 эквивалентное средство, эффективность которого в отношении снижения выбросов SO_x по меньшей мере равна эффективности использования судового топлива с содержанием серы, не превышающим предельной величины 0.10% по массе. an equivalent arrangement approved in accordance with regulation 4.1 as listed in paragraph 2.6 that is at least as effective in terms of SO_x emission reductions as compared to using a fuel oil with a sulphur content limit value of 0.10% m/m.	—

2.3.3	На судне, не имеющем эквивалентного средства, одобренного в соответствии с Правилом 4.1 и указанного в пункте 2.6 этого документа, содержание серы в судовом топливе, перевозимом для использования на этом судне, не должно превышать предельной величины 0.50% по массе, как документально подтверждено накладными на поставку бункерного топлива For a ship without an equivalent arrangement approved in accordance with regulation 4.1 as listed in paragraph 2.6, the sulphur content of fuel oil carried for use on board the ship shall not exceed 0.50% m/m as documented by bunker delivery notes	X
2.3.4	На судне оборудованы выделенные точки отбора образцов в соответствии с правилом 14.10 или 14.11. The ship is fitted with designated sampling point(s) in accordance with regulation 14.10 or 14.11.	—

[3] См. Руководство 2014 года по процедуре применения одобренного средства (резолюция MEPC.243(66))
Refer to the 2014 Guidelines on the approved method process (resolution MEPC.243 (66)).

2.3.5	Согласно правилу 14.12 требование об оборудовании или выделении точек отбора образцов в соответствии с правилами 14.10 или 14.11 не применяется к системам подачи судового топлива с низкой температурой вспышки, предназначенного для сгорания с целью обеспечения движения или эксплуатации судна. In accordance with regulation 14.12, the requirement for fitting or designating sampling point(s) in accordance with regulation 14.10 or 14.11 is not applicable for a fuel oil service system for a low-flashpoint fuel for combustion purposes for propulsion or operation on board the ship.	—
2.4	Летучие органические соединения (ЛОС) (правило 15) Volatile organic compounds (VOCs) (regulation 15)	
2.4.1	Танкер имеет систему сбора паров, установленную и одобренную в соответствии с циркуляром MSC/Circ.585 The tanker has a vapour collection system installed and approved in accordance with MSC/Circ.585	—
2.4.2.1	Танкер, перевозящий сырую нефть, имеет на борту одобренный План управления ЛОС For a tanker carrying crude oil, there is an approved VOC Management Plan	—
2.4.2.2	Номер и дата одобрения Плана управления ЛОС: VOC Management Plan approval reference:	---
2.5	Сжигание на судне (правило 16) Shipboard incineration (regulation 16)	
	На судне имеется инсинератор: The ship has an incinerator:	
	.1 установленный 1 января 2000 года или после этой даты, который соответствует: installed on or after 1 January 2000 that complies with:	
	.1 резолюции MEPC.76(40) с поправками[4] resolution MEPC.76(40) as amended[2]	X
	.2 резолюции MEPC.244(66) resolution MEPC.244(66)	—
	.2 установленный до 1 января 2000 года, который соответствует: installed before 1 January 2000 that complies with:	
	.1 резолюции MEPC.59(33) с поправками[5] resolution MEPC.59(33) as amended[3]	—
	.2 резолюции MEPC.76(40) с поправками[2] resolution MEPC.76(40) as amended[2]	—
2.6	Эквиваленты (правило 4) Equivalents (regulation 4)	

На судне разрешено применение следующих устройств, материалов, приспособлений или приборов, которые будут установлены на нём, или других процедур, альтернативного жидкого топлива или методов обеспечения соответствия, используемых в качестве альтернативы требуемым настоящим Приложением:
The ship has been allowed to use the following fitting, material, appliance or apparatus to be fitted in a ship or other procedures, alternative fuel oils, or compliance methods used as an alternative to that required by this Annex:

Система / Оборудование System / Equipment	Используемый эквивалент Equivalent used	Номер и дата одобрения Approval reference
---	---	---

НАСТОЯЩИМ УДОСТОВЕРЯЕТСЯ, что данное Описание содержит достоверные во всех отношениях сведения.
THIS IS TO CERTIFY that this Record is correct in all respects.

Выдано в / Issued at: **Вальпараисо, Чили / Valparaiso, Chile** (место выдачи / place of issue)

Дата выдачи / Date of issue: **31.05.2023**

Нестеров М.А. / M. Nesterov

РОССИЙСКИЙ МОРСКОЙ РЕГИСТР СУДОХОДСТВА / RUSSIAN MARITIME REGISTER OF SHIPPING

[4] С поправками, внесёнными резолюцией MEPC.93(45).
As amended by resolution MEPC.93(45).

[5] С поправками, внесёнными резолюцией MEPC.92(45).
As amended by resolution MEPC.92(45).

ПРИЛОЖЕНИЕ 3.14
СУДОВЫЕ ДОКУМЕНТЫ. «GENOVA»

РОССИЙСКИЙ МОРСКОЙ РЕГИСТР СУДОХОДСТВА
RUSSIAN MARITIME REGISTER OF SHIPPING

3.1.2 (12/2021)
Стр. / Page 1/4
№ 23.42.01.00708.172

КЛАССИФИКАЦИОННОЕ СВИДЕТЕЛЬСТВО
CLASSIFICATION CERTIFICATE

Выдано в соответствии с Правилами классификации и постройки морских судов Российского морского регистра судоходства
Issued under the provisions of the Rules for the Classification and Construction of Sea-Going Ships of the Russian Maritime Register of Shipping

СВЕДЕНИЯ О СУДНЕ
PARTICULARS OF SHIP **№ 23.42.01.00708.172**

Название судна Name of ship	**РТ ДЖЕНОВА** **RT GENOVA**				
Регистровый номер Registered number	**111932**				
Номер ИМО IMO number	**9581148**				
Тип Type	**Навалочное** **Bulk carrier**				
Валовая вместимость Gross tonnage	**34308**				
Дата постройки Date of build	**01.03.2012**				
Тип главной силовой установки Type of main machinery	**ДВС, 6S5OMC-C** **Internal-combustion engine, 6S5OMC-C**				
Суммарная мощность (кВт) Total power output (kW)	**9480**				
Длина, (м) Length, (m)	**185.00**	Ширина, (м) Breadth, (m)	**32.26**	Высота борта, (м) Depth, (m)	**18.00**

НАСТОЯЩИМ УДОСТОВЕРЯЕТСЯ
THIS IS TO CERTIFY

что в результате проведенного освидетельствования судно, его устройства и оборудование удовлетворяют применимым требованиям Правил для следующего символа класса:
that as a result of the survey performed the ship, her equipment and arrangements have been found in compliance with the applicable requirements of the Rules for the following class notation:

КМ ★ AUT1 LI BWM(T) COAT(PSPC) Bulk carrier BC-A (cargo holds Nos. 2, 4 may be empty) GRAB(20) (ESP) CSR TMS IWS

Настоящее Свидетельство действительно до
This Certificate is valid until **01.03.2027**
при условии его ежегодного подтверждения в соответствии с Правилами.
subject to annual confirmation in accordance with the Rules.

Дата завершения освидетельствования, являющаяся основанием для выдачи настоящего Свидетельства
Completion date of the survey on which this certificate is based **10.03.2022**

Выдано в / Issued at **Холмск, Россия / Kholmsk, Russia**
место выдачи / place of issue

Дата выдачи / Date of issue **01.09.2023**

Шипилов С.П. / S. Shipilov

ПОСТОЯННЫЕ ОГРАНИЧЕНИЯ
PERMANENT RESTRICTIONS

ПРОЧИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ
OTHER CHARACTERISTICS

Судно, предназначенное для перевозки навалочных грузов в грузовых трюмах, включенную в «Расширенную программу освидетельствования»; построены в соответствии с «Общими правилами конструкции балкеров»;
- предназначены для перевозки навалочных грузов плотностью 1,0 т/м^3 и более; грузовые трюма номер 2, 4 могут быть пустыми при максимальной осадке;
- предназначены для перевозки навалочных грузов плотностью 1,0 т/м^3 и более с загруженными грузовыми трюмами;
- предназначены для перевозки навалочных грузов плотностью менее 1,0 т/м^3.

Ship intended for the carriage of solid cargoes in bulk in cargo holds, submitted to the "Enhanced Survey Programme"; built in accordance with the "Common Structural Rules for Bulk Carriers";
- designed to carry dry bulk cargoes of cargo density of 1,0 t/m^3 and greater; cargo holds no. 2, 4 may be empty at maximum draught;
- designed to carry dry bulk cargoes of cargo density of 1,0 t/m^3 and greater with all cargo holds loaded;
- designed to carry dry bulk cargoes of cargo density less than 1,0 t/m^3.

ПОДТВЕРЖДЕНИЕ ЕЖЕГОДНЫХ И ПРОМЕЖУТОЧНЫХ ОСВИДЕТЕЛЬСТВОВАНИЙ
ENDORSEMENT FOR ANNUAL AND INTERMEDIATE SURVEYS

На основании проведенного освидетельствования действие класса подтверждается.
On the basis of the performed survey the class validity is confirmed.

Ежегодное освидетельствование:
Annual survey:

Место / Place	**Вэйхай, Китай / Weihai, China**
Дата / Date	**20.03.2023**
Подписано / Signed	**RINA**

01.09.2023

Освидетельствование / Survey
☐ Ежегодное / Annual
☐ Промежуточное / Intermediate

Место / Place
Дата / Date
Подписано / Signed

Освидетельствование / Survey
☐ Ежегодное / Annual
☐ Промежуточное / Intermediate

Место / Place
Дата / Date
Подписано / Signed

Ежегодное освидетельствование:
Annual survey:

Место / Place
Дата / Date
Подписано / Signed

ПОДТВЕРЖДЕНИЕ ПРОДЛЕНИЯ СРОКА ДЕЙСТВИЯ СВИДЕТЕЛЬСТВА
ENDORSEMENT TO EXTEND THE VALIDITY OF THE CERTIFICATE

На основании проведенного освидетельствования настоящее Свидетельство признается действительным до
On the basis of the performed survey the Certificate shall be accepted as valid until

Место / Place
Дата / Date
Подписано / Signed

ПОДТВЕРЖДЕНИЕ ПЕРЕНОСА ЕЖЕГОДНОЙ ДАТЫ В СЛУЧАЕ ДОСРОЧНОГО ПРЕДЪЯВЛЕНИЯ К ЕЖЕГОДНОМУ/ПРОМЕЖУТОЧНОМУ ОСВИДЕТЕЛЬСТВОВАНИЮ
ENDORSEMENT FOR ADVANCEMENT OF ANNIVERSARY DATE IN CASE OF PRESCHEDULED ANNUAL/INTERMEDIATE SURVEY

В соответствии с Правилами новой ежегодной датой является
In accordance with the Rules new anniversary date is
Новой датой окончания действия Свидетельства является
New date of expiry of the Certificate is

Место
Place
Дата
Date
Подписано
Signed

В соответствии с Правилами новой ежегодной датой является
In accordance with the Rules new anniversary date is
Новой датой окончания действия Свидетельства является
New date of expiry of the Certificate is

Место
Place
Дата
Date
Подписано
Signed

ВРЕМЕННЫЕ ОГРАНИЧЕНИЯ И ПРИМЕЧАНИЯ:[1]
TEMPORARY RESTRICTIONS AND REMARKS:[1]

До предъявления ЭКНИС и выполнение требований правил 23, 25- 28 Главы IV Приложения VI МК МАРПОЛ 73/78, эксплуатация судна допускается исключительно в водах, находящихся под юрисдикцией Российской Федерации

Prior to the application of the ECDIS and the fulfillment of the requirements of rules 23, 25-28 of Chapter IV Application of VI MK MARPOL 73/78, operation of the ship exclusively in waters under the jurisdiction of the Russian Federation.

[1] Классификационное Свидетельство теряет силу, и действие класса автоматически приостанавливается, в следующих случаях: непредъявления судна в целом или отдельных его элементов к назначенному периодическому или внеочередному освидетельствованию в предписанный срок (если очередное освидетельствование не завершено, или не предполагается его завершить до возобновления эксплуатации к установленной дате; если ежегодное освидетельствование не завершено в пределах 3х (трех) месяцев от установленной даты ежегодного освидетельствования; если промежуточное освидетельствование не завершено в пределах 3х (трех) месяцев от установленной даты третьего ежегодного освидетельствования в каждом периодическом цикле освидетельствований), если судно не предъявляется для завершения соответствующего освидетельствования или, если в Правилах Регистра не предусмотрено иное; после аварийного случая (судно должно быть предъявлено к внеочередному освидетельствованию в порту, где произошел аварийный случай, либо в первом порту захода, если аварийный случай произошел в море); введения не одобренных Регистром конструктивных изменений и/или изменений в снабжении судна в сторону уменьшения от предписанного Правилами; выполнения ремонта элементов судна без одобрения и/или без освидетельствования Регистром; эксплуатации судна с осадкой, превышающей регламентированную Регистром для конкретных условий, а также эксплуатации судна в условиях, не соответствующих присвоенному классу судна или установленным при этом Регистром ограничениям; несвоевременного выполнения предписанных конкретных требований, являющихся при предыдущем освидетельствовании судна условием присвоения или сохранения класса Регистра; приостановления по инициативе или по вине судовладельца процесса проводимого Регистром освидетельствования судна, вывода судна из эксплуатации на продолжительный (более трех месяцев) период для выполнения выставленных Регистром требований (кроме случая нахождения судна в ремонте для этих целей); при захвате судна пиратами.
Classification Certificate becomes invalid and classification is automatically suspended in the following cases: the ship as whole or her separate elements have not been subjected to scheduled periodical or occasional surveys in specified terms (if the special survey has not been completed or the ship is not under attendance for completion prior to resuming trading, by the due date; if the annual survey has not been completed within three (3) months of the due date of the annual survey; if the intermediate survey has not been completed within three (3) months of the due date of the third annual survey in each periodic survey cycle); unless the ship is under attendance for completion of the relevant survey, or if in RS Rules it is not required otherwise; after an accident (the ship shall be submitted for occasional survey at port where the accident took place or at the first port of call, if the accident took place at sea); alterations not agreed with the Register have taken place in the construction and/or if any change has been made in the equipment which may result in reducing the standards required by the Rules; when repair of ship's items has been performed without the agreement and/or survey by the Register; when a ship navigates with a draught exceeding that specified by the Register for specific conditions as well as in case of operation of a ship in conditions which do not comply with the requirements for assigned class of a ship or the restrictions specified by the Register; the prescribed specific requirements which during previous survey of the ship were the conditions for assignment or retaining of the Register class have not been fulfilled within the specified period; the process of surveying the ship by the Register has been suspended on the shipowner's initiative or through his fault; when the ship has been taken out of service for a long period (more than three months) for fulfillment of the Register requirements (except the case when a ship is under repair for these purposes); in case of the ship's seizure by pirates.

МЕЖДУНАРОДНОЕ СВИДЕТЕЛЬСТВО О ПРЕДОТВРАЩЕНИИ ЗАГРЯЗНЕНИЯ НЕФТЬЮ [1]
INTERNATIONAL OIL POLLUTION PREVENTION CERTIFICATE [1]

Выдано в соответствии с положениями Международной конвенции по предотвращению загрязнения с судов 1973 г., измененной Протоколом 1978 года к ней, с поправками (далее — "Конвенция"), по уполномочию Правительства
Российская Федерация
Российским морским регистром судоходства

Issued under the provisions of the International Convention for the Prevention of Pollution from Ships, 1973, as modified by the Protocol of 1978 relating thereto, as amended (hereinafter referred to as "the Convention") under the authority of the Government of
the Russian Federation
by the Russian Maritime Register of Shipping

СВЕДЕНИЯ О СУДНЕ
PARTICULARS OF SHIP **№ 23.42.01.00712.172**

Название судна Name of ship	**РТ ДЖЕНОВА** **RT GENOVA**
Регистровый номер или позывной сигнал Distinctive number or letters	**UBAS5**
Порт регистрации Port of registry	**Корсаков** **Korsakov**
Валовая вместимость Gross tonnage	**34308**
Дедвейт судна[2] (тонны) Deadweight of ship[2] (tons)	-
Номер ИМО IMO number	**9581148**

ТИП СУДНА:[3]
TYPE OF SHIP:[3]

нефтеналивное судно для перевозки нефти oil tanker	—
судно, не являющееся нефтеналивным судном, с грузовыми танками, подпадающими под действие правила 2.2 Приложения I к Конвенции ship other than an oil tanker with cargo tanks coming under regulation 2.2 of Annex I of the Convention	—
судно, не являющееся ни одним из перечисленных выше ship other than any of the above	X

НАСТОЯЩИМ УДОСТОВЕРЯЕТСЯ:
THIS IS TO CERTIFY:

1. Что судно освидетельствовано в соответствии с правилом 6 Приложения I к Конвенции.
   That the ship has been surveyed in accordance with regulation 6 of Annex I of the Convention.
2. Что освидетельствованием установлено, что конструкция, оборудование, системы, арматура, устройства и материалы судна и их состояние во всех отношениях удовлетворительны, а также что судно отвечает применимым к нему требованиям Приложения I к Конвенции.
   That the survey shows that the structure, equipment, systems, fittings, arrangements and material of the ship and the condition thereof are in all respects satisfactory and that the ship complies with the applicable requirements of Annex I of the Convention.

[1] К настоящему Свидетельству должно прилагаться Описание конструкции и оборудования.
This Certificate shall be supplemented by the Record of Construction and Equipment.
[2] Для нефтеналивных судов.
For oil tankers.
[3] Выбрать необходимое.
Insert as appropriate.

Примечания:
Remarks:

Настоящее Свидетельство действительно до[4]
This Certificate is valid until[4] **01.03.2027**
при условии проведения освидетельствований в соответствии с правилом 6 Приложения I к Конвенции.
subject to the surveys in accordance with regulation 6 of Annex I of the Convention.

Дата завершения освидетельствования, являющегося основанием для выдачи настоящего Свидетельства
Completion date of the survey on which this Certificate is based **10.03.2022**

Выдано в / Issued at **Холмск, Россия / Kholmsk, Russia**
место выдачи / place of issue

Дата выдачи / Date of issue **01.09.2023**

Шипилов С.П. / S. Shipilov

[4] Внести дату истечения срока действия, установленную Администрацией в соответствии с Правилом 10.1 Приложения I Конвенции. День и месяц этой даты соответствуют ежегодной дате, определенной Правилом 1.27 Приложения I к Конвенции, если не внесены поправки в соответствии с Правилом 10.8 Приложения I к Конвенции.
Insert the date of expiry as specified by the Administration in accordance with regulation 10.1 of Annex I of the Convention. The day and the month of this date correspond to the anniversary date as defined in regulation 1.27 of Annex I of the Convention, unless amended in accordance with regulation 10.8 of Annex I of the Convention.

ПОДТВЕРЖДЕНИЕ ЕЖЕГОДНЫХ И ПРОМЕЖУТОЧНЫХ ОСВИДЕТЕЛЬСТВОВАНИЙ
ENDORSEMENT FOR ANNUAL AND INTERMEDIATE SURVEYS

Настоящим удостоверяется, что при освидетельствовании, требуемом правилом 6 Приложения I к Конвенции, установлено, что судно отвечает соответствующим положениям Конвенции.
This is to certify that, at a survey required by regulation 6 of Annex I of the Convention, the ship was found to comply with the relevant provisions of the Convention.

Ежегодное освидетельствование Annual survey	Место Place	**Вэйхай, Китай** **Weihai, China**
	Дата Date	**20.03.2023**
	Подписано Signed	**RINA**

01.09.2023

Освидетельствование / Survey
☐ Ежегодное / Annual
☐ Промежуточное / Intermediate

Место
Place
Дата
Date
Подписано
Signed

Освидетельствование / Survey
☐ Ежегодное / Annual
☐ Промежуточное / Intermediate

Место
Place
Дата
Date
Подписано
Signed

Ежегодное освидетельствование
Annual survey

Место
Place
Дата
Date
Подписано
Signed

ЕЖЕГОДНОЕ / ПРОМЕЖУТОЧНОЕ ОСВИДЕТЕЛЬСТВОВАНИЕ В СООТВЕТСТВИИ С ПРАВИЛОМ 10.8.3
ANNUAL / INTERMEDIATE SURVEY IN ACCORDANCE WITH REGULATION 10.8.3

Настоящим удостоверяется, что при ☐ ежегодном / annual освидетельствовании
This is to certify that, at an ☐ промежуточном / intermediate survey
в соответствии с правилом 10.8.3 Приложения I к Конвенции установлено, что судно отвечает соответствующим требованиям Конвенции.
in accordance with regulation 10.8.3 of Annex I of the Convention, the ship was found to comply with the relevant requirements of the Convention.

Место
Place
Дата
Date
Подписано
Signed

ПОДТВЕРЖДЕНИЕ ПРОДЛЕНИЯ СВИДЕТЕЛЬСТВА, ЕСЛИ СРОК ЕГО ДЕЙСТВИЯ МЕНЕЕ 5 ЛЕТ, В СЛУЧАЕ ПРИМЕНЕНИЯ ПРАВИЛА 10.3
ENDORSEMENT TO EXTEND THE CERTIFICATE IF VALID FOR LESS THAN 5 YEARS WHERE REGULATION 10.3 APPLIES

Судно отвечает соответствующим положениям Конвенции, и настоящее Свидетельство в соответствии с правилом 10.3 Приложения I к Конвенции признается действительным до
The ship complies with the relevant provisions of the Convention, and this Certificate shall, in accordance with regulation 10.3 of Annex I the Convention, be accepted as valid until

Место
Place
Дата
Date
Подписано
Signed

ПОДТВЕРЖДЕНИЕ В СЛУЧАЕ ПРОВЕДЕНИЯ ОСВИДЕТЕЛЬСТВОВАНИЯ ДЛЯ ВОЗОБНОВЛЕНИЯ СВИДЕТЕЛЬСТВА И ПРИМЕНЕНИЯ ПРАВИЛА 10.4
ENDORSEMENT WHERE THE RENEWAL SURVEY HAS BEEN COMPLETED AND REGULATION 10.4 APPLIES

Судно отвечает соответствующим положениям Конвенции, и настоящее Свидетельство в соответствии с правилом 10.4 Приложения I к Конвенции признается действительным до
The ship complies with the relevant provisions of the Convention, and this Certificate shall, in accordance with regulation 10.4 of Annex I the Convention, be accepted as valid until

Место
Place
Дата
Date
Подписано
Signed

ПОДТВЕРЖДЕНИЕ ПРОДЛЕНИЯ СРОКА ДЕЙСТВИЯ СВИДЕТЕЛЬСТВА ДО ПРИБЫТИЯ В ПОРТ ОСВИДЕТЕЛЬСТВОВАНИЯ ИЛИ НА ЛЬГОТНЫЙ СРОК В СЛУЧАЕ ПРИМЕНЕНИЯ ПРАВИЛА 10.5 ИЛИ 10.6
ENDORSEMENT TO EXTEND THE VALIDITY OF THE CERTIFICATE UNTIL REACHING THE PORT OF SURVEY OR FOR A PERIOD OF GRACE WHERE REGULATION 10.5 OR 10.6 APPLIES

Настоящее Свидетельство, в соответствии с правилом ☐ 10.5 Приложения I к Конвенции,
This Certificate shall, in accordance with regulation ☐ 10.6 of Annex I of the Convention,
признается действительным до
be accepted as valid until

Место
Place
Дата
Date
Подписано
Signed

ПОДТВЕРЖДЕНИЕ ПЕРЕНОСА ЕЖЕГОДНОЙ ДАТЫ В СЛУЧАЕ ПРИМЕНЕНИЯ ПРАВИЛА 10.8
ENDORSEMENT FOR ADVANCEMENT OF ANNIVERSARY DATE WHERE REGULATION 10.8 APPLIES

В соответствии с правилом 10.8 Приложения I к Конвенции новой ежегодной датой является
In accordance with regulation 10.8 of Annex I of the Convention, the new anniversary date is

Место
Place
Дата
Date
Подписано
Signed

В соответствии с правилом 10.8 Приложения I к Конвенции новой ежегодной датой является
In accordance with regulation 10.8 of Annex I of the Convention, the new anniversary date is

Место
Place
Дата
Date
Подписано
Signed

Взам. инв. №

Подп. и дата

Инв. № подл.

Изм.	Кол.уч	Лист	№ док.	Подп.	Дата

Д-39-0019-23-ОВОС2

INTERNATIONAL AIR POLLUTION PREVENTION CERTIFICATE
МЕЖДУНАРОДНОЕ СВИДЕТЕЛЬСТВО О ПРЕДОТВРАЩЕНИИ ЗАГРЯЗНЕНИЯ АТМОСФЕРЫ

No. 87997-R032-003

Note: This Certificate shall be supplemented by a Record of Construction and Equipment
Примечание: К настоящему Свидетельству должно прилагаться Описание конструкции и оборудования

RINA No. 87997

issued under the provisions of the Protocol of 1997 as amended by resolution MEPC.176(58) in 2008, to amend the INTERNATIONAL CONVENTION FOR THE PREVENTION OF POLLUTION FROM SHIPS, 1973, as modified by the Protocol of 1978 related thereto (hereinafter referred to as "the Convention")

under the authority of the Government of the

RUSSIAN FEDERATION

Выдано на основании положений Протокола 1997 года с Поправками, внесенными Резолюцией МЕРС.176(58) в 2008 году, об изменении Международной конвенции по предотвращению загрязнения с судов 1973 года изменной Протоколом 1978 года к ней (далее – «Конвенция»)

по уполномочию Правительства

РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

by /*кем*

RINA SERVICES S.p.A.

PARTICULARS OF SHIP
СВЕДЕНИЯ О СУДНЕ

NAME OF SHIP *НАЗВАНИЕ СУДНА*	DISTINCTIVE NUMBER OR LETTERS *ОПОЗНАВАТЕЛЬНЫЙ НОМЕР ИЛИ ПОЗЫВНОЙ СИГНАЛ*	GROSS TONNAGE *ВАЛОВАЯ ВМЕСТИМОСТЬ*
RT GENOVA РТ ДЖЕНОВА	UBAS5 / УБАС5	34308

PORT OF REGISTRY *ПОРТ ПРИПИСКИ*	IMO NUMBER[1] *НОМЕР ИМО*
KORSAKOV КОРСАКОВ	9581148

THIS IS TO CERTIFY:
НАСТОЯЩИМ УДОСТОВЕРЯЕТСЯ,

1 That the ship has been surveyed in accordance with Regulation 5 of Annex VI of the Convention; and
Что судно освидетельствовано в соответствии с Правилом 5 Приложения VI Конвенции; и

2 That the survey shows that the equipment, systems, fittings, arrangement and materials fully comply with the applicable requirements of Annex VI of the Convention.
Что освидетельствование показало, что оборудование, системы, арматура, устройства и материалы полностью соответствуют применимым требованиям Приложения VI к Конвенции.

1 In accordance with the IMO Ship Identification Number Scheme, adopted by the Organization by resolution A.600(15)
В соответствии со схемой идентификационного номера судна ИМО, принятой в Организации резолюцией A.600(15)

Form IAPPC_HSSC_RUS – 01/2021

Completion date of survey on which this Certificate is based: 10/03/2022 [2]
Дата завершения освидетельствования, являющегося основанием для выдачи настоящего Свидетельства:

This certificate is valid until: 01/03/2027 [3]
Настоящее Свидетельство действительно до:

subject to surveys in accordance with Regulation 5 of Annex VI of the Convention
при условии освидетельствований в соответствии с Правилом 5 Приложения VI к Конвенции.

Issued at: **Singapore**
Выдано в: **Сингапур**

on: **10/03/2022**
дата:

Weng Sim Kang
Senior Marine Surveyor
RINA Singapore
35043

RINA SERVICES S.p.A.

2 Format date (dd/mm/yyyy)
Формат даты (дд/мм/гггг)
3 Insert the date of expiry as specified by the Administration in accordance with regulation 9.1 of Annex VI of the Convention. *The day and the month of this date correspond to* the anniversary date as defined in regulation 2.3 of Annex VI of the Convention, unless amended in accordance with regulation 9.8 of Annex VI of the Convention
Внести дату истечения срока действия, установленную Администрацией в соответствии с правилом 9 Приложения VI к Конвенции. День и месяц данной даты соответствуют ежегодной дате, определенной правилом 2.3 Приложения VI к Конвенции, если не внесены поправки в соответствии с правилом 9.8 Приложения VI к Конвенции

Form IAPPC_RUS - 01/2021

RINA N.87997

ENDORSEMENT FOR ANNUAL AND INTERMEDIATE SURVEYS
ПОДТВЕРЖДЕНИЕ ЕЖЕГОДНЫХ И ПРОМЕЖУТОЧНОГО ОСВИДЕТЕЛЬСТВОВАНИЙ

This is to certify that at a survey required by Regulation 5 of Annex VI of the Convention the ship was found to comply with the relevant provisions of the Convention.
***Настоящим УДОСТОВЕРЯЕТСЯ**, что при освидетельствовании, требуемом Правилом 5 Приложения VI к Конвенции, судно отвечает соответствующим положениям Конвенции.*

Annual survey *Ежегодное освидетельствование* Place *Место* Date *Дата*	Signature and seal *Подпись и печать*
Annual (*) / Intermediate (*) survey *Ежегодное (*) / Промежуточное (*) освидетельствование* Place *Место* Date Дата	Signature and seal *Подпись и печать*
Annual (*) / Intermediate (*) survey *Ежегодное (*) / Промежуточное (*) освидетельствование* Place *Место* Date Дата	Signature and seal *Подпись и печать*
Annual survey *Ежегодное освидетельствование* Place *Место* Date Дата	Signature and seal *Подпись и печать*

(*) Delete as appropriate
Ненужное зачеркнуть

Annual / Intermediate (*) Survey in accordance with Regulation 9.8.3
Ежегодное / Промежуточное (*) освидетельствование в соответствии с Правилом 9.8.3

THIS IS TO CERTIFY that at a survey required by Regulation 9.8.3 of Annex VI of the Convention the ship was found to comply with the relevant provisions of the Convention.
***НАСТОЯЩИМ УДОСТОВЕРЯЕТСЯ**, что при освидетельствовании в соответствии с Правилом 9.8.3 Приложения VI к Конвенции установлено, что судно отвечает соответствующим положениям Конвенции.*

Place *Место* Date *Дата*	Signature and seal *Подпись и печать*

Endorsement to extend the certificate if valid for less than 5 years where regulation 9.3 applies
Подтверждение продления Свидетельства, если срок его действия менее 5 лет, в случае применения Правила 9.3

This ship complies with the relevant provisions of the Annex, and this certificate shall, in accordance with regulation 9.3 of Annex VI of the Convention, be accepted as valid until:
Данное Судно соответствует положениям Приложения, и настоящее Свидетельство в соответствии с Правилом 9.3 Приложения VI к Конвенции признается действительным до:

Place *Место* Date *Дата*	Signature and seal *Подпись и печать*

Endorsement where the renewal survey has been completed and regulation 9.4 applies
Подтверждение в случае проведения освидетельствования для возобновления Свидетельства и применения Правила 9.4
This ship complies with the relevant provisions of the Annex, and this certificate shall, in accordance with regulation 9.4 of Annex VI of the Convention, be accepted as valid until:
Данное Судно соответствует положениям Приложения, и настоящее Свидетельство в соответствии с Правилом 9.4 Приложения VI к Конвенции признается действительным до:

Place *Место* Date *Дата*	Signature and seal *Подпись и печать*

Endorsement to extend the validity of the certificate until reaching the port of survey or for a period of grace where paragraph 1.6.6.5 or 1.6.6.6 applies
Подтверждение продления срока действия Свидетельства до прибытия в порт освидетельствования или на льготный срок в случае применения параграфа 1.6.6.5 или 1.6.6.6
This certificate shall, in accordance with regulation 9.5 / 9.6 (*) of Annex VI of the Convention, be accepted as valid until:
Настоящее Свидетельство в соответствии с правилом 9.5 / 9.6 (*) Приложения VI к Конвенции признается действительным до:

Place *Место* Date *Дата*	Signature and seal *Подпись и печать*

Endorsement for advancement of anniversary date where regulation 9.8 applies
Подтверждение переноса ежегодное даты в случае применения правила 9.8

In accordance with regulation 9.8 of Annex VI of the Convention, the new anniversary date is:
В соответствии с правилом 9.8 Приложения VI к Конвенции новой ежегодной датой является:

Place *Место* Date *Дата*	Signature and seal *Подпись и печать*

In accordance with regulation 9.8 of Annex VI of the Convention, the new anniversary date is
В соответствии с правилом 9.8 Приложения VI к Конвенции новой ежегодной датой является:

Place *Место* Date *Дата*	Signature and seal *Подпись и печать*

(*) Delete as appropriate
Ненужное зачеркнуть

INTERNATIONAL SEWAGE POLLUTION PREVENTION CERTIFICATE
МЕЖДУНАРОДНОЕ СВИДЕТЕЛЬСТВО О ПРЕДОТВРАЩЕНИИ ЗАГРЯЗНЕНИЯ СТОЧНЫМИ ВОДАМИ

No./№ 87997-R032-007

RINA No. 87997

Issued under the provisions of the
INTERNATIONAL CONVENTION FOR THE PREVENTION OF POLLUTION FROM SHIPS, 1973, as modified by the Protocol of 1978 relating thereto, as amended, (hereinafter referred to as "the Convention")
Выдано в соответствии с положениями Международной конвенции по предотвращению загрязнения с судов 1973 года, измененной Протоколом 1978 года к ней, с поправками (далее именуемой «Конвенция»)
under the authority of the Government of the
по уполномочию Правительства

Russian Federation / Российской Федерации

by
кем

RINA SERVICES S.p.A.

Name of Ship *Название судна*	Distinctive number or letters *Опознавательный номер или позывной сигнал*	Gross Tonnage *Валовая вместимость*
RT GENOVA / РТ ДЖЕНОВА	UBAS5 / УБАС5	34308
Port of Registry *Порт приписки*	Number of persons which the ship is certified to carry *Число людей, допущенное к перевозке на судне*	IMO Number(1) *Номер ИМО*
Korsakov / Корсаков	41	9581148

Type of ship: New ship / Новое судно
Тип судна

Type of ship for the application of regulation 11.3 Ship other than a passenger ship
Тип судна для применения правила 11.3 Судно не являющееся пассажирским

Date on which keel was laid or ship was at a similar stage of construction or, where applicable, date on which work for a conversion or an alteration or modification of a major character was commenced: 22/01/2011
Дата закладки киля или дата, на которую судно находилось в подобной стадии постройки, или, если это применимо, дата, на которую, началась работа по преобразованию или изменению, или модификации существенного характера

(1) Refer to the IMO Ship Identification Number Scheme adopted by the Organization by resolution A.600(15)
В соответствии со схемой идентификационного номера судна ИМО, принятой в Организации резолюцией A.600(15)

THIS IS TO CERTIFY THAT:
НАСТОЯЩИМ УДОСТОВЕРЯЕТСЯ:

The ship is equipped with a sewage treatment plant / comminuter / holding tank and a discharge pipeline in compliance with Regulations 9 and 10 of Annex IV of the Convention as follows:

Судно оборудовано установкой для обработки сточных вод / измельчителем / сборным танком и сливным трубопроводом в соответствии с правилами 9 и 10 Приложения IV к Конвенции:

1.1 Description of the sewage treatment plan:
Описание установки для обработки сточных вод:

Type of sewage treatment plan: JST 3112
Тип установки

Name of manufacturer: JOWA AB SWEDEN
Производитель

The sewage treatment plant is certified by the Administration to meet the effluent standards as provided for in: **Resolution MEPC.159(55)**
Администрация удостоверяет, что установка для обработки сточных вод обеспечивает сток, отвечающий нормам, предусмотренным резолюцией ***Resolution MEPC.159(55)***

1.2(*) Description of the comminuter:
Описание измельчителя

Type of comminuter:
Тип измельчителя

Name of manufacturer:
Производитель

Standard of sewage after disinfection:
Качество сточных вод после обеззараживания

1.3(*) Description of holding tank:
Описание сточных танков

Total capacity of the holding tank (m^3): 48.97
Общая вместимость сборных танков ($м^3$)

Location: ER Lower platform starboard Fr.23/Fr.25 (М.О. нижняя платформа ш.п.23-25)
Место расположения

1.4 A pipeline for the discharge of sewage to a reception facility, fitted with a standard shore connection.
Трубопровод для сдачи сточных вод в приемные сооружения снабжен стандартным сливным соединением

2 The ship has been surveyed in accordance with Regulation 4 of Annex IV of the Convention.
Судно освидетельствовано в соответствии с правилом 4 Приложения IV к Конвенции

3 That the survey shows that the structure, equipment, system, fittings, arrangements and material of the ship and the condition thereof are in all respects satisfactory and that the ship complies with the applicable requirements of Annex IV of the Convention
Освидетельствованием установлено, что конструкция, оборудование, системы, устройства, приспособления и материалы судна и его состояние во всех отношениях удовлетворительны, а также что судно отвечает применимым к нему требованиям Приложения IV к Конвенции

IMO No. 9581148 Name of ship RT GENOVA / РТ ДЖЕНОВА Document N. 87997-R032-007 RINA No. 87997
№ ИМО Название судна № Документа № RINA

This Certificate is valid until **01/03/2027** subject to surveys in accordance with regulation 4 of Annex IV of the Convention

*Настоящее Свидетельство действительно до **01/03/2027** при условии проведения освидетельствований в соответствии с правилом 4 Приложения IV к Конвенции*

Completion date of survey on which this Certificate is based: **10/03/2022** (2)
Дата завершения освидетельствования, являющегося основанием для выдачи настоящего Свидетельства

Issued at : **Singapore / Сингапур** on **10/03/2022**
Выдано в дата

Wang Sim Kang
Senior Marine Surveyor
RINA Singapore
35043

RINA SERVICES S.p.A.

(2) Format date (dd/mm/yyyy)
Формат даты (дд/мм/гггг)

Form ISPPC_RUS – 12/2017

Endorsement to extend the Certificate if valid for less than 5 years where regulation 8.3 applies
Подтверждение продления Свидетельства, если оно действительно в течении менее 5 лет, в случае применения правила 8.3.

The ship complies with the relevant provisions of the Convention, and this Certificate shall, in accordance with regulation 8.3 of Annex IV of the Convention, be accepted as valid until

Судно отвечает соответствующим положениям Конвенции, и настоящее Свидетельство в соответствии с правилом 8.3 Приложения IV к Конвенции считается действительным до

_____ (2)

Place *Место* Date *Дата*	Signature and seal *Подпись и печать*

Endorsement where the renewal survey has been completed and regulation 8.4 applies
Подтверждение продления Свидетельства в случае завершения освидетельствования для возобновления Свидетельства и применения правила 8.4

The ship complies with the relevant provisions of the Convention, and this Certificate shall, in accordance with regulation 8.4 of Annex IV of the Convention, be accepted as valid until

Судно отвечает соответствующим положениям Конвенции, и настоящее Свидетельство в соответствии с правилом 8.4 Приложения IV к Конвенции считается действительным до

_____ (2)

Place *Место* Date *Дата*	Signature and seal *Подпись и печать*

Endorsement to extend the validity of the Certificate until reaching the port of survey or for a period of grace where regulation 8.5 or 8.6 applies
Подтверждение продления Свидетельства до прибытия в порт освидетельствования или на льготный период, в случае применения правила 8.5 или 8.6

This Certificate shall, in accordance with regulation 8.5 or 8.6(*) of Annex IV of the Convention, be accepted as valid until:

Настоящее Свидетельство в соответствии с правилом 8.5 или 8.6(*) Приложения IV к Конвенции считается действительным до

_____ (2)

Place *Место* Date *Дата*	Signature and seal *Подпись и печать*

(2) Format date (dd/mm/yyyy)
Формат даты (дд.мм.гггг)
(*) Delete as appropriate
Ненужное зачеркнуть

ПРИЛОЖЕНИЕ 3.15
СУДОВЫЕ ДОКУМЕНТЫ. «ПУР»

РОССИЙСКИЙ МОРСКОЙ РЕГИСТР СУДОХОДСТВА
RUSSIAN MARITIME REGISTER OF SHIPPING

3.1.2

КЛАССИФИКАЦИОННОЕ СВИДЕТЕЛЬСТВО
CLASSIFICATION CERTIFICATE

Выдано в соответствии с Правилами классификации и постройки морских судов Российского морского регистра судоходства
Issued under the provisions of the Rules for the Classification and Construction of Sea-Going Ships of Russian Maritime Register of Shipping

Название судна Name of ship	*ПУР* *PUR*	Регистровый номер Registered number	*150509*
Тип Type	*Буксир* *Tug*	Номер ИМО IMO number	*9802956*
Валовая вместимость Gross tonnage	*396*	Дата постройки Date of build	*15.04.2016*
Длина, (м) Length, (m) *30.87*	Ширина, (м) Breadth, (m) *11.20*	Высота борта, (м) Depth, (m)	*5.52*
Тип главных механизмов Type of main machinery	*ДВС* *Internal-combustion engine* *CAT 3516C*	Суммарная мощность, (кВт) Total power output, (kW)	*3840*

Настоящим удостоверяется, что в результате проведенного освидетельствования судно, его устройства и оборудование удовлетворяют применимым требованиям Правил для следующего символа класса:

This is certify that as a result of the survey performed the ship, her equipment and arrangements have been found in compliance with the applicable requirements of the Rules for the following class notation:

КМ ⊛ Arc4 ⊡ R1 AUT1 OMBO FF3WS Escort tug/Salvage ship/Oil recovery ship(>60°C)

Свидетельство действительно до
The Certificate is valid until *15.04.2026* при условии его ежегодного подтверждения
subject to annual confirmation

в соответствии с Правилами.
in accordance with the Rules.

Свидетельство выдано в порту
The Certificate is issued at the port of *Мурманск, Россия* *Murmansk, Russia* Дата Date *29.04.2021*

Дата завершения освидетельствования,
являющегося основанием для выдачи настоящего Свидетельства
Completion date of the survey on which this Certificate is based *29.04.2021*

Российский морской регистр судоходства
Russian Maritime Register of Shipping

(подпись должным образом уполномоченного лица, выдавшего Свидетельство
signature of duly authorized official issuing the Certificate)

М.П.
L.S.

№ *21.00398.150*

ПОСТОЯННЫЕ ОГРАНИЧЕНИЯ
PERMANENT RESTRICTIONS

По району плавания - ограниченный R1: плавание в морских районах на волнении с высотой волны 3-процентной обеспеченности 8,5 м, с удалением от места убежища не более 200 миль и с допустимым расстоянием между местами убежища не более 400 миль.

Area of navigation - restricted R1: navigation in sea areas at seas with a wave height of 8,5 m with 3 percent probability of exceeding level and with the ships proceeding not more than 200 miles away from the place of refuge and with an allowable distance between the places of refuge not more than 400 miles.

ПРОЧИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ
OTHER CHARACTERISTICS

1. Корпус судна соответствует ледовой категории Arc5.
The ship's hull is in compliance Ice category Arc5.

2. При эскортных операциях максимальная удерживающая сила составляет:
- 64,9 т при скорости эскортирования 8 узлов и минимальном времени маневрирования 60 с;
- 73,6 т при скорости эскортирования 10 узлов и минимальном времени маневрирования 60 с.
During escort service the maximum steering pull are equal to:
- 64,91 with the escort test speed 8 knots and the minimum manoeuvring time 60 s;
- 73,61 with the escort test speed 10 knots and the minimum manoeuvring time 60 s.

ПРИМЕЧАНИЕ. Классификационное Свидетельство теряет силу, и действие класса автоматически приостанавливается, в следующих случаях: непредъявления судна в целом или отдельных его элементов к назначенному периодическому или внеочередному освидетельствованию в предписанный срок (если очередное освидетельствование не завершено, или не предполагается его завершить до возобновления эксплуатации к установленной дате; если ежегодное освидетельствование не завершено в пределах 3х (трех) месяцев от установленной даты ежегодного освидетельствования; если промежуточное освидетельствование не завершено в пределах 3х (трех) месяцев от установленной даты третьего ежегодного освидетельствования в каждом периодическом цикле освидетельствований); если судно не предъявляется для завершения соответствующего освидетельствования или, если в Правилах Регистра не предусмотрено иное; после аварийного случая (судно должно быть предъявлено к внеочередному освидетельствованию в порту, где произошел аварийный случай, либо в первом порту захода, если аварийный случай произошел в море); введения не одобренных Регистром конструктивных изменений и/или изменений в снабжении судна в сторону уменьшения от предписанного Правилами; выполнения ремонта элементов судна без одобрения и/или без освидетельствования Регистром; эксплуатации судна с осадкой, превышающей регламентированную Регистром для конкретных условий, а также эксплуатации судна в условиях, не соответствующих присвоенному классу судна или установленным при этом Регистром ограничениям; несвоевременного выполнения предписанных конкретных требований, являющихся при предыдущем освидетельствовании судна условием присвоения или сохранения класса Регистра; приостановления по инициативе или по вине судовладельца процесса проводимого Регистром освидетельствования судна; вывода судна из эксплуатации на продолжительный (более трех месяцев) период для выполнения выставленных Регистром требований (кроме случая нахождения судна в ремонте для этих целей); при захвате судна пиратами.

NOTE. Classification Certificate becomes invalid and classification is automatically suspended in the following cases: the ship as whole or her separate elements have not been subjected to scheduled periodical or occasional surveys in specified terms (if the special survey has not been completed or the ship is not under attendance for completion prior to resuming trading, by the due date; if the annual survey has not been completed within three (3) months of the due date of the annual survey; if the intermediate survey has not been completed within three (3) months of the due date of the third annual survey in each periodic survey cycle); unless the ship is under attendance for completion of the relevant survey; or if in RS Rules it is not required otherwise; after an accident (the ship shall be submitted for occasional survey at port where the accident took place or at the first port of call, if the accident took place at sea); alterations not agreed with the Register have taken place in the construction and/or if any change has been made in the equipment which may result in reducing the standards required by the Rules; when repair of ship's items has been performed without the agreement and/or survey by the Register; when a ship navigates with a draught exceeding that specified by the Register for specific conditions as well as in case of operation of a ship in conditions which do not comply with the requirements for assigned class of a ship or the restrictions specified by the Register; the prescribed specific requirements which during previous survey of the ship were the conditions for assignment or retaining of the Register class have not been fulfilled within the specified period; the process of surveying the ship by the Register has been suspended on the shipowner's initiative or through his fault; when the ship has been taken out of service for a long period (more than three months) for fulfillment of the Register requirements (except the case when a ship is under repair for these purposes); in case of the ship's seizure by pirates.

ПОДТВЕРЖДЕНИЕ ЕЖЕГОДНЫХ И ПРОМЕЖУТОЧНЫХ ОСВИДЕТЕЛЬСТВОВАНИЙ
ENDORSEMENT FOR ANNUAL AND INTERMEDIATE SURVEYS

Первое ежегодное освидетельствование
First annual survey

На основании проведенного освидетельствования класс подтверждается.
On the basis of the performed survey the class is confirmed.

Место / Place: г. Сабетта, Россия / г. Sabetta, Russia
Дата / Date: 28.04.2022

Российский морской регистр судоходства
Russian Maritime Register of Shipping

(подпись уполномоченного лица / signature of authorized official)

М.П. / L.S.

Второе ежегодное/промежуточное* освидетельствование
Second annual/intermediate* survey

На основании проведенного освидетельствования класс подтверждается.
On the basis of the performed survey the class is confirmed.

Место / Place: г. Мурманск, Россия / Murmansk, Russia
Дата / Date: 26.04.2023

Российский морской регистр судоходства
Russian Maritime Register of Shipping

(подпись уполномоченного лица / signature of authorized official)

М.П. / L.S.

Третье ежегодное/промежуточное* освидетельствование
Third annual/intermediate* survey

На основании проведенного освидетельствования класс подтверждается.
On the basis of the performed survey the class is confirmed.

Место / Place:
Дата / Date:

Российский морской регистр судоходства
Russian Maritime Register of Shipping

(подпись уполномоченного лица / signature of authorized official)

М.П. / L.S.

Четвёртое ежегодное освидетельствование
Fourth annual survey

На основании проведенного освидетельствования класс подтверждается.
On the basis of the performed survey the class is confirmed.

Место / Place:
Дата / Date:

Российский морской регистр судоходства
Russian Maritime Register of Shipping

(подпись уполномоченного лица / signature of authorized official)

М.П. / L.S.

ПРОДЛЕНИЕ КЛАССА
EXTENSION OF THE CLASS

На основании проведенного освидетельствования класс продлён до
On the basis of the performed survey the class is extended until

Место / Place:
Дата / Date:

Российский морской регистр судоходства
Russian Maritime Register of Shipping

(подпись уполномоченного лица / signature of authorized official)

М.П. / L.S.

21.00398.150

РС 3.1.2

3

РОССИЙСКИЙ МОРСКОЙ РЕГИСТР СУДОХОДСТВА
RUSSIAN MARITIME REGISTER OF SHIPPING

Document of compliance for ship to which International Certificate is not required.

2.4.5

~~МЕЖДУНАРОДНОЕ~~ СВИДЕТЕЛЬСТВО О ПРЕДОТВРАЩЕНИИ ЗАГРЯЗНЕНИЯ НЕФТЬЮ

~~INTERNATIONAL~~ OIL POLLUTION PREVENTION CERTIFICATE

К настоящему Свидетельству должно прилагаться Описание конструкции и оборудования
This Certificate shall be supplemented by the Record of Construction and Equipment

Выдано в соответствии с положениями Международной конвенции по предотвращению загрязнения с судов 1973 г., измененной Протоколом 1978 года к ней, с поправками (далее — "Конвенция"),

по уполномочию Правительства *Российской Федерации*
Российским морским регистром судоходства (название государства)

Issued under the provisions of the International Convention for the Prevention of Pollution from Ships, 1973, as modified by the Protocol of 1978 relating thereto, as amended (hereinafter referred to as "the Convention")

under the authority of the Government of *the Russian Federation*
by Russian Maritime Register of Shipping (name of the State)

СВЕДЕНИЯ О СУДНЕ
PARTICULARS OF SHIP

Название судна Name of Ship	Регистровый номер или позывной сигнал Distinctive Number or Letters	Порт приписки Port of Registry	Валовая вмести-мость Gross Tonnage	Дедвейт судна* (тонны) Deadweight of Ship* (tons)	Номер ИМО IMO Number
ПУР *PUR*	*UCNE*	*Мурманск* *Murmansk*	*396*	---	*9802956*

Тип судна
Type of ship

** {
~~нефтеналивное судно для перевозки нефти~~
~~oil tanker~~
~~судно, не являющееся нефтеналивным судном, с грузовыми танками, подпадающими под действие правила 2.2 Приложения I к Конвенции~~
~~ship other than an oil tanker with cargo tanks coming under regulation 2.2 of Annex I of the Convention~~
судно, не являющееся ни одним из перечисленных выше
ship other than any of the above

НАСТОЯЩИМ УДОСТОВЕРЯЕТСЯ:
THIS IS TO CERTIFY:

1. Что судно освидетельствовано в соответствии с правилом 6 Приложения I к Конвенции.
   That the ship has been surveyed in accordance with regulation 6 of Annex I of the Convention.
2. Что освидетельствованием установлено, что конструкция, оборудование, системы, арматура, устройства и материалы судна и их состояние во всех отношениях удовлетворительны, а также что судно отвечает применимым к нему требованиям Приложения I к Конвенции.
   That the survey shows that the structure, equipment, systems, fittings, arrangements and material of the ship and the condition thereof are in all respects satisfactory and that the ship complies with the applicable requirements of Annex I of the Convention.

* Для нефтеналивных судов для перевозки нефти
For oil tankers.

** Ненужное зачеркнуть.
Delete as appropriate.

Настоящее Свидетельство действительно до *** **15.04.2026** при условии проведения
This Certificate is valid until*** subject to surveys in accordance

освидетельствований в соответствии с правилом 6 Приложения I к Конвенции.
with regulation 6 of Annex I of the Convention.

Дата завершения освидетельствования, являющегося основанием для выдачи настоящего Свидетельства
Completion date of the survey on which this Certificate is based **29.04.2021** (дата / date)

Выдано в / Issued at *п. Мурманск, Россия / p. Murmansk, Russia* (место выдачи Свидетельства / place of issue of Certificate) **29.04.2021** (дата выдачи / date of issue)

Российский морской регистр судоходства
Russian Maritime Register of Shipping

(подпись уполномоченного лица, выдавшего Свидетельство / signature of authorized official issuing the Certificate)

Печать или штамп организации, выдавшей Свидетельство
Seal or stamp of the issuing authority, as appropriate

№ **21.00351.150**

*** Внести дату истечения срока действия, установленную Администрацией в соответствии с Правилом 10.1 Приложения I Конвенции. День и месяц этой даты соответствуют ежегодной дате, определенной Правилом 1.27 Приложения I к Конвенции, если не внесены поправки в соответствии с Правилом 10.8 Приложения I к Конвенции.
Insert the date of expiry as specified by the Administration in accordance with regulation 10.1 of Annex I of the Convention. The day and the month of this date correspond to the anniversary date as defined in regulation 1.27 of Annex I of the Convention, unless amended in accordance with regulation 10.8 of Annex I of the Convention.

РОССИЙСКИЙ МОРСКОЙ РЕГИСТР СУДОХОДСТВА
RUSSIAN MARITIME REGISTER OF SHIPPING

Document of compliance for ship to which International Certificate is not required.

2.4.20

(Форма А / Form)

ДОПОЛНЕНИЕ К ~~МЕЖДУНАРОДНОМУ~~ СВИДЕТЕЛЬСТВУ О ПРЕДОТВРАЩЕНИИ ЗАГРЯЗНЕНИЯ НЕФТЬЮ (СВИДЕТЕЛЬСТВО IOPP)

SUPPLEMENT TO THE ~~INTERNATIONAL~~ OIL POLLUTION PREVENTION CERTIFICATE (IOPP CERTIFICATE)

ОПИСАНИЕ КОНСТРУКЦИИ И ОБОРУДОВАНИЯ ДЛЯ СУДОВ, НЕ ЯВЛЯЮЩИХСЯ НЕФТЕНАЛИВНЫМИ СУДАМИ

RECORD OF CONSTRUCTION AND EQUIPMENT FOR SHIPS OTHER THAN OIL TANKERS

В отношении положений Приложения I к Международной конвенции по предотвращению загрязнения с судов 1973 года, измененной Протоколом 1978 года к ней, с Поправками (далее — "Конвенция").
In respect of the provisions of Annex I to the International Convention for the Prevention of Pollution from Ships, 1973, as modified by the Protocol of 1978 relating thereto, as amended (hereinafter referred to as "the Convention").

Примечания:
Notes:

1. Эта форма должна выдаваться судам третьего типа, классифицированным в Международном свидетельстве о предотвращении загрязнения нефтью, т.е. «судам, не являющимся ни одним из перечисленных выше». Нефтеналивным судам и судам, не являющимся нефтеналивными судами, с грузовыми танками, подпадающими под действие правила 2.2 Приложения I к Конвенции выдается форма B.
This form is to be used for the third type of ships as categorized in the IOPP Certificate, i. e. "ships other than any of the above". For oil tankers and ships other than oil tankers with cargo tanks coming under regulation 2.2 of Annex I to the Convention Form B shall be used.
2. Настоящее Описание должно быть постоянно приложено к Международному свидетельству о предотвращении загрязнения нефтью, которое всегда должно находиться на борту судна.
This Record shall be permanently attached to the IOPP Certificate. The IOPP Certificate shall be available on board the ship at all times.
3. Если языком оригинала Описания не является английский, французский или испанский язык, то текст должен включать перевод на один из этих языков.
If the language of the original Record is neither English nor French nor Spanish, the text shall include a translation into one of these languages.
4. Записи в клеточках должны производиться путём проставления знака «x» для ответов «да» и «применяется» или знака «—» для ответов «нет» и «не применяется».
Entries in boxes shall be made by inserting either a cross "x" for the answers "yes" and "applicable" or a dash "—" for the answers "no" and "not applicable" as appropriate.
5. Правилами, упомянутыми в настоящем Описании, являются правила Приложения I к Конвенции, а резолюциями — резолюции, принятые Международной морской организацией.
Regulations mentioned in this Record are regulations of Annex I to the Convention and resolutions are those adopted by the International Maritime Organization.

21.00352.150

A

1. СВЕДЕНИЯ О СУДНЕ
PARTICULARS OF SHIP

1.1 Название судна
Name of ship — *ПУР* / *PUR*

1.2 Регистровый номер или позывной сигнал
Distinctive number or letters — *UCNE*

1.3 Порт приписки
Port of registry — *Мурманск* / *Murmansk*

1.4 Валовая вместимость
Gross tonnage — *396*

1.5 Дата постройки:
Date of build:

1.5.1 Дата контракта на постройку
Date of contract for construction — *11.06.2015*

1.5.2 Дата закладки киля или дата, на которую судно находилось в подобной стадии постройки — *21.07.2015*
Date on which keel was laid or ship was at a similar stage of construction

1.5.3 Дата поставки — *15.04.2016*
Date of delivery

1.6 Значительное переоборудование (если применено):
Major conversion (if applicable):

1.6.1 Дата контракта на переоборудование — ---
Date of contract for conversion

1.6.2 Дата начала переоборудования — ---
Date on which conversion was commenced

1.6.3 Дата окончания переоборудования — ---
Date of conversion completion

1.7 Судно признано Администрацией "судном, поставленным 31 декабря 1979 года или до этой даты" в соответствии с правилом 1.28.1 в силу непредвиденной задержки поставки — --
The ship has been accepted by the Administration as a "ship delivered on or before 31 December 1979" under regulation 1.28.1 due to unforeseen delay in delivery

2A.1 Судно должно быть построено в соответствии с правилом 12A и отвечает требованиям:
The ship is required to be constructed according to regulation 12A and complies with the requirements of:

пункта 6 и либо 7, либо 8 (конструкция с двойным дном и двойными бортами) — --
paragraphs 6 and either 7 or 8 (double hull construction)

пункта 11 (показатели аварийного разлива жидкого топлива) — --
paragraph 11 (accidental fuel oil outflow performance)

2A.2 Судно не должно отвечать требованиям правила 12A — X
The ship is not required to comply with the requirements of regulation 12A

2. ОБОРУДОВАНИЕ ДЛЯ УПРАВЛЕНИЯ СБРОСОМ НЕФТИ ИЗ ЛЬЯЛ МАШИННЫХ ПОМЕЩЕНИЙ И ТОПЛИВНЫХ ТАНКОВ (ПРАВИЛА 14 И 16)
EQUIPMENT FOR THE CONTROL OF OIL DISCHARGE FROM MACHINERY SPACE BILGES AND FUEL OIL TANKS (REGULATIONS 14 AND 16)

2.1 Перевозка водяного балласта в топливных танках:
Carriage of ballast water in fuel oil tanks:

2.1.1 В обычных условиях судно может перевозить водяной балласт в топливных танках — --
The ship may under normal conditions carry ballast water in fuel oil tanks

2.2 Тип установленного фильтрующего оборудования:
Type of oil filtering equipment fitted:

2.2.1 Фильтрующее оборудование (15 млн$^{-1}$) (правило 14.6) — --
Oil filtering (15 ppm) equipment (regulation 14.6)

2.2.2 Фильтрующее оборудование (на 15 млн$^{-1}$) с сигнализатором и устройством, обеспечивающим автоматическое прекращение сброса (правило 14.7) [X]
Oil filtering (15 ppm) equipment with alarm and automatic stopping device (regulation 14.7)

2.3 Нормативы одобрения:
Approval standards:

2.3.1 Сепарационное или фильтрующее оборудование:
The separating/filtering equipment:

.1 одобрено в соответствии с резолюцией A.393(X) [--]
has been approved in accordance with resolution A.393(X)

.2 одобрено в соответствии с резолюцией MEPC.60(33) [--]
has been approved in accordance with resolution MEPC.60(33)

.3 одобрено в соответствии с резолюцией MEPC.107(49) [X]
has been approved in accordance with resolution MEPC.107(49)

.4 одобрено в соответствии с резолюцией A. 233(VII) [--]
has been approved in accordance with resolution A. 233(VII)

.5 одобрено в соответствии с национальными нормами, не основанными на резолюции A.393(X) или A.233(VII) [--]
has been approved in accordance with national standards not based upon resolution A. 393(X) or A. 233(VII)

.6 не одобрено [--]
has not been approved

2.3.2 Доочистная приставка одобрена в соответствии с резолюцией A.444(XI) [--]
The process unit has been approved in accordance with resolution A.444(XI)

2.3.3 Прибор для измерения содержания нефти:
The oil content meter:

.1 одобрен в соответствии с резолюцией A.393(X) [--]
has been approved in accordance with resolution A.393(X)

.2 одобрен в соответствии с резолюцией MEPC.60(33) [--]
has been approved in accordance with resolution MEPC.60(33)

.3 одобрен в соответствии с резолюцией MEPC.107(49) [X]
has been approved in accordance with resolution MEPC.107(49)

2.4 Максимальная пропускная способность системы *0,5* м^3/ч
Maximum throughput of the system is m^3/h

2.5 Исключение из правила 14:
Waiver of regulation 14:

2.5.1 Требования правила 14.1 или 14.2 не применяются к судну в соответствии с правилом 14.5
The requirements of regulations 14.1 or 14.2 are waived in respect of the ship in accordance with regulation 14.5

2.5.1.1 Судно занято исключительно в рейсах в пределах особого района (особых районов): [--]
The ship is engaged exclusively on voyages within special area(s):

2.5.1.2 Судно имеет свидетельство в соответствии с Международным кодексом безопасности высокоскоростных судов и занято на регулярных маршрутах с общей продолжительностью рейса, не превышающей 24 часа [--]
The ship is certified under the International Code of Safety for High-Speed Craft and engaged on a scheduled service with a turn-around time not exceeding 24 hours

A

2.5.2 Судно оборудовано сборным танком (сборными танками) для полного сохранения на борту всех нефтесодержащих льяльных вод: --
The ship is fitted with holding tank(s) for the total retention on board of all oily bilge water as follows:

Обозначение танка Tank identification	Расположение танка Tank location		Вместимость ($м^3$) Volume (m^3)
	Шпангоуты (от) - (до) Frames (from) - (to)	Поперечное положение Lateral position	
			Общая вместимость: Total volume: _____ $м^3$ m^3

3. СРЕДСТВА ДЛЯ СОХРАНЕНИЯ НА БОРТУ И УДАЛЕНИЯ НЕФТЯНЫХ ОСТАТКОВ (ШЛАМА) (ПРАВИЛО 12) И СБОРНЫЕ ТАНКИ ДЛЯ НЕФТЕСОДЕРЖАЩИХ ЛЬЯЛЬНЫХ ВОД*
MEANS FOR RETENTION AND DISPOSAL OF OIL RESIDUES (SLUDGE) (REGULATION 12) AND OILY BILGE WATER HOLDING TANK(S)*

3.1 Судно оборудовано следующими танками нефтяных остатков (шлама) для сохранения на борту нефтяных остатков (шлама):
The ship is provided with oil residue (sludge) tanks for retention of oil residues (sludge) on board as follows:

Обозначение танка Tank identification	Расположение танка Tank location		Вместимость ($м^3$) Volume (m^3)
	Шпангоуты (от) - (до) Frames (from) - (to)	Поперечное положение Lateral position	
Цистерна отработанного масла *Use oil tank*	*25 - 31*	*ПБ* *S*	*3,50*
Цистерна протечек топлива *Fuel oil leakage tank*	*14 - 18*	*ЛБ* *P*	*3,30*
			Общая вместимость: Total volume: *6.80* $м^3$ m^3

*Сборные танки нефтесодержащих льяльных вод Конвенцией не требуются; если судно оборудовано такими танками, они должны быть перечислены в таблице 3.3.
Oily bilge water holding tank(s) are not required by the Convention; if such tank(s) are provided they shall be listed in Table 3.3.

Взам. инв. №
Подп. и дата
Инв. № подл.

Изм.	Кол.уч	Лист	№ док.	Подп.	Дата

Д-39-0019-23-ОВОС2

Лист 177

3.2 Средства для удаления нефтяных остатков (шлама), сохранённых в танках для нефтяных остатков (шлама):
Means for the disposal of oil residues (sludge) retained in oil residue (sludge) tanks:

3.2.1 Инсинератор для нефтяных остатков (шлама) --- --
Incinerator for oil residues (sludge)

3.2.2 Вспомогательный котёл, приспособленный для сжигания нефтяных остатков (шлама) --
Auxiliary boiler suitable for burning oil residues (sludge)

3.2.3 Другие приемлемые средства, указать какие --
Other acceptable means, state which

3.3 Судно оборудовано следующим(и) сборным(и) танком(танками) для сохранения на борту нефтесодержащих льяльных вод:
The ship is provided with holding tank(s) for the retention on board of oily bilge water as follows:

Обозначение танка Tank identification	Расположение танка Tank location		Вместимость ($м^3$) Volume (m^3)
	Шпангоуты (от) - (до) Frames (from) - (to)	Поперечное положение Lateral position	
Цистерна нефтесодержащих вод *Oily bilge water tank*	*25 - 31*	*ЛБ* *P*	*3.50*
		Общая вместимость: Total volume: *3.50* $м^3$ m^3	

4. СТАНДАРТНОЕ СЛИВНОЕ СОЕДИНЕНИЕ (ПРАВИЛО 13)
STANDARD DISCHARGE CONNECTION (REGULATION 13)

4.1 Судно оборудовано трубопроводом для сброса из льял машинных помещений и нефтяных остатков (шлама) в приёмные сооружения, снабжённым стандартным сливным соединением в соответствии с правилом 13 X
The ship is provided with a pipeline for the discharge of residues from machinery bilges and sludges to reception facilities fitted with a standard discharge connection in accordance with regulation 13

5. СУДОВОЙ ПЛАН ЧРЕЗВЫЧАЙНЫХ МЕР ПО БОРЬБЕ С ЗАГРЯЗНЕНИЕМ НЕФТЬЮ (ПРАВИЛО 37)
SHIPBOARD OIL POLLUTION EMERGENCY PLAN (REGULATION 37)

5.1 На судне имеется судовой план чрезвычайных мер по борьбе с загрязнением нефтью в соответствии с правилом 37 X
The ship is provided with a shipboard oil pollution emergency plan in accordance with regulation 37

5.2 На судне имеется судовой план чрезвычайных мер по борьбе с загрязнением моря, в соответствии с правилом 37.3 --
The ship is provided with shipboard marine pollution emergency plan in accordance with regulation 37.3

A

6. ИЗЪЯТИЯ
EXEMPTIONS

6.1 Освобождение от выполнения требований Главы 3 Приложения I к Конвенции, указанных в пп. ---

настоящего Описания, допущено Администрацией в соответствии с правилом 3.1
Exemptions have been granted by the Administration from the requirements of Chapter 3 to Annex I to the Convention in accordance with regulation 3.1 on those items listed under paragraphs ---

of this Record

--

7. ЭКВИВАЛЕНТНЫЕ ЗАМЕНЫ (ПРАВИЛО 5)
EQUIVALENTS (REGULATION 5)

7.1 Эквивалентные замены одобрены Администрацией для определенных требований Приложения I к Конвенции, перечисленных в пп. ---

настоящего Описания
Equivalents have been approved by the Administration for certain requirements of Annex I to the Convention items listed under paragraphs ---

of this Record

--

8. СООТВЕТСТВИЕ ЧАСТИ II-A ГЛАВЫ 1 ПОЛЯРНОГО КОДЕКСА
COMPLIANCE WITH PART II-A – CHAPTER 1 OF THE POLAR CODE

8.1 Судно соответствует дополнительным требованиям положений в отношение окружающей среды Вступления и раздела 1.2 главы 1 части II-A Полярного кодекса
The ship is in compliance with additional requirements in the environment-related provisions of the Introduction and section 1.2 of chapter 1 of part II-A of the Polar Code

--

НАСТОЯЩИМ УДОСТОВЕРЯЕТСЯ, что данное Описание содержит достоверные во всех отношениях сведения.
THIS IS TO CERTIFY that this Record is correct in all respects.

Выдано в / Issued at: *п. Мурманск, Россия* / *p. Murmansk, Russia* (место выдачи / place of issue)

29.04.2021 (дата выдачи / date of issue)

Российский морской регистр судоходства
Russian Maritime Register of Shipping

(подпись уполномоченного лица / signature of authorized official)

Печать или штамп организации, выдавшей Дополнение
Seal or stamp of the issuing authority as appropriate

№ *21.00352.150*

04/2016

РС 2.4.20

ПОДТВЕРЖДЕНИЕ ЕЖЕГОДНЫХ И ПРОМЕЖУТОЧНЫХ ОСВИДЕТЕЛЬСТВОВАНИЙ
ENDORSEMENT FOR ANNUAL AND INTERMEDIATE SURVEYS

Настоящим удостоверяется, что при освидетельствовании, требуемом правилом 6 Приложения I к Конвенции, установлено, что судно отвечает соответствующим положениям Конвенции.

This is to certify that, at a survey required by regulation 6 of Annex I of the Convention, the ship was found to comply with the relevant provisions of the Convention.

Ежегодное освидетельствование:
Annual survey:

РОССИЙСКИЙ МОРСКОЙ РЕГИСТР СУДОХОДСТВА
190 РТС 020
RUSSIAN MARITIME REGISTER OF SHIPPING

Печать или штамп организации
Seal or stamp of the authority,
as appropriate

Подписано
Signed
(подпись уполномоченного лица
signature of authorized official)

Место
Place
п. Советта, Россия
p. Sovetta, Russia

Дата
Date
22.04.2022

Ежегодное/промежуточное* освидетельствование:
Annual/intermediate* survey:

РОССИЙСКИЙ МОРСКОЙ РЕГИСТР СУДОХОДСТВА
150 РТС 024
RUSSIAN MARITIME REGISTER OF SHIPPING

Печать или штамп организации
Seal or stamp of the authority,
as appropriate

Подписано
Signed
(подпись уполномоченного лица
signature of authorized official)

Место
Place
п. Мурманск, Россия
p. Murmansk, Russia

Дата
Date
26.04.2023

Ежегодное/промежуточное* освидетельствование:
Annual/intermediate* survey:

Печать или штамп организации
Seal or stamp of the authority,
as appropriate

Подписано
Signed
(подпись уполномоченного лица
signature of authorized official)

Место
Place

Дата
Date

Ежегодное освидетельствование:
Annual survey:

Печать или штамп организации
Seal or stamp of the authority,
as appropriate

Подписано
Signed
(подпись уполномоченного лица
signature of authorized official)

Место
Place

Дата
Date

---

* Ненужное зачеркнуть.
Delete as appropriate.

РОССИЙСКИЙ МОРСКОЙ РЕГИСТР СУДОХОДСТВА
RUSSIAN MARITIME REGISTER OF SHIPPING

СВИДЕТЕЛЬСТВО О ПРЕДОТВРАЩЕНИИ ЗАГРЯЗНЕНИЯ АТМОСФЕРЫ [1]
AIR POLLUTION PREVENTION CERTIFICATE [1]

Выдано на основании положений Протокола 1997 года, с Поправками, об изменении Международной конвенции по предотвращению загрязнения с судов 1973 г., измененной Протоколом 1978 года к ней (далее — "Конвенция"), по уполномочию Правительства
Российская Федерация
Российским морским регистром судоходства

Issued under the provisions of the Protocol of 1997 as amended, to amend the International Convention for the Prevention of Pollution from Ships, 1973, as modified by the Protocol of 1978 relating thereto (hereinafter referred to as "the Convention") under the authority of the Government of
the Russian Federation
by Russian Maritime Register of Shipping

Document of compliance for ship to which international certificate is not required

СВЕДЕНИЯ О СУДНЕ **PARTICULARS OF SHIP**	**№ 23.42.01.01211.150**
Название судна Name of ship	**ПУР** **PUR**
Регистровый номер или позывной сигнал Distinctive number or letters	**UCNE**
Порт регистрации Port of registry	**Мурманск** **Murmansk**
Валовая вместимость Gross tonnage	**396**
Номер ИМО[2] IMO number[2]	**9802956**

НАСТОЯЩИМ УДОСТОВЕРЯЕТСЯ:
THIS IS TO CERTIFY:

1. Что судно освидетельствовано в соответствии с правилом 5 Приложения VI к Конвенции.
   That the ship has been surveyed in accordance with regulation 5 of Annex VI of the Convention.
2. Что освидетельствование показало, что оборудование, системы, арматура, устройства и материалы полностью соответствуют применимым требованиям Приложения VI к Конвенции.
   That the survey shows that the equipment, systems, fittings, arrangements and materials fully comply with the applicable requirements of Annex VI of the Convention.

Примечания:
Remarks:

--

[1] К настоящему Свидетельству должно прилагаться Описание конструкции и оборудования.
This Certificate shall be supplemented by the Record of Construction and Equipment.

[2] В соответствии с Системой идентификационных номеров судов ИМО (резолюция А.1117 (30)).
In accordance with the IMO Ship Identification Number Scheme (resolution A.1117 (30)).

Настоящее Свидетельство действительно до[3] This Certificate is valid until[3] при условии проведения освидетельствований в соответствии с правилом 5 Приложения VI к Конвенции. subject to the surveys in accordance with regulation 5 of Annex VI of the Convention.	**15.04.2026**
Дата завершения освидетельствования, являющегося основанием для выдачи настоящего Свидетельства Completion date of the survey on which this Certificate is based	**29.04.2021**

Выдано в / Issued at: **Мурманск, Россия / Murmansk, Russia**
место выдачи / place of issue

Дата выдачи / Date of issue: **26.04.2023**

Павлов Д.Б. / D. Pavlov

РОССИЙСКИЙ МОРСКОЙ РЕГИСТР СУДОХОДСТВА
RUSSIAN MARITIME REGISTER OF SHIPPING

[3] Внести дату истечения срока действия, установленную Администрацией в соответствии с Правилом 9.1 Приложения VI Конвенции. День и месяц этой даты соответствуют ежегодной дате, определенной Правилом 2.1.3 Приложения VI к Конвенции, если не внесены поправки в соответствии с Правилом 9.8 Приложения VI к Конвенции.
Insert the date of expiry as specified by the Administration in accordance with regulation 9.1 of Annex VI of the Convention. The day and the month of this date correspond to the anniversary date as defined in regulation 2.1.3 of Annex VI of the Convention, unless amended in accordance with regulation 9.8 of Annex VI of the Convention.

ПОДТВЕРЖДЕНИЕ ЕЖЕГОДНЫХ И ПРОМЕЖУТОЧНЫХ ОСВИДЕТЕЛЬСТВОВАНИЙ
ENDORSEMENT FOR ANNUAL AND INTERMEDIATE SURVEYS

Настоящим удостоверяется, что при освидетельствовании, требуемом правилом 5 Приложения VI к Конвенции, установлено, что судно отвечает соответствующим положениям Конвенции.
This is to certify that, at a survey required by regulation 5 of Annex VI of the Convention, the ship was found to comply with the relevant provisions of the Convention.

Ежегодное освидетельствование
Annual survey

РОССИЙСКИЙ МОРСКОЙ РЕГИСТР СУДОХОДСТВА
150 РС 024
26. 04 2017
RUSSIAN MARITIME REGISTER OF SHIPPING

Место / Place	**п. Мурманск, Россия / р. Murmansk, Russia**
Дата / Date	**22.04.2022**
Подписано / Signed	**РС / RS**

Освидетельствование / Survey
☒ Ежегодное / Annual
☐ Промежуточное / Intermediate

РОССИЙСКИЙ МОРСКОЙ РЕГИСТР СУДОХОДСТВА
150 РС 024
RUSSIAN MARITIME REGISTER OF SHIPPING

Место / Place	**п. Мурманск, Россия / р. Murmansk, Russia**
Дата / Date	**26.04.2023**
Подписано / Signed	

Освидетельствование / Survey
☐ Ежегодное / Annual
☐ Промежуточное / Intermediate

Место / Place	
Дата / Date	
Подписано / Signed	

Ежегодное освидетельствование
Annual survey

Место / Place	
Дата / Date	
Подписано / Signed	

ЕЖЕГОДНОЕ / ПРОМЕЖУТОЧНОЕ ОСВИДЕТЕЛЬСТВОВАНИЕ В СООТВЕТСТВИИ С ПРАВИЛОМ 9.8.3
ANNUAL / INTERMEDIATE SURVEY IN ACCORDANCE WITH REGULATION 9.8.3

Настоящим удостоверяется, что при ☐ ежегодном / annual освидетельствовании
This is to certify that, at an ☐ промежуточном / intermediate survey
в соответствии с правилом 9.8.3 Приложения VI к Конвенции установлено, что судно отвечает соответствующим требованиям Конвенции.
in accordance with regulation 9.8.3 of Annex VI of the Convention, the ship was found to comply with the relevant requirements of the Convention.

Место / Place	
Дата / Date	
Подписано / Signed	

ДОПОЛНЕНИЕ К СВИДЕТЕЛЬСТВУ О ПРЕДОТВРАЩЕНИИ ЗАГРЯЗНЕНИЯ АТМОСФЕРЫ (СВИДЕТЕЛЬСТВО APP)
SUPPLEMENT TO THE AIR POLLUTION PREVENTION CERTIFICATE (APP CERTIFICATE)

№ 23.42.01.01212.150

ОПИСАНИЕ КОНСТРУКЦИИ И ОБОРУДОВАНИЯ
RECORD OF CONSTRUCTION AND EQUIPMENT

ПРИМЕЧАНИЯ
NOTES

1. Настоящее описание должно быть постоянно приложено к Свидетельству APP. Свидетельство APP должно постоянно находиться на борту судна.
   This Record shall be permanently attached to the APP Certificate. The APP Certificate shall be available on board the ship at all times.
2. Описание должно быть составлено на английском, французском или испанском языке. Если используется официальный язык страны выдачи, то он должен быть предпочтительным в случае каких-либо споров или разночтений.
   The record shall be at least in English, French or Spanish. If an official language of the issuing country is also used, this shall prevail in case of a dispute or discrepancy.
3. Записи в клеточках должны производиться путём проставления знака [x] для ответов «да» и «применяется» или знака [-] для ответов «нет» и «не применяется».
   Entries in boxes shall be made by inserting either a cross [x] for the answers "yes" and "applicable" or a dash [-] for the answers "no" and "not applicable" as appropriate.
4. Если не оговорено иное, правилами, упомянутыми в настоящем Описании, являются правила Приложения VI к Конвенции, а резолюциями или циркулярами – те, которые приняты Международной морской организацией.
   Unless otherwise stated, regulations mentioned in this Record refer to regulations of Annex VI of the Convention and resolutions or circulars refer to those adopted by the International Maritime Organization.

1. СВЕДЕНИЯ О СУДНЕ
PARTICULARS OF SHIP

1.1	Название судна Name of ship	**ПУР** **PUR**
1.2	Номер ИМО IMO number	**9802956**
1.3	Дата закладки киля или дата, на которую судно находилось в подобной стадии постройки Date of which keel was laid or ship was at a similar stage of construction	**21.07.2015**
1.4	Длина судна (L)[1] Length of ship (L)[1]	--

[1] Заполняется только в отношении судов, построенных 1 января 2016 года или после этой даты, и которые специально спроектированы и используются исключительно для целей отдыха, и к которым, в соответствии с правилом 13.5.2.1 или правилом 13.5.2.3, не применяются пределы выбросов NO_x, приведенные в правиле 13.5.1.1.
Completed only in respect of ships constructed on or after 1 January 2016, which are specially designed, and used solely for recreational purposes and to which, in accordance with regulation 13.5.2.1 or regulation 13.5.2.3, the NO_x emission limit as given by regulation 13.5.1.1 will not apply.

2. КОНТРОЛЬ ВЫБРОСОВ С СУДОВ
CONTROL OF EMISSION FROM SHIPS

2.1 Озоноразрушающие вещества (правило 12)
Ozone depleting substances (regulation 12)

2.1.1 Может быть продолжена эксплуатация следующих систем пожаротушения, других систем и оборудования, содержащих озоноразрушающие вещества, не являющиеся гидрохлорфторуглеродами (ГХФУ), которые установлены до 19 мая 2005 года:
The following fire-extinguishing systems, other systems and equipment containing ozone depleting substances, other than hydro-chlorofluorocarbons (HCFCs), installed before 19 May 2005 may continue in service:

Система / Оборудование System / Equipment	Место расположения на судне Location on board	Вещество Substance
--	--	--

2.1.2 Может быть продолжена эксплуатация следующих систем, содержащих ГХФУ, установленных до 1 января 2020 года:
The following systems containing (HCFCs) installed before 1 January 2020 may continue in service:

Система / Оборудование System / Equipment	Место расположения на судне Location on board	Вещество Substance
--	--	--

2.2 Окислы азота (NO_x) (правило 13)
Nitrogen oxides (NO_x) (regulation 13)

2.2.1 Следующие судовые дизельные двигатели, установленные на данном судне, соответствуют требованиям правила 13, как указано ниже:
The following marine diesel engines installed on this ship are in accordance with the requirements of regulation 13, as indicated:

Применимое правило Приложения VI к Конвенции МАРПОЛ (ТК = Технический кодекс по NO_x 2008 года) (ОС = одобренное средство) Applicable regulation of MARPOL Annex VI (NTC = NO_x Technical Code 2008) (AM = Approved Method)			Двигатель № 1 Engine No. 1	Двигатель № 2 Engine No. 2	Двигатель № 3 Engine No. 3	Двигатель № 4 Engine No. 4	Двигатель № 5 Engine No. 5	Двигатель № 6 Engine No. 6
1	Завод-изготовитель и модель Manufacturer and model		CATERPILLAR INC, 3516CHD	CATERPILLAR INC, 3516CHD	-	-	-	-
2	Серийный номер Serial number		PXH00291	PXH00292	-	-	-	-
3	Использование (применимый(е) испытательный(е) цикл(ы) – ТК 3.2) Use (applicable application cycles(s) – NTC 3.2)		ГД/МЕ E3/E2	ГД/МЕ E3/E2	-	-	-	-
4	Номинальная мощность (кВт) (ТК 1.3.11) Rated power (kW) (NTC 1.3.11)		1920	1920	-	-	-	-
5	Номинальная частота вращения (об/мин) (ТК 1.3.12) Rated speed (RPM) (NTC 1.3.12)		1600	1600	-	-	-	-
6	Идентичный двигатель, установленный ≥01.01.2000 и не подлежащий выполнению требований, согласно 13.1.1.2 Identical engine installed ≥01.01.2000 exempted by 13.1.1.2		-	-	-	-	-	-
7	Дата установки идентичного двигателя (дд.мм.гггг) в соответствии с 13.1.1.2 Identical engine installation date (dd.mm.yyyy) as per 13.1.1.2		-	-	-	-	-	-
8a	Значительное переоборудование (дд.мм.гггг) Major Conversion (dd.mm.yyyy)	13.2.1.1 & 13.2.2	-	-	-	-	-	-
8b		13.2.1.2 & 13.2.3	-	-	-	-	-	-
8c		13.2.1.3 & 13.2.3	-	-	-	-	-	-
9a	Ярус I Tier I	13.3	-	-	-	-	-	-
9b		13.2.2	-	-	-	-	-	-
9c		13.2.3.1	-	-	-	-	-	-
9d		13.2.3.2	-	-	-	-	-	-
9e		13.7.1.2	-	-	-	-	-	-
10a	Ярус II Tier II	13.4	X	X	-	-	-	-
10b		13.2.2	-	-	-	-	-	-

10c		13.2.2 (выполнение требований яруса III невозможно) 13.2.2 (Tier III not possible)	-	-	-	-	-	-
10d		13.2.3.2	-	-	-	-	-	-
10e		13.5.2 (Изъятия) 13.5.2 (Exemptions)	-	-	-	-	-	-
10f		13.7.1.2	-	-	-	-	-	-
11a	Ярус III (только РКВ-NO_x) Tier III (ECA-NO_x only)	13.5.1.1	-	-	-	-	-	-
11b		13.2.2	-	-	-	-	-	-
11c		13.2.3.2	-	-	-	-	-	-
11d		13.7.1.2	-	-	-	-	-	-
12	ОС[2] AM[2]	установлено installed	-	-	-	-	-	-
13		коммерчески недоступно на момент данного освидетельствования not commercially available at this survey	-	-	-	-	-	-
14		неприменимо not applicable	-	-	-	-	-	-

Применимое правило Приложения VI к Конвенции МАРПОЛ (ТК = Технический кодекс по NO_x 2008 года) (ОС = одобренное средство) Applicable regulation of MARPOL Annex VI (NTC = NO_x Technical Code 2008) (AM = Approved Method)		Двигатель № 7 Engine No. 7	Двигатель № 8 Engine No. 8	Двигатель № 9 Engine No. 9	Двигатель № 10 Engine No. 10	Двигатель № 11 Engine No. 11	Двигатель № 12 Engine No. 12
1	Завод-изготовитель и модель Manufacturer and model	-	-	-	-	-	-
2	Серийный номер Serial number	-	-	-	-	-	-
3	Использование (применимый(е) испытательный(е) цикл(ы) – ТК 3.2) Use (applicable application cycles(s) – NTC 3.2)	-	-	-	-	-	-
4	Номинальная мощность (кВт) (ТК 1.3.11) Rated power (kW) (NTC 1.3.11)	-	-	-	-	-	-
5	Номинальная частота вращения (об/мин) (ТК 1.3.12) Rated speed (RPM) (NTC 1.3.12)	-	-	-	-	-	-
6	Идентичный двигатель, установленный ≥01.01.2000 и не подлежащий выполнению требований, согласно 13.1.1.2 Identical engine installed ≥01.01.2000 exempted by 13.1.1.2	-	-	-	-	-	-
7	Дата установки идентичного двигателя (дд.мм.гггг) в соответствии с 13.1.1.2 Identical engine installation date (dd.mm.yyyy) as per 13.1.1.2	-	-	-	-	-	-

8a	Значительное переоборудование (дд.мм.гггг) Major Conversion (dd.mm.yyyy)	13.2.1.1 & 13.2.2	-	-	-	-	-	-
8b		13.2.1.2 & 13.2.3	-	-	-	-	-	-
8c		13.2.1.3 & 13.2.3	-	-	-	-	-	-
9a	Ярус I Tier I	13.3	-	-	-	-	-	-
9b		13.2.2	-	-	-	-	-	-
9c		13.2.3.1	-	-	-	-	-	-
9d		13.2.3.2	-	-	-	-	-	-
9e		13.7.1.2	-	-	-	-	-	-
10a	Ярус II Tier II	13.4	-	-	-	-	-	-
10b		13.2.2	-	-	-	-	-	-

[2] См. Руководство 2014 года по процедуре применения одобренного средства (резолюция MEPC.243(66)) Refer to the 2014 Guidelines on the approved method process (resolution MEPC.243 (66)).

10c		13.2.2 (выполнение требований яруса III невозможно) 13.2.2 (Tier III not possible)	-	-	-	-	-	-
10d		13.2.3.2	-	-	-	-	-	-
10e		13.5.2 (Изъятия) 13.5.2 (Exemptions)	-	-	-	-	-	-
10f		13.7.1.2	-	-	-	-	-	-
11a	Ярус III (только РКВ-NO_x) Tier III (ECA-NO_x only)	13.5.1.1	-	-	-	-	-	-
11b		13.2.2	-	-	-	-	-	-
11c		13.2.3.2	-	-	-	-	-	-
11d		13.7.1.2	-	-	-	-	-	-
12	ОС[3] АМ[3]	установлено installed	-	-	-	-	-	-
13		коммерчески недоступно на момент данного освидетельствования not commercially available at this survey	-	-	-	-	-	-
14		неприменимо not applicable	-	-	-	-	-	-

2.3 Окислы серы (SO_x) и твёрдые частицы (правило 14)
Sulphur oxides (SO_x) and particulate matter (regulation 14)

2.3.1 Когда судно эксплуатируется за пределами района контроля выбросов, указанного в правиле 14.3, на нём используется:
When the ship operates outside of an Emission Control Area specified in regulation 14.3, the ship uses:

.1	судовое топливо с содержанием серы, как документально подтверждено накладными на поставку бункерного топлива, не превышающим предельной величины 0.50% по массе, и/или fuel oil with a sulphur content as documented by bunker delivery notes that does not exceed the limit value of 0.50% m/m, and/or	X
.2	одобренное в соответствии с правилом 4.1 и указанное в пункте 2.6 эквивалентное средство, эффективность которого в отношении снижения выбросов SO_x по меньшей мере равна эффективности использования судового топлива с содержанием серы, не превышающим предельной величины 0.50% по массе. an equivalent arrangement approved in accordance with regulation 4.1 as listed in paragraph 2.6 that is at least as effective in terms of SO_x emission reductions as compared to using a fuel oil with a sulphur content limit value of 0.50% m/m.	—

2.3.2 Когда судно эксплуатируется в районе контроля выбросов, указанном в правиле 14.3, на нём используется:
When the ship operates inside an Emission Control Area specified in regulation 14.3, the ship uses:

.1	судовое топливо с содержанием серы, как документально подтверждено накладными на поставку бункерного топлива, не превышающим предельной величины 0.10% по массе и/или fuel oil with a sulphur content as documented by bunker delivery notes that does not exceed the limit value of 0.10% m/m and/or	X
.2	одобренное в соответствии с правилом 4.1 и указанное в пункте 2.6 эквивалентное средство, эффективность которого в отношении снижения выбросов SO_x по меньшей мере равна эффективности использования судового топлива с содержанием серы, не превышающим предельной величины 0.10% по массе. an equivalent arrangement approved in accordance with regulation 4.1 as listed in paragraph 2.6 that is at least as effective in terms of SO_x emission reductions as compared to using a fuel oil with a sulphur content limit value of 0.10% m/m.	—

2.3.3	На судне, не имеющем эквивалентного средства, одобренного в соответствии с Правилом 4.1 и указанного в пункте 2.6 этого документа, содержание серы в судовом топливе, перевозимом для использования на этом судне, не должно превышать предельной величины 0.50% по массе, как документально подтверждено накладными на поставку бункерного топлива For a ship without an equivalent arrangement approved in accordance with regulation 4.1 as listed in paragraph 2.6, the sulphur content of fuel oil carried for use on board the ship shall not exceed 0.50% m/m as documented by bunker delivery notes	X
2.3.4	На судне оборудованы выделенные точки отбора образцов в соответствии с правилом 14.10 или 14.11. The ship is fitted with designated sampling point(s) in accordance with regulation 14.10 or 14.11.	—

[3] См. Руководство 2014 года по процедуре применения одобренного средства (резолюция MEPC.243(66))
Refer to the 2014 Guidelines on the approved method process (resolution MEPC.243 (66)).

2.3.5	Согласно правилу 14.12 требование об оборудовании или выделении точек отбора образцов в соответствии с правилами 14.10 или 14.11 не применяется к системам подачи судового топлива с низкой температурой вспышки, предназначенного для сгорания с целью обеспечения движения или эксплуатации судна. In accordance with regulation 14.12, the requirement for fitting or designating sampling point(s) in accordance with regulation 14.10 or 14.11 is not applicable for a fuel oil service system for a low-flashpoint fuel for combustion purposes for propulsion or operation on board the ship.	—
2.4	Летучие органические соединения (ЛОС) (правило 15) Volatile organic compounds (VOCs) (regulation 15)	
2.4.1	Танкер имеет систему сбора паров, установленную и одобренную в соответствии с циркуляром MSC/Circ.585 The tanker has a vapour collection system installed and approved in accordance with MSC/Circ.585	—
2.4.2.1	Танкер, перевозящий сырую нефть, имеет на борту одобренный План управления ЛОС For a tanker carrying crude oil, there is an approved VOC Management Plan	—
2.4.2.2	Номер и дата одобрения Плана управления ЛОС: VOC Management Plan approval reference:	--
2.5	Сжигание на судне (правило 16) Shipboard incineration (regulation 16)	
	На судне имеется инсинератор: The ship has an incinerator:	
	.1 установленный 1 января 2000 года или после этой даты, который соответствует: installed on or after 1 January 2000 that complies with:	
	.1 резолюции MEPC.76(40) с поправками[4] resolution MEPC.76(40) as amended[2]	—
	.2 резолюции MEPC.244(66) resolution MEPC.244(66)	—
	.2 установленный до 1 января 2000 года, который соответствует: installed before 1 January 2000 that complies with:	
	.1 резолюции MEPC.59(33) с поправками[5] resolution MEPC.59(33) as amended[3]	—
	.2 резолюции MEPC.76(40) с поправками[2] resolution MEPC.76(40) as amended[2]	—
2.6	Эквиваленты (правило 4) Equivalents (regulation 4)	

На судне разрешено применение следующих устройств, материалов, приспособлений или приборов, которые будут установлены на нём, или других процедур, альтернативного жидкого топлива или методов обеспечения соответствия, используемых в качестве альтернативы требуемым настоящим Приложением:
The ship has been allowed to use the following fitting, material, appliance or apparatus to be fitted in a ship or other procedures, alternative fuel oils, or compliance methods used as an alternative to that required by this Annex:

Система / Оборудование System / Equipment	Используемый эквивалент Equivalent used	Номер и дата одобрения Approval reference
--	--	--
--	--	--
--	--	--

НАСТОЯЩИМ УДОСТОВЕРЯЕТСЯ, что данное Описание содержит достоверные во всех отношениях сведения.
THIS IS TO CERTIFY that this Record is correct in all respects.

Выдано в / Issued at: **Мурманск, Россия / Murmansk, Russia** (место выдачи / place of issue)

Дата выдачи / Date of issue: **26.04.2023**

Павлов Д.Б. / D. Pavlov

[4] С поправками, внесёнными резолюцией MEPC.93(45).
As amended by resolution MEPC.93(45).

[5] С поправками, внесёнными резолюцией MEPC.92(45).
As amended by resolution MEPC.92(45).

ПРИЛОЖЕНИЕ 3.16
СУДОВЫЕ ДОКУМЕНТЫ. «МАРС»

РОССИЙСКАЯ ФЕДЕРАЦИЯ
THE RUSSIAN FEDERATION

СВИДЕТЕЛЬСТВО/CERTIFICATE

о праве плавания под Государственным флагом Российской Федерации
of the right to sail under the state flag of the Russian Federation

На основании данных, внесенных в *Государственный судовой реестр*
This is to certify that according to the data entered into the *The state ship's register*
под № 302083756 от 31.10.2022 настоящим удостоверяется, что судну *МАРС*
under Nr. 302083756 dated 31.10.2022 the ship *MARS*
зарегистрированному на судовладельца Общество с ограниченной ответственностью "СП Терминал", ИНН: 2901310001, ОГРН: 1222900003204;
registred on the shipowner , TIN: 2901310001, PSRN: 1222900003204;

предоставлено право плавания под Государственным флагом Российской Федерации
is granted the right of navigation under the State flag of the Russian Federation

Сведения о судне / *Ship Particulars:*

1. Регистрационный №/Registration No *00896240*
2. Тип судна / Ship type *Буксир / Tug*
3. Позывной сигнал / Call sign *УБЕО2/UBEO2*
4. ИМО номер / IMO number *8423624*
5. Бортовой номер / Board number *неприменимо/not applicable*
6. Морской порт регистрации / Seaport of registry *Архангельск / Arkhangelsk*
7. Место и год постройки *Югославия, Белград, 1985*
   Place and year of the build *YUGOSLAVIA, BELGRADE, 1985*
8. Главный материал корпуса / Main material used to construct hull *Сталь / steel*
9. Число и мощность главных двигателей / Numbers of sets and output of main engines *2, 1854.000 кВт/kW*
10. Главные размерения / Principal dimensions of the ship

Длина / Length (м)	*35.23*	Вместимость валовая / Gross tonnage	*280.00*
Ширина / Breadth (м)	*9.010*	Вместимость чистая / Net tonnage	*84.00*
Высота борта / Depth (м)	*4.500*		

Капитан морского порта *Архангельск, ул. Карла Маркса, д. 6, г. Архангельск, 163000, Россия, office@arh.mapm.ru, тел (8182) 65-43-84, факс (8182) 20-71-56*
Harbour Master *Arkhangelsk, 6, Karl Marx str., Arkhangelsk, 163000, Russia, office@arh.mapm.ru, phone (8182) 65-43-84, fax (8182) 20-71-56*

Н. В. Нестеров / N. Nesterov

КАПИТАН МОРСКОГО ПОРТА АРХАНГЕЛЬСК HARBOUR MASTER РОСМОРРЕЧФЛОТ

М.П.
Official seal

« 31 » 10 2022
№ *302083797*

Взам. инв. №	
Подп. и дата	
Инв. № подл.	

Изм.	Кол.уч	Лист	№ док.	Подп.	Дата	Д-39-0019-23-ОВОС2	Лист 189

РОССИЙСКАЯ ФЕДЕРАЦИЯ
THE RUSSIAN FEDERATION

СВИДЕТЕЛЬСТВО
о праве собственности на судно
CERTIFICATE OF OWNERSHIP

На основании данных, внесенных в *Государственный судовой реестр*
This is to certify that according to the data entered into the *The state ship's register*
под № 302083756 от 31.10.2022 , настоящим удостоверяется, что судно MARC
under Nr. 302083756 dated 31.10.2022 this is to certify that the ship MARS
находится в собственности Общество с ограниченной ответственностью "СП Терминал", Доля: 100%, ИНН: 2901310001, ОГРН: 1222900003204; Заявление от 28.10.2022; Договор купли-продажи № Б-624 от 26.10.2022; Акт приёма-передачи от 28.10.2022
is owned by , Share: 100%, TIN: 2901310001, PSRN: 1222900003204; Declaration dated 28.10.2022; Purchase and sale agreement for vessel № Б-624 dated 26.10.2022; Delivery and acceptance report dated 28.10.2022

Сведения о судне / *Ship Particulars:*

1. Регистрационный №/Registration No *00896240*
2. Тип судна / Ship type *Буксир / Tug*
3. Позывной сигнал / Call sign *УБЕО2/UBEO2*
4. ИМО номер / IMO number *8423624*
5. Бортовой номер / Board number *неприменимо/not applicable*
6. Морской порт регистрации / Seaport of registry *Архангельск / Arkhangelsk*
7. Место и год постройки *Югославия, Белград, 1985*
   Place and year of the build *YUGOSLAVIA, BELGRADE, 1985*
8. Главный материал корпуса / Main material used to construct hull *Сталь / steel*
9. Число и мощность главных двигателей / Numbers of sets and output of main engines *2, 1854.000 кВт/kW*
10. Главные размерения / Principal dimensions of the ship

Длина / Length (м)	*35.23*	Вместимость валовая / Gross tonnage	*280.00*
Ширина / Breadth (м)	*9.010*	Вместимость чистая / Net tonnage	*84.00*
Высота борта / Depth (м)	*4.500*		

Капитан морского порта *Архангельск, ул. Карла Маркса, д. 6, г. Архангельск, 163000, Россия, office@arh.mapm.ru, тел (8182) 65-43-84, факс (8182) 20-71-56*
Harbour Master *Arkhangelsk, 6, Karl Marx str., Arkhangelsk, 163000, Russia, office@arh.mapm.ru, phone (8182) 65-43-84, fax (8182) 20-71-56*

Н. В. Нестеров / N. Nesterov

М.П.
Official seal

« 31 » 10 2022
№ *302083756*

Взам. инв. №	
Подп. и дата	
Инв. № подл.	

Изм.	Кол.уч	Лист	№ док.	Подп.	Дата	Д-39-0019-23-ОВОС2	Лист 190

РОССИЙСКИЙ МОРСКОЙ РЕГИСТР СУДОХОДСТВА
RUSSIAN MARITIME REGISTER OF SHIPPING

3.1.2 (12/2021)
Стр. / Page 1/4
№ 23.42.01.02249.190

КЛАССИФИКАЦИОННОЕ СВИДЕТЕЛЬСТВО
CLASSIFICATION CERTIFICATE

Выдано в соответствии с Правилами классификации и постройки морских судов Российского морского регистра судоходства
Issued under the provisions of the Rules for the Classification and Construction of Sea-Going Ships of the Russian Maritime Register of Shipping

СВЕДЕНИЯ О СУДНЕ
PARTICULARS OF SHIP № **23.42.01.02249.190**

Название судна Name of ship	**МАРС** **MARS**				
Регистровый номер Registered number	**831059**				
Номер ИМО IMO number	**8423624**				
Тип Type	**Буксир** **Tug**				
Валовая вместимость Gross tonnage	**280**				
Дата постройки Date of build	**28.03.1985**				
Тип главной силовой установки Type of main machinery	**Дизельная, 6ASL 25/30** **Diesel, 6ASL 25/30**				
Суммарная мощность (кВт) Total power output (kW)	**1854**				
Длина, (м) Length, (m)	**35,23**	Ширина, (м) Breadth, (m)	**9,01**	Высота борта, (м) Depth, (m)	**4,50**

НАСТОЯЩИМ УДОСТОВЕРЯЕТСЯ
THIS IS TO CERTIFY

что в результате проведенного освидетельствования судно, его устройства и оборудование удовлетворяют применимым требованиям Правил для следующего символа класса:
that as a result of the survey performed the ship, her equipment and arrangements have been found in compliance with the applicable requirements of the Rules for the following class notation:

КМ ⊛ Arc5 R2 AUT1 tug

Настоящее Свидетельство действительно до
This Certificate is valid until **29.12.2026**
при условии его ежегодного подтверждения в соответствии с Правилами.
subject to annual confirmation in accordance with the Rules.

Дата завершения освидетельствования, являющаяся основанием для выдачи настоящего Свидетельства
Completion date of the survey on which this certificate is based **29.12.2021**

Выдано в / Issued at **Архангельске, Россия / Arkhangelsk, Russia**
место выдачи / place of issue

Дата выдачи / Date of issue **27.12.2023**

РОССИЙСКИЙ МОРСКОЙ РЕГИСТР СУДОХОДСТВА 1913 RUSSIAN MARITIME REGISTER OF SHIPPING

Папин А.Г. / A.Papin

ПОСТОЯННЫЕ ОГРАНИЧЕНИЯ
PERMANENT RESTRICTIONS

По району плавания R2:
плавание в морских районах на волнении с высотой волны 3-процентной обеспеченности 7,0 м, с удалением от места убежища не более 50 миль и с допустимым расстоянием между местами убежища не более 100 миль.

In accordance with area of navigation R2:
navigation in sea areas at seas with a wave height of 7,0 m with 3 % probability of exceeding level with ships proceeding not more than 50 miles away from the place of refuge and with an allowable distance between the places of refuge not more than 100 miles.

ПРОЧИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ
OTHER CHARACTERISTICS

Судно соответствует требованиям Финско-Шведских Правил для ледового класса IASuper.

Нос / Forward
Верхняя ледовая ватерлиния / Upper Ice Water Line (UIWL): 4710 мм/mm
Нижняя ледовая ватерлиния / Lower Ice Water Line (LIWL): 0 мм/mm

Мидель / Midship
Верхняя ледовая ватерлиния / Upper Ice Water Line (UIWL): 3960 мм/mm
Нижняя ледовая ватерлиния / Lower Ice Water Line (LIWL): 2210 мм/mm

Корма / Aft
Верхняя ледовая ватерлиния / Upper Ice Water Line (UIWL): 4100 мм/mm
Нижняя ледовая ватерлиния / Lower Ice Water Line (LIWL): 2210 мм/mm

Минимальная требуемая мощность главных двигателей:
Minimum Engine Power required:
1761 кВт/kW

ПОДТВЕРЖДЕНИЕ ЕЖЕГОДНЫХ И ПРОМЕЖУТОЧНЫХ ОСВИДЕТЕЛЬСТВОВАНИЙ
ENDORSEMENT FOR ANNUAL AND INTERMEDIATE SURVEYS

На основании проведенного освидетельствования действие класса подтверждается.
On the basis of the performed survey the class validity is confirmed.

Ежегодное освидетельствование:
Annual survey:

27.12.2023

Место Place	**Архангельск, Россия** **Arkhangelsk, Russia**
Дата Date	**22.11.2022**
Подписано Signed	**RINA**

Освидетельствование / Survey
☒ Ежегодное / Annual
☐ Промежуточное / Intermediate

Место Place	**Архангельск, Россия** **Arkhangelsk, Russia**
Дата Date	**27.12.2023**
Подписано Signed	

Освидетельствование / Survey
☐ Ежегодное / Annual
☐ Промежуточное / Intermediate

Место Place	
Дата Date	
Подписано Signed	

Ежегодное освидетельствование:
Annual survey:

Место Place	
Дата Date	
Подписано Signed	

ПОДТВЕРЖДЕНИЕ ПРОДЛЕНИЯ СРОКА ДЕЙСТВИЯ СВИДЕТЕЛЬСТВА
ENDORSEMENT TO EXTEND THE VALIDITY OF THE CERTIFICATE

На основании проведенного освидетельствования настоящее Свидетельство признается действительным до
On the basis of the performed survey the Certificate shall be accepted as valid until

Место Place	
Дата Date	
Подписано Signed	

ПОДТВЕРЖДЕНИЕ ПЕРЕНОСА ЕЖЕГОДНОЙ ДАТЫ В СЛУЧАЕ ДОСРОЧНОГО ПРЕДЪЯВЛЕНИЯ К ЕЖЕГОДНОМУ/ПРОМЕЖУТОЧНОМУ ОСВИДЕТЕЛЬСТВОВАНИЮ
ENDORSEMENT FOR ADVANCEMENT OF ANNIVERSARY DATE IN CASE OF PRESCHEDULED ANNUAL/INTERMEDIATE SURVEY

В соответствии с Правилами новой ежегодной датой является
In accordance with the Rules new anniversary date is
Новой датой окончания действия Свидетельства является
New date of expiry of the Certificate is

Место
Place
Дата
Date
Подписано
Signed

В соответствии с Правилами новой ежегодной датой является
In accordance with the Rules new anniversary date is
Новой датой окончания действия Свидетельства является
New date of expiry of the Certificate is

Место
Place
Дата
Date
Подписано
Signed

ВРЕМЕННЫЕ ОГРАНИЧЕНИЯ И ПРИМЕЧАНИЯ:[1]
TEMPORARY RESTRICTIONS AND REMARKS:[1]

[1] Классификационное Свидетельство теряет силу, и действие класса автоматически приостанавливается, в следующих случаях: непредъявления судна в целом или отдельных его элементов к назначенному периодическому или внеочередному освидетельствованию в предписанный срок (если очередное освидетельствование не завершено, или не предполагается его завершить до возобновления эксплуатации к установленной дате; если ежегодное освидетельствование не завершено в пределах 3х (трех) месяцев от установленной даты ежегодного освидетельствования; если промежуточное освидетельствование не завершено в пределах 3х (трех) месяцев от установленной даты третьего ежегодного освидетельствования в каждом периодическом цикле освидетельствований); если судно не предъявляется для завершения соответствующего освидетельствования или, если в Правилах Регистра не предусмотрено иное; после аварийного случая (судно должно быть предъявлено к внеочередному освидетельствованию в порту, где произошел аварийный случай, либо в первом порту захода, если аварийный случай произошел в море); введения не одобренных Регистром конструктивных изменений и/или изменений в снабжении судна в сторону уменьшения от предписанного Правилами; выполнения ремонта элементов судна без одобрения и/или без освидетельствования Регистром; эксплуатации судна с осадкой, превышающей регламентированную Регистром для конкретных условий, а также эксплуатации судна в условиях, не соответствующих присвоенному классу судна или установленным при этом Регистром ограничениям; несвоевременного выполнения предписанных конкретных требований, являющихся при предыдущем освидетельствовании судна условием присвоения или сохранения класса Регистра; приостановления по инициативе или по вине судовладельца процесса проводимого Регистром освидетельствования судна; вывода судна из эксплуатации на продолжительный (более трех месяцев) период для выполнения выставленных Регистром требований (кроме случая нахождения судна в ремонте для этих целей); при захвате судна пиратами.
Classification Certificate becomes invalid and classification is automatically suspended in the following cases: the ship as whole or her separate elements have not been subjected to scheduled periodical or occasional surveys in specified terms (if the special survey has not been completed or the ship is not under attendance for completion prior to resuming trading, by the due date; if the annual survey has not been completed within three (3) months of the due date of the annual survey; if the intermediate survey has not been completed within three (3) months of the due date of the third annual survey in each periodic survey cycle); unless the ship is under attendance for completion of the relevant survey; or if in RS Rules it is not required otherwise; after an accident (the ship shall be submitted for occasional survey at port where the accident took place or at the first port of call, if the accident took place at sea); alterations not agreed with the Register have taken place in the construction and/or if any change has been made in the equipment which may result in reducing the standards required by the Rules; when repair of ship's items has been performed without the agreement and/or survey by the Register; when a ship navigates with a draught exceeding that specified by the Register for specific conditions as well as in case of operation of a ship in conditions which do not comply with the requirements for assigned class of a ship or the restrictions specified by the Register; the prescribed specific requirements which during previous survey of the ship were the conditions for assignment or retaining of the Register class have not been fulfilled within the specified period; the process of surveying the ship by the Register has been suspended on the shipowner's initiative or through his fault; when the ship has been taken out of service for a long period (more than three months) for fulfillment of the Register requirements (except the case when a ship is under repair for these purposes); in case of the ship's seizure by pirates

РОССИЙСКИЙ МОРСКОЙ РЕГИСТР СУДОХОДСТВА
RUSSIAN MARITIME REGISTER OF SHIPPING

2.4.18RF (10/2022)
Стр. Page 1/21
№ 23.42.01.02227.190

СВИДЕТЕЛЬСТВО О ПРЕДОТВРАЩЕНИИ ЗАГРЯЗНЕНИЯ С СУДОВ
CERTIFICATE FOR THE PREVENTION OF POLLUTION FROM SHIPS

Для судов, эксплуатирующихся в морских районах и внутренних водных путях Российской Федерации и не совершающих международных рейсов
For ships operating in marine areas and inland waters of the Russian Federation and not engaged into international voyages

Выдано Российским морским регистром судоходства для подтверждения выполнения [1]
Issued by Russian Maritime Register of Shipping for confirmation of fulfillment of [1]

требований следующих частей «Правил по предотвращению загрязнения с судов, эксплуатирующихся в морских районах и внутренних водных путях Российской Федерации»[2], и/или the provisions of following Parts of «Rules for the prevention of pollution from ships operating in marine areas and inland waters of Russian Federation»[2], and/or	—
применимых требований приложений к Международной конвенции МАРПОЛ 73/78 applicable provisions of annexes to the International Convention MARPOL 73/78	X

№ 23.42.01.02227.190

Часть II. Конструкция, оборудование и устройства судов по предотвращению загрязнения нефтью (Приложение I МАРПОЛ 73/78) [2] **Part II.** Ship's construction, equipment and arrangements for the prevention of pollution by oil (Annex I MARPOL 73/78) [2]	X
Часть III. Конструкция, оборудование и устройства судов по предотвращению загрязнения вредными веществами, перевозимыми наливом (Приложение II МАРПОЛ 73/78) [2] **Part III.** Ship's construction, equipment and arrangements for the prevention of pollution by noxious liquid substances in bulk (Annex II MARPOL 73/78) [2]	—
Часть IV. Оборудование и устройства судов по предотвращению загрязнения сточными водами (Приложение IV МАРПОЛ 73/78) [2] **Part IV.** Ship's equipment and arrangements for the prevention of pollution by sewage (Annex IV MARPOL 73/78) [2]	X
Часть V. Оборудование и устройства судов по предотвращению загрязнения мусором (Приложение V МАРПОЛ 73/78) [2] **Part V.** Ship's equipment and arrangements for the prevention of pollution by garbage (Annex V MARPOL 73/78) [2]	X
Часть VI. Оборудование и устройства судов по предотвращению загрязнения атмосферы (Приложение VI МАРПОЛ 73/78) [2] **Part VI.** Ship's equipment and arrangements for the prevention of air pollution (Annex VI MARPOL 73/78) [2]	X

[1] Выбрать применимое.
Insert as appropriate.
[2] Далее – «Правила»
Hereinafter referred to as "the Rules"

Примечания: Если не оговаривается иное, правилами, упомянутыми в настоящем Описании, являются правила приложений к Конвенции, а резолюциями – резолюции, принятые Международной морской организацией.
Notes: Unless otherwise stated, regulations mentioned in this Record are regulations of annex to the Convention and resolutions are those adopted by the International Maritime Organization.

ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ О СУДНЕ
GENERAL PARTICULARS OF SHIP

Название судна Name of ship	**МАРС** **MARS**
Регистровый номер или позывной сигнал Distinctive number or letters	**UBEO2**
Номер ИМО IMO number	**8423624**
Порт регистрации Port of registry	**Архангельск** **Arkhangelsk**
Валовая вместимость Gross tonnage	**280**
Дата поставки Date of delivery	**28.03.1985**
Дата контракта на постройку Date of contract for construction	**--**
Дата закладки киля или дата, на которую судно находилось в подобной стадии постройки Date of which keel was laid or ship was at a similar stage of construction	**05.09.1983**
Число людей, допущенных к перевозке на судне Number of persons, which the ship certified to carry	**10**

ТИП СУДНА[1]
TYPE OF SHIP[1]

Нефтеналивное судно для перевозки сырой нефти Crude oil tanker	—
Нефтеналивное судно для перевозки нефтепродуктов Product carrier	—
Нефтеналивное судно для перевозки нефтепродуктов, не перевозящее жидкое топливо или тяжёлое дизельное топливо, как указано в правиле 20.2, или смазочное масло Product carrier not carrying heavy fuel oil or heavy diesel oil as referred to in regulation 20.2, or lubricating oil	—
Нефтеналивное судно для перевозки нефтепродуктов, не перевозящее нефть тяжёлых сортов, как указано в правиле 21.2 Product carrier not carrying heavy grade oil as referred to in regulation 21.2	—
Нефтеналивное судно для перевозки сырой нефти / нефтепродуктов Crude oil / product carrier	—
Комбинированное судно Combination carrier	—
Нефтеналивное судно, предназначенное для перевозки нефтепродуктов, упомянутых в правиле 2.4 Oil tanker dedicated to the carriage of products referred to in regulation 2.4	—
Судно, не являющееся нефтеналивным, с грузовыми танками, подпадающими под действие правила 2.2 Ship other than an oil tanker with cargo tanks coming under regulation 2.2	—
Наливное судно для перевозки вредных веществ наливом Tanker for the carriage in bulk of the noxious liquid substance	—
Судно, не являющееся ни одним из перечисленных выше Ship other than any of the above	X

ЧАСТЬ II. (ПРИЛОЖЕНИЕ I МАРПОЛ 73/78)
PART II. (ANNEX I MARPOL 73/78)

НАСТОЯЩИМ УДОСТОВЕРЯЕТСЯ, ЧТО
THIS IS TO CERTIFY THAT

1. Судно освидетельствовано с применением правила 2 Части I Правил.
That the ship has been surveyed using regulation 2 of Part I of the Rules.

2. Освидетельствованием установлено, что состояние конструкции, оборудования, систем, устройств, арматуры и материалов во всех отношениях удовлетворительны и что судно отвечает применимым требованиям.
That the survey shows that the structure, equipment, systems, fittings, arrangements and material of the ship and the condition thereof are in all respects satisfactory and that the ship complies with the applicable requirements.

1. СВЕДЕНИЯ О СУДНЕ
PARTICULARS OF SHIP

1.1	Дедвейт судна (т) (правило 1.23) [3] Deadweight (t) (regulation 1.23) [3]	--
1.2	Грузовместимость (м³) [3] Carrying capacity of ship (m³) [3]	--
1.3	Длина судна (м) (правило 1.19) [3] Length of ship (m) (regulation 1.19) [3]	--
1.4	Значительное переоборудование (если применимо): Major conversion (if applicable):	
1.4.1	Дата контракта на переоборудование Date of contract for conversion	--
1.4.2	Дата начала переоборудования Date on which conversion was commenced	--
1.4.3	Дата окончания переоборудования Date of conversion completed	--
1.5	Непредвиденная задержка поставки:[1] Unforeseen delay in delivery:[1]	
1.5.1	Судно признано Администрацией "судном, поставленным 31 декабря 1979 года или до этой даты," в соответствии с правилом 1.28.1 в силу непредвиденной задержки поставки The ship has been accepted by the Administration as a "ship delivered on or before 31 December 1979" under regulation 1.28.1 due to unforeseen delay in delivery	—
1.5.2	Судно признано Администрацией "нефтеналивным судном, поставленным 1 июня 1982 года или до этой даты", в соответствии с правилом 1.28.3 в силу непредвиденной задержки поставки The ship has been accepted by the Administration as an "oil tanker delivered on or before 1 June 1982" under regulation 1.28.3 due to unforeseen delay in delivery	—
1.5.3	Судно не должно отвечать положениям правила 26 в силу непредвиденной задержки поставки The ship is not required to comply with the provisions of regulation 26 due to unforeseen delay in delivery	—
1.6	Защита топливных танков:[1] Fuel oil tanks protection:[1]	
1.6.1	Судно должно быть построено в соответствии с правилом 12А и отвечает требованиям: The ship is required to be constructed according to regulation 12A and complies with the requirements of:	
	.1 пункта 6 и либо 7, либо 8 (конструкция с двойным дном и двойными бортами) paragraphs 6 and either 7 or 8 (double hull construction)	—
	.2 пункта 11 (показатели аварийного разлива жидкого топлива) paragraph 11 (accidental fuel oil outflow performance)	—
1.6.2	Судно не должно отвечать требованиям правила 12А The ship is not required to comply with the requirements of regulation 12A	X

[3] Только для нефтеналивных судов.
Only for oil tankers.

A. ОПИСАНИЕ КОНСТРУКЦИИ И ОБОРУДОВАНИЯ ДЛЯ ВСЕХ СУДОВ
RECORD OF CONSTRUCTION AND EQUIPMENT FOR ALL SHIPS

2. ОБОРУДОВАНИЕ ДЛЯ УПРАВЛЕНИЯ СБРОСОМ НЕФТИ ИЗ ЛЬЯЛ МАШИННЫХ ПОМЕЩЕНИЙ И ТОПЛИВНЫХ ТАНКОВ ВСЕХ СУДОВ (ПРАВИЛА 14 И 16)[1]
EQUIPMENT FOR THE CONTROL OF OIL DISCHARGE FROM MACHINERY SPACE BILGES AND FUEL OIL TANKS OF ALL SHIPS (REGULATIONS 14 AND 16)[1]

2.1	Перевозка водяного балласта в топливных танках: Carriage of ballast water in oil tanks:		
2.1.1	В обычных условиях судно может перевозить водяной балласт в топливных танках The ship may under normal conditions carry ballast in fuel oil tanks		—
2.2	Тип установленного Сепаратора на 15 млн$^{-1}$: Type of 15 ppm Separator fitted:		
2.2.1	Сепаратор на 15 млн$^{-1}$ (правило 14.6) 15 ppm Separator (regulation 14.6)		—
2.2.2	Сепаратор на 15 млн$^{-1}$с сигнализатором и устройством, обеспечивающим автоматическое прекращение сброса (правило 14.7) 15 ppm Separator with bilge alarm and automatic stopping device (regulation 14.7)		—
2.3	Нормативы одобрения: Approval standards:		
2.3.1	Сепаратор на 15 млн$^{-1}$: 15 ppm Separator:		
	.1 Одобрен в соответствии с резолюцией A.393(X) Has been approved in accordance with resolution A.393(X)		—
	.2 Одобрен в соответствии с резолюцией MEPC.60(33) Has been approved in accordance with resolution MEPC.60(33)		—
	.3 Одобрен в соответствии с резолюцией MEPC.107(49) Has been approved in accordance with resolution MEPC.107(49)		—
	.4 Одобрен в соответствии с резолюцией A.233(VII) Has been approved in accordance with resolution A.233(VII)		—
	.5 Одобрен в соответствии с национальными нормами, не основанными на резолюции A.393(X) или A.233(VII) Has been approved in accordance with national standards not based upon resolution A.393(X) or A.233(VII)		—
2.3.2	Доочистная приставка одобрена в соответствии с резолюцией A.444(XI) The process unit has been approved in accordance with resolution A.444(XI)		—
2.3.3	Сигнализатор: The bilge alarm:		
	.1 Одобрен в соответствии с резолюцией A.393(X) Has been approved in accordance with resolution A.393(X)		—
	.2 Одобрен в соответствии с резолюцией MEPC.60(33) Has been approved in accordance with resolution MEPC.60(33)		—
	.3 Одобрен в соответствии с резолюцией MEPC.107(49) Has been approved in accordance with resolution MEPC.107(49)		—
2.4	Для эксплуатации судна на внутренних водных путях предусмотрен режим работы Сигнализатора, при котором содержание нефти в сбросе не превысит[1] For operation in inland waters the operating conditions of Bilge Alarm is provided for at which the limit value of oil content of the effluent not exceed[1]	—	в соответствии с 4.1.4 части II Правил according to para 4.1.4 Part II of the Rules —
2.5	Максимальная пропускная способность системы Maximum throughput of the system is	--	м^3/ч m^3/h
2.6	Освобождение от выполнения правила 14: Waiver of regulation 14:		
2.6.1	Требование правила 14.1 или 14.2 не применяются к судну в соответствии с правилом 14.5 The requirements of regulations 14.1 or 14.2 are waived in respect of the ship in accordance with regulation 14.5		—

Судно занято исключительно в рейсах в пределах особого района (особых районов):
The ship is engaged exclusively on voyage within special area(s):
--

2.6.2 Судно оборудовано сборным танком (сборными танками) для полного сохранения на борту всех нефтесодержащих льяльных вод:
The ship is fitted with holding tank(s) for the total retention on board of all oily bilge water as follows:

Обозначение танка Tank identification	Расположение танка Tank location		Вместимость (м³) Volume (m³)
	Шпангоуты (от) – (до) Frames (from) – (to)	Поперечное положение Lateral position	
--	--	--	--
--	--	--	--
		Общая вместимость (м³): Total volume (m³):	--

2.6.3 Вместо сборного танка (сборных танков) судно оборудовано устройствами для перекачки льяльных вод в отстойный танк
In lieu of the holding tank(s) the ship is provided with arrangements to transfer bilge water to the slop tank — —

3. СРЕДСТВА ДЛЯ СОХРАНЕНИЯ НА БОРТУ И УДАЛЕНИЯ НЕФТЯНЫХ ОСТАТКОВ (ШЛАМА) (ПРАВИЛО 12) И СБОРНЫЕ ТАНКИ ДЛЯ НЕФТЕСОДЕРЖАЩИХ ЛЬЯЛЬНЫХ ВОД[1]
MEANS FOR RETENTION AND DISPOSAL OF OIL RESIDUE (SLUDGE) (REGULATION 12) AND OILY BILGE WATER HOLDING TANK(S)[1]

3.1 Судно оборудовано следующими танками нефтяных остатков (шлама) для сохранения на борту нефтяных остатков (шлама):
The ship is provided with oil residue (sludge) tanks for retention of oil residue (sludge) on board as follows:

Обозначение танка Tank identification	Расположение танка Tank location		Вместимость (м³) Volume (m³)
	Шпангоуты (от) – (до) Frames (from) – (to)	Поперечное положение Lateral position	
Танк сбора шлама Sludge tank	**20 - 24**	**ЛБ P**	**0.98**
Танк отработанного масла Waste oil tank	**24 - 29**	**ЛБ P**	**1.44**
		Общая вместимость (м³): Total volume (m³):	**2.42**

3.2 Средства для удаления нефтяных остатков (шлама), сохранённых в танках для нефтяных остатков (шлама):
Means of the disposal of oil residue (sludge) retained in oil residue (sludge) tanks:

3.2.1 Инсинераторы для нефтяных остатков (шлама)
Incinerator for oil residue (sludge) — —

3.2.2 Вспомогательный котёл, приспособленный для сжигания нефтяных остатков (шлама)
Auxiliary boiler suitable for burning oil residue (sludge) — —

3.2.3 Другие приёмные средства, указать какие
Other acceptable means, state which — —
--

3.3 Судно оборудовано сборным танком (сборными танками) для сохранения на борту нефтесодержащих льяльных вод:
The ship is provided with holding tank(s) for the retention on board of oily bilge water as follows:

Обозначение танка Tank identification	Расположение танка Tank location		Вместимость (м³) Volume (m³)
	Шпангоуты (от) – (до) Frames (from) – (to)	Поперечное положение Lateral position	
Танк нефтесодержащих льяльных вод Bilge water tank	**4 – 9**	**ДП C**	**8.28**
--	--	--	--
		Общая вместимость (м³): Total volume (m³):	**8.28**

4. СТАНДАРТНОЕ СЛИВНОЕ СОЕДИНЕНИЕ (ПРАВИЛО13)
STANDART DISCHARGE CONNECTION (REGULATION 13)

4.1 Судно оборудовано трубопроводом для сдачи льяльных вод машинного помещения и нефтяных остатков (шлама) в приёмные сооружения, снабжённые стандартным сливным соединением в соответствии с правилом 13
The ship is provided with a pipeline for the discharge of residues from machinery bilges and sludges to reception facilities fitted with a standard discharge connection in accordance with regulation 13 — X

5.	**СУДОВОЙ ПЛАН ЧРЕЗВЫЧАЙНЫХ МЕР ПО БОРЬБЕ С ЗАГРЯЗНЕНИЕМ НЕФТЬЮ (ПРАВИЛО 37)[1]** **SHIPBOARD OIL POLLUTION EMERGENCY PLAN (REGULATION 37)[1]**	
5.1	На судне имеется судовой план чрезвычайных мер по борьбе с загрязнением нефтью в соответствии с правилом 37 The ship is provided with a shipboard oil pollution emergency plan in accordance with regulation 37	—
5.2	На судне имеется судовой план чрезвычайных мер по борьбе с загрязнением моря в соответствии с правилом 37.3 The ship is provided with a shipboard marine pollution emergency plan in accordance with regulation 37.3	—
6.	**ПЛАН ОПЕРАЦИЙ ПО ПЕРЕКАЧКЕ С СУДНА НА СУДНО (ПРАВИЛО 41)** **SHIP-TO-SHIP OIL TRANSFER OPERATION AT SEA (REGULATION 41)**	
6.1	На нефтеналивном судне имеется План операций ПСС в соответствии с правилом 41 The oil tanker is provided with an STS operations Plan in compliances with regulation 41	—
7.	**ЭКВИВАЛЕНТНЫЕ ЗАМЕНЫ (ПРАВИЛО 5)** **EQUIVALENTS (REGULATION 5)**	
7.1	Эквивалентные замены одобрены Администрацией для определённых требований Приложения I к Конвенции, перечисленных в п.п. Equivalent have been approved by the Administration for certain requirements of Annex I to the Convention items listed under paragraphs -- настоящего Свидетельства of this Certificate	
8.	**СООТВЕТСТВИЕ ЧАСТИ II-A ГЛАВЫ 1 ПОЛЯРНОГО КОДЕКСА** **COMPLIANCE WITH PART II-A OF CHAPTER 1 OF THE POLAR CODE**	
8.1	Судно соответствует дополнительным требованиям положений в отношении окружающей среды Введения и раздела 1.2 главы 1 части II-A Полярного кодекса The ship is in compliance with additional requirements in the environment-related provisions of the Introduction and section 1.2 of chapter 1 of part II-A of the Polar code	—

B ОПИСАНИЕ ДОПОЛНИТЕЛЬНЫХ КОНСТРУКТИВНЫХ МЕР И ОБОРУДОВАНИЯ ДЛЯ НЕФТЕНАЛИВНЫХ СУДОВ
RECORD OF ADDITIONAL CONSTRUCTION MEASURES AND REQUIRED FOR OIL TANKERS

9. КОНСТРУКЦИЯ НЕФТЕНАЛИВНЫХ СУДОВ (ПРАВИЛА 18, 19, 20, 21, 22, 23, 26, 27, 28 и 33)[1]
CONSTRUCTION OF OIL TANKERS (REGULATION 18, 19, 20, 21, 22, 23, 26, 27, 28 and 33)[1]

9.1	В соответствии с требованиями правила 18 судно определено как танкер с изолированным балластом соответствующий правилу 18.9 In accordance with the requirements of regulation 18, the ship is qualified as a segregated ballast tanker in compliance with regulation 18.9	—
9.2	Танки изолированного балласта в соответствии с правилом18 распределены следующим образом: Segregated ballast tanks (SBT) in compliance with regulation 18 are distributed as follows:	

Танк Tank	Вместимость ($м^3$) Volume (m^3)	Танк Tank	Вместимость ($м^3$) Volume (m^3)
--	--	--	--
--	--	--	--
		Общая вместимость ($м^3$): Total volume (m^3):	
		--	

9.3	Система мойки сырой нефтью: Crude oil washing (COW) system:	
9.3.1	Судно оборудовано системой мойки сырой нефтью в соответствии с правилом 33 The ship is equipped with COW system in compliance with regulation 33	—
9.3.2	Судно оборудовано системой мойки сырой нефтью в соответствии с правилом 33, за исключением того, что эффективность системы не отвечает правилу 33.1 и п. 4.2.10 Пересмотренных технических требований к системам мойки сырой нефтью (резолюция A.446(XI) с поправками, внесёнными резолюциями A.497(XII) и A.897(21)) The ship is equipped with COW system in compliance with regulation 33 except that the effectiveness of the system has not been confirmed in accordance with regulation 33.1 and para 4.2.10 of the Revised COW specifications (resolution A.446(XI) as amended by resolution A,497(XII) and A.897(21))	—
9.3.3	На судне имеется действующее Руководство по оборудованию и эксплуатации системы мойки сырой нефтью, The ship has been supplied with a valid Crude Oil Washing Operations and Equipment Manual which	—
	датированное is dated --	
9.3.4	Судно не требуется оборудовать, но оно оборудовано системой мойки сырой нефтью с учётом выполнения требований к безопасности в соответствии с Пересмотренными техническими требованиями к системам мойки сырой нефтью (резолюция A.446(XI) с поправками, внесёнными резолюциями A.497(XII) и A.897(21)) The ship is not required to be but is equipped with a COW in compliance with safety aspects of the Revised COW specifications (resolution A.446(XI) as amended by resolution A,497(XII) and A.897(21))	—
9.4	Ограничение размеров грузовых танков и их расположение (правило 26): Limitation of size and arrangements of cargo tanks (regulation 26):	
9.4.1	Судно должно быть построено в соответствии с правилом 26 и отвечать этим требованиям The ship is required to be constructed according to and complies with the requirements of regulation 26	—
9.4.2	Судно должно быть построено в соответствии с правилом 26.4 и отвечать этим требованиям (см. правило 2.2) The ship is required to be constructed according to and complies with the requirements of regulation 26.4 (see regulation 2.2)	—
9.5	Деление на отсеки и остойчивость (правило28): Subdivision and stability (regulation 28):	
9.5.1	Судно должно быть построено в соответствии с правилом 28 и отвечать этим требованиям The ship is required to be constructed according to and complies with the requirements of regulation 28	—
9.5.2	На судне имеется одобренная информация и данные в соответствии с правилом 28.5 Information and data required under regulation 28.5 have been supplied to the ship in an approved form	—
9.5.3	Судно должно быть построено в соответствии с правилом 27 и отвечать этим требованиям The ship is required to be constructed according to and complies with the requirements of regulation 27	—
9.5.4	Информация и данные, требуемые правилом 27 для комбинированных судов, имеются на судне в виде письменного Руководства, одобренного Администрацией Information and data required under regulation 27 for combination carriers have been supplied to the ship in a written Procedure approved by the Administration	—
9.5.5	Судно оборудовано одобренным Прибором контроля остойчивости в соответствии с правилом 28(6) The ship is provided with an Approved Stability Instrument in accordance with regulation 28(6)	—

9.5.6	Судно освобождается от выполнения требования правила 28(6) в соответствии с правилом 3.6. Остойчивость проверена следующими способами: The requirements of regulation 28(6) are waived in respect of the ship in accordance with regulation 3.6. Stability is verified by the following means:	
.1	погрузка только по одобренным случаям, определённым в Информации об остойчивости, предоставленной капитану, в соответствии с правилом 28(5) loading only to approved conditions defined in the stability information provided to the master in accordance with regulation 28(5)	—
.2	проверка выполнена удалёнными средствами, одобренными Администрацией verification is made remotely by a means approved by the Administration	—
.3	погрузка по одобренному диапазону случаев загрузки, определенных в Информации об остойчивости, предоставленной капитану, в соответствии с правилом 28(5) loading within an approved range of loading conditions defined in the stability information provided to the master in accordance with regulation 28(5)	—
.4	погрузка в соответствии с одобренными предельными кривыми KG/GM, перекрывающими все применимые требования к остойчивости неповрежденного судна и аварийной остойчивости, определенные в Информации об остойчивости, предоставленной капитану, в соответствии с правилом 28(5) loading in accordance with approved limiting KG/GM curves covering all applicable intact and damage stability requirements defined in the stability information provided to the master in accordance with regulation 28(5)	—
9.6	Конструкция с двойным дном и двойными бортами: Double hull construction:	
9.6.1	Судно должно быть построено в соответствии с правилом 19 и отвечает требованиям The ship is required to be constructed according to and complies with the requirements of regulation 19	
.1	пункта 3 (конструкция с двойным дном и двойными бортами) paragraph 3 (double hull construction)	—
.2	пункта 4 (нефтеналивные суда с промежуточной палубой и двойными бортами) paragraph 4 (mid-height deck tankers with double side construction)	—
.3	пункта 5 (альтернативная конструкция, одобренная Комитетом по защите морской среды) paragraph 5 (alternative method approved by the Marine Environment Protection Committee)	—
9.6.2	Судно должно быть построено в соответствии с требованиями правила 19.6 и отвечает этим требованиям The ship is required to be constructed according to and complies with regulation 19.6	—
9.6.3	Судно не должно отвечать требованиям правила 19 The ship is not required to comply with the requirements of regulation 19	—
9.6.4	Судно подпадает под требования правила 20 и: The ship is subject to regulation 20 and:	
.1	должно отвечать требованиям пунктов 2 – 5, 7 и 8 правила 19 и правила 28 в отношении пункта 28.6 is required to comply with paragraph 2 to 5, 7 and 8 of regulation 19 and regulation 28 in respect of paragraph 28.6	—
	не позднее not later than --	
.2	ему разрешено продолжать эксплуатацию в соответствии с правилом 20.5 is allowed to continue operation in accordance with regulation 20.5	—
	до until --	
.3	ему разрешено продолжать эксплуатацию в соответствии с правилом 20.7 is allowed to continue operation in accordance with regulation 20.7	—
	до until --	
9.6.5	Судно не подпадает под требования правила 20 (отметить применимое): The ship is not subject to regulation 20 (check which box(es) apply):	
.1	дедвейт судна менее 5000 тонн the ship is less than 5000 tonnes deadweight	—
.2	судно отвечает требованиям правила 20.1.2 the ship complies with regulation 20.1.2	—
.3	судно отвечает требованиям правила 20.1.3 the ship complies with regulation 20.1.3	—
9.6.6	Судно подпадает под требования правила 21 и: The ship is subject to regulation 21 and:	

.1	должно соответствовать правилу 21.4 is required to comply with regulation 21.4	—
	не позднее not later than --	
.2	ему разрешено продолжать эксплуатацию в соответствии с правилом 21.5 is allowed to continue operation in accordance with regulation 21.5	—
	до until --	
.3	ему разрешено продолжать эксплуатацию в соответствии с правилом 21.6.1 is allowed to continue operation in accordance with regulation 21.6.1	—
	до until --	
.4	ему разрешено продолжать эксплуатацию в соответствии с правилом 21.6.2 is allowed to continue operation in accordance with regulation 21.6.2	—
	до until --	
.5	освобождено от положений правила 21 в соответствии с правилом 21.7.2 is exempted from the provisions of regulation 21 in accordance with regulation 21.7.2	—
9.6.7	Судно не подпадает под требования правила 21 (отметить применимое): The ship is not subject to regulation 21 (check which box(es) apply):	
.1	дедвейт судна менее 600 тонн the ship is less than 600 tonnes deadweight	—
.2	судно отвечает требованиям правила 19 (дедвейт ≥ 5000 т) the ship complies with regulation 19 (deadweight ≥ 5000 t)	—
.3	судно отвечает требованиям правила 21.1.2 the ship complies with regulation 21.1.2	—
.4	судно отвечает требованиям правила 21.4.2 (600 т ≤ дедвейт < 5000 т) the ship complies with regulation 21.4.2 (600 t ≤ deadweight < 5000 t)	—
.5	судно не перевозит «нефть тяжёлых сортов», как это определено в правиле 21.2 the ship does not carry "heavy grade oil" as defined in regulation 21.2	—
9.6.8	Судно подпадает под требования правила 22 и: The ship is subject to regulation 22 and:	
.1	соответствует требованиям правила 22.2 complies with requirements of regulation 22.2	—
.2	соответствует требованиям правила 22.3 complies with requirements of regulation 22.3	—
.3	соответствует требованиям правила 22.5 complies with requirements of regulation 22.5	—
9.6.9	Судно не подпадает под требования правила 22 The ship is not subject to regulation 22	—
9.7	Показатели аварийного разлива нефти: Accidental oil outflow performance:	
9.7.1	Судно соответствует требованиям правила 23 The ship complies with the requirements of regulation 23	—
10.	**СОХРАНЕНИЯ НЕФТИ НА БОРТУ НЕФТЕНАЛИВНЫХ СУДОВ (ПРАВИЛА 29, 31 И 32)[1]** **RETENTION OF OIL ON BOARD OF OIL TANKERS (REGULATION 29, 31 AND 32)[1]**	
10.1	Система автоматического замера, регистрации и управления сбросом нефти: Oil discharge monitoring and control system:	
10.1.1	Судно относится к категории нефтеналивного судна: The ship comes under category: --	
	в соответствии с резолюцией[3] oil tanker un accordance with resolution[3] —	
10.1.2	Система автоматического замера, регистрации и управления сбросом нефти одобрена в соответствии с резолюцией MEPC.108(49) Oil discharge monitoring and control system has been approved in accordance with resolution MEPC.108(49)	—
10.1.3	Система включает: The system comprises:	
.1	управляющий блок control unit	—
.2	вычисляющий блок	—

	computing system	
	.3 рассчитывающий блок calculating unit	—
10.1.4	Система оборудована: The system is fitted:	
	.1 блокировкой включения with a starting interlock	—
	.2 устройством, обеспечивающим автоматическое прекращение сброса with automatic stopping device	—
10.1.5	Прибор для измерения содержания нефти, одобренный в соответствии с требованиями резолюции[3] The oil content meter is approved under the terms of resolution[3] — пригоден для: is suitable for:	
	.1 сырой нефти crude oil	—
	.2 тёмных нефтепродуктов black product	—
	.3 светлых нефтепродуктов white product	—
10.1.6	На судне имеется Руководство по эксплуатации системы автоматического замера, регистрации и управления сбросом нефти The ship has been supplied with an Operation Manual for the Oil discharge monitoring and control system	—
10.2	Отстойные танки: Slop tanks:	
10.2.1	Судно оборудовано -- предназначенным(ми) отстойным(ми) танком(ами) The ship is provided with -- dedicated slop tank(s)	—
	общей вместимостью ($м^3$) -- , составляющей -- % от грузовместимости по нефти, with the total capacity of (m^3) -- , which is -- % of the oil carrying capacity,	
	в соответствии с: in accordance with:	
	.1 правилом 29.2.3 regulation 29.2.3	—
	.2 правилом 29.2.3.1 regulation 29.2.3.1	—
	.3 правилом 29.2.3.2 regulation 29.2.3.2	—
	.4 правилом 29.2.3.3 regulation 29.2.3.3	—
10.2.2	Грузовые танки назначены в качестве отстойных танков Cargo tanks have been designated as slop tanks	—
10.3	Приборы для определения границы раздела «нефть-вода»: Oil/water interface detectors:	
10.3.1	Судно оборудовано приборами для определения границы раздела «нефть-вода», одобренными в соответствии с резолюцией MEPC.5(XIII) The ship is provided with oil/water interface detectors approved under the terms of resolution MEPC.5(XIII)	—
10.4	Исключения в соответствии с правилами 2.2 и 2.4: Exemption in accordance with regulations 2.2 and 2.4:	
10.4.1	Судно освобождено от выполнения требований правил 29, 31 и 32 в соответствии с правилом 2.2 The ship is exempted from the requirements of regulation 29, 31 and 32 in accordance with regulation 2.2	—
10.4.2	Судно освобождено от выполнения требований правил 29, 31 и 32 в соответствии с правилом 2.4 The ship is exempted from the requirements of regulation 29, 31 and 32 in accordance with regulation 2.4	—
10.5	Освобождение от выполнения правил: Waiver of regulation:	
10.5.1	Судно освобождено от выполнения требований правил 29, 31 и 32 в соответствии с правилом 3.4 The ship is exempted from the requirements of regulation 29, 31 and 32 in accordance with regulation 3.4	—
	Судно занято исключительно в рейсах продолжительностью 72 часа в пределах 50 миль от ближайшего берега между портами или терминалами Российской Федерации при условии: The ship is engaged exclusively on voyages both of 72 hours or less in duration and within 50 nautical miles from the nearest land between ports or terminals of the Russian Federation on conditions that: --	—
10.5.2	Судно освобождено от выполнения требований правил 31 и 32 в соответствии с правилом 3.5	—

	The ship is exempted from the requirements of regulation 31 and 32 in accordance with regulation 3.5	
	Судно занято исключительно в рейсах одной или более из следующих категорий: The ship is engaged exclusively in one or more of the following categories of voyages:	
.1	специальных рейсах в соответствии с правилом 2.5: on specific trade in accordance with regulation 2.5: --	—
.2	рейсах в пределах особого района: on voyages within special area: --	—
.3	рейсах в пределах Арктических вод: on voyages within Arctic waters: --	—
.4	рейсах вне особого района в пределах 50 миль от ближайшего берега, если судно занято в: voyages outside special area within 50 nautical miles of the nearest land where the ship is engaged in:	—
.1	перевозках между портами или терминалами Российской Федерации при условии: trades between ports or terminals of the Russian Federation on conditions that: --	—

11. НАСОСЫ, ТРУБОПРОВОДЫ И УСТРОЙСТВА ДЛЯ СБРОСА НЕФТЕНАЛИВНЫХ СУДОВ (ПРАВИЛО 30)[1]
PUMPING, PIPING AND DISCHARGE ARRANGEMENTS OF OIL TANKERS (REGULATION 30)[1]

11.1	Сливные забортные отверстия для изолированного балласта расположены: The overboard discharge outlets for segregated ballast are located:	
11.1.1	выше ватерлинии above the waterline	—
11.1.2	ниже ватерлинии below the waterline	—
11.2	Сливные забортные отверстия для чистого балласта, кроме приёмно-отливного патрубка, расположены:[4] The overboard discharge outlets, other than the discharge manifold, for clear ballast are located:[4]	
11.2.1	выше ватерлинии above the waterline	—
11.2.2	ниже ватерлинии below the waterline	—
11.3	Сливные забортные отверстия для грязного балласта или загрязнённой нефтью воды из районов грузовых танков, кроме приёмно-отливного патрубка, расположены: [4] The overboard discharge outlets, other than the discharge manifold, for dirty ballast water or oil-contaminated water from produced oil tank areas are located: [4]	
11.3.1	выше ватерлинии above the waterline	—
11.3.2	ниже ватерлинии в сочетании с устройством частичного отбора в соответствии с правилом 30.6.5 below the waterline in conjunction with the part flow arrangements in accordance with regulation 30.6.5	—
11.3.3	ниже ватерлинии below the waterline	—
11.4	Сброс нефти из грузовых насосов и нефтяных трубопроводов (правило 30.4 и 30.5): Discharge of oil from produced oil pumps and oil lines (regulation 30.4 and 30.5):	
11.4.1	Способы осушения всех грузовых насосов и нефтяных трубопроводов по завершении выгрузки груза: Means to drain all produced oil pumps and oil lines at the completion of cargo discharge:	
.1	остатки могут быть сброшены в грузовой или отстойный танк draining capable of being discharged to a cargo tank or slop tank	—
.2	для сброса на берег предусмотрен специальный трубопровод небольшого диаметра for discharge ashore a special small-diameter line is provided	—

Примечания:
Remarks:
--

[4] Указываются только те отверстия, которые могут контролироваться.
Only those outlets which can be monitored are to be indicated.

ЧАСТЬ III. (ПРИЛОЖЕНИЕ II МАРПОЛ 73/78)
PART III. (ANNEX II MARPOL 73/78)

НАСТОЯЩИМ УДОСТОВЕРЯЕТСЯ, ЧТО
THIS IS TO CERTIFY THAT

1. Судно освидетельствовано с применением правила 2 Части I Правил.
That the ship has been surveyed using regulation 2 of Part I of the Rules.
2. Освидетельствованием установлено, что состояние конструкции, оборудования, систем, устройств, арматуры и материалов во всех отношениях удовлетворительны и что судно отвечает применимым требованиям правила 2 Части I Правил.
That the survey shows that the structure, equipment, systems, fittings, arrangements and material of the ship and the condition thereof are in all respects satisfactory and that the ship complies with the applicable requirements of regulation 2 of Part I of the Rules.
3. На судне имеется Руководство по методам и устройствам, требуемое правилом 14 Приложения II к Конвенции, и что устройства и оборудование судна, предписанные в Руководстве, во всех отношениях удовлетворительны.
The ship has been provided with a Procedures and Arrangements Manual as required by regulation 14 of Annex II of the Convention, and that the arrangements and equipment of the ship prescribed in the Manual are in all respects satisfactory.
4. На судне имеется судовой план чрезвычайных мер по борьбе с загрязнением моря вредными жидкими веществами в соответствии с правилом 17
The ship is provided with a shipboard marine pollution emergency plan for Noxious Liquid Substances in accordance with regulation 17
5. Судно отвечает требованиям Части III Правил к перевозке наливом следующих вредных жидких веществ, при условии, что соблюдаются все соответствующие эксплуатационные положения:
The ship complies with the requirements of Part III of the Rules for the carriage in bulk of the following Noxious Liquid Substances, provided that all relevant provisions are observed:

Вредные жидкие вещества Noxious liquid substances	Условия перевозки (номера танков и т.д.) Conditions of carriage (tank numbers etc.)	Категория загрязнителя Pollution category
--	--	--
--	--	--

6. Судно соответствует дополнительным требованиям положений в отношение окружающей среды Введения и главы 2 части II-A Полярного кодекса
The ship is in compliance with additional requirements in the environment-related provisions of the Introduction and chapter 2 of part II-A of the Polar Code — —

Примечания:
Remarks:
--

ЧАСТЬ IV. (ПРИЛОЖЕНИЕ IV МАРПОЛ 73/78)
PART IV. (ANNEX IV MARPOL 73/78)

НАСТОЯЩИМ УДОСТОВЕРЯЕТСЯ, ЧТО
THIS IS TO CERTIFY THAT

1.	Судно оборудовано:[1] That the ship is equipped:[1]	
	- установкой для обработки сточных вод sewage treatment plant	—
	- измельчителем comminuter	—
	- сборным танком holding tank	X
	- сливным трубопроводом для сдачи сточных вод в приёмные сооружения, снабжённые стандартным сливным соединением the pipeline for discharge of sewage to reception facilities fitted with standard discharge connection	X
	- в соответствии с правилами 9 и 10 Приложения IV к Конвенции: in accordance with regulations 9 and 10 of Annex IV to the Convention as follows: in accordance with regulations 9 and 10 of Annex IV to the Convention as follows:	
1.1	Описание установки для обработки сточных вод: Description of the sewage treatment plant:	
	Тип Type	--
	Изготовитель Manufacturer	--
	- Установка для обработки сточных вод освидетельствована Администрацией на соответствие стандарту сброса, как предусмотрено в резолюции MEPC.2(VI) [1] The sewage treatment plant is certified by the Administration to meet the effluent standards as provided for in resolution MEPC.2(VI) [1]	—
	- Установка для обработки сточных вод освидетельствована Администрацией на соответствие стандарту сброса, как предусмотрено в резолюции MEPC.159(55) [1] The sewage treatment plant is certified by the Administration to meet the effluent standards as provided for in resolution MEPC.159(55) [1]	—
	- Установка для обработки сточных вод освидетельствована Администрацией на соответствие стандартам сброса, как предусмотрено в Руководстве по осуществлению стандартов стока и проведению рабочих испытаний установок для обработки сточных вод, принятом резолюцией MEPC.227(64) с поправками, The sewage treatment plant is certified by the Administration to meet the effluent standards as provided for in the Guidelines on implementation of effluent standards and performance test for sewage treatment plants, adopted by resolution MEPC.227(64), as amended,	— стандарты, указанные в разделе 4.2 the standards of section 4.2 thereof —
1.2	Описание измельчителя: Description of comminuter:	
	Тип Type	--
	Изготовитель Manufacturer	--
	Качество сточных вод после обеззараживания Standard of sewage after disinfection	--
1.3	Описание сборных танков: Description of holding tanks equipment:	
	Общая вместимость сборных танков ($м^3$) Total capacity of the holding tanks (m^3)	**7.72**
	Место расположения Location	**Машинное отделение, шп. 24 – 32 ПБ, шп. 16 – 19 ЛБ, ПБ** **Engine room, frs. 24 – 32 St. frs. 16 19 PS, St.**
2.	Судно освидетельствовано с применением правила 2 Части I Правил. That the ship has been surveyed using regulation 2 of Part I of the Rules.	

3.	Освидетельствованием установлено, что конструкция, оборудование, системы, устройства, приспособления и материалы судна, и их состояние во всех отношениях удовлетворительны, а также, что судно отвечает применимым к нему требованиям. Survey shows that the structure, equipment, systems, fittings, arrangements and materials of the ship and the condition thereof are in all respects satisfactory and the ship complies with applicable requirements.	
4.	Судно соответствует дополнительным требованиям положений в отношение окружающей среды Введения и главы 4 Части II-A Полярного кодекса. The ship is in compliance with additional requirements in the environment-related provisions of the Introduction and chapter 4 of part II-A of the Polar Code.	X

Примечания:
Remarks:
--

ЧАСТЬ V. (ПРИЛОЖЕНИЕ V МАРПОЛ 73/78)
PART V. (ANNEX V MARPOL 73/78)

НАСТОЯЩИМ УДОСТОВЕРЯЕТСЯ, ЧТО
THIS IS TO CERTIFY THAT

1.	Судно оборудовано: That the ship is equipped:		
1.1	Установкой для сжигания[1] Incinerator for incineration of[1]		
	- мусора garbage		—
	- нефтяных остатков oily sludge		—
	- шлама сточных вод sewage sludge		—
	Тип Type	--	
	Изготовитель Manufacturer	--	
	Свидетельство о типовом одобрении № Type Approval Certificate No.	--	
1.2	Устройство для обработки мусора, которое обеспечивает[1] Garbage treatment plant which ensure[1]		
	- измельчение grinding		—
	- прессование pressing		—
	Тип Type	--	
	Изготовитель Manufacturer	--	
	Свидетельство, выданное The Certificate is issued by	--	
1.3	Устройства для сбора мусора общей вместимостью Garbage collection facilities of total capacity	**0.881**	$м^3$, m^3,
	расположенные with location	**Главная палуба, навигационная палуба, камбуз, машинное отделение** **Main deck, navigation deck, galley, Engine room**	
2.	На судне имеются: The ship is provided with:		
	Плакаты Placards		X
	План операций с мусором Garbage management plan		X
3.	Судно освидетельствовано для подтверждения выполнения требований Части V Правил, и освидетельствование показало, что состояние оборудования и устройств во всех отношениях удовлетворительное, и судно отвечает соответствующим требованиям Части V Правил That the ship has been surveyed for confirmation of fulfillment of Part V of the Rules and the survey showed that the condition of the equipment and arrangements was in all respects satisfactory and the ship complies with the appropriate requirements of Part V of the Rules		
4.	Судно соответствует дополнительным требованиям положений в отношение окружающей среды Введения и главы 5 части II-A Полярного кодекса The ship is in compliance with additional requirements in the environment-related provisions of the Introduction and chapter 5 of part II-a of the Polar Code		X

Примечания:
Remarks:
--

ЧАСТЬ VI. (ПРИЛОЖЕНИЕ VI МАРПОЛ 73/78)
PART VI. (ANNEX VI MARPOL 73/78)

НАСТОЯЩИМ УДОСТОВЕРЯЕТСЯ, ЧТО
THIS IS TO CERTIFY THAT

1. Судно освидетельствовано с применением правила 2 Части I Правил.
That the ship has been surveyed using regulation 2 of Part I of the Rules.
2. Освидетельствование показало, что оборудование, системы, арматура, устройства и материалы полностью соответствуют применимым требованиям.
That the survey shows that the equipment, systems, fittings, arrangements and materials fully comply with the applicable requirements.

1. СВЕДЕНИЯ О СУДНЕ
PARTICULARS OF SHIP

1.1 Длина судна (L), (м)[5]
Length of the ship (L), (m)[5]

2. КОНТРОЛЬ ВЫБРОСОВ С СУДОВ
CONTROL OF EMISSION FROM SHIP

2.1 Озоноразрушающие вещества (правило 12)[1]
Ozone depleting substances (regulation 12)[1]

2.1.1 Может быть продолжена эксплуатация следующих систем пожаротушения, других систем и оборудования, содержащих озоноразрушающие вещества, не являющиеся гидрохлорфторуглеродами (ГХФУ), которые установлены до 19 мая 2005 года:
The following fire-extinguishing systems, other systems and equipment containing ozone depleting substances, other than hydro-chlorofluorocarbons (HCFCs), installed before 19 May 2005 may continue in service: —

Система / Оборудование System / Equipment	Место расположения на судне Location on board	Вещество Substance
--	--	--
--	--	--

2.1.2 Может быть продолжена эксплуатация следующих систем, содержащих (ГХФУ), установленные до 01 января 2020 года:
The following systems containing (HCFCs), installed before 01 January 2020 may continue in service: —

Система / Оборудование System / Equipment	Место расположения на судне Location on board	Вещество Substance
--	--	--
--	--	--

[5] Заполняется только в отношение судов, построенных 01 января 2016 года или после этой даты, которые специально спроектированы и используются исключительно для целей отдыха и, к которым в соответствии с правилом 13.5.2.1 не применяются пределы выбросов NOx, приведённые в правиле 13.5.1.1
Completed only in respect of ships constructed on or after 01 January 2016, which are specially designed, and used solely, for recreational purposes and to which, in accordance with the regulation 13.5.2.1, the NOx emission limit as given by regulation 13.5.1.1, will not apply

2.2 Окислы азота (NO_x) (правило 13)
Nitrogen oxides (NO_x) (regulation 13)

2.2.1 Следующие судовые дизельные двигатели, установленные на судне, соответствуют применимым пределам, предусмотренным правилом 13, в соответствии с пересмотренным Техническим кодексом по NO_x 2008 года:
The following marine diesel engines installed on this ship comply with applicable emission limit of regulation 13 in accordance with the revised NO_x Technical Code 2008:

Применимое правило Приложения VI к Конвенции МАРПОЛ (ТК = Технический кодекс по NO_x 2008 года) (ОС = одобренное средство) Applicable regulation of MARPOL Annex VI (NTC = NO_x Technical Code 2008) (AM = Approved Method)			Двигатель № 1 Engine No. 1	Двигатель № 2 Engine No. 2	Двигатель № 3 Engine No. 3	Двигатель № 4 Engine No. 4	Двигатель № 5 Engine No. 5	Двигатель № 6 Engine No. 6
1	Завод-изготовитель и модель Manufacturer and model		-	-	-	-	-	-
2	Серийный номер Serial number		-	-	-	-	-	-
3	Использование (применимый(е) испытательный(е) цикл(ы) – ТК 3.2) Use (applicable application cycles(s) – NTC 3.2)		-	-	-	-	-	-
4	Номинальная мощность (кВт) (ТК 1.3.11) Rated power (kW) (NTC 1.3.11)		-	-	-	-	-	-
5	Номинальная частота вращения (об/мин) (ТК 1.3.12) Rated speed (RPM) (NTC 1.3.12)		-	-	-	-	-	-
6	Идентичный двигатель, установленный ≥19.05.2005 и не подлежащий выполнению требований, согласно 13.1.1.2 Identical engine installed ≥19.05.2005 exempted by 13.1.1.2		-	-	-	-	-	-
7	Дата установки идентичного двигателя (дд.мм.гггг) в соответствии с 13.1.1.2 Identical engine installation date (dd.mm.yyyy) as per 13.1.1.2		-	-	-	-	-	-
8a	Значительное переоборудование (дд.мм.гггг) Major Conversion (dd.mm.yyyy)	13.2.1.1 & 13.2.2	-	-	-	-	-	-
8b		13.2.1.2 & 13.2.3	-	-	-	-	-	-
8c		13.2.1.3 & 13.2.3	-	-	-	-	-	-
9a	Ярус I Tier I	13.3	-	-	-	-	-	-
9b		13.2.2	-	-	-	-	-	-
9c		13.2.3.1	-	-	-	-	-	-
9d		13.2.3.2	-	-	-	-	-	-
9e		13.7.1.2	-	-	-	-	-	-
10a	Ярус II Tier II	13.4	-	-	-	-	-	-
10b		13.2.2	-	-	-	-	-	-
10c		13.2.2 (выполнение требований яруса III невозможно) 13.2.2 (Tier III not possible)	-	-	-	-	-	-
10d		13.2.3.2	-	-	-	-	-	-
10e		13.5.2 (Изъятия) 13.5.2 (Exemptions)	-	-	-	-	-	-
10f		13.7.1.2	-	-	-	-	-	-
11a	Ярус III (только РКВ-NO_x) Tier III (ECA-NO_x only)	13.5.1.1	-	-	-	-	-	-
11b		13.2.2	-	-	-	-	-	-
11c		13.2.3.2	-	-	-	-	-	-
11d		13.7.1.2	-	-	-	-	-	-

2.3 Окислы серы (SO_x) и твёрдые частицы (правило 14)[1]
Sulphur oxides (SO_x) and particulate matter (regulation 14)[1]

2.3.1 Когда судно эксплуатируется за пределами района контроля выбросов, указанного в правиле 14.3, на нём используется:
When the ship operates outside of an Emission Control Area specified in regulation 14.3, the ship uses:

.1 судовое топливо с содержанием серы, как документально подтверждено накладными на поставку бункерного топлива, не превышающим предельной величины 0.50% по массе, и/или fuel oil with a sulphur content as documented by bunker delivery notes that does not exceed the limit value of 0.50% m/m, and/or	X

	.2 одобренное в соответствии с правилом 4.1 и указанное в пункте 2.6 эквивалентное средство, эффективность которого в отношении снижения выбросов SO_x по меньшей мере равна эффективности использования судового топлива с содержанием серы, не превышающим предельной величины 0.50% по массе an equivalent arrangement approved in accordance with regulation 4.1 as listed in paragraph 2.6 that is at least as effective in terms of SO_x emission reductions as compared to using a fuel oil with a sulphur content limit value of 0.50% m/m	—
2.3.2	Когда судно эксплуатируется в районе контроля выбросов, указанном в правиле 14.3, на нём используется: When the ship operates inside of an Emission Control Area specified in regulation 14.3, the ship uses:	
	.1 судовое топливо с содержанием серы, как документально подтверждено накладными на поставку бункерного топлива, не превышающим предельной величины 0.10% по массе и/или fuel oil with a sulphur content as documented by bunker delivery notes that does not exceed the limit value of 0.10% m/m and/or	X
	.2 одобренное в соответствии с правилом 4.1 и указанное в пункте 2.6 эквивалентное средство, эффективность которого в отношении снижения выбросов SO_x по меньшей мере равна эффективности использования судового топлива с содержанием серы, не превышающим предельной величины 0.10% по массе an equivalent arrangement approved in accordance with regulation 4.1 as listed in paragraph 2.6 that is at least as effective in terms of SO_x emission reductions as compared to using a fuel oil with a sulphur content limit value of 0.10% m/m	—
2.3.3	На судне, не имеющем эквивалентного средства, одобренного в соответствии с Правилом 4.1 и указанного в пункте 2.6 этого документа, содержание серы в судовом топливе, перевозимом для использования на этом судне, не должно превышать предельной величины 0.50% по массе, как документально подтверждено накладными на поставку бункерного топлива For a ship without an equivalent arrangement approved in accordance with regulation 4.1 as listed in paragraph 2.6, the sulphur content of fuel oil carried for use on board the ship shall not exceed 0.50% m/m as documented by bunker delivery notes	X
2.3.4	На судне оборудованы выделенные точки отбора образцов в соответствии с правилом 14.10 или 14.11. The ship is fitted with designated sampling point(s) in accordance with regulation 14.10 or 14.11.	—
2.3.5	Согласно правилу 14.12 требование об оборудовании или выделении точек отбора образцов в соответствии с правилами 14.10 или 14.11 не применяется к системам подачи судового топлива с низкой температурой вспышки, предназначенного для сгорания с целью обеспечения движения или эксплуатации судна. In accordance with regulation 14.12, the requirement for fitting or designating sampling point(s) in accordance with regulation 14.10 or 14.11 is not applicable for a fuel oil service systems for a low-flashpoint fuel for combustion purposes of propulsion or operation on board the ship.	—
2.4	Летучие органические соединения (ЛОС) (правило 15)[1] Volatile organic compounds (VOCs) (regulation 15)[1]	
2.4.1	Наливное судно имеет систему сбора паров, установленную и одобренную в соответствии с MSC./Circ.585 The tanker has a vapour collection system installed and approved in accordance with MSC/Circ.585	—
2.4.2	Нефтеналивное судно, перевозящее сырую нефть, имеет на борту одобренный План управления ЛОС For a oil tanker carrying crude oil, there is an approved VOC Management Plan	—
2.4.3	Номер и дата одобрения Плана управления ЛОС VOC Management Plan approval reference	—
	--	
2.5	На судне имеется инсинератор:[1] The ship has an incinerator:[1]	
	.1 Который соответствует Резолюции MEPC.76(40) с поправками Which comply with Resolution MEPC.76(40) as amended	—
	.2 Который соответствует Резолюции MEPC.244(66) Which comply with Resolution MEPC. MEPC.244(66)	—
	.3 Который установлен до 01 января 2000 и который не соответствует Резолюции MEPC.76(40) с поправками installed before 01 January 2000 which does not comply with Resolution MEPC.76(40) as amended	—
2.6	Эквиваленты (правило 4) Equivalent (regulation 4) На судне разрешено применение следующих устройств, материалов, приспособлений или приборов, которые	

будут установлены на нём, или других процедур, альтернативного жидкого топлива или методов обеспечения соответствия, используемых в качестве альтернативы требуемых настоящим Положением:
The ship has been allowed to use the following fitting, material, appliance or apparatus to be fitted in a ship or other procedures, alternative fuel oils, or compliance methods used as an alternative to that required by this Annex:

Система / Оборудование System / Equipment	Используемый эквивалент Equivalent used	Номер и дата одобрения Approval reference
--	--	--
--	--	--
--	--	--

2.7 Энергоэффективность судна (глава 4)
Energy efficiency for ship (chapter 4)

2.7.1 Судно соответствует применимым требованиям правил
The ship complies with the applicable requirements of regulations

22	—	24	—	и 26 Приложения VI к МАРПОЛ and 26 of MARPOL Annex VI	—

ПРИМЕЧАНИЯ
REMARKS

--

Настоящее Свидетельство действительно до This Certificate is valid until при условии проведения освидетельствования в соответствии с правилом 2 Части I Правил subject to survey in accordance with regulations 2 of Part I of the Rules	**29.12.2026**
Дата завершения освидетельствования, являющегося основанием для выдачи настоящего Свидетельства Completion date of the survey on which this Certificate is based	**29.12.2021**

Выдано в / Issued at: **Архангельске, Россия / Arkhangelsk, Russia** (место выдачи / place of issue)

Дата выдачи / Date of issue: **27.12.2023**

Папин А.Г. / A.Papin

ПОДТВЕРЖДЕНИЕ ЕЖЕГОДНЫХ И ПРОМЕЖУТОЧНЫХ ОСВИДЕТЕЛЬСТВОВАНИЙ
ENDORSEMENT OF ANNUAL AND INTERMEDIATE SURVEYS

Настоящим удостоверяем, что при освидетельствовании установлено, что судно соответствует требованиям Правил.
This is to certify that the survey showed that the ship complies with appropriate requirements of the Rules.

Ежегодное освидетельствование
Annual survey

Место
Place
Дата
Date
Подписано
Signed

Освидетельствование / Survey
☒ Ежегодное / Annual
☐ Промежуточное / Intermediate

Место
Place
Дата
Date
Подписано
Signed

Архангельск, Россия
Arkhangelsk, Russia
27.12.2023

Освидетельствование / Survey
☐ Ежегодное / Annual
☐ Промежуточное / Intermediate

Место
Place
Дата
Date
Подписано
Signed

Ежегодное освидетельствование
Annual survey

Место
Place
Дата
Date
Подписано
Signed

ПРОДЛЕНИЕ СРОКА ДЕЙСТВИЯ СВИДЕТЕЛЬСТВА
EXTENSION OF THE VALIDITY OF THE CERTIFICATE

На основании проведенного освидетельствования срок действия Свидетельства продлен до
On the basis of the performed survey the validity of the Certificate is extended until

Место
Place
Дата
Date
Подписано
Signed

ПОДТВЕРЖДЕНИЕ ПЕРЕНОСА ЕЖЕГОДНОЙ ДАТЫ В СЛУЧАЕ ДОСРОЧНОГО ПРЕДЪЯВЛЕНИЯ К ЕЖЕГОДНОМУ ОСВИДЕТЕЛЬСТВОВАНИЮ
ENDORSEMENT FOR ADVANCEMENT OF ANNIVERSARY DATE IN CASE OF PRESCHEDULE ANNUAL SURVEY

В соответствии с Правилами новой ежегодной датой является
In accordance with the Rules the new anniversary date is
Новой датой окончания действия Свидетельства является
New date of expiry of the Certificate is

Место
Place
Дата
Date
Подписано
Signed

В соответствии с Правилами новой ежегодной датой является
In accordance with the Rules the new anniversary date is
Новой датой окончания действия Свидетельства является
New date of expiry of the Certificate is

Место
Place
Дата
Date
Подписано
Signed

ФЕДЕРАЛЬНАЯ СЛУЖБА ПО НАДЗОРУ В СФЕРЕ ЗАЩИТЫ ПРАВ ПОТРЕБИТЕЛЕЙ И БЛАГОПОЛУЧИЯ ЧЕЛОВЕКА

Управление Федеральной службы по надзору в сфере защиты прав потребителей и благополучия человека по Архангельской области

Отдел надзора на транспорте и санитарной охраны территории

Ул. Гайдара, д. 24, г. Архангельск, 163000

тел. (8182) 21-12-34, E-mail: sko@29.rospotrebnadzor.ru

Судовое санитарное свидетельство о праве плавания

"19" октября 2023 года п. Архангельск № 29-2023-42-000313/153

1. Тип судна Буксир

2. Наименование или № проекта Марс

3. Судовладелец

ООО "СП Терминал"

4. Число пассажирских мест 0

5. Число членов экипажа 10

6. Заключение о годности судна к плаванию, необходимых мероприятиях и сроках их проведения:

Обследованием судна установлена возможность обеспечения на нем санитарно-эпидемиологического благополучия согласно требованиям, установленным Федеральным законом от 30.09.1999 № 52-ФЗ «О санитарно-эпидемиологическом благополучии населения», Санитарно-эпидемиологическими правилами от 16.10.2020 СП 2.5.3650-20 «Санитарно-эпидемиологические требования к отдельным видам транспорта и объектам транспортной инфраструктуры».

7. Срок действия свидетельства № 29-2023-42-000313/153 до "18" октября 2024 года

Заместитель начальника отдела надзора на транспорте и санитарной охраны территории А.В. Бессолов

Отдел надзора на транспорте санитарной охраны территории

Взам. инв. №

Подп. и дата

Инв. № подл.

Изм.	Кол.уч	Лист	№ док.	Подп.	Дата

Д-39-0019-23-ОВОС2

Лист 216

ПРИЛОЖЕНИЕ 3.17
СУДОВЫЕ ДОКУМЕНТЫ. «БАХТЕМИР»

РОССИЙСКИЙ МОРСКОЙ РЕГИСТР СУДОХОДСТВА
RUSSIAN MARITIME REGISTER OF SHIPPING

3.1.2

КЛАССИФИКАЦИОННОЕ СВИДЕТЕЛЬСТВО
CLASSIFICATION CERTIFICATE

Выдано в соответствии с Правилами классификации и постройки морских судов Российского морского регистра судоходства
Issued under the provisions of the Rules for the Classification and Construction of Sea-Going Ships of Russian Maritime Register of Shipping

Название судна Name of ship	*БАХТЕМИР* *BAKHTEMIR*	Регистровый номер Registered number	*141016*
Тип Type	*Спасательное* *Salvage vessel*	Номер ИМО IMO number	*9797577*
Валовая вместимость Gross tonnage	*3030*	Дата постройки Date of build	*28.06.2019*
Длина, (м) Length, (m) *79.85*	Ширина, (м) Breadth, (m) *16.80*	Высота борта, (м) Depth, (m)	*6.70*
Тип главных механизмов Type of main machinery	*Двигатель внутреннего сгорания* *Internal-combustion engine* *W8L26*	Суммарная мощность, (кВт) Total power output, (kW)	*5220*

Настоящим удостоверяется, что в результате проведенного освидетельствования судно, его устройства и оборудование удовлетворяют применимым требованиям Правил для следующего символа класса:

This is certify that as a result of the survey performed the ship, her equipment and arrangements have been found in compliance with the applicable requirements of the Rules for the following class notation:

KM ⊛ Arc5 ① AUT1 FF2WS DYNPOS-2 Salvage ship

Свидетельство действительно до
The Certificate is valid until *28.06.2024* при условии его ежегодного подтверждения
subject to annual confirmation

в соответствии с Правилами.
in accordance with the Rules.

Свидетельство выдано в порту
The Certificate is issued at the port of *Санкт-Петербург, Россия* *Saint Petersburg, Russia*
Дата
Date *16.06.2020*

Дата завершения освидетельствования,
являющегося основанием для выдачи настоящего Свидетельства
Completion date of the survey on which this Certificate is based *28.06.2019*

Российский морской регистр судоходства
Russian Maritime Register of Shipping

Тимощук А.В. / A. Timoshchuk

(подпись должным образом уполномоченного лица, выдавшего Свидетельство
signature of duly authorized official issuing the Certificate)

М.П.
L.S.

№ *20.11482.120*

ПОСТОЯННЫЕ ОГРАНИЧЕНИЯ
PERMANENT RESTRICTIONS

—

ПРОЧИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ
OTHER CHARACTERISTICS

1. Судно может быть использовано для буксировочных работ.
The ship may be used for towing operation.

2. Судно оборудовано средствами крепления грузов для перевозки контейнеров на открытой палубе.
The ship is equipped by ship's cargo securing appliances for the carriage of the containers on the open deck.

3. Судно соответствует Кодексу по безопасности судов специального назначения 2008 (Резолюция ИМО MSC.266(84)).
The ship is in compliances with Code of Safety for Special Purpose Ships, 2008 (IMO Resolution MSC.266(84)).

4. Судно пригодно для перевозки опасных грузов, как указано в Свидетельстве о пригодности судна для перевозки опасных грузов ф. 2.1.22.1.
The ship is fit for the carriage of dangerous goods as it is indicated in the Certificate of fitness of the ship for the carriage of dangerous goods f. 2.1.22.1.

ПРИМЕЧАНИЕ. Классификационное Свидетельство теряет силу, и действие класса автоматически приостанавливается, в следующих случаях: непредъявления судна в целом или отдельных его элементов к назначенному периодическому или внеочередному освидетельствованию в предписанный срок (если очередное освидетельствование не завершено, или не предполагается его завершить до возобновления эксплуатации к установленной дате; если ежегодное освидетельствование не завершено в пределах 3х (трех) месяцев от установленной даты ежегодного освидетельствования; если промежуточное освидетельствование не завершено в пределах 3х (трех) месяцев от установленной даты третьего ежегодного освидетельствования в каждом периодическом цикле освидетельствований); если судно не предъявляется для завершения соответствующего освидетельствования или, если в Правилах Регистра не предусмотрено иное; после аварийного случая (судно должно быть предъявлено к внеочередному освидетельствованию в порту, где произошел аварийный случай, либо в первом порту захода, если аварийный случай произошел в море); введения не одобренных Регистром конструктивных изменений и/или изменений в снабжении судна в сторону уменьшения от предписанного Правилами; выполнения ремонта элементов судна без одобрения и/или без освидетельствования Регистром; эксплуатации судна с осадкой, превышающей регламентированную Регистром для конкретных условий, а также эксплуатации судна в условиях, не соответствующих присвоенному классу судна или установленным при этом Регистром ограничениям; несвоевременного выполнения предписанных конкретных требований, являющихся при предыдущем освидетельствовании судна условием присвоения или сохранения класса Регистра; приостановления по инициативе или по вине судовладельца процесса проводимого Регистром освидетельствования судна; вывода судна из эксплуатации на продолжительный (более трех месяцев) период для выполнения выставленных Регистром требований (кроме случая нахождения судна в ремонте для этих целей); при захвате судна пиратами.

NOTE. Classification Certificate becomes invalid and classification is automatically suspended in the following cases: the ship as whole or her separate elements have not been subjected to scheduled periodical or occasional surveys in specified terms (if the special survey has not been completed or the ship is not under attendance for completion prior to resuming trading, by the due date; if the annual survey has not been completed within three (3) months of the due date of the annual survey; if the intermediate survey has not been completed within three (3) months of the due date of the third annual survey in each periodic survey cycle); unless the ship is under attendance for completion of the relevant survey; or if in RS Rules it is not required otherwise; after an accident (the ship shall be submitted for occasional survey at port where the accident took place or at the first port of call, if the accident took place at sea); alterations not agreed with the Register have taken place in the construction and/or if any change has been made in the equipment which may result in reducing the standards required by the Rules; when repair of ship's items has been performed without the agreement and/or survey by the Register; when a ship navigates with a draught exceeding that specified by the Register for specific conditions as well as in case of operation of a ship in conditions which do not comply with the requirements for assigned class of a ship or the restrictions specified by the Register; the prescribed specific requirements which during previous survey of the ship were the conditions for assignment or retaining of the Register class have not been fulfilled within the specified period; the process of surveying the ship by the Register has been suspended on the shipowner's initiative or through his fault; when the ship has been taken out of service for a long period (more than three months) for fulfillment of the Register requirements (except the case when a ship is under repair for these purposes); in case of the ship's seizure by pirates.

ПОДТВЕРЖДЕНИЕ ЕЖЕГОДНЫХ И ПРОМЕЖУТОЧНЫХ ОСВИДЕТЕЛЬСТВОВАНИЙ
ENDORSEMENT FOR ANNUAL AND INTERMEDIATE SURVEYS

Первое ежегодное освидетельствование
First annual survey

На основании проведенного освидетельствования класс подтверждается.
On the basis of the performed survey the class is confirmed.

Место / Place: *Санкт-Петербург, Россия / Saint Petersburg, Russia*
Дата / Date: *16.06.2020*

Российский морской регистр судоходства
Russian Maritime Register of Shipping

(подпись уполномоченного лица / signature of authorized official)

М.П.
L.S.

Второе ежегодное/~~промежуточное~~* освидетельствование
Second annual/~~intermediate~~* survey

На основании проведенного освидетельствования класс подтверждается.
On the basis of the performed survey the class is confirmed.

Место / Place: г. Мурманск, Россия / r. Murmansk, Russia
Дата / Date: 08.07.2021

Российский морской регистр судоходства
Russian Maritime Register of Shipping

(подпись уполномоченного лица / signature of authorized official)

М.П.
L.S.

Третье ~~ежегодное~~/промежуточное* освидетельствование
Third ~~annual~~/intermediate* survey

На основании проведенного освидетельствования класс подтверждается.
On the basis of the performed survey the class is confirmed.

Место / Place: г. Мурманск, Россия / r. Murmansk, Russia
Дата / Date: 22.06.2022

Российский морской регистр судоходства
Russian Maritime Register of Shipping

(подпись уполномоченного лица / signature of authorized official)

М.П.
L.S.

Четвёртое ежегодное освидетельствование
Fourth annual survey

На основании проведенного освидетельствования класс подтверждается.
On the basis of the performed survey the class is confirmed.

Место / Place: г. Корсаков, Россия / Korsakov, Russia
Дата / Date: 21.09.2023

Российский морской регистр судоходства
Russian Maritime Register of Shipping

(подпись уполномоченного лица / signature of authorized official)

М.П.
L.S.

ПРОДЛЕНИЕ КЛАССА
EXTENSION OF THE CLASS

На основании проведенного освидетельствования класс продлён до
On the basis of the performed survey the class is extended until

Место / Place:
Дата / Date:

Российский морской регистр судоходства
Russian Maritime Register of Shipping

(подпись уполномоченного лица / signature of authorized official)

М.П.
L.S.

20.11482.120

РС 3.1.2

19.

ПОДТВЕРЖДЕНИЕ ПЕРЕНОСА ЕЖЕГОДНОЙ ДАТЫ В СЛУЧАЕ ДОСРОЧНОГО ПРЕДЪЯВЛЕНИЯ К ЕЖЕГОДНОМУ ОСВИДЕТЕЛЬСТВОВАНИЮ
ENDORSEMENT FOR ADVANCEMENT OF ANNIVERSARY DATE IN CASE OF PRESCHEDULE ANNUAL SURVEY

В соответствии с Правилами новой ежегодной датой является
In accordance with the Rules new anniversary date is

Новой датой окончания действия Свидетельства является
New date of expiry of the Certificate is

Подписано
Signed

Российский морской регистр судоходства
Russian Maritime Register of Shipping

Место
Place

М.П.
L.S.

Дата
Date

В соответствии с Правилами новой ежегодной датой является
In accordance with the Rules new anniversary date is

Новой датой окончания действия Свидетельства является
New date of expiry of the Certificate is

Подписано
Signed

Российский морской регистр судоходства
Russian Maritime Register of Shipping

Место
Place

М.П.
L.S.

Дата
Date

ВРЕМЕННЫЕ ОГРАНИЧЕНИЯ И ПРИМЕЧАНИЯ
TEMPORARY RESTRICTIONS AND REMARKS

12/2018

PC3.1.2

РОССИЙСКИЙ МОРСКОЙ РЕГИСТР СУДОХОДСТВА
RUSSIAN MARITIME REGISTER OF SHIPPING

2.4.5

МЕЖДУНАРОДНОЕ СВИДЕТЕЛЬСТВО О ПРЕДОТВРАЩЕНИИ ЗАГРЯЗНЕНИЯ НЕФТЬЮ

INTERNATIONAL OIL POLLUTION PREVENTION CERTIFICATE

К настоящему Свидетельству должно прилагаться Описание конструкции и оборудования
This Certificate shall be supplemented by the Record of Construction and Equipment

Выдано в соответствии с положениями Международной конвенции по предотвращению загрязнения с судов 1973 г., измененной Протоколом 1978 года к ней, с поправками (далее — "Конвенция"),

по уполномочию Правительства ***Российской Федерации***
Российским морским регистром судоходства (название государства)

Issued under the provisions of the International Convention for the Prevention of Pollution from Ships, 1973, as modified by the Protocol of 1978 relating thereto, as amended (hereinafter referred to as "the Convention")

under the authority of the Government of ***the Russian Federation***
by Russian Maritime Register of Shipping (name of the State)

СВЕДЕНИЯ О СУДНЕ
PARTICULARS OF SHIP

Название судна Name of Ship	Регистровый номер или позывной сигнал Distinctive Number or Letters	Порт приписки Port of Registry	Валовая вмести-мость Gross Tonnage	Дедвейт судна* (тонны) Deadweight of Ship* (tons)	Номер ИМО IMO Number
БАХТЕМИР ***BAKHTEMIR***	***UBYQ7***	***Большой порт Санкт-Петербург*** ***Bolshoy port of St.-Petersburg***	***3030***	—	***9797577***

Тип судна
Type of ship

** ~~нефтеналивное судно для перевозки нефти~~
~~oil tanker~~
~~судно, не являющееся нефтеналивным судном, с грузовыми танками, подпадающими под действие правила 2.2 Приложения I к Конвенции~~
~~ship other than an oil tanker with cargo tanks coming under regulation 2.2 of Annex I of the Convention~~
судно, не являющееся ни одним из перечисленных выше
ship other than any of the above

НАСТОЯЩИМ УДОСТОВЕРЯЕТСЯ:
THIS IS TO CERTIFY:

1. Что судно освидетельствовано в соответствии с правилом 6 Приложения I к Конвенции.
   That the ship has been surveyed in accordance with regulation 6 of Annex I of the Convention.
2. Что освидетельствованием установлено, что конструкция, оборудование, системы, арматура, устройства и материалы судна и их состояние во всех отношениях удовлетворительны, а также что судно отвечает применимым к нему требованиям Приложения I к Конвенции.
   That the survey shows that the structure, equipment, systems, fittings, arrangements and material of the ship and the condition thereof are in all respects satisfactory and that the ship complies with the applicable requirements of Annex I of the Convention.

* Для нефтеналивных судов для перевозки нефти
For oil tankers.

** Ненужное зачеркнуть.
Delete as appropriate.

Настоящее Свидетельство действительно до *** **28.06.2024** при условии проведения
This Certificate is valid until*** subject to surveys in accordance

освидетельствований в соответствии с правилом 6 Приложения I к Конвенции.
with regulation 6 of Annex I of the Convention.

Дата завершения освидетельствования, являющегося основанием для выдачи настоящего Свидетельства
Completion date of the survey on which this Certificate is based **28.06.2019**
(дата / date)

Выдано в / Issued at ***порту Санкт-Петербург, Россия / the port of Saint Petersburg, Russia*** (место выдачи Свидетельства / place of issue of Certificate)

28.06.2019 (дата выдачи / date of issue)

Российский морской регистр судоходства
Russian Maritime Register of Shipping

(подпись уполномоченного лица, выдавшего Свидетельство / signature of authorized official issuing the Certificate)

Печать или штамп организации, выдавшей Свидетельство
Seal or stamp of the issuing authority, as appropriate

№ ***19.09107.120***

*** Внести дату истечения срока действия, установленную Администрацией в соответствии с Правилом 10.1 Приложения I Конвенции. День и месяц этой даты соответствуют ежегодной дате, определенной Правилом 1.27 Приложения I к Конвенции, если не внесены поправки в соответствии с Правилом 10.8 Приложения I к Конвенции.
Insert the date of expiry as specified by the Administration in accordance with regulation 10.1 of Annex I of the Convention. The day and the month of this date correspond to the anniversary date as defined in regulation 1.27 of Annex I of the Convention, unless amended in accordance with regulation 10.8 of Annex I of the Convention.

ПОДТВЕРЖДЕНИЕ ЕЖЕГОДНЫХ И ПРОМЕЖУТОЧНЫХ ОСВИДЕТЕЛЬСТВОВАНИЙ
ENDORSEMENT FOR ANNUAL AND INTERMEDIATE SURVEYS

Настоящим удостоверяется, что при освидетельствовании, требуемом правилом 6 Приложения I к Конвенции, установлено, что судно отвечает соответствующим положениям Конвенции.

This is to certify that, at a survey required by regulation 6 of Annex I of the Convention, the ship was found to comply with the relevant provisions of the Convention.

Ежегодное освидетельствование:
Annual survey:

Печать или штамп организации
Seal or stamp of the authority, as appropriate

Подписано
Signed
(подпись уполномоченного лица
signature of authorized official)

Место
Place: Санкт-Петербург, Россия / Saint Petersburg, Russia

Дата
Date: 16.06.2020

Ежегодное/~~промежуточное~~* освидетельствование:
Annual/~~intermediate~~* survey:

Печать или штамп организации
Seal or stamp of the authority, as appropriate

Подписано
Signed
(подпись уполномоченного лица
signature of authorized official)

Место
Place: г. Мурманск, Россия / p. Murmansk, Russia

Дата
Date: 08.07.2021

~~Ежегодное~~/промежуточное* освидетельствование:
Annual/intermediate* survey:

Печать или штамп организации
Seal or stamp of the authority, as appropriate

Подписано
Signed
(подпись уполномоченного лица
signature of authorized official)

Место
Place: г. Мурманск, Россия / p. Murmansk, Russia

Дата
Date: 22.06.2022

Ежегодное освидетельствование:
Annual survey:

Печать или штамп организации
Seal or stamp of the authority, as appropriate

Подписано
Signed
(подпись уполномоченного лица
signature of authorized official)

Место
Place: п. Корсаков, Россия / p. Korsakov, Russia

Дата
Date: 21.09.2023

---

* Ненужное зачеркнуть.
Delete as appropriate.

Ежегодное/промежуточное освидетельствование в соответствии с правилом 10.8.3
Annual/intermediate survey in accordance with regulation 10.8.3

Настоящим удостоверяется, что при ежегодном/промежуточном* освидетельствовании в соответствии с правилом 10.8.3 Приложения I Конвенции установлено, что судно отвечает соответствующим требованиям Конвенции.

This is to certify that an annual/intermediate* survey in accordance with regulation 10.8.3 of Annex I of the Convention, the ship was found to comply with the relevant requirements of the Convention.

Подписано
Signed
(подпись уполномоченного лица
signature of authorized official)

Место
Place

Печать или штамп организации
Seal or stamp of the authority,
as appropriate

Дата
Date

Подтверждение продления Свидетельства,
если срок его действия менее 5 лет, в случае применения правила 10.3
Endorsement to extend the Certificate
if valid for less than 5 years where regulation 10.3 applies

Судно отвечает соответствующим положениям Конвенции, и настоящее Свидетельство в соответствии с правилом 10.3 Приложения I
The ship complies with the relevant provisions of the Convention, and this Certificate shall, in accordance with regulation 10.3 of Annex I

к Конвенции признается действительным до
of the Convention, be accepted as valid until

Подписано
Signed
(подпись уполномоченного лица
signature of authorized official)

Место
Place

Печать или штамп организации
Seal or stamp of the authority,
as appropriate

Дата
Date

Подтверждение в случае проведения освидетельствования
для возобновления Свидетельства и применения правила 10.4
Endorsement where the renewal survey
has been completed and regulation 10.4 applies

Судно отвечает соответствующим положениям Конвенции, и настоящее Свидетельство в соответствии с правилом 10.4 Приложения I
The ship complies with the relevant provisions of the Convention, and this Certificate shall, in accordance with regulation 10.4 of Annex I

к Конвенции признается действительным до
of the Convention, be accepted as valid until

Подписано
Signed
(подпись уполномоченного лица
signature of authorized official)

Место
Place

Печать или штамп организации
Seal or stamp of the authority,
as appropriate

Дата
Date

* Ненужное зачеркнуть.
Delete as appropriate.

Подтверждение продления срока действия Свидетельства до прибытия в порт освидетельствования или на льготный срок в случае применения правила 10.5 или 10.6
Endorsement to extend the validity of the Certificate until reaching the port of survey or for a period of grace where regulation 10.5 or 10.6 applies

Настоящее Свидетельство в соответствии с правилом 10.5 или 10.6* Приложения I к Конвенции признается действительным
This Certificate shall, in accordance with regulation 10.5 or 10.6* of Annex I of the Convention, be accepted as valid

до
until

Подписано
Signed
(подпись уполномоченного лица
signature of authorized official)

Место
Place

Печать или штамп организации
Seal or stamp of the authority, as appropriate

Дата
Date

Подтверждение переноса ежегодной даты в случае применения правила 10.8
Endorsement for advancement of anniversary date where regulation 10.8 applies

В соответствии с правилом 10.8 Приложения I к Конвенции новой ежегодной датой является
In accordance with regulation 10.8 of Annex I of the Convention, the new anniversary date is

Подписано
Signed
(подпись уполномоченного лица
signature of authorized official)

Место
Place

Печать или штамп организации
Seal or stamp of the authority, as appropriate

Дата
Date

В соответствии с правилом 10.8 Приложения I к Конвенции новой ежегодной датой является
In accordance with regulation 10.8 of Annex I of the Convention, the new anniversary date is

Подписано
Signed
(подпись уполномоченного лица
signature of authorized official)

Место
Place

Печать или штамп организации
Seal or stamp of the authority, as appropriate

Дата
Date

* Ненужное зачеркнуть.
Delete as appropriate.

РОССИЙСКИЙ МОРСКОЙ РЕГИСТР СУДОХОДСТВА
RUSSIAN MARITIME REGISTER OF SHIPPING

2.4.6

МЕЖДУНАРОДНОЕ СВИДЕТЕЛЬСТВО О ПРЕДОТВРАЩЕНИИ ЗАГРЯЗНЕНИЯ АТМОСФЕРЫ

INTERNATIONAL AIR POLLUTION PREVENTION CERTIFICATE

К настоящему Свидетельству должно прилагаться Описание конструкции и оборудования.
This Certificate shall be supplemented by the Record of Construction and Equipment.

Выдано на основании положений Протокола 1997 года, с Поправками, внесенными Резолюцией МЕРС.176(58) в 2008 году, об изменении Международной конвенции по предотвращению загрязнения с судов 1973 года, измененной Протоколом 1978 года к ней*

Issued under the provisions of the Protocol of 1997 as amended by Resolution MEPC.176(58) in 2008, to amend the International Convention for Prevention of Pollution from Ships, 1973, as modified by the Protocol of 1978 related thereto*

по уполномочию Правительства *Российской Федерации*
Российским морским регистром судоходства (полное название государства)

under the authority of the Government of *the Russian Federation*
by Russian Maritime Register of Shipping (full designation of the country)

СВЕДЕНИЯ О СУДНЕ
PARTICULARS OF SHIP

Название судна Name of Ship	Регистровый номер или позывной сигнал Distinctive Number or Letters	Номер ИМО IMO Number	Порт приписки Port of Registry	Валовая вместимость Gross Tonnage
БАХТЕМИР *BAKHTEMIR*	*UBYQ7*	*9797577*	*Большой порт Санкт-Петербург* *Bolshoy port of St.-Petersburg*	*3030*

НАСТОЯЩИМ УДОСТОВЕРЯЕТСЯ:
THIS IS TO CERTIFY:

1. Что судно освидетельствовано в соответствии с правилом 5 Приложения VI Конвенции.
   That the ship has been surveyed in accordance with regulation 5 of Annex VI of the Convention.

2. Что освидетельствование показало, что оборудование, системы, арматура, устройства и материалы полностью соответствуют применимым требованиям Приложения VI к Конвенции.
   That the survey shows that the equipment, systems, fittings, arrangements and materials fully comply with the applicable requirements of Annex VI of the Convention.

* Далее – «Конвенция».
Hereinafter referred to as "the Convention".

Дата завершения освидетельствования, являющегося основанием для выдачи настоящего Свидетельства **28.06.2019**
Completion date of the survey on which this Certificate is based (дата/date)

Настоящее Свидетельство действительно до* **28.06.2024**
This Certificate is valid until*

при условии освидетельствований в соответствии с правилом 5 Приложения VI к Конвенции.
subject to surveys in accordance with regulation 5 of Annex VI of the Convention.

Выдано в ***порту Санкт-Петербург, Россия / the port of Saint Petersburg, Russia*** **16.06.2020**
Issued at (место выдачи Свидетельства/place of issue of the Certificate) (дата выдачи/date of issue)

Российский морской регистр судоходства
Russian Maritime Register of Shipping

(подпись уполномоченного лица, выдавшего Свидетельство
signature of authorized official issuing the Certificate)

Печать или штамп уполномоченной организации
Seal or stamp of the authority, as appropriate

№ **20.10698.120**

* Внести дату истечения срока действия, установленную Администрацией в соответствии с правилом 9.1 Приложения VI к Конвенции. День и месяц этой даты соответствуют ежегодной дате, определенной в правиле 2.3 Приложения VI к Конвенции, если не внесены поправки в соответствии с правилом 9.8 Приложения VI к Конвенции.

Insert the date of expiry as specified by the Administration in accordance with regulation 9.1 of Annex VI of the Convention. The day and the month of this date correspond to the anniversary date as defined in regulation 2.3 of Annex VI of the Convention, unless amended in accordance with regulation 9.8 of Annex VI of the Convention.

ПОДТВЕРЖДЕНИЕ ЕЖЕГОДНЫХ И ПРОМЕЖУТОЧНОГО ОСВИДЕТЕЛЬСТВОВАНИЙ
ENDORSEMENT FOR ANNUAL AND INTERMEDIATE SURVEYS

НАСТОЯЩИМ УДОСТОВЕРЯЕТСЯ, что при освидетельствовании, требуемом правилом 5 Приложения VI к Конвенции, установлено, что судно отвечает соответствующим положениям Конвенции.

THIS IS TO CERTIFY that at a survey required by regulation 5 of Annex VI of the Convention the ship was found to comply with relevant provisions of the Convention.

Ежегодное освидетельствование:
Annual survey:

Печать или штамп организации
Seal or stamp of the authority, as appropriate

Подписано
Signed

(подпись уполномоченного лица
signature of authorized official)

Место
Place: Санкт-Петербург, Россия / Saint Petersburg, Russia

Дата
Date: 16.06.2020

Ежегодное/~~промежуточное~~* освидетельствование:
Annual/~~Intermediate~~* survey:

Печать или штамп организации
Seal or stamp of the authority, as appropriate

Подписано
Signed

(подпись уполномоченного лица
signature of authorized official)

Место
Place: г. Мурманск, Россия / г. Murmansk, Russia

Дата
Date: 08.07.2021

~~Ежегодное~~/промежуточное* освидетельствование:
Annual/Intermediate* survey:

Печать или штамп организации
Seal or stamp of the authority, as appropriate

Подписано
Signed

(подпись уполномоченного лица
signature of authorized official)

Место
Place: г. Мурманск, Россия / г. Murmansk, Russia

Дата
Date: 22.06.2022

Ежегодное освидетельствование:
Annual survey:

Печать или штамп организации
Seal or stamp of the authority, as appropriate

Подписано
Signed

(подпись уполномоченного лица
signature of authorized official)

Место
Place

Дата
Date

---

* Ненужное зачеркнуть
Delete as appropriate

Ежегодное/промежуточное* освидетельствование в соответствии с правилом 9.8.3
Annual/Intermediate* survey in accordance with regulation 9.8.3

Настоящим удостоверяется, что при ежегодном/промежуточном* освидетельствовании в соответствии с правилом 9.8.3 Приложения VI к Конвенции установлено, что судно отвечает соответствующим положениям Конвенции.

This is to certify that at an annual/intermediate* survey in accordance with regulation 9.8.3 of Annex VI of the Convention, the ship was found to comply with the relevant provisions of the Convention.

Подписано
Signed
(подпись должным образом уполномоченного лица
signature of duly authorized official)

Место
Place

(Печать или штамп организации
Seal or stamp of the authority, as appropriate)

Дата
Date

Подтверждение продления Свидетельства, если срок его действия менее 5 лет, в случае применения правила 9.3
Endorsement to extend the Certificate if valid for less than 5 years where regulation 9.3 applies

Судно отвечает соответствующим положениям Конвенции, и настоящее Свидетельство в соответствии с правилом 9.3
The ship complies with the relevant provisions of the Convention, and this Certificate shall, in accordance with regulation 9.3

Приложения VI к Конвенции признается действительным до
of Annex VI of the Convention, be accepted as valid until

Подписано
Signed
(подпись должным образом уполномоченного лица
signature of duly authorized official)

Место
Place

(Печать или штамп организации
Seal or stamp of the authority, as appropriate)

Дата
Date

Подтверждение в случае проведения освидетельствования
для возобновления Свидетельства и применения правила 9.4
Endorsement where the renewal survey has been
completed and regulation 9.4 applies

Судно отвечает соответствующим положениям Конвенции, и настоящее Свидетельство в соответствии с правилом 9.4
The ship complies with the relevant provisions of the Convention, and this Certificate shall, in accordance with regulation 9.4

Приложения VI к Конвенции признается действительным до
of Annex VI of the Convention, be accepted as valid untill

Подписано
Signed
(подпись должным образом уполномоченного лица
signature of duly authorized official)

Место
Place

(Печать или штамп организации
Seal or stamp of the authority, as appropriate)

Дата
Date

---

* Ненужное зачеркнуть
Delete as appropriate

Подтверждение продления срока действия Свидетельства до прибытия в порт освидетельствования или на льготный срок в случае применения правила 9.5 или 9.6
Endorsement to extend the validity of the Certificate until reaching the port of survey or for a period of grace where regulation 9.5 or 9.6 applies

Настоящее Свидетельство в соответствии с правилом 9.5 или 9.6* Приложения VI к Конвенции признается действительным
This Certificate shall, in accordance with regulation 9.5 or 9.6* of Annex VI of the Convention, be accepted as valid

до
until

Подписано
Signed
(подпись должным образом уполномоченного лица
signature of duly authorized official)

Место
Place

(Печать или штамп организации
Seal or stamp of the authority, as appropriate)

Дата
Date

Подтверждение переноса ежегодной даты в случае применения правила 9.8
Endorsement for advancement of anniversary date where regulation 9.8 applies

В соответствии с правилом 9.8 Приложения VI к Конвенции новой ежегодной датой является
In accordance with regulation 9.8 of Annex VI of the Convention, the new anniversary date is

Подписано
Signed
(подпись должным образом уполномоченного лица
signature of duly authorized official)

Место
Place

(Печать или штамп организации
Seal or stamp of the authority, as appropriate)

Дата
Date

В соответствии с правилом 9.8 Приложения VI к Конвенции новой ежегодной датой является
In accordance with regulation 9.8 of Annex VI of the Convention, the new anniversary date is

Подписано
Signed
(подпись должным образом уполномоченного лица
signature of duly authorized official)

Место
Place

(Печать или штамп организации
Seal or stamp of the authority, as appropriate)

Дата
Date

---

* Ненужное зачеркнуть
Delete as appropriate

РОССИЙСКИЙ МОРСКОЙ РЕГИСТР СУДОХОДСТВА
RUSSIAN MARITIME REGISTER OF SHIPPING

2.4.23

ДОПОЛНЕНИЕ
К МЕЖДУНАРОДНОМУ СВИДЕТЕЛЬСТВУ О ПРЕДОТВРАЩЕНИИ ЗАГРЯЗНЕНИЯ АТМОСФЕРЫ (СВИДЕТЕЛЬСТВО IAPP)

SUPPLEMENT
TO THE INTERNATIONAL AIR POLLUTION PREVENTION CERTIFICATE (IAPP CERTIFICATE)

ОПИСАНИЕ КОНСТРУКЦИИ И ОБОРУДОВАНИЯ
RECORD OF CONSTRUCTION AND EQUIPMENT

Примечания:
Notes:

1. Настоящее описание должно быть постоянно приложено к Свидетельству IAPP. Свидетельство IAPP должно постоянно находиться на борту судна.
   This Record shall be permanently attached to the IAPP Certificate. The IAPP Certificate shall be available on board the ship at all times.
2. Описание должно быть составлено на английском, французском или испанском языке. Если используется официальный язык страны выдачи, то он должен быть предпочтительным в случае каких-либо споров или разночтений.
   The record shall be at least in English, French or Spanish. If an official language of the issuing country is also used, this shall prevail in case of a dispute or discrepancy.
3. Записи в клеточках должны производиться путём проставления знака [x] для ответов «да» и «применяется» или знака [-] для ответов «нет» и «не применяется».
   Entries in boxes shall be made by inserting either a cross [x] for the answers "yes" and "applicable" or a dash [-] for the answers "no" and "not applicable" as appropriate.
4. Если не оговорено иное, правилами, упомянутыми в настоящем Описании, являются правила Приложения VI к Конвенции, а резолюциями или циркулярами – те, которые приняты Международной морской организацией.
   Unless otherwise stated, regulations mentioned in this Record refer to regulations of Annex VI of the Convention and resolutions or circulars refer to those adopted by the International Maritime Organization.

1. СВЕДЕНИЯ О СУДНЕ
PARTICULARS OF SHIP

1.1 Название судна / Name of ship: *БАХТЕМИР / BAKHTEMIR*

1.2 Номер ИМО / IMO number: *UBYQ7*

1.3 Дата закладки киля или дата, на которую судно находилось в подобной стадии постройки / Date on which keel was laid or ship was at a similar stage of construction: *02.06.2015*

1.8 Длина судна (L)* / Length of ship (L)*: -- метров / metres

20.10699.120

* Заполняется только в отношении судов, построенных 1 января 2016 года или после этой даты, и которые специально спроектированы и используются исключительно для целей отдыха, и к которым, в соответствии с правилом 13.5.2.1 или правилом 13.5.2.3, не применяются пределы выбросов NO_x, приведенные в правиле 13.5.1.1.
Completed only in respect of ships constructed on or after 1 January 2016, which are specially designed, and used solely for recreational purposes and to which, in accordance with regulation 13.5.2.1 or regulation 13.5.2.3, the NOX emission limit as given by regulation 13.5.1.1 will not apply.

2. КОНТРОЛЬ ВЫБРОСОВ С СУДОВ
CONTROL OF EMISSION FROM SHIPS

2.1 Озоноразрушающие вещества (правило 12)
Ozone depleting substances (regulation 12)

2.1.1 Может быть продолжена эксплуатация следующих систем пожаротушения, других систем и оборудования, содержащих озоноразрушающие вещества, не являющиеся гидрохлорфторуглеродами, которые установлены до 19 мая 2005 года:
The following fire-extinguishing systems, other systems and equipment containing ozone depleting substances, other than hydro-chlorofluorocarbons, installed before 19 May 2005 may continue in service:

Система / Оборудование System / Equipment	Место расположения на судне Location on board	Вещество Substance

2.1.2 Может быть продолжена эксплуатация следующих систем, содержащих гидрохлорфторуглероды (ГХФУ), установленных до установлены до 1 января 2020 года:
The following systems containing hydro-chlorofluorocarbons (HCFCs) installed before 1 January 2020 may continue in service:

Система / Оборудование System / Equipment	Место расположения на судне Location on board	Вещество Substance

20.10699.120

2.2 Окислы азота (NO_x) (правило 13)
Nitrogen oxides (NO_x) (regulation 13)

2.2.1 Следующие судовые дизельные двигатели, установленные на данном судне, соответствуют требованиям правила 13, как указано ниже:
The following marine diesel engines installed on this ship are in accordance with the requirements of regulation 13, as indicated:

Применимое правило Приложения VI к Конвенции МАРПОЛ (ТК = Технический кодекс по NO_x 2008 года) (ОС = одобренное средство) Applicable regulation of MARPOL Annex VI (NTC = NO_x Technical Code 2008) (AM = Approved Method)			Двигатель № 1 Engine No. 1	Двигатель № 2 Engine No. 2	Двигатель № 3 Engine No. 3	Двигатель № 4 Engine No. 4	Двигатель № 5 Engine No. 5	Двигатель № 6 Engine No. 6
1	Завод-изготовитель и модель Manufacturer and model		*WARTSILA ITALIA S.p.A., W8L26*	*WARTSILA ITALIA S.p.A., W8L26*	*CHONGQING CUMMINS ENGINE Co. Ltd., K38-DM*	*CHONGQING CUMMINS ENGINE Co. Ltd., K38-DM*	--	--
2	Серийный номер Serial number		*PAAE285747*	*PAAE285748*	*41231734*	*41231735*	--	--
3	Использование (применимый(е) испытательный(е) цикл(ы) – ТК 3.2) Use (applicable application cycles(s) – NTC 3.2)		*ГД/ME (E2)*	*ГД/ME (E2)*	*ДГ/AE (D2)*	*ДГ/AE (D2)*	--	--
4	Номинальная мощность (кВт) (ТК 1.3.11) Rated power (kW) (NTC 1.3.11)		*2610*	*2610*	*880*	*880*	--	--
5	Номинальная частота вращения (об/мин) (ТК 1.3.12) Rated speed (RPM) (NTC 1.3.12)		*1000*	*1000*	*1500*	*1500*	--	--
6	Идентичный двигатель, установленный ≥ 1/1/2000 и не подлежащий выполнению требований, согласно 13.1.1.2 Identical engine installed ≥ 1/1/2000 exempted by 13.1.1.2		--	--	--	--	--	--
7	Дата установки идентичного двигателя (дд.мм.гггг) в соответствии с 13.1.1.2 Identical engine installation date (dd/mm/yyyy) as per 13.1.1.2		--	--	--	--	--	--
8a	Значительное переоборудование (дд.мм.гггг) Major Conversion (dd/mm/yyyy)	13.2.1.1 & 13.2.2	--	--	--	--	--	--
8b		13.2.1.2 & 13.2.3	--	--	--	--	--	--
8c		13.2.1.3 & 13.2.3	--	--	--	--	--	--
9a	Ярус I Tier I	13.3	--	--	--	--	--	--
9b		13.2.2	--	--	--	--	--	--
9c		13.2.3.1	--	--	--	--	--	--
9d		13.2.3.2	--	--	--	--	--	--
9e		13.7.1.2	--	--	--	--	--	--
10a	Ярус II Tier II	13.4	*X*	*X*	*X*	*X*	--	--
10b		13.2.2	--	--	--	--	--	--
10c		13.2.2 (выполнение требований яруса III невозможно) 13.2.2 (Tier III not possible)	--	--	--	--	--	--
10d		13.2.3.2	--	--	--	--	--	--
10e		13.5.2 (Изъятия) 13.5.2 (Exemptions)	--	--	--	--	--	--
10f		13.7.1.2	--	--	--	--	--	--

Применимое правило Приложения VI к Конвенции МАРПОЛ (ТК = Технический кодекс по NO_x 2008 года) (ОС = одобренное средство) Applicable regulation of MARPOL Annex VI (NTC = NO_x Technical Code 2008) (AM = Approved Method)			Двигатель № 1 Engine No. 1	Двигатель № 2 Engine No. 2	Двигатель № 3 Engine No. 3	Двигатель № 4 Engine No. 4	Двигатель № 5 Engine No. 5	Двигатель № 6 Engine No. 6
11a	Ярус III (только РКВ-NO_x) Tier III (ECA-NO_x only)	13.5.1.1	--	--	--	--	--	--
11b		13.2.2	--	--	--	--	--	--
11c		13.2.3.2	--	--	--	--	--	--
11d		13.7.1.2	--	--	--	--	--	--
12	ОС* AM*	установлено installed	--	--	--	--	--	--
13		коммерчески недоступно на момент данного освидетельствования not commercially available at this survey	--	--	--	--	--	--
14		неприменимо not applicable	--	--	--	--	--	--

2.3 Окислы серы (SO_x) и твёрдые частицы (правило 14)
Sulphur oxides (SO_x) and particulate matter (regulation 14)

2.3.1 Когда судно эксплуатируется за пределами района контроля выбросов, указанного в правиле 14.3, на нём используется:
When the ship operates outside of an Emission Control Area specified in regulation 14.3, the ship uses:

.1 судовое топливо с содержанием серы, как документально подтверждено накладными на поставку бункерного топлива, не превышающим предельной величины 0.50% по массе, и/или [X]
fuel oil with a sulphur content as documented by bunker delivery notes that does not exceed the limit value of 0.50% m/m, and/or

.2 одобренное в соответствии с правилом 4.1 и указанное в пункте 2.6 эквивалентное средство, эффективность которого в отношении снижения выбросов SO_x по меньшей мере равна эффективности использования судового топлива с содержанием серы, не превышающим предельной величины 0.50% по массе [--]
an equivalent arrangement approved in accordance with regulation 4.1 as listed in paragraph 2.6 that is at least as effective in terms of SO_x emission reductions as compared to using a fuel oil with a sulphur content limit value of 0.50% m/m

2.3.2 Когда судно эксплуатируется в районе контроля выбросов, указанном в правиле 14.3, на нём используется:
When the ship operates inside an Emission Control Area specified in regulation 14.3, the ship uses:

.1 судовое топливо с содержанием серы, как документально подтверждено накладными на поставку бункерного топлива, не превышающим предельной величины 0.10% по массе и/или [X]
fuel oil with a sulphur content as documented by bunker delivery notes that does not exceed the limit value of 0.10% m/m and/or

.2 одобренное в соответствии с правилом 4.1 и указанное в пункте 2.6 эквивалентное средство, эффективность которого в отношении снижения выбросов SO_x по меньшей мере равна эффективности использования судового топлива с содержанием серы, не превышающим предельной величины 0.10% по массе [--]
an equivalent arrangement approved in accordance with regulation 4.1 as listed in paragraph 2.6 that is at least as effective in terms of SO_x emission reductions as compared to using a fuel oil with a sulphur content limit value of 0.10% m/m

2.3.3 На судне, не имеющем эквивалентного средства, одобренного в соответствии с Правилом 4.1 и указанного в пункте 2.6 этого документа, содержание серы в судовом топливе, перевозимом для использования на этом судне, не должно превышать предельной величины 0.50% по массе, как документально подтверждено накладными на поставку бункерного топлива [X]
For a ship without an equivalent arrangement approved in accordance with regulation 4.1 as listed in paragraph 2.6, the sulphur content of fuel oil carried for use on board the ship shall not exceed 0.50% m/m as documented by bunker delivery notes

* См. Руководство 2014 года по процедуре применения одобренного средства (резолюция МАРС.243(66))
Refer to the 2014 Guidelines on the approved method process (resolution MEPC.243(66)).

2.4 Летучие органические соединения (ЛОС) (правило 15)
Volatile organic compounds (VOCs) (regulation 15)

2.4.1 Танкер имеет систему сбора паров, установленную и одобренную в соответствии с циркуляром MSC/Circ.585 --
The tanker has a vapour collection system installed and approved in accordance with MSC/Circ.585

2.4.2.1 Танкер, перевозящий сырую нефть, имеет на борту одобренный План управления ЛОС --
For a tanker carrying crude oil, there is an approved VOC Management Plan

2.4.2.2 Номер и дата одобрения Плана управления ЛОС:
VOC Management Plan approval reference: –

2.5 Сжигание на судне (правило 16)
Shipboard incineration (regulation 16)

На судне имеется инсинератор:
The ship has an incinerator:

.1 установленный 1 января 2000 года или после этой даты, который соответствует:
installed on or after 1 January 2000 that complies with:

.1 резолюции MEPC.76(40) с поправками* --
resolution MEPC.76(40) as amended*

.2 резолюции MEPC.244(66) --
resolution MEPC.244(66)

.2 установленный до 1 января 2000 года, который соответствует:
installed before 1 January 2000 that complies with:

.1 резолюции MEPC.59(33) с поправками** --
resolution MEPC.59(33) as amended**

.2 резолюции MEPC.76(40) с поправками* --
resolution MEPC.76(40) as amended*

* С поправками, внесёнными резолюцией MEPC.93(45).
As amended by resolution MEPC.93(45).
** С поправками, внесёнными резолюцией MEPC.92(45).
As amended by resolution MEPC.92(45).

2.6 Эквиваленты (правило 4)
Equivalents (regulation 4)

На судне разрешено применение следующих устройств, материалов, приспособлений или приборов, которые будут установлены на нём, или других процедур, альтернативного жидкого топлива или методов обеспечения соответствия, используемых в качестве альтернативы требуемым настоящим Приложением:

The ship has been allowed to use the following fitting, material, appliance or apparatus to be fitted in a ship or other procedures, alternative fuel oils, or compliance methods used as an alternative to that required by this Annex:

Система / Оборудование System / Equipment	Используемый эквивалент Equivalent used	Номер и дата одобрения Approval reference

НАСТОЯЩИМ УДОСТОВЕРЯЕТСЯ, что данное Описание содержит достоверные во всех отношениях сведения.
THIS IS TO CERTIFY that this Record is correct in all respects.

Выдано в / Issued at: *порту Санкт-Петербург, Россия / the port of Saint Petersburg, Russia* (Место выдачи Описания / Place of issue of the Record)

16.06.2020 (Дата выдачи / Date of issue)

Российский морской регистр судоходства
Russian Maritime Register of Shipping

(Подпись уполномоченного лица, выдавшего Описание / Signature of authorized official issuing the Record)

Печать или штамп уполномоченной организации / Seal or stamp of the authority, as appropriate

№ *20.10699.120*

04/2019

РС 2.4.23

ПРИЛОЖЕНИЕ 3.18
СУДОВЫЕ ДОКУМЕНТЫ. «ЮРИБЕЙ»

РОССИЙСКИЙ МОРСКОЙ РЕГИСТР СУДОХОДСТВА
RUSSIAN MARITIME REGISTER OF SHIPPING

3.1.2 (12/2021)
Стр. / Page 1/4
№ 22.42.01.01906.150

КЛАССИФИКАЦИОННОЕ СВИДЕТЕЛЬСТВО
CLASSIFICATION CERTIFICATE

Выдано в соответствии с Правилами классификации и постройки морских судов Российского морского регистра судоходства
Issued under the provisions of the Rules for the Classification and Construction of Sea-Going Ships of the Russian Maritime Register of Shipping

СВЕДЕНИЯ О СУДНЕ
PARTICULARS OF SHIP № **22.42.01.01906.150**

Название судна Name of ship	**ЮРИБЕЙ** **YURIBEY**				
Регистровый номер Registered number	**150852**				
Номер ИМО IMO number	**9822463**				
Тип Type	**Буксир** **Tug**				
Валовая вместимость Gross tonnage	**1023**				
Дата постройки Date of build	**12.10.2017**				
Тип главной силовой установки Type of main machinery	**Дизель-электрическая, 3516C-HD** **Diesel-Electric, 3516C-HD**				
Суммарная мощность (кВт) Total power output (kW)	**8380**				
Длина, (м) Length, (m)	**39,54**	Ширина, (м) Breadth, (m)	**14,00**	Высота борта, (м) Depth, (m)	**7,90**

НАСТОЯЩИМ УДОСТОВЕРЯЕТСЯ
THIS IS TO CERTIFY

что в результате проведенного освидетельствования судно, его устройства и оборудование удовлетворяют применимым требованиям Правил для следующего символа класса:
that as a result of the survey performed the ship, her equipment and arrangements have been found in compliance with the applicable requirements of the Rules for the following class notation:

KM ⊛ Arc6 ⊡ AUT1 OMBO FF3WS EPP ANTI-ICE ECO WINTERIZATION (-40) Escort tug Oil recovery ship (>60°C) Salvage ship

Настоящее Свидетельство действительно до
This Certificate is valid until **12.10.2027**
при условии его ежегодного подтверждения в соответствии с Правилами.
subject to annual confirmation in accordance with the Rules.

Дата завершения освидетельствования, являющаяся основанием для выдачи настоящего Свидетельства
Completion date of the survey on which this certificate is based **21.11.2022**

Выдано в / Issued at **Мурманск, Россия / Murmansk, Russia**
место выдачи / place of issue

Дата выдачи / Date of issue **21.11.2022**

Павлов Д.Б. / D.Pavlov

РОССИЙСКИЙ МОРСКОЙ РЕГИСТР СУДОХОДСТВА / RUSSIAN MARITIME REGISTER OF SHIPPING

ПОСТОЯННЫЕ ОГРАНИЧЕНИЯ
PERMANENT RESTRICTIONS

--

ПРОЧИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ
OTHER CHARACTERISTICS

При эскортных операциях максимальная удерживающая сила составляет:
- 68,7 т при скорости эскортирования 8 узлов и максимальном времени маневрирования 60 сек.
- 80,9 т при скорости эскортирования 10 узлов и максимальном времени маневрирования 60 сек.

During escort service the maximum steering pull are equal to:
- 68,7 t with the escort test speed 8 knots and the maximum manoeuvring time 60 sec.
- 80,9 t with the escort test speed 8 knots and the maximum manoeuvring time 60 sec.

ПОДТВЕРЖДЕНИЕ ЕЖЕГОДНЫХ И ПРОМЕЖУТОЧНЫХ ОСВИДЕТЕЛЬСТВОВАНИЙ
ENDORSEMENT FOR ANNUAL AND INTERMEDIATE SURVEYS

На основании проведенного освидетельствования действие класса подтверждается.
On the basis of the performed survey the class validity is confirmed.

Ежегодное освидетельствование:
Annual survey:

РОССИЙСКИЙ МОРСКОЙ РЕГИСТР СУДОХОДСТВА 150 014 RUSSIAN MARITIME REGISTER OF SHIPPING

Место / Place: г. Мурманск, Россия / г. Murmansk, Russia
Дата / Date: 27.10.2023
Подписано / Signed:

Освидетельствование / Survey
☐ Ежегодное / Annual
☐ Промежуточное / Intermediate

Место / Place
Дата / Date
Подписано / Signed

Освидетельствование / Survey
☐ Ежегодное / Annual
☐ Промежуточное / Intermediate

Место / Place
Дата / Date
Подписано / Signed

Ежегодное освидетельствование:
Annual survey:

Место / Place
Дата / Date
Подписано / Signed

ПОДТВЕРЖДЕНИЕ ПРОДЛЕНИЯ СРОКА ДЕЙСТВИЯ СВИДЕТЕЛЬСТВА
ENDORSEMENT TO EXTEND THE VALIDITY OF THE CERTIFICATE

На основании проведенного освидетельствования настоящее Свидетельство признается действительным до
On the basis of the performed survey the Certificate shall be accepted as valid until

Место / Place
Дата / Date
Подписано / Signed

ПОДТВЕРЖДЕНИЕ ПЕРЕНОСА ЕЖЕГОДНОЙ ДАТЫ В СЛУЧАЕ ДОСРОЧНОГО ПРЕДЪЯВЛЕНИЯ К ЕЖЕГОДНОМУ/ПРОМЕЖУТОЧНОМУ ОСВИДЕТЕЛЬСТВОВАНИЮ
ENDORSEMENT FOR ADVANCEMENT OF ANNIVERSARY DATE IN CASE OF PRESCHEDULED ANNUAL/INTERMEDIATE SURVEY

В соответствии с Правилами новой ежегодной датой является
In accordance with the Rules new anniversary date is
Новой датой окончания действия Свидетельства является
New date of expiry of the Certificate is

Место
Place
Дата
Date
Подписано
Signed

В соответствии с Правилами новой ежегодной датой является
In accordance with the Rules new anniversary date is
Новой датой окончания действия Свидетельства является
New date of expiry of the Certificate is

Место
Place
Дата
Date
Подписано
Signed

ВРЕМЕННЫЕ ОГРАНИЧЕНИЯ И ПРИМЕЧАНИЯ:[1]
TEMPORARY RESTRICTIONS AND REMARKS:[1]

[1] Классификационное Свидетельство теряет силу, и действие класса автоматически приостанавливается, в следующих случаях: непредъявления судна в целом или отдельных его элементов к назначенному периодическому или внеочередному освидетельствованию в предписанный срок (если очередное освидетельствование не завершено, или не предполагается его завершить до возобновления эксплуатации к установленной дате; если ежегодное освидетельствование не завершено в пределах 3х (трех) месяцев от установленной даты ежегодного освидетельствования; если промежуточное освидетельствование не завершено в пределах 3х (трех) месяцев от установленной даты третьего ежегодного освидетельствования в каждом периодическом цикле освидетельствований); если судно не предъявляется для завершения соответствующего освидетельствования или, если в Правилах Регистра не предусмотрено иное; после аварийного случая (судно должно быть предъявлено к внеочередному освидетельствованию в порту, где произошел аварийный случай, либо в первом порту захода, если аварийный случай произошел в море); введения не одобренных Регистром конструктивных изменений и/или изменений в снабжении судна в сторону уменьшения от предписанного Правилами; выполнения ремонта элементов судна без одобрения и/или без освидетельствования Регистром; эксплуатации судна с осадкой, превышающей регламентированную Регистром для конкретных условий, а также эксплуатации судна в условиях, не соответствующих присвоенному классу судна или установленным при этом Регистром ограничениям; несвоевременного выполнения предписанных конкретных требований, являющихся при предыдущем освидетельствовании судна условием присвоения или сохранения класса Регистра; приостановления по инициативе или по вине судовладельца процесса проводимого Регистром освидетельствования судна; вывода судна из эксплуатации на продолжительный (более трех месяцев) период для выполнения выставленных Регистром требований (кроме случая нахождения судна в ремонте для этих целей); при захвате судна пиратами.
Classification Certificate becomes invalid and classification is automatically suspended in the following cases: the ship as whole or her separate elements have not been subjected to scheduled periodical or occasional surveys in specified terms (if the special survey has not been completed or the ship is not under attendance for completion prior to resuming trading, by the due date; if the annual survey has not been completed within three (3) months of the due date of the annual survey; if the intermediate survey has not been completed within three (3) months of the due date of the third annual survey in each periodic survey cycle); unless the ship is under attendance for completion of the relevant survey; or if in RS Rules it is not required otherwise; after an accident (the ship shall be submitted for occasional survey at port where the accident took place or at the first port of call, if the accident took place at sea); alterations not agreed with the Register have taken place in the construction and/or if any change has been made in the equipment which may result in reducing the standards required by the Rules; when repair of ship's items has been performed without the agreement and/or survey by the Register; when a ship navigates with a draught exceeding that specified by the Register for specific conditions as well as in case of operation of a ship in conditions which do not comply with the requirements for assigned class of a ship or the restrictions specified by the Register; the prescribed specific requirements which during previous survey of the ship were the conditions for assignment or retaining of the Register class have not been fulfilled within the specified period; the process of surveying the ship by the Register has been suspended on the shipowner's initiative or through his fault; when the ship has been taken out of service for a long period (more than three months) for fulfillment of the Register requirements (except the case when a ship is under repair for these purposes); in case of the ship's seizure by pirates

МЕЖДУНАРОДНОЕ СВИДЕТЕЛЬСТВО О ПРЕДОТВРАЩЕНИИ ЗАГРЯЗНЕНИЯ НЕФТЬЮ [1]
INTERNATIONAL OIL POLLUTION PREVENTION CERTIFICATE [1]

Выдано в соответствии с положениями Международной конвенции по предотвращению загрязнения с судов 1973 г., измененной Протоколом 1978 года к ней, с поправками (далее — "Конвенция"), по уполномочию Правительства
Российская Федерация
Российским морским регистром судоходства

Issued under the provisions of the International Convention for the Prevention of Pollution from Ships, 1973, as modified by the Protocol of 1978 relating thereto, as amended (hereinafter referred to as "the Convention") under the authority of the Government of
the Russian Federation
by the Russian Maritime Register of Shipping

СВЕДЕНИЯ О СУДНЕ
PARTICULARS OF SHIP **№ 22.42.01.01915.150**

Название судна Name of ship	**ЮРИБЕЙ** **YURIBEY**
Регистровый номер или позывной сигнал Distinctive number or letters	**UBXP2**
Порт регистрации Port of registry	**Мурманск** **Murmansk**
Валовая вместимость Gross tonnage	**1023**
Дедвейт судна[2] (тонны) Deadweight of ship[2] (tons)	-
Номер ИМО IMO number	**9822463**

ТИП СУДНА:[3]
TYPE OF SHIP:[3]

нефтеналивное судно для перевозки нефти oil tanker	—
судно, не являющееся нефтеналивным судном, с грузовыми танками, подпадающими под действие правила 2.2 Приложения I к Конвенции ship other than an oil tanker with cargo tanks coming under regulation 2.2 of Annex I of the Convention	—
судно, не являющееся ни одним из перечисленных выше ship other than any of the above	**X**

НАСТОЯЩИМ УДОСТОВЕРЯЕТСЯ:
THIS IS TO CERTIFY:

1. Что судно освидетельствовано в соответствии с правилом 6 Приложения I к Конвенции.
   That the ship has been surveyed in accordance with regulation 6 of Annex I of the Convention.
2. Что освидетельствованием установлено, что конструкция, оборудование, системы, арматура, устройства и материалы судна и их состояние во всех отношениях удовлетворительны, а также что судно отвечает применимым к нему требованиям Приложения I к Конвенции.
   That the survey shows that the structure, equipment, systems, fittings, arrangements and material of the ship and the condition thereof are in all respects satisfactory and that the ship complies with the applicable requirements of Annex I of the Convention.

[1] К настоящему Свидетельству должно прилагаться Описание конструкции и оборудования.
This Certificate shall be supplemented by the Record of Construction and Equipment.
[2] Для нефтеналивных судов.
For oil tankers.
[3] Выбрать необходимое.
Insert as appropriate.

Примечания:
Remarks:

--

Настоящее Свидетельство действительно до[4] **12.10.2027**
This Certificate is valid until[4]
при условии проведения освидетельствований в соответствии с правилом 6 Приложения I к Конвенции.
subject to the surveys in accordance with regulation 6 of Annex I of the Convention.

Дата завершения освидетельствования, являющегося основанием для выдачи настоящего Свидетельства **21.11.2022**
Completion date of the survey on which this Certificate is based

Выдано в / Issued at **Мурманск, Россия / Murmansk, Russia** (место выдачи / place of issue)

Дата выдачи / Date of issue **21.11.2022**

Павлов Д.Б. / D.Pavlov

РОССИЙСКИЙ МОРСКОЙ РЕГИСТР СУДОХОДСТВА / RUSSIAN MARITIME REGISTER OF SHIPPING

[4] Внести дату истечения срока действия, установленную Администрацией в соответствии с Правилом 10.1 Приложения I Конвенции. День и месяц этой даты соответствуют ежегодной дате, определенной Правилом 1.27 Приложения I к Конвенции, если не внесены поправки в соответствии с Правилом 10.8 Приложения I к Конвенции.
Insert the date of expiry as specified by the Administration in accordance with regulation 10.1 of Annex I of the Convention. The day and the month of this date correspond to the anniversary date as defined in regulation 1.27 of Annex I of the Convention, unless amended in accordance with regulation 10.8 of Annex I of the Convention.

ПОДТВЕРЖДЕНИЕ ЕЖЕГОДНЫХ И ПРОМЕЖУТОЧНЫХ ОСВИДЕТЕЛЬСТВОВАНИЙ
ENDORSEMENT FOR ANNUAL AND INTERMEDIATE SURVEYS

Настоящим удостоверяется, что при освидетельствовании, требуемом правилом 6 Приложения I к Конвенции, установлено, что судно отвечает соответствующим положениям Конвенции.
This is to certify that, at a survey required by regulation 6 of Annex I of the Convention, the ship was found to comply with the relevant provisions of the Convention.

Ежегодное освидетельствование
Annual survey

Место / Place: п. Мурманск, Россия / г. Мурманск, Russia
Дата / Date: 27.10.2023
Подписано / Signed:

150 РС 014

Освидетельствование / Survey
☐ Ежегодное / Annual
☐ Промежуточное / Intermediate

Место / Place
Дата / Date
Подписано / Signed

Освидетельствование / Survey
☐ Ежегодное / Annual
☐ Промежуточное / Intermediate

Место / Place
Дата / Date
Подписано / Signed

Ежегодное освидетельствование
Annual survey

Место / Place
Дата / Date
Подписано / Signed

ЕЖЕГОДНОЕ / ПРОМЕЖУТОЧНОЕ ОСВИДЕТЕЛЬСТВОВАНИЕ В СООТВЕТСТВИИ С ПРАВИЛОМ 10.8.3
ANNUAL / INTERMEDIATE SURVEY IN ACCORDANCE WITH REGULATION 10.8.3

Настоящим удостоверяется, что при ☐ ежегодном / annual освидетельствовании
This is to certify that, at an ☐ промежуточном / intermediate survey
в соответствии с правилом 10.8.3 Приложения I к Конвенции установлено, что судно отвечает соответствующим требованиям Конвенции.
in accordance with regulation 10.8.3 of Annex I of the Convention, the ship was found to comply with the relevant requirements of the Convention.

Место / Place
Дата / Date
Подписано / Signed

ПОДТВЕРЖДЕНИЕ ПРОДЛЕНИЯ СВИДЕТЕЛЬСТВА, ЕСЛИ СРОК ЕГО ДЕЙСТВИЯ МЕНЕЕ 5 ЛЕТ, В СЛУЧАЕ ПРИМЕНЕНИЯ ПРАВИЛА 10.3
ENDORSEMENT TO EXTEND THE CERTIFICATE IF VALID FOR LESS THAN 5 YEARS WHERE REGULATION 10.3 APPLIES

Судно отвечает соответствующим положениям Конвенции, и настоящее Свидетельство в соответствии с правилом 10.3 Приложения I к Конвенции признается действительным до
The ship complies with the relevant provisions of the Convention, and this Certificate shall, in accordance with regulation 10.3 of Annex I the Convention, be accepted as valid until

Место
Place
Дата
Date
Подписано
Signed

ПОДТВЕРЖДЕНИЕ В СЛУЧАЕ ПРОВЕДЕНИЯ ОСВИДЕТЕЛЬСТВОВАНИЯ ДЛЯ ВОЗОБНОВЛЕНИЯ СВИДЕТЕЛЬСТВА И ПРИМЕНЕНИЯ ПРАВИЛА 10.4
ENDORSEMENT WHERE THE RENEWAL SURVEY HAS BEEN COMPLETED AND REGULATION 10.4 APPLIES

Судно отвечает соответствующим положениям Конвенции, и настоящее Свидетельство в соответствии с правилом 10.4 Приложения I к Конвенции признается действительным до
The ship complies with the relevant provisions of the Convention, and this Certificate shall, in accordance with regulation 10.4 of Annex I the Convention, be accepted as valid until

Место
Place
Дата
Date
Подписано
Signed

ПОДТВЕРЖДЕНИЕ ПРОДЛЕНИЯ СРОКА ДЕЙСТВИЯ СВИДЕТЕЛЬСТВА ДО ПРИБЫТИЯ В ПОРТ ОСВИДЕТЕЛЬСТВОВАНИЯ ИЛИ НА ЛЬГОТНЫЙ СРОК В СЛУЧАЕ ПРИМЕНЕНИЯ ПРАВИЛА 10.5 ИЛИ 10.6
ENDORSEMENT TO EXTEND THE VALIDITY OF THE CERTIFICATE UNTIL REACHING THE PORT OF SURVEY OR FOR A PERIOD OF GRACE WHERE REGULATION 10.5 OR 10.6 APPLIES

Настоящее Свидетельство, в соответствии с правилом ☐ 10.5 Приложения I к Конвенции,
This Certificate shall, in accordance with regulation ☐ 10.6 of Annex I of the Convention,
признается действительным до
be accepted as valid until

Место
Place
Дата
Date
Подписано
Signed

ПОДТВЕРЖДЕНИЕ ПЕРЕНОСА ЕЖЕГОДНОЙ ДАТЫ В СЛУЧАЕ ПРИМЕНЕНИЯ ПРАВИЛА 10.8
ENDORSEMENT FOR ADVANCEMENT OF ANNIVERSARY DATE WHERE REGULATION 10.8 APPLIES

В соответствии с правилом 10.8 Приложения I к Конвенции новой ежегодной датой является
In accordance with regulation 10.8 of Annex I of the Convention, the new anniversary date is

Место
Place
Дата
Date
Подписано
Signed

В соответствии с правилом 10.8 Приложения I к Конвенции новой ежегодной датой является
In accordance with regulation 10.8 of Annex I of the Convention, the new anniversary date is

Место
Place
Дата
Date
Подписано
Signed

ДОПОЛНЕНИЕ К МЕЖДУНАРОДНОМУ СВИДЕТЕЛЬСТВУ О ПРЕДОТВРАЩЕНИИ ЗАГРЯЗНЕНИЯ НЕФТЬЮ (СВИДЕТЕЛЬСТВО IOPP)
SUPPLEMENT TO THE INTERNATIONAL OIL POLLUTION PREVENTION CERTIFICATE (IOPP CERTIFICATE)

Форма А
Form A

№ 22.42.01.01917.150

ОПИСАНИЕ КОНСТРУКЦИИ И ОБОРУДОВАНИЯ ДЛЯ СУДОВ, НЕ ЯВЛЯЮЩИХСЯ НЕФТЕНАЛИВНЫМИ СУДАМИ
RECORD OF CONSTRUCTION AND EQUIPMENT FOR SHIPS OTHER THAN OIL TANKERS

В отношении положений Приложения I к Международной конвенции по предотвращению загрязнения с судов 1973 года, измененной Протоколом 1978 года к ней, с Поправками (далее — "Конвенция").
In respect of the provisions of Annex I to the International Convention for the Prevention of Pollution from Ships, 1973, as modified by the Protocol of 1978 relating thereto, as amended (hereinafter referred to as "the Convention").

ПРИМЕЧАНИЯ
NOTES

1. Эта форма должна выдаваться судам третьего типа, классифицированным в Международном свидетельстве о предотвращении загрязнения нефтью, т.е. «судам, не являющимся ни одним из перечисленных выше». Нефтеналивным судам и судам, не являющимся нефтеналивными судами, с грузовыми танками, подпадающими под действие правила 2.2 Приложения I к Конвенции выдается форма В.
This form is to be used for the third type of ships as categorized in the IOPP Certificate, i.e. "ships other than any of the above". For oil tankers and ships other than oil tankers with cargo tanks coming under regulation 2.2 of Annex I to the Convention Form B shall be used.
2. Настоящее Описание должно быть постоянно приложено к Международному свидетельству о предотвращении загрязнения нефтью, которое всегда должно находиться на борту судна.
This Record shall be permanently attached to the IOPP Certificate. The IOPP Certificate shall be available on board the ship at all times.
3. Если языком оригинала Описания не является английский, французский или испанский язык, то текст должен включать перевод на один из этих языков.
If the language of the original Record is neither English nor French nor Spanish, the text shall include a translation into one of these languages.
4. Записи в клеточках должны производиться путём проставления знака «x» для ответов «да» и «применяется» или знака «—» для ответов «нет» и «не применяется».
Entries in boxes shall be made by inserting either a cross "x" for the answers "yes" and "applicable" or a dash "—" for the answers "no" and "not applicable" as appropriate.
5. Правилами, упомянутыми в настоящем Описании, являются правила Приложения I к Конвенции, а резолюциями — резолюции, принятые Международной морской организацией.
Regulations mentioned in this Record are regulations of Annex I to the Convention and resolutions are those adopted by the International Maritime Organization.

1.	**СВЕДЕНИЯ О СУДНЕ** **PARTICULARS OF SHIP**	
1.1	Название судна Name of ship	**ЮРИБЕЙ** **YURIBEY**
1.2	Регистровый номер или позывной сигнал Distinctive number or letters	**UBXP2**
1.3	Порт регистрации Port of registry	**Мурманск** **Murmansk**
1.4	Валовая вместимость Gross tonnage	**1023**
1.5	Дата постройки: Date of build:	
1.5.1	Дата контракта на постройку Date of contract for construction	**20.02.2016**
1.5.2	Дата закладки киля или дата, на которую судно находилось в подобной стадии постройки Date on which keel was laid or ship was at a similar stage of construction	**28.12.2015**
1.5.3	Дата поставки Date of delivery	**12.10.2017**
1.6	Значительное переоборудование (если применено): Major conversion (if applicable):	
1.6.1	Дата контракта на переоборудование Date of contract for conversion	--
1.6.2	Дата начала переоборудования Date on which conversion was commenced	--
1.6.3	Дата окончания переоборудования Date of conversion completion	--
1.7	Судно признано Администрацией "судном, поставленным 31 декабря 1979 года или до этой даты" в соответствии с правилом 1.28.1 в силу непредвиденной задержки поставки The ship has been accepted by the Administration as a "ship delivered on or before 31 December 1979" under regulation 1.28.1 due to unforeseen delay in delivery	—

2.	**ОБОРУДОВАНИЕ ДЛЯ УПРАВЛЕНИЯ СБРОСОМ НЕФТИ ИЗ ЛЬЯЛ МАШИННЫХ ПОМЕЩЕНИЙ И ТОПЛИВНЫХ ТАНКОВ (ПРАВИЛА 14 И 16)** **EQUIPMENT FOR THE CONTROL OF OIL DISCHARGE FROM MACHINERY SPACE BILGES AND FUEL OIL, TANKS (REGULATIONS 14 AND 16)**	
2A.1	Судно должно быть построено в соответствии с правилом 12A и отвечает требованиям: The ship is required to be constructed according to regulation 12A and complies with the requirements of:	
	пункта 6 и либо 7, либо 8 (конструкция с двойным дном и двойными бортами) paragraphs 6 and either 7 or 8 (double hull construction)	—
	пункта 11 (показатели аварийного разлива жидкого топлива) paragraph 11 (accidental fuel oil outflow performance)	—
2A.2	Судно не должно отвечать требованиям правила 12A The ship is not required to comply with the requirements of regulation 12A	X
2.1	Перевозка водяного балласта в топливных танках: Carriage of ballast water in fuel oil tanks:	
2.1.1	В обычных условиях судно может перевозить водяной балласт в топливных танках The ship may under normal conditions carry ballast water in fuel oil tanks	—
2.2	Тип установленного фильтрующего оборудования: Type of oil filtering equipment fitted:	
2.2.1	Фильтрующее оборудование (15 млн$^{-1}$) (правило 14.6) Oil filtering (15 ppm) equipment (regulation 14.6)	—
2.2.2	Фильтрующее оборудование (на 15 млн$^{-1}$) с сигнализатором и устройством, обеспечивающим автоматическое прекращение сброса (правило 14.7) Oil filtering (15 ppm) equipment with alarm and automatic stopping device (regulation 14.7)	X
2.3	Нормативы одобрения: Approval standards:	
2.3.1	Сепарационное или фильтрующее оборудование: The separating / filtering equipment:	
	.1 одобрено в соответствии с резолюцией A.393(X) has been approved in accordance with resolution A.393(X)	—
	.2 одобрено в соответствии с резолюцией MEPC.60(33) has been approved in accordance with resolution MEPC.60(33)	—

.3	одобрено в соответствии с резолюцией MEPC.107(49) has been approved in accordance with resolution MEPC.107(49)	X
.4	одобрено в соответствии с резолюцией A.233(VII) has been approved in accordance with resolution A.233(VII)	—
.5	одобрено в соответствии с национальными нормами, не основанными на резолюции A.393(X) или A.233(VII) has been approved in accordance with national standards not based upon resolution A.393(X) or A.233(VII)	—
.6	не одобрено has not been approved	—
2.3.2	Доочистная приставка одобрена в соответствии с резолюцией A.444(XI) The process unit has been approved in accordance with resolution A.444(XI)	—
2.3.3	Прибор для измерения содержания нефти: The oil content meter:	
.1	одобрен в соответствии с резолюцией A.393(X) has been approved in accordance with resolution A.393(X)	—
.2	одобрен в соответствии с резолюцией MEPC.60(33) has been approved in accordance with resolution MEPC.60(33)	—
.3	одобрен в соответствии с резолюцией MEPC.107(49) has been approved in accordance with resolution MEPC.107(49)	X
2.4	Максимальная пропускная способность системы **0,5** м³/ч Maximum throughput of the system is m³/h	
2.5	Исключение из правила 14: Waiver of regulation 14:	
2.5.1.	Требования правила 14.1 или 14.2 не применяются к судну в соответствии с правилом 14.5 The requirements of regulations 14.1 or 14.2 are waived in respect of the ship in accordance with regulation 14.5	
2.5.1.1	Судно занято исключительно в рейсах в пределах особого района (особых районов): The ship is engaged exclusively on voyages within special area(s):	—
	--	
2.5.1.2	Судно имеет свидетельство в соответствии с Международным кодексом безопасности высокоскоростных судов и занято на регулярных маршрутах с общей продолжительностью рейса, не превышающей 24 часа The ship is certified under the International Code of Safety for High-Speed Craft and engaged on a scheduled service with a turnaround time not exceeding 24 hours	—
2.5.2	Судно оборудовано сборным танком (сборными танками) для полного сохранения на борту всех нефтесодержащих льяльных вод: The ship is fitted with holding tank(s) for the total retention on board of all oily bilge water as follows:	

Обозначение танка Tank identification	Расположение танка Tank location		Вместимость (м³) Volume (m³)
	Шпангоуты (от) - (до) Frames (from) - (to)	Поперечное положение Lateral position	
		Общая вместимость: Total volume:	-- м³ m³

3. СРЕДСТВА ДЛЯ СОХРАНЕНИЯ НА БОРТУ И УДАЛЕНИЯ НЕФТЯНЫХ ОСТАТКОВ (ШЛАМА) (ПРАВИЛО 12) И СБОРНЫЕ ТАНКИ ДЛЯ НЕФТЕСОДЕРЖАЩИХ ЛЬЯЛЬНЫХ ВОД[1]
MEANS FOR RETENTION AND DISPOSAL OF Oil, RESIDUES (SLUDGE) (REGULATION 12) AND OILY BILGE WATER HOLDING TANK(S)[1]

3.1 Судно оборудовано следующими танками нефтяных остатков (шлама) для сохранения на борту нефтяных остатков (шлама):
The ship is provided with oil residue (sludge) tanks for retention of oil residues (sludge) on board as follows:

Обозначение танка Tank identification	Расположение танка Tank location		Вместимость (м³) Volume (m³)
	Шпангоуты (от) - (до) Frames (from) - (to)	Поперечное положение Lateral position	
Цистерна шлама / Sludge tank	**47-49**	**ЛБ/Р**	**2,35**

[1] Сборные танки нефтесодержащих льяльных вод Конвенцией не требуются; если судно оборудовано такими танками, они должны быть перечислены в таблице 3.3.
Oily bilge water holding tank(s) are not required by the Convention; if such tank(s) are provided they shall be listed in Table 3.3.

Цистерна протечек топлива и масла / Tank of fuel and oil leakages	**46-49**	**ПБ/S**	**6,58**
Цистерна отработанного масла ДГ / AUX lubrication oil waste tank	**22-25**	**ДП/С**	**4,08**
		Общая вместимость: Total volume:	**13,01** м³ m³

3.2 Средства для удаления нефтяных остатков (шлама), сохранённых в танках для нефтяных остатков (шлама):
Means for the disposal of oil residues (sludge) retained in oil residue (sludge) tanks:

3.2.1	Инсинератор для нефтяных остатков (шлама) Incinerator for oil residues (sludge)	—
3.2.2	Вспомогательный котёл, приспособленный для сжигания нефтяных остатков (шлама) Auxiliary boiler suitable for burning oil residues (sludge)	—
3.2.3	Другие приемлемые средства, указать какие Other acceptable means, state which	—

--

3.3 Судно оборудовано следующим(и) сборным(и) танком(танками) для сохранения на борту нефтесодержащих льяльных вод:
The ship is provided with holding tank(s) for the retention on board of oily bilge water as follows:

Обозначение танка Tank identification	Расположение танка Tank location		Вместимость (м³) Volume (m³)
	Шпангоуты (от) - (до) Frames (from) - (to)	Поперечное положение Lateral position	
Цистерна нефтесодержащих вод Oily water tank	**36-47**	**ДП/С**	**14,76**
		Общая вместимость: Total volume:	**14,76** м³ m³

4. СТАНДАРТНОЕ СЛИВНОЕ СОЕДИНЕНИЕ (ПРАВИЛО 13)
STANDARD DISCHARGE CONNECTION (REGULATION 13)

4.1	Судно оборудовано трубопроводом для сброса из льял машинных помещений и нефтяных остатков (шлама) в приёмные сооружения, снабжённым стандартным сливным соединением в соответствии с правилом 13 The ship is provided with a pipeline for the discharge of residues from machinery bilges and sludges to reception facilities fitted with a standard discharge connection in accordance with regulation 13	X

5. СУДОВОЙ ПЛАН ЧРЕЗВЫЧАЙНЫХ МЕР ПО БОРЬБЕ С ЗАГРЯЗНЕНИЕМ НЕФТЬЮ (ПРАВИЛО 37)
SHIPBOARD OIL POLLUTION EMERGENCY PLAN (REGULATION 37)

5.1	На судне имеется судовой план чрезвычайных мер по борьбе с загрязнением нефтью в соответствии с правилом 37 The ship is provided with a shipboard oil pollution emergency plan in accordance with regulation 37	X
5.2	На судне имеется судовой план чрезвычайных мер по борьбе с загрязнением моря, в соответствии с правилом 37.3 The ship is provided with shipboard marine pollution emergency plan in accordance with regulation 37.3	—

6. ИЗЪЯТИЯ
EXEMPTIONS

6.1	Освобождение от выполнения требований Главы 3 Приложения I к Конвенции, указанных в пунктах настоящего Описания, допущено Администрацией в соответствии с правилом 3.1: Exemptions have been granted by the Administration from the requirements of Chapter 3 to Annex I to the Convention in accordance with regulation 3.1 on those items listed under paragraphs of this Record:	—

--

7. ЭКВИВАЛЕНТНЫЕ ЗАМЕНЫ (ПРАВИЛО 5)
EQUIVALENTS (REGULATION 5)

	Эквивалентные замены одобрены Администрацией для определенных требований Приложения I к Конвенции, перечисленных в пунктах настоящего Описания: Equivalents have been approved by the Administration for certain requirements of Annex I to the Convention items listed under paragraphs of this Record: --	—

8. СООТВЕТСТВИЕ ЧАСТИ II-A ГЛАВЫ 1 ПОЛЯРНОГО КОДЕКСА
COMPLIANCE WITH PART II-A - CHAPTER 1 OF THE POLAR CODE

8.1	Судно соответствует дополнительным требованиям положений в отношение окружающей среды Вступления и раздела 1.2 главы 1 части II-A Полярного кодекса The ship is in compliance with additional requirements in the environment-related provisions of the Introduction and section 1.2 of chapter 1 of part II-A of the Polar Code	X

ПРИМЕЧАНИЯ
REMARKS

--

НАСТОЯЩИМ УДОСТОВЕРЯЕТСЯ, что данное Описание содержит достоверные во всех отношениях сведения.
THIS IS TO CERTIFY that this Record is correct in all respects.

Выдано в / Issued at: **Мурманск, Россия / Murmansk, Russia** (место выдачи / place of issue)

Дата выдачи / Date of issue: **21.11.2022**

РОССИЙСКИЙ МОРСКОЙ РЕГИСТР СУДОХОДСТВА / RUSSIAN MARITIME REGISTER OF SHIPPING

Павлов Д.Б. / D.Pavlov

РОССИЙСКИЙ МОРСКОЙ РЕГИСТР СУДОХОДСТВА
RUSSIAN MARITIME REGISTER OF SHIPPING

МЕЖДУНАРОДНОЕ СВИДЕТЕЛЬСТВО О ПРЕДОТВРАЩЕНИИ ЗАГРЯЗНЕНИЯ АТМОСФЕРЫ [1]
INTERNATIONAL AIR POLLUTION PREVENTION CERTIFICATE [1]

Выдано на основании положений Протокола 1997 года, с Поправками, об изменении Международной конвенции по предотвращению загрязнения с судов 1973 г., измененной Протоколом 1978 года к ней (далее — "Конвенция"), по уполномочию Правительства
Российской Федерации
Российским морским регистром судоходства

Issued under the provisions of the Protocol of 1997 as amended, to amend the International Convention for the Prevention of Pollution from Ships, 1973, as modified by the Protocol of 1978 relating thereto (hereinafter referred to as "the Convention") under the authority of the Government of
the Russian Federation
by Russian Maritime Register of Shipping

СВЕДЕНИЯ О СУДНЕ
PARTICULARS OF SHIP **№ 23.42.01.02755.150**

Название судна Name of ship	**ЮРИБЕЙ** **YURIBEY**
Регистровый номер или позывной сигнал Distinctive number or letters	**UBXP2**
Порт регистрации Port of registry	**Мурманск** **Murmansk**
Валовая вместимость Gross tonnage	**1023**
Номер ИМО[2] IMO number[2]	**9822463**

НАСТОЯЩИМ УДОСТОВЕРЯЕТСЯ:
THIS IS TO CERTIFY:

1. Что судно освидетельствовано в соответствии с правилом 5 Приложения VI к Конвенции.
   That the ship has been surveyed in accordance with regulation 5 of Annex VI of the Convention.
2. Что освидетельствование показало, что оборудование, системы, арматура, устройства и материалы полностью соответствуют применимым требованиям Приложения VI к Конвенции.
   That the survey shows that the equipment, systems, fittings, arrangements and materials fully comply with the applicable requirements of Annex VI of the Convention.

Примечания:
Remarks:

---

[1] К настоящему Свидетельству должно прилагаться Описание конструкции и оборудования.
This Certificate shall be supplemented by the Record of Construction and Equipment.

[2] В соответствии Number Scheme (resolution A.1117(30)).с Системой идентификационных номеров судов ИМО (резолюция А.1117 (30)).
In accordance with the IMO Ship Identification

Настоящее Свидетельство действительно до[3]
This Certificate is valid until[3]
при условии проведения освидетельствований в соответствии с правилом 5 Приложения VI к Конвенции.
subject to the surveys in accordance with regulation 5 of Annex VI of the Convention.

12.10.2027

Дата завершения освидетельствования, являющегося основанием для выдачи настоящего Свидетельства
Completion date of the survey on which this Certificate is based

21.11.2022

Выдано в
Issued at

Мурманск, Россия
Murmansk, Russia
место выдачи / place of issue

Дата выдачи
Date of issue

27.10.2023

Логачев Р.В. / R. Logachev

РОССИЙСКИЙ МОРСКОЙ РЕГИСТР СУДОХОДСТВА
150
RUSSIAN MARITIME REGISTER OF SHIPPING

[3] Внести дату истечения срока действия, установленную Администрацией в соответствии с Правилом 9.1 Приложения VI Конвенции. День и месяц этой даты соответствуют ежегодной дате, определенной Правилом 2.1.3 Приложения VI к Конвенции, если не внесены поправки в соответствии с Правилом 9.8 Приложения VI к Конвенции.
Insert the date of expiry as specified by the Administration in accordance with regulation 9.1 of Annex VI of the Convention. The day and the month of this date correspond to the anniversary date as defined in regulation 2.1.3 of Annex VI of the Convention, unless amended in accordance with regulation 9.8 of Annex VI of the Convention.

ПОДТВЕРЖДЕНИЕ ЕЖЕГОДНЫХ И ПРОМЕЖУТОЧНЫХ ОСВИДЕТЕЛЬСТВОВАНИЙ
ENDORSEMENT FOR ANNUAL AND INTERMEDIATE SURVEYS

Настоящим удостоверяется, что при освидетельствовании, требуемом правилом 5 Приложения VI к Конвенции, установлено, что судно отвечает соответствующим положениям Конвенции.
This is to certify that, at a survey required by regulation 5 of Annex VI of the Convention, the ship was found to comply with the relevant provisions of the Convention.

Ежегодное освидетельствование
Annual survey

РОССИЙСКИЙ МОРСКОЙ РЕГИСТР СУДОХОДСТВА
150 РС 014
RUSSIAN MARITIME REGISTER OF SHIPPING

Место
Place
Дата
Date
Подписано
Signed

п. Мурманск, Россия
p. Murmansk, Russia
27.10.2023

Освидетельствование / Survey
☐ Ежегодное / Annual
☐ Промежуточное / Intermediate

Место
Place
Дата
Date
Подписано
Signed

Освидетельствование / Survey
☐ Ежегодное / Annual
☐ Промежуточное / Intermediate

Место
Place
Дата
Date
Подписано
Signed

Ежегодное освидетельствование
Annual survey

Место
Place
Дата
Date
Подписано
Signed

ЕЖЕГОДНОЕ / ПРОМЕЖУТОЧНОЕ ОСВИДЕТЕЛЬСТВОВАНИЕ В СООТВЕТСТВИИ С ПРАВИЛОМ 9.8.3
ANNUAL / INTERMEDIATE SURVEY IN ACCORDANCE WITH REGULATION 9.8.3

Настоящим удостоверяется, что при ☐ ежегодном / annual ☐ промежуточном / intermediate освидетельствовании
This is to certify that, at an survey
в соответствии с правилом 9.8.3 Приложения VI к Конвенции установлено, что судно отвечает соответствующим требованиям Конвенции.
in accordance with regulation 9.8.3 of Annex VI of the Convention, the ship was found to comply with the relevant requirements of the Convention.

Место
Place
Дата
Date
Подписано
Signed

ПОДТВЕРЖДЕНИЕ ПРОДЛЕНИЯ СВИДЕТЕЛЬСТВА, ЕСЛИ СРОК ЕГО ДЕЙСТВИЯ МЕНЕЕ 5 ЛЕТ, В СЛУЧАЕ ПРИМЕНЕНИЯ ПРАВИЛА 9.3
ENDORSEMENT TO EXTEND THE CERTIFICATE IF VALID FOR LESS THAN 5 YEARS WHERE REGULATION 9.3 APPLIES

Судно отвечает соответствующим положениям Конвенции, и настоящее Свидетельство в соответствии с правилом 9.3 Приложения VI к Конвенции признается действительным до
The ship complies with the relevant provisions of the Convention, and this Certificate shall, in accordance with regulation 9.3 of Annex VI the Convention, be accepted as valid until

Место
Place
Дата
Date
Подписано
Signed

ПОДТВЕРЖДЕНИЕ В СЛУЧАЕ ПРОВЕДЕНИЯ ОСВИДЕТЕЛЬСТВОВАНИЯ ДЛЯ ВОЗОБНОВЛЕНИЯ СВИДЕТЕЛЬСТВА И ПРИМЕНЕНИЯ ПРАВИЛА 9.4
ENDORSEMENT WHERE THE RENEWAL SURVEY HAS BEEN COMPLETED AND REGULATION 9.4 APPLIES

Судно отвечает соответствующим положениям Конвенции, и настоящее Свидетельство в соответствии с правилом 9.4 Приложения VI к Конвенции признается действительным до
The ship complies with the relevant provisions of the Convention, and this Certificate shall, in accordance with regulation 9.4 of Annex VI the Convention, be accepted as valid until

Место
Place
Дата
Date
Подписано
Signed

ПОДТВЕРЖДЕНИЕ ПРОДЛЕНИЯ СРОКА ДЕЙСТВИЯ СВИДЕТЕЛЬСТВА ДО ПРИБЫТИЯ В ПОРТ ОСВИДЕТЕЛЬСТВОВАНИЯ ИЛИ НА ЛЬГОТНЫЙ СРОК В СЛУЧАЕ ПРИМЕНЕНИЯ ПРАВИЛА 9.5 ИЛИ 9.6
ENDORSEMENT TO EXTEND THE VALIDITY OF THE CERTIFICATE UNTIL REACHING THE PORT OF SURVEY OR FOR A PERIOD OF GRACE WHERE REGULATION 9.5 OR 9.6 APPLIES

Настоящее Свидетельство, в соответствии с правилом ☐ 9.5 Приложения VI к Конвенции,
This Certificate shall, in accordance with regulation ☐ 9.6 of Annex VI of the Convention,
признается действительным до
be accepted as valid until

Место
Place
Дата
Date
Подписано
Signed

ПОДТВЕРЖДЕНИЕ ПЕРЕНОСА ЕЖЕГОДНОЙ ДАТЫ В СЛУЧАЕ ПРИМЕНЕНИЯ ПРАВИЛА 9.8
ENDORSEMENT FOR ADVANCEMENT OF ANNIVERSARY DATE WHERE REGULATION 9.8 APPLIES

В соответствии с правилом 9.8 Приложения VI к Конвенции новой ежегодной датой является
In accordance with regulation 9.8 of Annex VI of the Convention, the new anniversary date is

Место
Place
Дата
Date
Подписано
Signed

В соответствии с правилом 9.8 Приложения VI к Конвенции новой ежегодной датой является
In accordance with regulation 9.8 of Annex VI of the Convention, the new anniversary date is

Место
Place
Дата
Date
Подписано
Signed

ДОПОЛНЕНИЕ К МЕЖДУНАРОДНОМУ СВИДЕТЕЛЬСТВУ О ПРЕДОТВРАЩЕНИИ ЗАГРЯЗНЕНИЯ АТМОСФЕРЫ (СВИДЕТЕЛЬСТВО IAPP)
SUPPLEMENT TO THE INTERNATIONAL AIR POLLUTION PREVENTION CERTIFICATE (IAPP CERTIFICATE)

№ 23.42.01.02756.150

ОПИСАНИЕ КОНСТРУКЦИИ И ОБОРУДОВАНИЯ
RECORD OF CONSTRUCTION AND EQUIPMENT

ПРИМЕЧАНИЯ
NOTES

1. Настоящее описание должно быть постоянно приложено к Свидетельству IAPP. Свидетельство IAPP должно постоянно находиться на борту судна.
   This Record shall be permanently attached to the IAPP Certificate. The IAPP Certificate shall be available on board the ship at all times.
2. Описание должно быть составлено на английском, французском или испанском языке. Если используется официальный язык страны выдачи, то он должен быть предпочтительным в случае каких-либо споров или разночтений.
   The record shall be at least in English, French or Spanish. If an official language of the issuing country is also used, this shall prevail in case of a dispute or discrepancy.
3. Записи в клеточках должны производиться путём проставления знака [x] для ответов «да» и «применяется» или знака [-] для ответов «нет» и «не применяется».
   Entries in boxes shall be made by inserting either a cross [x] for the answers "yes" and "applicable" or a dash [-] for the answers "no" and "not applicable" as appropriate.
4. Если не оговорено иное, правилами, упомянутыми в настоящем Описании, являются правила Приложения VI к Конвенции, а резолюциями или циркулярами – те, которые приняты Международной морской организацией.
   Unless otherwise stated, regulations mentioned in this Record refer to regulations of Annex VI of the Convention and resolutions or circulars refer to those adopted by the International Maritime Organization.

1. СВЕДЕНИЯ О СУДНЕ
PARTICULARS OF SHIP

1.1	Название судна Name of ship	**ЮРИБЕЙ** **YURIBEY**
1.2	Номер ИМО IMO number	**9822463**
1.3	Дата закладки киля или дата, на которую судно находилось в подобной стадии постройки Date of which keel was laid or ship was at a similar stage of construction	**28.12.2015**
1.4	Длина судна (L)[1] Length of ship (L)[1]	--

[1] Заполняется только в отношении судов, построенных 1 января 2016 года или после этой даты, и которые специально спроектированы и используются исключительно для целей отдыха, и к которым, в соответствии с правилом 13.5.2.1 или правилом 13.5.2.3, не применяются пределы выбросов NO_x, приведенные в правиле 13.5.1.1.
Completed only in respect of ships constructed on or after 1 January 2016, which are specially designed, and used solely for recreational purposes and to which, in accordance with regulation 13.5.2.1 or regulation 13.5.2.3, the NO_x emission limit as given by regulation 13.5.1.1 will not apply.

2. КОНТРОЛЬ ВЫБРОСОВ С СУДОВ
CONTROL OF EMISSION FROM SHIPS

2.1 Озоноразрушающие вещества (правило 12)
Ozone depleting substances (regulation 12)

2.1.1 Может быть продолжена эксплуатация следующих систем пожаротушения, других систем и оборудования, содержащих озоноразрушающие вещества, не являющиеся гидрохлорфторуглеродами (ГХФУ), которые установлены до 19 мая 2005 года:
The following fire-extinguishing systems, other systems and equipment containing ozone depleting substances, other than hydro-chlorofluorocarbons (HCFCs), installed before 19 May 2005 may continue in service:

Система / Оборудование System / Equipment	Место расположения на судне Location on board	Вещество Substance
--	--	--
--	--	--
--	--	--

2.1.2 Может быть продолжена эксплуатация следующих систем, содержащих ГХФУ, установленных до 1 января 2020 года:
The following systems containing (HCFCs) installed before 1 January 2020 may continue in service:

Система / Оборудование System / Equipment	Место расположения на судне Location on board	Вещество Substance
--	--	--
--	--	--
--	--	--

2.2 Окислы азота (NO_x) (правило 13)
Nitrogen oxides (NO_x) (regulation 13)

2.2.1 Следующие судовые дизельные двигатели, установленные на данном судне, соответствуют требованиям правила 13, как указано ниже:
The following marine diesel engines installed on this ship are in accordance with the requirements of regulation 13, as indicated:

Применимое правило Приложения VI к Конвенции МАРПОЛ (ТК = Технический кодекс по NO_x 2008 года) (ОС = одобренное средство) Applicable regulation of MARPOL Annex VI (NTC = NO_x Technical Code 2008) (AM = Approved Method)			Двигатель № 1 Engine No. 1	Двигатель № 2 Engine No. 2	Двигатель № 3 Engine No. 3	Двигатель № 4 Engine No. 4	Двигатель № 5 Engine No. 5	Двигатель № 6 Engine No. 6
1	Завод-изготовитель и модель Manufacturer and model		**Caterpillar, Inc. 3516**	**Caterpillar, Inc. 3516**	**Caterpillar, Inc. 3516**	**Caterpillar, Inc. 3516**	**Caterpillar inc. manufactured by Perkins Engines Co. ltd. C7.1 ACERT**	**Caterpillar inc. manufactured by Perkins Engines Co. ltd. C7.1 ACERT**
2	Серийный номер Serial number		**DPD00206**	**DPD00207**	**DPD00208**	**DPD00209**	**A6E00615**	**A6E00616**
3	Использование (применимый(е) испытательный(е) цикл(ы) – ТК 3.2) Use (applicable application cycles(s) – NTC 3.2)		**ГД/ME (E2)**	**ГД/ME (E2)**	**ГД/ME (E2)**	**ГД/ME (E2)**	**ВДГ/AE (D2)**	**ВДГ/AE (D2)**
4	Номинальная мощность (кВт) (ТК 1.3.11) Rated power (kW) (NTC 1.3.11)		**2095**	**2095**	**2095**	**2095**	**164**	**164**
5	Номинальная частота вращения (об/мин) (ТК 1.3.12) Rated speed (RPM) (NTC 1.3.12)		**1800**	**1800**	**1800**	**1800**	**1500**	**1500**
6	Идентичный двигатель, установленный ≥01.01.2000 и не подлежащий выполнению требований, согласно 13.1.1.2 Identical engine installed ≥01.01.2000 exempted by 13.1.1.2		-	-	-	-	-	-
7	Дата установки идентичного двигателя (дд.мм.гггг) в соответствии с 13.1.1.2 Identical engine installation date (dd.mm.yyyy) as per 13.1.1.2		-	-	-	-	-	-
8a	Значительное переоборудование (дд.мм.гггг) Major Conversion (dd.mm.yyyy)	13.2.1.1 & 13.2.2	-	-	-	-	-	-
8b		13.2.1.2 & 13.2.3	-	-	-	-	-	-
8c		13.2.1.3 & 13.2.3	-	-	-	-	-	-
9a	Ярус I Tier I	13.3	-	-	-	-	-	-
9b		13.2.2	-	-	-	-	-	-

9c		13.2.3.1	-	-	-	-	-	-
9d		13.2.3.2	-	-	-	-	-	-
9e		13.7.1.2	-	-	-	-	-	-
10a	Ярус II Tier II	13.4	X	X	X	X	X	X
10b		13.2.2	-	-	-	-	-	-
10c		13.2.2 (выполнение требований яруса III невозможно) 13.2.2 (Tier III not possible)	-	-	-	-	-	-
10d		13.2.3.2	-	-	-	-	-	-
10e		13.5.2 (Изъятия) 13.5.2 (Exemptions)	-	-	-	-	-	-
10f		13.7.1.2	-	-	-	-	-	-
11a	Ярус III (только РКВ-NO_x) Tier III (ECA-NO_x only)	13.5.1.1	-	-	-	-	-	-
11b		13.2.2	-	-	-	-	-	-
11c		13.2.3.2	-	-	-	-	-	-
11d		13.7.1.2	-	-	-	-	-	-
12	ОС[2] AM[2] установлено installed		-	-	-	-	-	-
13	ОС[2] AM[2] коммерчески недоступно на момент данного освидетельствования not commercially available at this survey		-	-	-	-	-	-
14	ОС[2] AM[2] неприменимо not applicable		-	-	-	-	-	-
Применимое правило Приложения VI к Конвенции МАРПОЛ (ТК = Технический кодекс по NO_x 2008 года) (ОС = одобренное средство) Applicable regulation of MARPOL Annex VI (NTC = NO_x Technical Code 2008) (AM = Approved Method)			Двигатель № 7 Engine No. 7	Двигатель № 8 Engine No. 8	Двигатель № 9 Engine No. 9	Двигатель № 10 Engine No. 10	Двигатель № 11 Engine No. 11	Двигатель № 12 Engine No. 12
1	Завод-изготовитель и модель Manufacturer and model		**Caterpillar inc. manufactured by Perkins Engines Co. ltd. C7.1 ACERT**	-	-	-	-	-
2	Серийный номер Serial number		**A6E00611**	-	-	-	-	-
3	Использование (применимый(е) испытательный(е) цикл(ы) – ТК 3.2) Use (applicable application cycles(s) – NTC 3.2)		**ВДГ/AE (D2)**	-	-	-	-	-
4	Номинальная мощность (кВт) (ТК 1.3.11) Rated power (kW) (NTC 1.3.11)		**164**	-	-	-	-	-
5	Номинальная частота вращения (об/мин) (ТК 1.3.12) Rated speed (RPM) (NTC 1.3.12)		**1500**	-	-	-	-	-
6	Идентичный двигатель, установленный ≥01.01.2000 и не подлежащий выполнению требований, согласно 13.1.1.2 Identical engine installed ≥01.01.2000 exempted by 13.1.1.2		-	-	-	-	-	-
7	Дата установки идентичного двигателя (дд.мм.гггг) в соответствии с 13.1.1.2 Identical engine installation date (dd.mm.yyyy) as per 13.1.1.2		-	-	-	-	-	-
8a		13.2.1.1 & 13.2.2	-	-	-	-	-	-
8b		13.2.1.2 & 13.2.3	-	-	-	-	-	-

[2] См. Руководство 2014 года по процедуре применения одобренного средства (резолюция MEPC.243(66)) Refer to the 2014 Guidelines on the approved method process (resolution MEPC.243 (66)).

8c	Значительное переоборудование (дд.мм.гггг) Major Conversion (dd.mm.yyyy)	13.2.1.3 & 13.2.3	-	-	-	-	-	-
9a	Ярус I Tier I	13.3	-	-	-	-	-	-
9b		13.2.2	-	-	-	-	-	-
9c		13.2.3.1	-	-	-	-	-	-
9d		13.2.3.2	-	-	-	-	-	-
9e		13.7.1.2	-	-	-	-	-	-
10a	Ярус II Tier II	13.4	X	-	-	-	-	-
10b		13.2.2	-	-	-	-	-	-
10c		13.2.2 (выполнение требований яруса III невозможно) 13.2.2 (Tier III not possible)	-	-	-	-	-	-
10d		13.2.3.2	-	-	-	-	-	-
10e		13.5.2 (Изъятия) 13.5.2 (Exemptions)	-	-	-	-	-	-
10f		13.7.1.2	-	-	-	-	-	-
11a	Ярус III (только РКВ-NO_x) Tier III (ECA-NO_x only)	13.5.1.1	-	-	-	-	-	-
11b		13.2.2	-	-	-	-	-	-
11c		13.2.3.2	-	-	-	-	-	-
11d		13.7.1.2	-	-	-	-	-	-
12	ОС[3] АМ[3] установлено installed		-	-	-	-	-	-
13	ОС[3] АМ[3] коммерчески недоступно на момент данного освидетельствования not commercially available at this survey		-	-	-	-	-	-
14	ОС[3] АМ[3] неприменимо not applicable		-	-	-	-	-	-

2.3 Окислы серы (SO_x) и твёрдые частицы (правило 14)
Sulphur oxides (SO_x) and particulate matter (regulation 14)

2.3.1 Когда судно эксплуатируется за пределами района контроля выбросов, указанного в правиле 14.3, на нём используется:
When the ship operates outside of an Emission Control Area specified in regulation 14.3, the ship uses:

.1	судовое топливо с содержанием серы, как документально подтверждено накладными на поставку бункерного топлива, не превышающим предельной величины 0.50% по массе, и/или fuel oil with a sulphur content as documented by bunker delivery notes that does not exceed the limit value of 0.50% m/m, and/or	X
.2	одобренное в соответствии с правилом 4.1 и указанное в пункте 2.6 эквивалентное средство, эффективность которого в отношении снижения выбросов SO_x по меньшей мере равна эффективности использования судового топлива с содержанием серы, не превышающим предельной величины 0.50% по массе. an equivalent arrangement approved in accordance with regulation 4.1 as listed in paragraph 2.6 that is at least as effective in terms of SO_x emission reductions as compared to using a fuel oil with a sulphur content limit value of 0.50% m/m.	—

2.3.2 Когда судно эксплуатируется в районе контроля выбросов, указанном в правиле 14.3, на нём используется:
When the ship operates inside an Emission Control Area specified in regulation 14.3, the ship uses:

.1	судовое топливо с содержанием серы, как документально подтверждено накладными на поставку бункерного топлива, не превышающим предельной величины 0.10% по массе и/или fuel oil with a sulphur content as documented by bunker delivery notes that does not exceed the limit value of 0.10% m/m and/or	X

[3] См. Руководство 2014 года по процедуре применения одобренного средства (резолюция MEPC.243(66))
Refer to the 2014 Guidelines on the approved method process (resolution MEPC.243 (66)).

	.2 одобренное в соответствии с правилом 4.1 и указанное в пункте 2.6 эквивалентное средство, эффективность которого в отношении снижения выбросов SO_x по меньшей мере равна эффективности использования судового топлива с содержанием серы, не превышающим предельной величины 0.10% по массе. an equivalent arrangement approved in accordance with regulation 4.1 as listed in paragraph 2.6 that is at least as effective in terms of SO_x emission reductions as compared to using a fuel oil with a sulphur content limit value of 0.10% m/m.	—
2.3.3	На судне, не имеющем эквивалентного средства, одобренного в соответствии с Правилом 4.1 и указанного в пункте 2.6 этого документа, содержание серы в судовом топливе, перевозимом для использования на этом судне, не должно превышать предельной величины 0.50% по массе, как документально подтверждено накладными на поставку бункерного топлива For a ship without an equivalent arrangement approved in accordance with regulation 4.1 as listed in paragraph 2.6, the sulphur content of fuel oil carried for use on board the ship shall not exceed 0.50% m/m as documented by bunker delivery notes	X
2.3.4	На судне оборудованы выделенные точки отбора образцов в соответствии с правилом 14.10 или 14.11. The ship is fitted with designated sampling point(s) in accordance with regulation 14.10 or 14.11.	—
2.3.5	Согласно правилу 14.12 требование об оборудовании или выделении точек отбора образцов в соответствии с правилами 14.10 или 14.11 не применяется к системам подачи судового топлива с низкой температурой вспышки, предназначенного для сгорания с целью обеспечения движения или эксплуатации судна. In accordance with regulation 14.12, the requirement for fitting or designating sampling point(s) in accordance with regulation 14.10 or 14.11 is not applicable for a fuel oil service system for a low-flashpoint fuel for combustion purposes for propulsion or operation on board the ship.	—
2.4	Летучие органические соединения (ЛОС) (правило 15) Volatile organic compounds (VOCs) (regulation 15)	
2.4.1	Танкер имеет систему сбора паров, установленную и одобренную в соответствии с циркуляром MSC/Circ.585 The tanker has a vapour collection system installed and approved in accordance with MSC/Circ.585	—
2.4.2.1	Танкер, перевозящий сырую нефть, имеет на борту одобренный План управления ЛОС For a tanker carrying crude oil, there is an approved VOC Management Plan	—
2.4.2.2	Номер и дата одобрения Плана управления ЛОС: VOC Management Plan approval reference:	--
2.5	Сжигание на судне (правило 16) Shipboard incineration (regulation 16)	
	На судне имеется инсинератор: The ship has an incinerator:	
	.1 установленный 1 января 2000 года или после этой даты, который соответствует: installed on or after 1 January 2000 that complies with:	
	.1 резолюции MEPC.76(40) с поправками[4] resolution MEPC.76(40) as amended[2]	—
	.2 резолюции MEPC.244(66) resolution MEPC.244(66)	—
	.2 установленный до 1 января 2000 года, который соответствует: installed before 1 January 2000 that complies with:	
	.1 резолюции MEPC.59(33) с поправками[5] resolution MEPC.59(33) as amended[3]	—
	.2 резолюции MEPC.76(40) с поправками[2] resolution MEPC.76(40) as amended[2]	—
2.6	Эквиваленты (правило 4) Equivalents (regulation 4)	

На судне разрешено применение следующих устройств, материалов, приспособлений или приборов, которые будут установлены на нём, или других процедур, альтернативного жидкого топлива или методов обеспечения соответствия, используемых в качестве альтернативы требуемым настоящим Приложением:
The ship has been allowed to use the following fitting, material, appliance or apparatus to be fitted in a ship or other procedures, alternative fuel oils, or compliance methods used as an alternative to that required by this Annex:

Система / Оборудование System / Equipment	Используемый эквивалент Equivalent used	Номер и дата одобрения Approval reference
--	--	--
--	--	--

[4] С поправками, внесёнными резолюцией MEPC.93(45).
As amended by resolution MEPC.93(45).

[5] С поправками, внесёнными резолюцией MEPC.92(45).
As amended by resolution MEPC.92(45).

НАСТОЯЩИМ УДОСТОВЕРЯЕТСЯ, что данное Описание содержит достоверные во всех отношениях сведения.
THIS IS TO CERTIFY that this Record is correct in all respects.

Выдано в / Issued at: **Мурманск, Россия / Murmansk, Russia**
место выдачи / place of issue

Дата выдачи / Date of issue: **27.10.2023**

Логачев Р.В. / R. Logachev

РОССИЙСКИЙ МОРСКОЙ РЕГИСТР СУДОХОДСТВА
RUSSIAN MARITIME REGISTER OF SHIPPING

ПРИЛОЖЕНИЕ 4.1
СПРАВКА ФГБУ «СЕВЕРНОЕ УГМС» О КЛИМАТИЧЕСКИХ ДАННЫХ ПО ОГМС ОСТРОВ ДИКСОН

РОСГИДРОМЕТ

ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ «СЕВЕРНОЕ УПРАВЛЕНИЕ ПО ГИДРОМЕТЕОРОЛОГИИ И МОНИТОРИНГУ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ» (ФГБУ «Северное УГМС»)

ул. Маяковского, 2, г. Архангельск, 163020
Телеграфный адрес: Архангельск Гимет
Телефон (8182) 22-16-63;
Факс (8182) 22-14-33
E-mail:office@sevmeteo.ru
ОКПО 37650135 ОГРН 1112901011640
ИНН/КПП 2901220654/290101001

Генеральному директору
ООО «ИнжГео»

Чичерину А.В.

AlexeyChibisow@yandex.ru,
4063322@gmail.com.

Подлинность документа можно проверить на сайте https://docs.sevmeteo.ru/ Код проверки: 56673771 либо отсканировав QR-код

№

на № 03/06-07 от 06.03.2024

О выдаче климатических данных по ОГМС остров Диксон

Уважаемый Андрей Владимирович!

В соответствии с поступившим запросом направляем Вам климатические данные по ОГМС остров Диксон для выполнения работ по инженерно-экологическим изысканиям по объекту: «Рейдовый перегрузочный комплекс».

Местоположение объекта: Российская федерация, Красноярский край, полуостров Таймыр, Енисейский залив, 112 км южнее пос. Диксон, строящийся порт Енисей, в границах акватории района 2 морского порта Диксон, южнее бухты Бражникова, в районе о. Попутный.

В дополнение к запросу сообщаю, что в Приказе МПР от 06.06.2017 г. № 273 нет указаний, что коэффициент, зависящий от температурной стратификации атмосферы, и коэффициент, учитывающий влияние рельефа местности, предоставляет территориальный орган Росгидромета.

Согласно п. 5.3 и п. 7.2 Приказа «Значения коэффициента А даны в Приложении № 2 к настоящим Методам», для определения коэффициента рельефа местности «используются топографические карты как на бумажных, так и на электронных носителях, в том числе, полученные из открытых источников в информационно-телекоммуникационной сети «Интернет».

Климатические характеристики рассчитаны в пределах периода 10.1975-2023 г.

Приложение: данные на 1 л. в 1 экз.

И.о.начальника управления И.В. Мальцева

Прохорова Елена Владимировна
и.о. руководителя группы климата
(8182) 22 32 46 доп. 1041
climate@sevmeteo.ru

Приложение к 306-07-14/1754к
Лист 1

Климатические данные по ОГМС остров Диксон

Средняя максимальная температура воздуха наиболее жаркого месяца (июль)	8,3°С
Средняя минимальная температура воздуха наиболее холодного месяца (февраль)	-28,0°С
Скорость ветра, повторяемость превышения которой составляет 5%	13,4 м/с

Повторяемость (%) направлений ветра и штилей. Год.

С	СВ	В	ЮВ	Ю	ЮЗ	З	СЗ	Штиль
12	16	10	9	26	13	7	7	1

Средняя месячная и годовая температура воздуха, °С

I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII	IX	X	XI	XII	Год
-24,5	-24,5	-21,7	-15,9	-7,1	0,8	5,4	5,6	2,1	-6,8	-16,9	-22,1	-10,5

ПРИЛОЖЕНИЕ 4.2
ПРОТОКОЛ ЛАБОРАТОРНЫХ ИЗМЕРЕНИЙ ОБРАЗЦОВ ДОННЫХ ОТЛОЖЕНИЙ № 13-070324-5032 - 5035 ОТ 18.03.2024

Общество с ограниченной ответственностью "Лаборатория"
(ООО "Лаборатория")
Юридический адрес: 195027, г. Санкт-Петербург, ул. Пугачёва, д. 5-7, лит. В, 3 этаж, пом/ком 23-Н/6
Аналитическая лаборатория ООО «Лаборатория»
195027, г. Санкт-Петербург, ул. Пугачёва, д. 5-7, лит. В, пом. 18-Н, 14-Н, 19-Н, 23-Н, 11-Н, 17-Н
Тел.: +7 (812) 292 20 00; E-mail: ooolaboratoria@gmail.com
Уникальный номер записи об аккредитации в реестре аккредитованных лиц № RA.RU.21АК94, дата внесения сведений 11.08.2016

ПРОТОКОЛ

лабораторных измерений образцов донных отложений

№ 13-070324-5032 - 5035 от 18.03.2024 в 3 экземплярах, каждый на 10 листах

УТВЕРЖДАЮ

" 18 " марта 2024 г.
(дата утверждения протокола)

МП _____ /_____/
(должность, подпись, ФИО утвердившего протокол)

1. ИИФОРМАЦИЯ О ЗАКАЗЧИКЕ:
(юридический адрес, фактический адрес места осуществления деятельности)

ООО "Эколаб-СПб" (Юридический, фактический адрес: 195027, г. Санкт-Петербург, ул. Пугачева, д. 5-7, лит. В, этаж 1, пом/ком 13-Н/1) для ООО «МСЛ» (Юридический адрес: 117279, г. Москва, ул. Миклухо-Маклая, 36 а, офис 503а) , для ООО «Инженерная Геология» (Юридический адрес: 109544, г. Москва, ул. Рабочая, д. 35, эт. 6, пом. I, ком. 4)

2. ОБЪЕКТ РАБОТ ЗАКАЗЧИКА:

- **Наименование:**

«Рейдовый перегрузочный комплекс»

- **Место нахождения, координаты (описание) территории, адрес производственной площадки и т.д.**

Российская федерация, Красноярский край, полуостров Таймыр, Енисейский залив, 112 км южнее пос. Диксон, строящийся порт Енисей, в границах акватории района 2 морского порта Диксон. Енисейский залив, южнее бухты Бражникова, в районе о. Попутный.

Наименование объекта, его место нахождения и другая информация об объекте указана из Акта отбора Заказчика

- **Общее кол-во точек отбора на объекте:** 4 **Общее кол-во образцов (проб):** 4

- **Наименование образца (ов) измерений**

(идентификация (шифр АЛ, код (номер) Заказчика), информация, описывающая образец (ы) (место отбора (извлечения), состояние и другие характеристики)

13-070324-5032	1D-1-1	Координаты: N 72°53'15.84" E 80°43'16.44" Глубина отбора: (0,0-0,15) м
13-070324-5033	2D-1-1	Координаты: N 72°52'48.91" E 80°42'41.83" Глубина отбора: (0,0-0,15) м

Протокол не может быть частично воспроизведен без письменного разрешения АЛ ООО «Лаборатория». Копия протокола без предъявления оригинала недействительна.

13-070324-5034	3D-1-1	Координаты: N 72°52'20.14" E 80°42'14.64" Глубина отбора: (0,0-0,15) м
13-070324-5035	4D-1-1	Координаты: N 72°51'47.35" E 80°41'43.74" Глубина отбора: (0,0-0,15) м

Тип образцов (проб) идентифицирован Заказчиком. Наименование образцов (проб) указано Заказчиком.

3. ДАТА ПРОВЕДЕНИЯ ИЗМЕРЕНИЙ (период):

с 07.03.2024 по 18.03.2024

4.СВЕДЕНИЯ О СИ:

(Наименование, заводской №, № свидетельства о поверке (калибровке), дата действия поверки (калибровки), ОПК при выпуске из производства, инвентарный №)

- pH-метр pH-150МИ, зав.№ 6687, свид. о поверке № С-СП/11-04-2023/238092224, действ. до 10.04.2024, инв.№ 000759
- Сито лабораторное, номинальный размер отверстий 10,0 мм, зав.№ 17, свид. о поверке № 23-24432, действ. до 19.06.2024, инв.№ 000434
- Сито лабораторное, С20/50 номинальный размер отверстий 5,0 мм, зав.№ 18, свид. о поверке № 23-30153, действ. до 13.08.2024, инв.№ 000432
- Сито лабораторное СЛ-ЭБ-120, размер ячейки 2,0 мм, , зав.№ 09733-18, свид. о поверке № 23-24433, действ. до 19.06.2024, инв.№ 000433а
- Сито из металлической проволочной сетки, С20/50 номинальный размер стороны ячейки 1,0 мм, зав.№ 09733-18, свид. о поверке № 23-24434, действ. до 19.06.2024, инв.№ 000571
- Сито из металлической проволочной сетки, С20/50 номинальный размер стороны ячейки 0,25 мм, зав.№ 294, свид. о поверке № 23-24425, действ. до 19.06.2024, инв.№ 000431а
- Сито. Номинальный размер стороны ячейки - 0,1 мм, зав.№ 04505-18, свид. о поверке № 23-30152, действ. до 13.08.2024, инв.№ 000522
- Спектрометр эмиссионный с индуктивно-связанной плазмой серии iCAP 6000, мод. iCAP 6300 Duo, зав.№ ICP-20112307 (842310063081), свид. о поверке № С-В/09-11-2023/295692777, действ. до 08.11.2024, инв.№ 001259
- Анализатор ртути РА-915+, зав.№ 1260, свид. о поверке № С-В/28-06-2023/257715008, действ. до 27.06.2024, инв.№ 000031
- Анализатор жидкости Флюорат-02-3М, зав.№ 6672, свид. о поверке № С-СП/11-01-2024/307966400, действ. до 10.01.2025, инв.№ 000019
- Хроматограф жидкостной ЛЮМАХРОМ, зав.№ 393, свид. о поверке № С-В/11-10-2023/286462226, действ. до 10.10.2024, инв.№ 000424
- Сито лабораторное из металлической проволочной сетки, номинальный размер ячеек 0,5 мм, зав.№ 581, свид. о поверке № 23-16737, действ. до 30.03.2024, инв.№ 000068
- Сито лабораторное, номинальный размер ячеек 5,0 мм, зав.№ 584, свид. о поверке № 23-16740, действ. до 30.03.2024, инв.№ 000071
- Сито из металлической проволочной сетки, СЛ-ЭБ-200, номинальный размер стороны ячейки 0,1 мм, зав.№ 19, свид. о поверке № 23-24422, действ. до 19.06.2024, инв.№ 000448
- Весы лабораторные электронные ARA 520, зав.№ 8726468866, свид. о поверке № С-СП/27-04-2023/243017585, действ. до 26.04.2024, инв.№ 000026
- Весы лабораторные ВЛ-224В, зав.№ К-151-017, свид. о поверке № С-СП/31-01-2024/314259626, действ. до 30.01.2025, инв.№ 001861

- Термометр ртутный стеклянный лабораторный ТЛ-4 №2, зав.№ 562, свид. о поверке № С-СП/21-01-2022/126052280, действ. до 20.01.2025, инв.№ 000870
- Секундомер электронный "Интеграл С-01", зав.№ 428622, свид. о поверке № С-СП/08-12-2023/300529983, действ. до 07.12.2024, инв.№ 001917
- Комплекс аппаратно-программный для исследований на базе хроматографа "Хроматэк-Кристалл 5000.2", зав.№ 952651, свид. о поверке № С-В/18-05-2023/248320694, действ. до 17.05.2024, инв.№ 000532

5. СВЕДЕНИЯ ПО ОТБОРУ И ДОСТАВКЕ ОБРАЗЦОВ (ПРОБ):

Отбор образцов (проб) произведен Заказчиком 06.03.2024

по: ГОСТ 17.1.5.01

(указание метода отбора образцов (нормативного документа по отбору)

Доставлены Заказчиком: 07.03.2024

Акт(ы) отбора: № 03/06-03 от 06.03.2024

ООО "Лаборатория" не несет ответственность за соблюдение правил отбора и хранения образцов (проб) при транспортировке. Заказчик уведомлен о сроках и условиях хранения образцов (проб) для сохранения их состава и свойств.

Комментарий

Заказчиком предоставлен образец с Актом отбора от организации ООО "ИнжГео".
Образцы доставлены в лабораторию охлажденными, температура образцов при доставке в лабораторию 3,8°С

6. УСЛОВИЯ ВЫПОЛНЕНИЯ ИЗМЕРЕНИЙ:

(за период проведения лабораторных измерений)

температура окружающей среды: (21 - 24) °С;
относительная влажность воздуха: (30 - 56) %;
атмосферное давление: (101 - 103) кПа
напряжение в сети: (222 - 223) В
частота переменного тока: (50) Гц

7. РЕЗУЛЬТАТЫ ИЗМЕРЕНИЙ:

Полученные результаты измерений относятся только к представленным Заказчиком образцам

№ п/п	Определяемый показатель	Результаты измерений				Ед. изм.	НД на МИ (метод измерений)
		13-070324-5032		13-070324-5033			
		1D-1-1		2D-1-1			
		X	±Δ, P=0,95 (±U, k =2)	X	±Δ, P=0,95 (±U, k =2)		
1	2	3	4	5	6	7	8
1	Водородный показатель	7,3	0,1	6,9	0,1	ед. pH	ПНД Ф 16.2.2:2.3:3.33-02 (Потенциометрический), единичный результат
2	Органическое вещество (гумус)	1,19	0,04	1,05	0,04	%	ГОСТ 23740 (Гравиметрический), средний арифметический результат (n=2)
3	Тип по вещественному составу	Терригенные	-	Терригенные	-	описание	РД 52.24.609-2013 Приложение Д, п.Д.2.5.2 (Органолептический)

Протокол не может быть частично воспроизведен без письменного разрешения АЛ ООО «Лаборатория». Копия протокола без предъявления оригинала недействительна.

1	2	3	4	5	6	7	8
4	Консистенция	Мягкие	-	Мягкие	-	описание	РД 52.24.609-2013 Приложение Д, п.Д.2.3 (Органолептический)
5	Наличие включений	Отсутствуют	-	Отсутствуют	-	описание	РД 52.24.609-2013 Приложение Д, п.Д.2.4 (Органолептический)
6	Влажность (в т. ч. гигроскопическая)	58,60	5,68	62,40	5,68	%	ГОСТ 5180 п.5 (Гравиметрический), средний арифметический результат (n=2)
7	Водородный показатель (солевая вытяжка)/pH (сол)	7,1	0,1	6,6	0,1	ед. pH	ГОСТ 26483 (Потенциометрический), единичный результат
8	Гранулометрический (зерновой) состав: фракция > 10 мм	<0,1	-	<0,1	-	%	ГОСТ 12536 (Гравиметрический с промывкой водой), единичный результат
9	Гранулометрический (зерновой) состав: фракция (10-5) мм	<0,1	-	<0,1	-	%	ГОСТ 12536 (Гравиметрический с промывкой водой), единичный результат
10	Гранулометрический (зерновой) состав: фракция (5-2) мм	<0,1	-	<0,1	-	%	ГОСТ 12536 (Гравиметрический с промывкой водой), единичный результат
11	Гранулометрический (зерновой) состав: фракция (2-1) мм	<0,1	-	<0,1	-	%	ГОСТ 12536 (Гравиметрический с промывкой водой), единичный результат
12	Гранулометрический (зерновой) состав: фракция (1-0,5) мм	0,8	0,1	1,0	0,1	%	ГОСТ 12536 (Гравиметрический с промывкой водой), единичный результат
13	Гранулометрический (зерновой) состав: фракция (0,5-0,25) мм	2,1	0,3	1,9	0,3	%	ГОСТ 12536 (Гравиметрический с промывкой водой), единичный результат
14	Гранулометрический (зерновой) состав: фракция (0,25-0,1) мм	24,2	3,6	25,3	3,8	%	ГОСТ 12536 (Гравиметрический с промывкой водой), единичный результат
15	Гранулометрический (зерновой) состав: фракция (0,1-0,05) мм	35,9	3,6	38,4	3,8	%	ГОСТ 12536 (Пипеточный), единичный результат
16	Гранулометрический (зерновой) состав: фракция (0,05-0,01) мм	26,2	2,6	22,5	2,3	%	ГОСТ 12536 (Пипеточный), единичный результат
17	Гранулометрический (зерновой) состав: фракция (0,01-0,002) мм	5,4	0,5	4,0	0,4	%	ГОСТ 12536 (Пипеточный), единичный результат
18	Гранулометрический (зерновой) состав: фракция (0,002-0,001) мм	1,3	0,1	1,2	0,1	%	ГОСТ 12536 (Пипеточный), единичный результат
19	Гранулометрический (зерновой) состав: фракция < 0,001 мм	4,1	0,4	5,7	0,6	%	ГОСТ 12536 (Пипеточный), единичный результат

1	2	3	4	5	6	7	8
20	Массовая доля железа (валовое содержание)	23000	6000	25000	7000	мг/кг	ПНД Ф 16.1:2.3:3.11-98 (ИСП-АЭ), единичный результат
21	Массовая доля кадмия (валовое содержание)	0,07	0,04	0,07	0,04	мг/кг	ПНД Ф 16.1:2.3:3.11-98 (ИСП-АЭ), единичный результат
22	Массовая доля кобальта (валовое содержание)	14	6	12	5	мг/кг	ПНД Ф 16.1:2.3:3.11-98 (ИСП-АЭ), единичный результат
23	Массовая доля марганца (валовое содержание)	360	110	360	110	мг/кг	ПНД Ф 16.1:2.3:3.11-98 (ИСП-АЭ), единичный результат
24	Массовая доля меди (валовое содержание)	19	4	23	5	мг/кг	ПНД Ф 16.1:2.3:3.11-98 (ИСП-АЭ), единичный результат
25	Массовая доля мышьяка (валовое содержание)	7	3	7	4	мг/кг	ПНД Ф 16.1:2.3:3.11-98 (ИСП-АЭ), единичный результат
26	Массовая доля никеля (валовое содержание)	22	8	19	7	мг/кг	ПНД Ф 16.1:2.3:3.11-98 (ИСП-АЭ), единичный результат
27	Массовая доля общей ртути	0,014	0,006 (0,006)	0,012	0,005 (0,005)	мг/кг	ПНД Ф 16.1:2.23-2000 (беспламенная ААС на анализаторе ртути РА-915+), средний арифметический результат (n=2)
28	Массовая доля свинца (валовое содержание)	7,1	1,8	6,8	1,7	мг/кг	ПНД Ф 16.1:2.3:3.11-98 (ИСП-АЭ), единичный результат
29	Массовая доля хрома (валовое содержание)	23	5	25	5	мг/кг	ПНД Ф 16.1:2.3:3.11-98 (ИСП-АЭ), единичный результат
30	Массовая доля цинка (валовое содержание)	55	11	53	11	мг/кг	ПНД Ф 16.1:2.3:3.11-98 (ИСП-АЭ), единичный результат
31	Массовая доля нефтепродуктов	<0,005	(-)	<0,005	(-)	мг/г	ПНД Ф 16.1:2.21-98 Метод А (Вариант 1) (Флуориметрический), единичный результат
32	Массовая доля бенз(а)пирена	<0,005	(-)	<0,005	(-)	мг/кг	ПНД Ф 16.1:2:2.2:2.3:3.39-2003 (ВЭЖХ /ФлуД), единичный результат
33	Массовая концентрация п,п'-ДДЭ /4,4-ДДЭ	<1	(-)	<1	(-)	мкг/кг	ГОСТ ISO 10382-2020 (ГЖХ/ЭЗД/CR-5), единичный результат
34	Массовая концентрация о,п'-ДДД/ 2,4-ДДД	<1	(-)	<1	(-)	мкг/кг	ГОСТ ISO 10382-2020 (ГЖХ/ЭЗД/CR-5), единичный результат
35	Массовая концентрация о,п'-ДДТ/ 2,4-ДДТ	<1	(-)	<1	(-)	мкг/кг	ГОСТ ISO 10382-2020 (ГЖХ/ЭЗД/CR-5), единичный результат
36	Массовая концентрация п,п'-ДДД/ 4,4-ДДД	<1	(-)	<1	(-)	мкг/кг	ГОСТ ISO 10382-2020 (ГЖХ/ЭЗД/CR-5), единичный результат

1	2	3	4	5	6	7	8
37	Массовая концентрация о,п'-ДДЭ/ 2,4-ДДЭ	<1	(-)	<1	(-)	мкг/кг	ГОСТ ISO 10382-2020 (ГЖХ/ЭЗД/CR-5), единичный результат
38	Массовая концентрация п,п'-ДДТ/ 4,4-ДДТ	<1	(-)	<1	(-)	мкг/кг	ГОСТ ISO 10382-2020 (ГЖХ/ЭЗД/CR-5), единичный результат
39	Массовая концентрация ПХБ-28 (2,4,4'-трихлорбифенила)	<1	(-)	<1	(-)	мкг/кг	ГОСТ ISO 10382-2020 (ГЖХ/ЭЗД/CR-5), единичный результат
40	Массовая концентрация ПХБ-52 (2,2',5,5'-тетрахлорбифенила)	<1	(-)	<1	(-)	мкг/кг	ГОСТ ISO 10382-2020 (ГЖХ/ЭЗД/CR-5), единичный результат
41	Массовая концентрация ПХБ-101 (2,2',4,5,5'-пентахлорбифенила)	<1	(-)	<1	(-)	мкг/кг	ГОСТ ISO 10382-2020 (ГЖХ/ЭЗД/CR-5), единичный результат
42	Массовая концентрация ПХБ-138 (2,2',3,4,4',5'-гексахлорбифенила)	<1	(-)	<1	(-)	мкг/кг	ГОСТ ISO 10382-2020 (ГЖХ/ЭЗД/CR-5), единичный результат
43	Массовая концентрация ПХБ-153 (2,2',4,4',5,5'-гексахлорбифенила)	<1	(-)	<1	(-)	мкг/кг	ГОСТ ISO 10382-2020 (ГЖХ/ЭЗД/CR-5), единичный результат
44	Массовая концентрация ПХБ-180 (2,2',3,4,4',5,5'-гептахлорбифенила)	<1	(-)	<1	(-)	мкг/кг	ГОСТ ISO 10382-2020 (ГЖХ/ЭЗД/CR-5), единичный результат

№ п/п	Определяемый показатель	Результаты измерений				Ед. изм.	НД на МИ (метод измерений)
		13-070324-5034		13-070324-5035			
		3D-1-1		4D-1-1			
		X	±Δ, P=0,95 (±U, k =2)	X	±Δ, P=0,95 (±U, k =2)		
1	2	3	4	5	6	7	8
1	Водородный показатель	7,0	0,1	7,2	0,1	ед. pH	ПНД Ф 16.2.2:2.3:3.33-02 (Потенциометрический), единичный результат
2	Органическое вещество (гумус)	1,08	0,04	1,21	0,04	%	ГОСТ 23740 (Гравиметрический), средний арифметический результат (n=2)
3	Тип по вещественному составу	Терригенные	-	Терригенные	-	описание	РД 52.24.609-2013 Приложение Д, п.Д.2.5.2 (Органолептический)
4	Консистенция	Мягкие	-	Мягкие	-	описание	РД 52.24.609-2013 Приложение Д, п.Д.2.3 (Органолептический)
5	Наличие включений	Отсутствуют	-	Отсутствуют	-	описание	РД 52.24.609-2013 Приложение Д, п.Д.2.4 (Органолептический)
6	Влажность (в т. ч. гигроскопическая)	59,30	5,68	61,70	5,68	%	ГОСТ 5180 п.5 (Гравиметрический), средний арифметический результат (n=2)

1	2	3	4	5	6	7	8
7	Водородный показатель (солевая вытяжка)/pH (сол)	6,7	0,1	6,9	0,1	ед. pH	ГОСТ 26483 (Потенциометрический), единичный результат
8	Гранулометрический (зерновой) состав: фракция > 10 мм	<0,1	-	<0,1	-	%	ГОСТ 12536 (Гравиметрический с промывкой водой), единичный результат
9	Гранулометрический (зерновой) состав: фракция (10-5) мм	<0,1	-	<0,1	-	%	ГОСТ 12536 (Гравиметрический с промывкой водой), единичный результат
10	Гранулометрический (зерновой) состав: фракция (5-2) мм	<0,1	-	<0,1	-	%	ГОСТ 12536 (Гравиметрический с промывкой водой), единичный результат
11	Гранулометрический (зерновой) состав: фракция (2-1) мм	<0,1	-	<0,1	-	%	ГОСТ 12536 (Гравиметрический с промывкой водой), единичный результат
12	Гранулометрический (зерновой) состав: фракция (1-0,5) мм	0,7	0,1	1,1	0,2	%	ГОСТ 12536 (Гравиметрический с промывкой водой), единичный результат
13	Гранулометрический (зерновой) состав: фракция (0,5-0,25) мм	2,4	0,4	2,0	0,3	%	ГОСТ 12536 (Гравиметрический с промывкой водой), единичный результат
14	Гранулометрический (зерновой) состав: фракция (0,25-0,1) мм	23,9	3,6	24,2	3,6	%	ГОСТ 12536 (Гравиметрический с промывкой водой), единичный результат
15	Гранулометрический (зерновой) состав: фракция (0,1-0,05) мм	37,6	3,8	36,8	3,7	%	ГОСТ 12536 (Пипеточный), единичный результат
16	Гранулометрический (зерновой) состав: фракция (0,05-0,01) мм	23,8	2,4	25,7	2,6	%	ГОСТ 12536 (Пипеточный), единичный результат
17	Гранулометрический (зерновой) состав: фракция (0,01-0,002) мм	5,1	0,5	4,5	0,5	%	ГОСТ 12536 (Пипеточный), единичный результат
18	Гранулометрический (зерновой) состав: фракция (0,002-0,001) мм	1,3	0,1	1,2	0,1	%	ГОСТ 12536 (Пипеточный), единичный результат
19	Гранулометрический (зерновой) состав: фракция < 0,001 мм	5,2	0,5	4,5	0,5	%	ГОСТ 12536 (Пипеточный), единичный результат
20	Массовая доля железа (валовое содержание)	25000	7000	26000	7000	мг/кг	ПНД Ф 16.1:2.3:3.11-98 (ИСП-АЭ), единичный результат
21	Массовая доля кадмия (валовое содержание)	0,07	0,04	0,08	0,04	мг/кг	ПНД Ф 16.1:2.3:3.11-98 (ИСП-АЭ), единичный результат
22	Массовая доля кобальта (валовое содержание)	12	5	13	5	мг/кг	ПНД Ф 16.1:2.3:3.11-98 (ИСП-АЭ), единичный результат

1	2	3	4	5	6	7	8
23	Массовая доля марганца (валовое содержание)	370	110	370	110	мг/кг	ПНД Ф 16.1:2.3:3.11-98 (ИСП-АЭ), единичный результат
24	Массовая доля меди (валовое содержание)	18	4	24	5	мг/кг	ПНД Ф 16.1:2.3:3.11-98 (ИСП-АЭ), единичный результат
25	Массовая доля мышьяка (валовое содержание)	7	3	7	4	мг/кг	ПНД Ф 16.1:2.3:3.11-98 (ИСП-АЭ), единичный результат
26	Массовая доля никеля (валовое содержание)	25	9	23	8	мг/кг	ПНД Ф 16.1:2.3:3.11-98 (ИСП-АЭ), единичный результат
27	Массовая доля общей ртути	0,016	0,007 (0,007)	0,015	0,007 (0,007)	мг/кг	ПНД Ф 16.1:2.23-2000 (беспламенная ААС на анализаторе ртути РА-915+), средний арифметический результат (n=2)
28	Массовая доля свинца (валовое содержание)	7,2	1,8	7,6	1,9	мг/кг	ПНД Ф 16.1:2.3:3.11-98 (ИСП-АЭ), единичный результат
29	Массовая доля хрома (валовое содержание)	24	5	27	5	мг/кг	ПНД Ф 16.1:2.3:3.11-98 (ИСП-АЭ), единичный результат
30	Массовая доля цинка (валовое содержание)	51	10	54	11	мг/кг	ПНД Ф 16.1:2.3:3.11-98 (ИСП-АЭ), единичный результат
31	Массовая доля нефтепродуктов	<0,005	(-)	<0,005	(-)	мг/г	ПНД Ф 16.1:2.21-98 Метод А (Вариант 1) (Флуориметрический), единичный результат
32	Массовая доля бенз(а)пирена	<0,005	(-)	<0,005	(-)	мг/кг	ПНД Ф 16.1:2:2.2:2.3:3.39-2003 (ВЭЖХ /ФлуД), единичный результат
33	Массовая концентрация п,п'-ДДЭ /4,4-ДДЭ	<1	(-)	<1	(-)	мкг/кг	ГОСТ ISO 10382-2020 (ГЖХ/ЭЗД/CR-5), единичный результат
34	Массовая концентрация о,п'-ДДД/ 2,4-ДДД	<1	(-)	<1	(-)	мкг/кг	ГОСТ ISO 10382-2020 (ГЖХ/ЭЗД/CR-5), единичный результат
35	Массовая концентрация о,п'-ДДТ/ 2,4-ДДТ	<1	(-)	<1	(-)	мкг/кг	ГОСТ ISO 10382-2020 (ГЖХ/ЭЗД/CR-5), единичный результат
36	Массовая концентрация п,п'-ДДД/ 4,4-ДДД	<1	(-)	<1	(-)	мкг/кг	ГОСТ ISO 10382-2020 (ГЖХ/ЭЗД/CR-5), единичный результат
37	Массовая концентрация о,п'-ДДЭ/ 2,4-ДДЭ	<1	(-)	<1	(-)	мкг/кг	ГОСТ ISO 10382-2020 (ГЖХ/ЭЗД/CR-5), единичный результат
38	Массовая концентрация п,п'-ДДТ/ 4,4-ДДТ	<1	(-)	<1	(-)	мкг/кг	ГОСТ ISO 10382-2020 (ГЖХ/ЭЗД/CR-5), единичный результат
39	Массовая концентрация ПХБ-28 (2,4,4'-трихлорбифенила)	<1	(-)	<1	(-)	мкг/кг	ГОСТ ISO 10382-2020 (ГЖХ/ЭЗД/CR-5), единичный результат

1	2	3	4	5	6	7	8
40	Массовая концентрация ПХБ-52 (2,2',5,5'-тетрахлорбифенила)	<1	(-)	<1	(-)	мкг/кг	ГОСТ ISO 10382-2020 (ГЖХ/ЭЗД/CR-5), единичный результат
41	Массовая концентрация ПХБ-101 (2,2',4,5,5'-пентахлорбифенила)	<1	(-)	<1	(-)	мкг/кг	ГОСТ ISO 10382-2020 (ГЖХ/ЭЗД/CR-5), единичный результат
42	Массовая концентрация ПХБ-138 (2,2',3,4,4',5'-гексахлорбифенила)	<1	(-)	<1	(-)	мкг/кг	ГОСТ ISO 10382-2020 (ГЖХ/ЭЗД/CR-5), единичный результат
43	Массовая концентрация ПХБ-153 (2,2',4,4',5,5'-гексахлорбифенила)	<1	(-)	<1	(-)	мкг/кг	ГОСТ ISO 10382-2020 (ГЖХ/ЭЗД/CR-5), единичный результат
44	Массовая концентрация ПХБ-180 (2,2',3,4,4',5,5'-гептахлорбифенила)	<1	(-)	<1	(-)	мкг/кг	ГОСТ ISO 10382-2020 (ГЖХ/ЭЗД/CR-5), единичный результат

8. ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ:

№ п/п	Шифр пробы	Код (номер) пробы	Показатель	Результат	Ед. изм.	Метод (методика)
1	2	3	4	5	6	7
1	13-070324-5032	1D-1-1	Виды (характер) запаха	Без запаха	описание	РД 52.24.609-2013 Приложение Д, п.Д.2.2 (Органолептический)
2	13-070324-5032	1D-1-1	Органический углерод	0,69	%	ГОСТ 23740 (Расчет по "Химический анализ почв//Учебное пособие.-СПб.: Изд-во Санкт-Петербургского университета.-1995.-с.87-п.4.3")
3	13-070324-5032	1D-1-1	Цвет	Светло-буровато-серый	описание полутонов	РД 52.24.609-2013 Приложение Д, п.Д.2.1 (Органолептический)
4	13-070324-5032	1D-1-1	Массовая концентрация суммы ПХБ, измеренных по ГОСТ ISO 10382	<1	мкг/кг	(Расчет суммы)
5	13-070324-5033	2D-1-1	Виды (характер) запаха	Без запаха	описание	РД 52.24.609-2013 Приложение Д, п.Д.2.2 (Органолептический)
6	13-070324-5033	2D-1-1	Органический углерод	0,61	%	ГОСТ 23740 (Расчет по "Химический анализ почв//Учебное пособие.-СПб.: Изд-во Санкт-Петербургского университета.-1995.-с.87-п.4.3")
7	13-070324-5033	2D-1-1	Цвет	Светло-буровато-серый	описание полутонов	РД 52.24.609-2013 Приложение Д, п.Д.2.1 (Органолептический)
8	13-070324-5033	2D-1-1	Массовая концентрация суммы ПХБ, измеренных по ГОСТ ISO 10382	<1	мкг/кг	(Расчет суммы)

1	2	3	4	5	6	7
9	13-070324-5034	3D-1-1	Виды (характер) запаха	Без запаха	описание	РД 52.24.609-2013 Приложение Д, п.Д.2.2 (Органолептический)
10	13-070324-5034	3D-1-1	Органический углерод	0,63	%	ГОСТ 23740 (Расчет по "Химический анализ почв//Учебное пособие.-СПб.: Изд-во Санкт-Петербургского университета.-1995.-с.87-п.4.3")
11	13-070324-5034	3D-1-1	Цвет	Светло-буровато-серый	описание полутонов	РД 52.24.609-2013 Приложение Д, п.Д.2.1 (Органолептический)
12	13-070324-5034	3D-1-1	Массовая концентрация суммы ПХБ, измеренных по ГОСТ ISO 10382	<1	мкг/кг	(Расчет суммы)
13	13-070324-5035	4D-1-1	Виды (характер) запаха	Без запаха	описание	РД 52.24.609-2013 Приложение Д, п.Д.2.2 (Органолептический)
14	13-070324-5035	4D-1-1	Органический углерод	1,70	%	ГОСТ 23740 (Расчет по "Химический анализ почв//Учебное пособие.-СПб.: Изд-во Санкт-Петербургского университета.-1995.-с.87-п.4.3")
15	13-070324-5035	4D-1-1	Цвет	Светло-буровато-серый	описание полутонов	РД 52.24.609-2013 Приложение Д, п.Д.2.1 (Органолептический)
16	13-070324-5035	4D-1-1	Массовая концентрация суммы ПХБ, измеренных по ГОСТ ISO 10382	<1	мкг/кг	(Расчет суммы)

Комментарий

1. Измерение массовой доли валового содержания элементов в образцах № 13-070324-5032-5035 проводилось с предварительным разложением проб по п. 5.1.1. ПНД Ф 16.1:2.3:3.11-98
2. Определение содержания органического вещества (гумуса) в образцах № 13-070324-5032-5035 проводилось методом прокаливания до постоянной массы при температуре 525±25°С

Ответственный за оформление протокола: А.А. Маркова

Настоящий протокол составлен в 3 экземплярах под одним номером, из которых:

1-й экземпляр хранится в АЛ ООО "Лаборатория";
2-й и 3-й экземпляры хранятся у Заказчика

Конец протокола № 13-070324-5032-5035 лабораторных измерений образцов донных отложений

ПРИЛОЖЕНИЕ 4.3
ПРОТОКОЛ ЛАБОРАТОРНЫХ ИЗМЕРЕНИЙ ОБРАЗЦОВ МОРСКОЙ ВОДЫ № 07-070324-5036 - 5043 ОТ 18.03.2024

Общество с ограниченной ответственностью "Лаборатория"
(ООО "Лаборатория")
Юридический адрес: 195027, г. Санкт-Петербург, ул. Пугачёва, д. 5-7, лит. В, 3 этаж, пом/ком 23-Н/6
Аналитическая лаборатория ООО «Лаборатория»
195027, г. Санкт-Петербург, ул. Пугачёва, д. 5-7, лит. В, пом. 18-Н, 14-Н, 19-Н, 23-Н, 11-Н, 17-Н
Тел.: +7 (812) 292 20 00; E-mail: ooolaboratoria@gmail.com
Уникальный номер записи об аккредитации в реестре аккредитованных лиц № RA.RU.21АК94, дата внесения сведений 11.08.2016

ПРОТОКОЛ

лабораторных измерений образцов морской воды

№ 07-070324-5036 - 5043 от 18.03.2024 в 3 экземплярах, каждый на 21 листах

УТВЕРЖДАЮ

" 18 " марта 2024 г.
(дата утверждения протокола)

МП _____ /_____/
(должность, подпись, ФИО утвердившего протокол)

1. ИНФОРМАЦИЯ О ЗАКАЗЧИКЕ:
(юридический адрес, фактический адрес места осуществления деятельности)

ООО "Эколаб-СПб" (Юридический, фактический адрес: 195027, г. Санкт-Петербург, ул. Пугачева, д. 5-7, лит. В, этаж 1, пом/ком 13-Н/1) для ООО «МСЛ» (Юридический адрес: 117279, г. Москва, ул. Миклухо-Маклая, 36 а, офис 503а) , для ООО «Инженерная Геология» (Юридический адрес: 109544, г. Москва, ул. Рабочая, д. 35, эт. 6, пом. I, ком. 4)

2. ОБЪЕКТ РАБОТ ЗАКАЗЧИКА:

- **Наименование:**

«Рейдовый перегрузочный комплекс»

- **Место нахождения, координаты (описание) территории, адрес производственной площадки и т.д.**

Российская федерация, Красноярский край, полуостров Таймыр, Енисейский залив, 112 км южнее пос. Диксон, строящийся порт Енисей, в границах акватории района 2 морского порта Диксон. Енисейский залив, южнее бухты Бражникова, в районе о. Попутный.

Наименование объекта, его место нахождения и другая информация об объекте указана из Акта отбора Заказчика

- **Общее кол-во точек отбора на объекте:** 8 **Общее кол-во образцов (проб):** 8

- **Наименование образца (ов) измерений**

(идентификация (шифр АЛ, код (номер) Заказчика), информация, описывающая образец (ы) (место отбора (извлечения), состояние и другие характеристики)

07-070324-5036	1W-1-1	Координаты: N 72°53'15.84" E 80°43'16.44" Глубина отбора: (0,2 - 0,5) м
07-070324-5037	1W-1-2	Координаты: N 72°53'15.84" E 80°43'16.44" Глубина отбора: (21,8 - 22,1) м

07-070324-5038	2W-1-1	Координаты: N 72°52'48.91" E 80°42'41.83" Глубина отбора: (0,2 - 0,5) м
07-070324-5039	2W-1-2	Координаты: N 72°52'48.91" E 80°42'41.83" Глубина отбора: (21,6 - 22,0) м
07-070324-5040	3W-1-1	Координаты: N 72°52'20.14" E 80°42'14.64" Глубина отбора: (0,2 - 0,5) м
07-070324-5041	3W-1-2	Координаты: N 72°52'20.14" E 80°42'14.64" Глубина отбора: (20,7 - 21,1) м
07-070324-5042	4W-1-1	Координаты: N 72°51'47.35" E 80°41'43.74" Глубина отбора: (0,2 - 0,5) м
07-070324-5043	4W-1-2	Координаты: N 72°51'47.35" E 80°41'43.74" Глубина отбора: (19,5 - 20,0) м

Тип образцов (проб) идентифицирован Заказчиком. Наименование образцов (проб) указано Заказчиком.

3. ДАТА ПРОВЕДЕНИЯ ИЗМЕРЕНИЙ (период):

с 07.03.2024 по 13.03.2024

4.СВЕДЕНИЯ О СИ:

(Наименование, заводской №, № свидетельства о поверке (калибровке), дата действия поверки (калибровки), ОПК при выпуске из производства, инвентарный №)

- Весы неавтоматического действия HR-250AZG, зав.№ 6A7705455, свид. о поверке № С-СП/13-07-2023/262852539, действ. до 12.07.2024, инв.№ 000468
- Анализатор жидкости Флюорат-02-3М", зав.№ 5049, свид. о поверке № С-СП/05-03-2024/322781857, действ. до 04.03.2025, инв.№ 000020
- Спектрофотометр ПЭ-5400УФ, зав.№ 54УФ918, свид. о поверке № С-СП/16-06-2023/255068749, действ. до 15.06.2024, инв.№ 000994
- Кондуктометр Эксперт-002, зав.№ 2152, свид. о поверке № С-СП/27-09-2023/281149258, действ. до 26.09.2024, инв.№ 000440а
- Спектрофотометр ПЭ-5300В, зав.№ VEH1309031, свид. о поверке № С-ВО/13-02-2024/316982822, действ. до 12.02.2025, инв.№ 000004
- Спектрометр эмиссионный с индуктивно-связанной плазмой серии iCAP 6000, мод. iCAP 6300 Duo, зав.№ ICP-20112307 (842310063081), свид. о поверке № С-В/09-11-2023/295692777, действ. до 08.11.2024, инв.№ 001259
- Анализатор ртутный Quick Trace M-7500, зав.№ 030602QTA, свид. о поверке № С-СП/05-03-2024/322781858, действ. до 04.03.2025, инв.№ 000864
- Масс-спектрометр Agilent 7500a, зав.№ JP14101212, свид. о поверке № С-СП/05-03-2024/322781852, действ. до 04.03.2025, инв.№ 000530
- Анализатор жидкости Флюорат-02-3М, зав.№ 6672, свид. о поверке № С-СП/11-01-2024/307966400, действ. до 10.01.2025, инв.№ 000019
- Комплекс аппаратно-программный для исследований на базе хроматографа "Хроматэк-Кристалл 5000.2", зав.№ 952651, свид. о поверке № С-В/18-05-2023/248320694, действ. до 17.05.2024, инв.№ 000532
- Хроматограф жидкостной ЛЮМАХРОМ, зав.№ 393, свид. о поверке № С-В/11-10-2023/286462226, действ. до 10.10.2024, инв.№ 000424

- Анализатор растворенного кислорода МАРК-302Э, зав.№ 2035, свид. о поверке № С-СП/27-11-2023/297983070, действ. до 26.11.2024, ннв.№ 000501
- Анализатор растворенного кислорода МАРК-302Э, зав.№ 2094, свид. о поверке № С-СП/27-11-2023/297983032, действ. до 26.11.2024, ннв.№ 000540

5. СВЕДЕНИЯ ПО ОТБОРУ И ДОСТАВКЕ ОБРАЗЦОВ (ПРОБ):

Отбор образцов (проб) произведен Заказчиком 06.03.2024

по: ГОСТ 59024

(указание метода отбора образцов (нормативного документа по отбору)

Доставлены Заказчиком: 07.03.2024

Акт(ы) отбора: № 03/06-01 от 06.03.2024

ООО "Лаборатория" не несет ответственность за соблюдение правил отбора и хранения образцов (проб) при транспортировке. Заказчик уведомлен о сроках и условиях хранения образцов (проб) для сохранения их состава и свойств.

Комментарий

Заказчиком предоставлен образец с Актом отбора от организации ООО "ИнжГео".
Информация из акта отбора Заказчика: "пробы на растворенный кислород законсервированы 1 мл р-ра хлорида марганца и 1 мл щелочного р-ра йодида калия.; пробы на определение сероводорода/сульфидов законсервированы растворами уксуснокислого цинка (2 дм3), ДМФДА (6 дм3), железо-аммонийных квасцов (10 дм3); пробы на ХПК законсервированы раствором серной кислоты; пробы на металлы законсервированы азотной кислотой; пробы на ртуть законсервированы азотной кислотой; пробы на фосфаты законсервированы хлороформом; пробы на фенолы законсервированы гидроксидом натрия"

6. УСЛОВИЯ ВЫПОЛНЕНИЯ ИЗМЕРЕНИЙ:

(за период проведения лабораторных измерений)

температура окружающей среды: (21 - 24) ^{o}C;
относительная влажность воздуха: (31 - 56) %;
атмосферное давление: (102 - 103) кПа
напряжение в сети: (222 - 223) В
частота переменного тока: (50) Гц

7. РЕЗУЛЬТАТЫ ИЗМЕРЕНИЙ:

Полученные результаты измерений относятся только к представленным Заказчиком образцам

№ п/п	Определяемый показатель	Результаты измерений				Ед. изм.	НД на МИ (метод измерений)
		07-070324-5036		07-070324-5037			
		1W-1-1		1W-1-2			
		X	±Δ, P=0,95 (±U, k =2)	X	±Δ, P=0,95 (±U, k =2)		
1	2	3	4	5	6	7	8
1	Массовая концентрация взвешенных веществ	256	23	263	24	мг/дм3	ПНД Ф 14.1:2:4.254-09 (Гравиметрический), единичный результат
2	Объемная концентрация растворенного кислорода	10,2	0,4	11,4	0,5	см3/дм3	РД 52.10.736-2010 (Титриметрический), средний арифметический результат (n=2)

1	2	3	4	5	6	7	8
3	Прозрачность по шрифту	>30	-	>30	-	см	РД 52.24.496-2018 (Органолептический), средний арифметический результат (n=3)
4	Бихроматная окисляемость/химическое потребление кислорода/ХПК	<5,0	(-)	<5,0	(-)	мгО/ дм3	ПНД Ф 14.1:2:4.190-03 (Фотометрический), средний арифметический результат (n=2)
5	Цветность	60	6	62	6	град. цветности	ПНД Ф 14.1:2:4.207-04 (Фотометрический), средний арифметический результат (n=2)
6	Удельная электрическая проводимость	0,530	0,011 (0,012)	0,540	0,011 (0,012)	См/м	Руководство по эксплуатации КТЖГ.414311.004 РЭ кондуктометра ЭКСПЕРТ-002 (Кондуктометрический), единичный результат
7	Щелочность общая	1,16	0,14 (0,14)	1,13	0,14 (0,14)	ммоль/ дм3	ГОСТ 31957 метод А (Прямая титриметрия), средний арифметический результат (n=2)
8	Массовая концентрация азота нитратного	<5,00	-	<5,00	-	мкг/дм3	РД 52.10.745-2020 (Фотометрический), средний арифметический результат (n=2)
9	Массовая концентрация азота нитритного	<0,5	-	<0,5	-	мкг/дм3	РД 52.10.740-2010 (Фотометрический), средний арифметический результат (n=2)
10	Объемная доля сероводорода	<2,0	-	<2,0	-	см3/дм3	РД 52.10.742-2019 (Тнтриметрический), средний арифметический результат (n=2)
11	Массовая концентрация растворенных форм фосфатов	<5,0	-	<5,0	-	мкг/дм3	РД 52.10.738-2010 (Фотометрический), средний арифметический результат (n=2)
12	Массовая концентрация растворенных форм фосфора минерального	<1,65	-	<1,65	-	мкг/дм3	РД 52.10.738-2010 (Пересчет п.15.4)
13	Массовая концентрация хлоридов	1290	50	1310	60	мг/дм3	РД 52.10.806-2013 (Тнтриметрический), средний арифметический результат (n=2)
14	Массовая концентрация сульфат-ионов	570	90	620	90	мг/дм3	ПНД Ф 14.1:2.159-2000 (Турбидиметрический), средний арифметический результат (n=2)
15	Массовая концентрация азота аммонийного	<20,0	-	<20,0	-	мкг/дм3	РД 52.10.772-2013 (Фотометрический), средний арифметический результат (n=2)
16	Массовая концентрация общего азота	<40	-	<40	-	мкг/дм3	РД 52.10.805-2013 (Фотометрический), единичный результат

1	2	3	4	5	6	7	8
17	Суммарная (общая) массовая концентрация фосфора	<0,02	(-)	<0,02	(-)	мг/дм3	ПНД Ф 14.1:2:4.135-98 (ИСП-АЭ), единичный результат
18	Массовая концентрация ртути	<0,01	-	<0,01	-	мкг/дм3	ФР.1.31.2002.00467 (ЦВ 3.21.12-00 "А") (МХП), единичный результат
19	Суммарная (общая) массовая концентрация кремния	2,4	(0,4)	2,3	(0,3)	мг/дм3	ПНД Ф 14.1:2:4.135-98 (ИСП-АЭ), единичный результат
20	Общая массовая концентрация железа	105	4	112	4	мкг/дм3	ГОСТ Р 56219 (ИСП-МС), единичный результат
21	Общая массовая концентрация кадмия	<0,1	-	<0,1	-	мкг/дм3	ГОСТ Р 56219 (ИСП-МС), единичный результат
22	Общая массовая концентрация марганца	46,0	1,8	44,0	1,8	мкг/дм3	ГОСТ Р 56219 (ИСП-МС), единичный результат
23	Общая массовая концентрация меди	4,80	0,19	5,10	0,20	мкг/дм3	ГОСТ Р 56219 (ИСП-МС), единичный результат
24	Общая массовая концентрация мышьяка	<1	-	<1	-	мкг/дм3	ГОСТ Р 56219 (ИСП-МС), единичный результат
25	Общая массовая концентрация никеля	<3	-	<3	-	мкг/дм3	ГОСТ Р 56219 (ИСП-МС), единичный результат
26	Общая массовая концентрация свинца	2,9	0,4	3,0	0,4	мкг/дм3	ГОСТ Р 56219 (ИСП-МС), единичный результат
27	Общая массовая концентрация цинка	48,0	1,9	56,0	2,2	мкг/дм3	ГОСТ Р 56219 (ИСП-МС), единичный результат
28	Общая массовая концентрация хрома	<1	-	<1	-	мкг/дм3	ГОСТ Р 56219 (ИСП-МС), единичный результат
29	Массовая концентрация нефтепродуктов	<0,0050	- (-)	<0,0050	- (-)	мг/дм3	ПНД Ф 14.1:2:4.128-98 (Флуориметрический), единичный результат
30	Массовая концентрация 2-изопропилфенола	<0,0005	-	<0,0005	-	мг/дм3	ПНД Ф 14.1:2:4.225-2006 (ГЖХ/ПИД), единичный результат
31	Массовая концентрация 2,3,5-триметилфенола	<0,0005	-	<0,0005	-	мг/дм3	ПНД Ф 14.1:2:4.225-2006 (ГЖХ/ПИД), единичный результат
32	Массовая концентрация фенола	<0,0005	-	<0,0005	-	мг/дм3	ПНД Ф 14.1:2:4.225-2006 (ГЖХ/ПИД), единичный результат
33	Массовая концентрация о-этилфенола	<0,0005	-	<0,0005	-	мг/дм3	ПНД Ф 14.1:2:4.225-2006 (ГЖХ/ПИД), единичный результат
34	Массовая концентрация фенолов (в сумме)	<0,0005	-	<0,0005	-	мг/дм3	ПНД Ф 14.1:2:4.225-2006 (ГЖХ/ПИД), единичный результат
35	Массовая концентрация п-этилфенола	<0,0005	-	<0,0005	-	мг/дм3	ПНД Ф 14.1:2:4.225-2006 (ГЖХ/ПИД), единичный результат

1	2	3	4	5	6	7	8
36	Массовая концентрация бенз(а)пирена	<0,00050	- (-)	<0,00050	- (-)	мкг/дм3	ПНД Ф 14.1:2:4.186-02 (ВЭЖХ, схема А), единичный результат
37	2,4-дихлорфеноксиуксусная кислота/ 2,4-Д	<0,0001	- (-)	<0,0001	- (-)	мг/дм3	ПНД Ф 14.1:2:3:4.212-05 (ГЖХ/ЭЗД), единичный результат
38	Массовая концентрация альфа-ГХЦГ(альфа-гексахлорциклогексана)	<0,00001	-	<0,00001	-	мг/дм3	ПНД Ф 14.1:2:3:4.204-04 (ГЖХ/ЭЗД), единичный результат
39	Массовая концентрация бета-ГХЦГ(бета-гексахлорциклогексана)	<0,00001	-	<0,00001	-	мг/дм3	ПНД Ф 14.1:2:3:4.204-04 (ГЖХ/ЭЗД), единичный результат
40	Массовая концентрация гамма-ГХЦГ(гамма-гексахлорциклогексана)	<0,00001	-	<0,00001	-	мг/дм3	ПНД Ф 14.1:2:3:4.204-04 (ГЖХ/ЭЗД), единичный результат
41	Массовая концентрация 4,4'-ДДЕ	<0,00001	-	<0,00001	-	мг/дм3	ПНД Ф 14.1:2:3:4.204-04 (ГЖХ/ЭЗД), единичный результат
42	Массовая концентрация 4,4'-ДДД	<0,00001	-	<0,00001	-	мг/дм3	ПНД Ф 14.1:2:3:4.204-04 (ГЖХ/ЭЗД), единичный результат
43	Массовая концентрация 4,4'-ДДТ	<0,00001	-	<0,00001	-	мг/дм3	ПНД Ф 14.1:2:3:4.204-04 (ГЖХ/ЭЗД), единичный результат
44	Массовая концентрация 2,4'-ДДТ	<0,00001	-	<0,00001	-	мг/дм3	ПНД Ф 14.1:2:3:4.204-04 (ГЖХ/ЭЗД), единичный результат
45	Массовая концентрация ПХБ-28 (2,4,4'-трихлорбифенила)	<0,00001	-	<0,00001	-	мг/дм3	ПНД Ф 14.1:2:3:4.204-04 (ГЖХ/ЭЗД), единичный результат
46	Массовая концентрация ПХБ-52 (2,2',5,5'-тетрахлорбифенила)	<0,00001	-	<0,00001	-	мг/дм3	ПНД Ф 14.1:2:3:4.204-04 (ГЖХ/ЭЗД), единичный результат
47	Массовая концентрация ПХБ-101 (2,2',4,5,5'-пентахлорбифенила)	<0,00001	-	<0,00001	-	мг/дм3	ПНД Ф 14.1:2:3:4.204-04 (ГЖХ/ЭЗД), единичный результат
48	Массовая концентрация ПХБ-138 (2,2',3,4,4',5'-гексахлорбифенила)	<0,00001	-	<0,00001	-	мг/дм3	ПНД Ф 14.1:2:3:4.204-04 (ГЖХ/ЭЗД), единичный результат
49	Массовая концентрация ПХБ-153 (2,2',4,4',5,5'-гексахлорбифенила)	<0,00001	-	<0,00001	-	мг/дм3	ПНД Ф 14.1:2:3:4.204-04 (ГЖХ/ЭЗД), единичный результат
50	Массовая концентрация ПХБ-180 (2,2',3,4,4',5,5'-гептахлорбифенила)	<0,00001	-	<0,00001	-	мг/дм3	ПНД Ф 14.1:2:3:4.204-04 (ГЖХ/ЭЗД), единичный результат

№ п/п	Определяемый показатель	Результаты измерений				Ед. изм.	НД на МИ (метод измерений)
		07-070324-5038		07-070324-5039			
		2W-1-1		2W-1-2			
		X	±Δ, P=0,95 (±U, k =2)	X	±Δ, P=0,95 (±U, k =2)		
1	2	3	4	5	6	7	8

1	2	3	4	5	6	7	8
1	Массовая концентрация взвешенных веществ	248	22	259	23	мг/дм3	ПНД Ф 14.1:2:4.254-09 (Гравиметрический), единичный результат
2	Объемная концентрация растворенного кислорода	10,5	0,4	11,3	0,5	см3/дм3	РД 52.10.736-2010 (Тнтриметрический), средний арифметический результат (n=2)
3	Прозрачность по шрифту	>30	-	>30	-	см	РД 52.24.496-2018 (Органолептический), средний арифметический результат (n=3)
4	Бихроматная окисляемость/химическое потребление кислорода/ХПК	<5,0	(-)	<5,0	(-)	мгО/ дм3	ПНД Ф 14.1:2:4.190-03 (Фотометрический), средний арифметический результат (n=2)
5	Цветность	57	6	61	6	град. цветности	ПНД Ф 14.1:2:4.207-04 (Фотометрический), средний арифметический результат (n=2)
6	Удельная электрическая проводимость	0,510	0,010 (0,012)	0,520	0,010 (0,012)	См/м	Руководство по эксплуатации КТЖГ.414311.004 РЭ кондуктометра ЭКСПЕРТ-002 (Кондуктометрический), единичный результат
7	Щелочность общая	1,12	0,13 (0,13)	1,15	0,14 (0,14)	ммоль/ дм3	ГОСТ 31957 метод А (Прямая титриметрия), средний арифметический результат (n=2)
8	Массовая концентрация азота нитратного	<5,00	-	<5,00	-	мкг/дм3	РД 52.10.745-2020 (Фотометрический), средний арифметический результат (n=2)
9	Массовая концентрация азота нитритного	<0,5	-	<0,5	-	мкг/дм3	РД 52.10.740-2010 (Фотометрический), средний арифметический результат (n=2)
10	Объемная доля сероводорода	<2,0	-	<2,0	-	см3/дм3	РД 52.10.742-2019 (Тнтриметрический), средний арифметический результат (n=2)
11	Массовая концентрация растворенных форм фосфатов	<5,0	-	<5,0	-	мкг/дм3	РД 52.10.738-2010 (Фотометрический), средний арифметический результат (n=2)
12	Массовая концентрация растворенных форм фосфора минерального	<1,65	-	<1,65	-	мкг/дм3	РД 52.10.738-2010 (Пересчет п.15.4)
13	Массовая концентрация хлоридов	1280	50	1340	60	мг/дм3	РД 52.10.806-2013 (Тнтриметрический), средний арифметический результат (n=2)
14	Массовая концентрация сульфат-ионов	560	80	590	90	мг/дм3	ПНД Ф 14.1:2.159-2000 (Турбидиметрический), средний арифметический результат (n=2)

Протокол не может быть частично воспроизведен без письменного разрешения АЛ ООО «Лаборатория». Копия протокола без предъявления оригинала недействительна.

1	2	3	4	5	6	7	8
15	Массовая концентрация азота аммонийного	<20,0	-	<20,0	-	мкг/дм3	РД 52.10.772-2013 (Фотометрический), средний арифметический результат (n=2)
16	Массовая концентрация общего азота	<40	-	<40	-	мкг/дм3	РД 52.10.805-2013 (Фотометрический), единичный результат
17	Суммарная (общая) массовая концентрация фосфора	<0,02	(-)	<0,02	(-)	мг/дм3	ПНД Ф 14.1:2:4.135-98 (ИСП-АЭ), едниичный результат
18	Массовая концентрация ртути	<0,01	-	<0,01	-	мкг/дм3	ФР.1.31.2002.00467 (ЦВ 3.21.12-00 "А") (МХП), единичный результат
19	Суммарная (общая) массовая концентрация кремния	2,1	(0,3)	2,2	(0,3)	мг/дм3	ПНД Ф 14.1:2:4.135-98 (ИСП-АЭ), едниичный результат
20	Общая массовая концентрация железа	120	5	124	5	мкг/дм3	ГОСТ Р 56219 (ИСП-МС), единичный результат
21	Общая массовая концентрация кадмия	<0,1	-	<0,1	-	мкг/дм3	ГОСТ Р 56219 (ИСП-МС), единичный результат
22	Общая массовая концентрация марганца	49,0	2,0	43,0	1,7	мкг/дм3	ГОСТ Р 56219 (ИСП-МС), единичный результат
23	Общая массовая концентрация меди	4,60	0,18	5,50	0,22	мкг/дм3	ГОСТ Р 56219 (ИСП-МС), единичный результат
24	Общая массовая концентрация мышьяка	<1	-	<1	-	мкг/дм3	ГОСТ Р 56219 (ИСП-МС), единичный результат
25	Общая массовая концентрация никеля	<3	-	<3	-	мкг/дм3	ГОСТ Р 56219 (ИСП-МС), единичный результат
26	Общая массовая концентрация свинца	2,8	0,4	3,1	0,4	мкг/дм3	ГОСТ Р 56219 (ИСП-МС), единичный результат
27	Общая массовая концентрация цинка	47,0	1,9	58,0	2,3	мкг/дм3	ГОСТ Р 56219 (ИСП-МС), единичный результат
28	Общая массовая концентрация хрома	<1	-	<1	-	мкг/дм3	ГОСТ Р 56219 (ИСП-МС), единичный результат
29	Массовая концентрация нефтепродуктов	<0,0050	- (-)	<0,0050	- (-)	мг/дм3	ПНД Ф 14.1:2:4.128-98 (Флуориметрический), единичный результат
30	Массовая концентрация 2-изопропилфенола	<0,0005	-	<0,0005	-	мг/дм3	ПНД Ф 14.1:2:4.225-2006 (ГЖХ/ПИД), единичный результат
31	Массовая концентрация 2,3,5-триметилфенола	<0,0005	-	<0,0005	-	мг/дм3	ПНД Ф 14.1:2:4.225-2006 (ГЖХ/ПИД), единичный результат
32	Массовая концентрация фенола	<0,0005	-	<0,0005	-	мг/дм3	ПНД Ф 14.1:2:4.225-2006 (ГЖХ/ПИД), единичный результат

1	2	3	4	5	6	7	8
33	Массовая концентрация о-этилфенола	<0,0005	-	<0,0005	-	мг/дм3	ПНД Ф 14.1:2:4.225-2006 (ГЖХ/ПИД), единичный результат
34	Массовая концентрация фенолов (в сумме)	<0,0005	-	<0,0005	-	мг/дм3	ПНД Ф 14.1:2:4.225-2006 (ГЖХ/ПИД), единичный результат
35	Массовая концентрация п-этилфенола	<0,0005	-	<0,0005	-	мг/дм3	ПНД Ф 14.1:2:4.225-2006 (ГЖХ/ПИД), единичный результат
36	Массовая концентрация бенз(а)пирена	<0,00050	- (-)	<0,00050	- (-)	мкг/дм3	ПНД Ф 14.1:2:4.186-02 (ВЭЖХ, схема А), единичный результат
37	2,4-дихлорфеноксиуксусная кислота/ 2,4-Д	<0,0001	- (-)	<0,0001	- (-)	мг/дм3	ПНД Ф 14.1:2:3:4.212-05 (ГЖХ/ЭЗД), единичный результат
38	Массовая концентрация альфа-ГХЦГ(альфа-гексахлорциклогексана)	<0,00001	-	<0,00001	-	мг/дм3	ПНД Ф 14.1:2:3:4.204-04 (ГЖХ/ЭЗД), единичный результат
39	Массовая концентрация бета-ГХЦГ(бета-гексахлорциклогексана)	<0,00001	-	<0,00001	-	мг/дм3	ПНД Ф 14.1:2:3:4.204-04 (ГЖХ/ЭЗД), единичный результат
40	Массовая концентрация гамма-ГХЦГ(гамма-гексахлорциклогексана)	<0,00001	-	<0,00001	-	мг/дм3	ПНД Ф 14.1:2:3:4.204-04 (ГЖХ/ЭЗД), единичный результат
41	Массовая концентрация 4,4'-ДДЕ	<0,00001	-	<0,00001	-	мг/дм3	ПНД Ф 14.1:2:3:4.204-04 (ГЖХ/ЭЗД), единичный результат
42	Массовая концентрация 4,4'-ДДД	<0,00001	-	<0,00001	-	мг/дм3	ПНД Ф 14.1:2:3:4.204-04 (ГЖХ/ЭЗД), единичный результат
43	Массовая концентрация 4,4'-ДДТ	<0,00001	-	<0,00001	-	мг/дм3	ПНД Ф 14.1:2:3:4.204-04 (ГЖХ/ЭЗД), единичный результат
44	Массовая концентрация 2,4'-ДДТ	<0,00001	-	<0,00001	-	мг/дм3	ПНД Ф 14.1:2:3:4.204-04 (ГЖХ/ЭЗД), единичный результат
45	Массовая концентрация ПХБ-28 (2,4,4'-трихлорбифенила)	<0,00001	-	<0,00001	-	мг/дм3	ПНД Ф 14.1:2:3:4.204-04 (ГЖХ/ЭЗД), единичный результат
46	Массовая концентрация ПХБ-52 (2,2',5,5'-тетрахлорбифенила)	<0,00001	-	<0,00001	-	мг/дм3	ПНД Ф 14.1:2:3:4.204-04 (ГЖХ/ЭЗД), единичный результат
47	Массовая концентрация ПХБ-101 (2,2',4,5,5'-пентахлорбифенила)	<0,00001	-	<0,00001	-	мг/дм3	ПНД Ф 14.1:2:3:4.204-04 (ГЖХ/ЭЗД), единичный результат
48	Массовая концентрация ПХБ-138 (2,2',3,4,4',5'-гексахлорбифенила)	<0,00001	-	<0,00001	-	мг/дм3	ПНД Ф 14.1:2:3:4.204-04 (ГЖХ/ЭЗД), единичный результат
49	Массовая концентрация ПХБ-153 (2,2',4,4',5,5'-гексахлорбифенила)	<0,00001	-	<0,00001	-	мг/дм3	ПНД Ф 14.1:2:3:4.204-04 (ГЖХ/ЭЗД), единичный результат
50	Массовая концентрация ПХБ-180 (2,2',3,4,4',5,5'-гептахлорбифенила)	<0,00001	-	<0,00001	-	мг/дм3	ПНД Ф 14.1:2:3:4.204-04 (ГЖХ/ЭЗД), единичный результат

1	2	3	4	5	6	7	8

№ п/п	Определяемый показатель	Результаты измерений				Ед. изм.	НД на МИ (метод измерений)
		07-070324-5040		07-070324-5041			
		3W-1-1		3W-1-2			
		X	±Δ, P=0,95 (±U, k =2)	X	±Δ, P=0,95 (±U, k =2)		
1	2	3	4	5	6	7	8
1	Массовая концентрация взвешенных веществ	264	24	270	24	мг/дм3	ПНД Ф 14.1:2:4.254-09 (Гравиметрический), единичный результат
2	Объемная концентрация растворенного кислорода	10,6	0,4	11,2	0,4	см3/дм3	РД 52.10.736-2010 (Тнтриметрический), средний арифметический результат (n=2)
3	Прозрачность по шрифту	>30	-	>30	-	см	РД 52.24.496-2018 (Органолептический), средний арифметический результат (n=3)
4	Бихроматная окисляемость/химическое потребление кислорода/ХПК	<5,0	(-)	<5,0	(-)	мгО/ дм3	ПНД Ф 14.1:2:4.190-03 (Фотометрический), средний арифметический результат (n=2)
5	Цветность	59	6	63	6	град. цветности	ПНД Ф 14.1:2:4.207-04 (Фотометрический), средний арифметический результат (n=2)
6	Удельная электрическая проводимость	0,530	0,011 (0,012)	0,540	0,011 (0,012)	См/м	Руководство по эксплуатации КТЖГ.414311.004 РЭ кондуктометра ЭКСПЕРТ-002 (Кондуктометрический), единичный результат
7	Щелочность общая	1,10	0,13 (0,13)	1,12	0,13 (0,13)	ммоль/ дм3	ГОСТ 31957 метод А (Прямая титриметрия), средний арифметический результат (n=2)
8	Массовая концентрация азота нитратного	<5,00	-	<5,00	-	мкг/дм3	РД 52.10.745-2020 (Фотометрический), средний арифметический результат (n=2)
9	Массовая концентрация азота нитритного	<0,5	-	<0,5	-	мкг/дм3	РД 52.10.740-2010 (Фотометрический), средний арифметический результат (n=2)
10	Объемная доля сероводорода	<2,0	-	<2,0	-	см3/дм3	РД 52.10.742-2019 (Тнтриметрический), средний арифметический результат (n=2)
11	Массовая концентрация растворенных форм фосфатов	<5,0	-	<5,0	-	мкг/дм3	РД 52.10.738-2010 (Фотометрический), средний арифметический результат (n=2)
12	Массовая концентрация растворенных форм фосфора минерального	<1,65	-	<1,65	-	мкг/дм3	РД 52.10.738-2010 (Пересчет п.15.4)

Взам. инв. №

Подп. и дата

Инв. № подл.

Изм.	Кол.уч	Лист	№ док.	Подп.	Дата

Д-39-0019-23-ОВОС2

Лист 283

1	2	3	4	5	6	7	8
13	Массовая концентрация хлоридов	1300	50	1350	60	мг/дм3	РД 52.10.806-2013 (Тнтриметрический), средний арифметический результат (n=2)
14	Массовая концентрация сульфат-ионов	550	80	580	90	мг/дм3	ПНД Ф 14.1:2.159-2000 (Турбидиметрический), средний арифметический результат (n=2)
15	Массовая концентрация азота аммонийного	<20,0	-	<20,0	-	мкг/дм3	РД 52.10.772-2013 (Фотометрический), средний арифметический результат (n=2)
16	Массовая концентрация общего азота	<40	-	<40	-	мкг/дм3	РД 52.10.805-2013 (Фотометрический), единичный результат
17	Суммарная (общая) массовая концентрация фосфора	<0,02	(-)	<0,02	(-)	мг/дм3	ПНД Ф 14.1:2:4.135-98 (ИСП-АЭ), едниичный результат
18	Массовая концентрация ртути	<0,01	-	<0,01	-	мкг/дм3	ФР.1.31.2002.00467 (ЦВ 3.21.12-00 "А") (МХП), единичный результат
19	Суммарная (общая) массовая концентрация кремния	2,6	(0,4)	2,5	(0,4)	мг/дм3	ПНД Ф 14.1:2:4.135-98 (ИСП-АЭ), едниичный результат
20	Общая массовая концентрация железа	109	4	116	5	мкг/дм3	ГОСТ Р 56219 (ИСП-МС), единичный результат
21	Общая массовая концентрация кадмия	<0,1	-	<0,1	-	мкг/дм3	ГОСТ Р 56219 (ИСП-МС), единичный результат
22	Общая массовая концентрация марганца	42,0	1,7	47,0	1,9	мкг/дм3	ГОСТ Р 56219 (ИСП-МС), единичный результат
23	Общая массовая концентрация меди	4,80	0,19	4,30	0,17	мкг/дм3	ГОСТ Р 56219 (ИСП-МС), единичный результат
24	Общая массовая концентрация мышьяка	<1	-	<1	-	мкг/дм3	ГОСТ Р 56219 (ИСП-МС), единичный результат
25	Общая массовая концентрация никеля	<3	-	<3	-	мкг/дм3	ГОСТ Р 56219 (ИСП-МС), единичный результат
26	Общая массовая концентрация свинца	2,7	0,4	3,2	0,4	мкг/дм3	ГОСТ Р 56219 (ИСП-МС), единичный результат
27	Общая массовая концентрация цинка	45,0	1,8	49,0	2,0	мкг/дм3	ГОСТ Р 56219 (ИСП-МС), единичный результат
28	Общая массовая концентрация хрома	<1	-	<1	-	мкг/дм3	ГОСТ Р 56219 (ИСП-МС), единичный результат
29	Массовая концентрация нефтепродуктов	<0,0050	- (-)	<0,0050	- (-)	мг/дм3	ПНД Ф 14.1:2:4.128-98 (Флуориметрический), единичный результат
30	Массовая концентрация 2-изопропилфенола	<0,0005	-	<0,0005	-	мг/дм3	ПНД Ф 14.1:2:4.225-2006 (ГЖХ/ПИД), единичный результат

1	2	3	4	5	6	7	8
31	Массовая концентрация 2,3,5-триметилфенола	<0,0005	-	<0,0005	-	мг/дм3	ПНД Ф 14.1:2:4.225-2006 (ГЖХ/ПИД), единичный результат
32	Массовая концентрация фенола	<0,0005	-	<0,0005	-	мг/дм3	ПНД Ф 14.1:2:4.225-2006 (ГЖХ/ПИД), единичный результат
33	Массовая концентрация о-этилфенола	<0,0005	-	<0,0005	-	мг/дм3	ПНД Ф 14.1:2:4.225-2006 (ГЖХ/ПИД), единичный результат
34	Массовая концентрация фенолов (в сумме)	<0,0005	-	<0,0005	-	мг/дм3	ПНД Ф 14.1:2:4.225-2006 (ГЖХ/ПИД), единичный результат
35	Массовая концентрация п-этилфенола	<0,0005	-	<0,0005	-	мг/дм3	ПНД Ф 14.1:2:4.225-2006 (ГЖХ/ПИД), единичный результат
36	Массовая концентрация бенз(а)пирена	<0,00050	- (-)	<0,00050	- (-)	мкг/дм3	ПНД Ф 14.1:2:4.186-02 (ВЭЖХ, схема А), единичный результат
37	2,4-дихлорфеноксиуксусная кислота/ 2,4-Д	<0,0001	- (-)	<0,0001	- (-)	мг/дм3	ПНД Ф 14.1:2:3:4.212-05 (ГЖХ/ЭЗД), единичный результат
38	Массовая концентрация альфа-ГХЦГ(альфа-гексахлорциклогексана)	<0,00001	-	<0,00001	-	мг/дм3	ПНД Ф 14.1:2:3:4.204-04 (ГЖХ/ЭЗД), единичный результат
39	Массовая концентрация бета-ГХЦГ(бета-гексахлорциклогексана)	<0,00001	-	<0,00001	-	мг/дм3	ПНД Ф 14.1:2:3:4.204-04 (ГЖХ/ЭЗД), единичный результат
40	Массовая концентрация гамма-ГХЦГ(гамма-гексахлорциклогексана)	<0,00001	-	<0,00001	-	мг/дм3	ПНД Ф 14.1:2:3:4.204-04 (ГЖХ/ЭЗД), единичный результат
41	Массовая концентрация 4,4'-ДДЕ	<0,00001	-	<0,00001	-	мг/дм3	ПНД Ф 14.1:2:3:4.204-04 (ГЖХ/ЭЗД), единичный результат
42	Массовая концентрация 4,4'-ДДД	<0,00001	-	<0,00001	-	мг/дм3	ПНД Ф 14.1:2:3:4.204-04 (ГЖХ/ЭЗД), единичный результат
43	Массовая концентрация 4,4'-ДДТ	<0,00001	-	<0,00001	-	мг/дм3	ПНД Ф 14.1:2:3:4.204-04 (ГЖХ/ЭЗД), единичный результат
44	Массовая концентрация 2,4'-ДДТ	<0,00001	-	<0,00001	-	мг/дм3	ПНД Ф 14.1:2:3:4.204-04 (ГЖХ/ЭЗД), единичный результат
45	Массовая концентрация ПХБ-28 (2,4,4'-трихлорбифенила)	<0,00001	-	<0,00001	-	мг/дм3	ПНД Ф 14.1:2:3:4.204-04 (ГЖХ/ЭЗД), единичный результат
46	Массовая концентрация ПХБ-52 (2,2',5,5'-тетрахлорбифенила)	<0,00001	-	<0,00001	-	мг/дм3	ПНД Ф 14.1:2:3:4.204-04 (ГЖХ/ЭЗД), единичный результат
47	Массовая концентрация ПХБ-101 (2,2',4,5,5'-пентахлорбифенила)	<0,00001	-	<0,00001	-	мг/дм3	ПНД Ф 14.1:2:3:4.204-04 (ГЖХ/ЭЗД), единичный результат
48	Массовая концентрация ПХБ-138 (2,2',3,4,4',5'-гексахлорбифенила)	<0,00001	-	<0,00001	-	мг/дм3	ПНД Ф 14.1:2:3:4.204-04 (ГЖХ/ЭЗД), единичный результат

1	2	3	4	5	6	7	8
49	Массовая концентрация ПХБ-153 (2,2',4,4',5,5'-гексахлорбифенила)	<0,00001	-	<0,00001	-	мг/дм3	ПНД Ф 14.1:2:3:4.204-04 (ГЖХ/ЭЗД), единичный результат
50	Массовая концентрация ПХБ-180 (2,2',3,4,4',5,5'-гептахлорбифенила)	<0,00001	-	<0,00001	-	мг/дм3	ПНД Ф 14.1:2:3:4.204-04 (ГЖХ/ЭЗД), единичный результат

№ п/п	Определяемый показатель	Результаты измерений				Ед. изм.	НД на МИ (метод измерений)
		07-070324-5042		07-070324-5043			
		4W-1-1		4W-1-2			
		X	±Δ, P=0,95 (±U, k =2)	X	±Δ, P=0,95 (±U, k =2)		
1	2	3	4	5	6	7	8
1	Массовая концентрация взвешенных веществ	257	23	262	24	мг/дм3	ПНД Ф 14.1:2:4.254-09 (Гравиметрический), единичный результат
2	Объемная концентрация растворенного кислорода	10,3	0,4	11,4	0,5	см3/дм3	РД 52.10.736-2010 (Тнтриметрический), средний арифметический результат (n=2)
3	Прозрачность по шрифту	>30	-	>30	-	см	РД 52.24.496-2018 (Органолептический), средний арифметический результат (n=3)
4	Бихроматная окисляемость/химическое потребление кислорода/ХПК	<5,0	(-)	<5,0	(-)	мгО/ дм3	ПНД Ф 14.1:2:4.190-03 (Фотометрический), средний арифметический результат (n=2)
5	Цветность	61	6	64	6	град. цветности	ПНД Ф 14.1:2:4.207-04 (Фотометрический), средний арифметический результат (n=2)
6	Удельная электрическая проводимость	0,520	0,010 (0,012)	0,530	0,011 (0,012)	См/м	Руководство по эксплуатации КТЖГ.414311.004 РЭ кондуктометра ЭКСПЕРТ-002 (Кондуктометрический), единичный результат
7	Щелочность общая	1,17	0,14 (0,14)	1,16	0,14 (0,14)	ммоль/ дм3	ГОСТ 31957 метод А (Прямая титриметрия), средний арифметический результат (n=2)
8	Массовая концентрация азота нитратного	<5,00	-	<5,00	-	мкг/дм3	РД 52.10.745-2020 (Фотометрический), средний арифметический результат (n=2)
9	Массовая концентрация азота нитритного	<0,5	-	<0,5	-	мкг/дм3	РД 52.10.740-2010 (Фотометрический), средний арифметический результат (n=2)

1	2	3	4	5	6	7	8
10	Объемная доля сероводорода	<2,0	-	<2,0	-	см3/дм3	РД 52.10.742-2019 (Тнтриметрический), средний арифметический результат (n=2)
11	Массовая концентрация растворенных форм фосфатов	<5,0	-	<5,0	-	мкг/дм3	РД 52.10.738-2010 (Фотометрический), средний арифметический результат (n=2)
12	Массовая концентрация растворенных форм фосфора минерального	<1,65	-	<1,65	-	мкг/дм3	РД 52.10.738-2010 (Пересчет п.15.4)
13	Массовая концентрация хлоридов	1270	50	1290	50	мг/дм3	РД 52.10.806-2013 (Тнтриметрический), средний арифметический результат (n=2)
14	Массовая концентрация сульфат-ионов	600	90	630	100	мг/дм3	ПНД Ф 14.1:2.159-2000 (Турбидиметрический), средний арифметический результат (n=2)
15	Массовая концентрация азота аммонийного	<20,0	-	<20,0	-	мкг/дм3	РД 52.10.772-2013 (Фотометрический), средний арифметический результат (n=2)
16	Массовая концентрация общего азота	<40	-	<40	-	мкг/дм3	РД 52.10.805-2013 (Фотометрический), единичный результат
17	Суммарная (общая) массовая концентрация фосфора	<0,02	(-)	<0,02	(-)	мг/дм3	ПНД Ф 14.1:2:4.135-98 (ИСП-АЭ), едниичный результат
18	Массовая концентрация ртути	<0,01	-	<0,01	-	мкг/дм3	ФР.1.31.2002.00467 (ЦВ 3.21.12-00 "А") (МХП), единичный результат
19	Суммарная (общая) массовая концентрация кремния	2,7	(0,4)	2,4	(0,4)	мг/дм3	ПНД Ф 14.1:2:4.135-98 (ИСП-АЭ), едниичный результат
20	Общая массовая концентрация железа	113	5	117	5	мкг/дм3	ГОСТ Р 56219 (ИСП-МС), единичный результат
21	Общая массовая концентрация кадмия	<0,1	-	<0,1	-	мкг/дм3	ГОСТ Р 56219 (ИСП-МС), единичный результат
22	Общая массовая концентрация марганца	45,0	1,8	48,0	1,9	мкг/дм3	ГОСТ Р 56219 (ИСП-МС), единичный результат
23	Общая массовая концентрация меди	5,20	0,21	5,70	0,23	мкг/дм3	ГОСТ Р 56219 (ИСП-МС), единичный результат
24	Общая массовая концентрация мышьяка	<1	-	<1	-	мкг/дм3	ГОСТ Р 56219 (ИСП-МС), единичный результат
25	Общая массовая концентрация никеля	<3	-	<3	-	мкг/дм3	ГОСТ Р 56219 (ИСП-МС), единичный результат
26	Общая массовая концентрация свинца	2,9	0,4	3,3	0,5	мкг/дм3	ГОСТ Р 56219 (ИСП-МС), единичный результат

1	2	3	4	5	6	7	8
27	Общая массовая концентрация цинка	48,0	1,9	52,0	2,1	мкг/дм3	ГОСТ Р 56219 (ИСП-МС), единичный результат
28	Общая массовая концентрация хрома	<1	-	<1	-	мкг/дм3	ГОСТ Р 56219 (ИСП-МС), единичный результат
29	Массовая концентрация нефтепродуктов	<0,0050	- (-)	<0,0050	- (-)	мг/дм3	ПНД Ф 14.1:2:4.128-98 (Флуориметрический), единичный результат
30	Массовая концентрация 2-изопропилфенола	<0,0005	-	<0,0005	-	мг/дм3	ПНД Ф 14.1:2:4.225-2006 (ГЖХ/ПИД), единичный результат
31	Массовая концентрация 2,3,5-триметилфенола	<0,0005	-	<0,0005	-	мг/дм3	ПНД Ф 14.1:2:4.225-2006 (ГЖХ/ПИД), единичный результат
32	Массовая концентрация фенола	<0,0005	-	<0,0005	-	мг/дм3	ПНД Ф 14.1:2:4.225-2006 (ГЖХ/ПИД), единичный результат
33	Массовая концентрация о-этилфенола	<0,0005	-	<0,0005	-	мг/дм3	ПНД Ф 14.1:2:4.225-2006 (ГЖХ/ПИД), единичный результат
34	Массовая концентрация фенолов (в сумме)	<0,0005	-	<0,0005	-	мг/дм3	ПНД Ф 14.1:2:4.225-2006 (ГЖХ/ПИД), единичный результат
35	Массовая концентрация п-этилфенола	<0,0005	-	<0,0005	-	мг/дм3	ПНД Ф 14.1:2:4.225-2006 (ГЖХ/ПИД), единичный результат
36	Массовая концентрация бенз(а)пирена	<0,00050	- (-)	<0,00050	- (-)	мкг/дм3	ПНД Ф 14.1:2:4.186-02 (ВЭЖХ, схема А), единичный результат
37	2,4-дихлорфеноксиуксусная кислота/ 2,4-Д	<0,0001	- (-)	<0,0001	- (-)	мг/дм3	ПНД Ф 14.1:2:3:4.212-05 (ГЖХ/ЭЗД), единичный результат
38	Массовая концентрация альфа-ГХЦГ(альфа-гексахлорциклогексана)	<0,00001	-	<0,00001	-	мг/дм3	ПНД Ф 14.1:2:3:4.204-04 (ГЖХ/ЭЗД), единичный результат
39	Массовая концентрация бета-ГХЦГ(бета-гексахлорциклогексана)	<0,00001	-	<0,00001	-	мг/дм3	ПНД Ф 14.1:2:3:4.204-04 (ГЖХ/ЭЗД), единичный результат
40	Массовая концентрация гамма-ГХЦГ(гамма-гексахлорциклогексана)	<0,00001	-	<0,00001	-	мг/дм3	ПНД Ф 14.1:2:3:4.204-04 (ГЖХ/ЭЗД), единичный результат
41	Массовая концентрация 4,4'-ДДЕ	<0,00001	-	<0,00001	-	мг/дм3	ПНД Ф 14.1:2:3:4.204-04 (ГЖХ/ЭЗД), единичный результат
42	Массовая концентрация 4,4'-ДДД	<0,00001	-	<0,00001	-	мг/дм3	ПНД Ф 14.1:2:3:4.204-04 (ГЖХ/ЭЗД), единичный результат
43	Массовая концентрация 4,4'-ДДТ	<0,00001	-	<0,00001	-	мг/дм3	ПНД Ф 14.1:2:3:4.204-04 (ГЖХ/ЭЗД), единичный результат
44	Массовая концентрация 2,4'-ДДТ	<0,00001	-	<0,00001	-	мг/дм3	ПНД Ф 14.1:2:3:4.204-04 (ГЖХ/ЭЗД), единичный результат
45	Массовая концентрация ПХБ-28 (2,4,4'-трихлорбифенила)	<0,00001	-	<0,00001	-	мг/дм3	ПНД Ф 14.1:2:3:4.204-04 (ГЖХ/ЭЗД), единичный результат

1	2	3	4	5	6	7	8
46	Массовая концентрация ПХБ-52 (2,2',5,5'-тетрахлорбифенила)	<0,00001	-	<0,00001	-	мг/дм3	ПНД Ф 14.1:2:3:4.204-04 (ГЖХ/ЭЗД), единичный результат
47	Массовая концентрация ПХБ-101 (2,2',4,5,5'-пентахлорбифенила)	<0,00001	-	<0,00001	-	мг/дм3	ПНД Ф 14.1:2:3:4.204-04 (ГЖХ/ЭЗД), единичный результат
48	Массовая концентрация ПХБ-138 (2,2',3,4,4',5'-гексахлорбифенила)	<0,00001	-	<0,00001	-	мг/дм3	ПНД Ф 14.1:2:3:4.204-04 (ГЖХ/ЭЗД), единичный результат
49	Массовая концентрация ПХБ-153 (2,2',4,4',5,5'-гексахлорбифенила)	<0,00001	-	<0,00001	-	мг/дм3	ПНД Ф 14.1:2:3:4.204-04 (ГЖХ/ЭЗД), единичный результат
50	Массовая концентрация ПХБ-180 (2,2',3,4,4',5,5'-гептахлорбифенила)	<0,00001	-	<0,00001	-	мг/дм3	ПНД Ф 14.1:2:3:4.204-04 (ГЖХ/ЭЗД), единичный результат

8. ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ:

№ п/п	Шифр пробы	Код (номер) пробы	Показатель	Результат	Ед. изм.	Метод (методика)
1	2	3	4	5	6	7
1	07-070324-5036	1W-1-1	Окисляемость перманганатная/ перманганатный индекс	7,4	мгО/дм3	(Тнтриметрический), срединй арифметический результат (n=2)
2	07-070324-5036	1W-1-1	Массовая концентрация органического азота	<0,05	мг/дм3	(Расчет п.11.4)
3	07-070324-5036	1W-1-1	Биохимическое потребление кислорода БПК5	1,3	мг/ дм3	РД 52.24.420-2019 (Амперометрический), срединй арифметический результат (n=2)
4	07-070324-5036	1W-1-1	Интенсивность запаха при 20°С	1	балл	РД 52.24.496-2018 (Органолептический), единичный результат
5	07-070324-5036	1W-1-1	Интенсивность запаха при 20°С / Вид (характер) запаха	Очень слабая / неопреде-ленный	Описание	РД 52.24.496-2018 (Органолептический), единичный результат
6	07-070324-5036	1W-1-1	Интенсивность запаха при 60°С	1	балл	РД 52.24.496-2018 (Органолептический), единичный результат
7	07-070324-5036	1W-1-1	Интенсивность запаха при 60°С / Вид (характер) запаха	Очень слабая / неопреде-ленный	Описание	РД 52.24.496-2018 (Органолептический), единичный результат
8	07-070324-5036	1W-1-1	Сумма изомеров этилфенола, измеренных по ПНД Ф 14.1:2:4.225-2006	<0,0005	мг/дм3	(Расчет)
9	07-070324-5036	1W-1-1	Сумма изомеров ГХЦГ, измеренных по ПНД Ф 14.1:2:3:4.204-04	<0,00001	мг/дм3	(Расчет)

Протокол не может быть частично воспроизведен без письменного разрешения АЛ ООО «Лаборатория». Копия протокола без предъявления оригинала недействительна.

1	2	3	4	5	6	7
10	07-070324-5036	1W-1-1	Сумма ДДТ и его метаболитов, измеренных по ПНД Ф 14.1:2:3:4.204-04	<0,00001	мг/дм3	(Расчет)
11	07-070324-5036	1W-1-1	Сумма ПХБ, измеренных по ПНД Ф 14.1:2:3:4.204-04	<0,00001	мг/дм3	(Расчет)
12	07-070324-5037	1W-1-2	Окисляемость перманганатная/ перманганатный индекс	7,9	мгО/дм3	(Титриметрический), средний арифметический результат (n=2)
13	07-070324-5037	1W-1-2	Массовая концентрация органического азота	<0,05	мг/дм3	(Расчет п.11.4)
14	07-070324-5037	1W-1-2	Биохимическое потребление кислорода БПК5	1,2	мг/ дм3	РД 52.24.420-2019 (Амперометрический), средний арифметический результат (n=2)
15	07-070324-5037	1W-1-2	Интенсивность запаха при 20°С	1	балл	РД 52.24.496-2018 (Органолептический), единичный результат
16	07-070324-5037	1W-1-2	Интенсивность запаха при 20°С / Вид (характер) запаха	Очень слабая / неопреде-ленный	Описание	РД 52.24.496-2018 (Органолептический), единичный результат
17	07-070324-5037	1W-1-2	Интенсивность запаха при 60°С	1	балл	РД 52.24.496-2018 (Органолептический), единичный результат
18	07-070324-5037	1W-1-2	Интенсивность запаха при 60°С / Вид (характер) запаха	Очень слабая / неопреде-ленный	Описание	РД 52.24.496-2018 (Органолептический), единичный результат
19	07-070324-5037	1W-1-2	Сумма изомеров этилфенола, измеренных по ПНД Ф 14.1:2:4.225-2006	<0,0005	мг/дм3	(Расчет)
20	07-070324-5037	1W-1-2	Сумма изомеров ГХЦГ, измеренных по ПНД Ф 14.1:2:3:4.204-04	<0,00001	мг/дм3	(Расчет)
21	07-070324-5037	1W-1-2	Сумма ДДТ и его метаболитов, измеренных по ПНД Ф 14.1:2:3:4.204-04	<0,00001	мг/дм3	(Расчет)
22	07-070324-5037	1W-1-2	Сумма ПХБ, измеренных по ПНД Ф 14.1:2:3:4.204-04	<0,00001	мг/дм3	(Расчет)
23	07-070324-5038	2W-1-1	Окисляемость перманганатная/ перманганатный индекс	8,2	мгО/дм3	(Титриметрический), средний арифметический результат (n=2)
24	07-070324-5038	2W-1-1	Массовая концентрация органического азота	<0,05	мг/дм3	(Расчет п.11.4)
25	07-070324-5038	2W-1-1	Биохимическое потребление кислорода БПК5	1,10	мг/ дм3	РД 52.24.420-2019 (Амперометрический), средний арифметический результат (n=2)
26	07-070324-5038	2W-1-1	Интенсивность запаха при 20°С	1	балл	РД 52.24.496-2018 (Органолептический), единичный результат

1	2	3	4	5	6	7
27	07-070324-5038	2W-1-1	Интенсивность запаха при 20°С / Вид (характер) запаха	Очень слабая / неопреде-ленный	Описание	РД 52.24.496-2018 (Органолептический), единичный результат
28	07-070324-5038	2W-1-1	Интенсивность запаха при 60°С	1	балл	РД 52.24.496-2018 (Органолептический), единичный результат
29	07-070324-5038	2W-1-1	Интенсивность запаха при 60°С / Вид (характер) запаха	Очень слабая / неопреде-ленный	Описание	РД 52.24.496-2018 (Органолептический), единичный результат
30	07-070324-5038	2W-1-1	Сумма изомеров этилфенола, измеренных по ПНД Ф 14.1:2:4.225-2006	<0,0005	мг/дм3	(Расчет)
31	07-070324-5038	2W-1-1	Сумма изомеров ГХЦГ, измеренных по ПНД Ф 14.1:2:3:4.204-04	<0,00001	мг/дм3	(Расчет)
32	07-070324-5038	2W-1-1	Сумма ДДТ и его метаболитов, измеренных по ПНД Ф 14.1:2:3:4.204-04	<0,00001	мг/дм3	(Расчет)
33	07-070324-5038	2W-1-1	Сумма ПХБ, измеренных по ПНД Ф 14.1:2:3:4.204-04	<0,00001	мг/дм3	(Расчет)
34	07-070324-5039	2W-1-2	Окисляемость перманганатная/ перманганатный индекс	7,5	мгО/дм3	(Титриметрический), средний арифметический результат (n=2)
35	07-070324-5039	2W-1-2	Массовая концентрация органического азота	<0,05	мг/дм3	(Расчет п.11.4)
36	07-070324-5039	2W-1-2	Биохимическое потребление кислорода БПК5	1,00	мг/ дм3	РД 52.24.420-2019 (Амперометрический), средний арифметический результат (n=2)
37	07-070324-5039	2W-1-2	Интенсивность запаха при 20°С	1	балл	РД 52.24.496-2018 (Органолептический), единичный результат
38	07-070324-5039	2W-1-2	Интенсивность запаха при 20°С / Вид (характер) запаха	Очень слабая / неопреде-ленный	Описание	РД 52.24.496-2018 (Органолептический), единичный результат
39	07-070324-5039	2W-1-2	Интенсивность запаха при 60°С	1	балл	РД 52.24.496-2018 (Органолептический), единичный результат
40	07-070324-5039	2W-1-2	Интенсивность запаха при 60°С / Вид (характер) запаха	Очень слабая / неопреде-ленный	Описание	РД 52.24.496-2018 (Органолептический), единичный результат
41	07-070324-5039	2W-1-2	Сумма изомеров этилфенола, измеренных по ПНД Ф 14.1:2:4.225-2006	<0,0005	мг/дм3	(Расчет)
42	07-070324-5039	2W-1-2	Сумма изомеров ГХЦГ, измеренных по ПНД Ф 14.1:2:3:4.204-04	<0,00001	мг/дм3	(Расчет)

1	2	3	4	5	6	7
43	07-070324-5039	2W-1-2	Сумма ДДТ и его метаболитов, измеренных по ПНД Ф 14.1:2:3:4.204-04	<0,00001	мг/дм3	(Расчет)
44	07-070324-5039	2W-1-2	Сумма ПХБ, измеренных по ПНД Ф 14.1:2:3:4.204-04	<0,00001	мг/дм3	(Расчет)
45	07-070324-5040	3W-1-1	Окисляемость перманганатная/ перманганатный индекс	8,3	мгО/дм3	(Титриметрический), средний арифметический результат (n=2)
46	07-070324-5040	3W-1-1	Массовая концентрация органического азота	<0,05	мг/дм3	(Расчет п.11.4)
47	07-070324-5040	3W-1-1	Биохимическое потребление кислорода БПК5	1,2	мг/ дм3	РД 52.24.420-2019 (Амперометрический), средний арифметический результат (n=2)
48	07-070324-5040	3W-1-1	Интенсивность запаха при 20°С	1	балл	РД 52.24.496-2018 (Органолептический), единичный результат
49	07-070324-5040	3W-1-1	Интенсивность запаха при 20°С / Вид (характер) запаха	Очень слабая / неопреде-ленный	Описание	РД 52.24.496-2018 (Органолептический), единичный результат
50	07-070324-5040	3W-1-1	Интенсивность запаха при 60°С	1	балл	РД 52.24.496-2018 (Органолептический), единичный результат
51	07-070324-5040	3W-1-1	Интенсивность запаха при 60°С / Вид (характер) запаха	Очень слабая / неопреде-ленный	Описание	РД 52.24.496-2018 (Органолептический), единичный результат
52	07-070324-5040	3W-1-1	Сумма изомеров этилфенола, измеренных по ПНД Ф 14.1:2:4.225-2006	<0,0005	мг/дм3	(Расчет)
53	07-070324-5040	3W-1-1	Сумма изомеров ГХЦГ, измеренных по ПНД Ф 14.1:2:3:4.204-04	<0,00001	мг/дм3	(Расчет)
54	07-070324-5040	3W-1-1	Сумма ДДТ и его метаболитов, измеренных по ПНД Ф 14.1:2:3:4.204-04	<0,00001	мг/дм3	(Расчет)
55	07-070324-5040	3W-1-1	Сумма ПХБ, измеренных по ПНД Ф 14.1:2:3:4.204-04	<0,00001	мг/дм3	(Расчет)
56	07-070324-5041	3W-1-2	Окисляемость перманганатная/ перманганатный индекс	7,6	мгО/дм3	(Титриметрический), средний арифметический результат (n=2)
57	07-070324-5041	3W-1-2	Массовая концентрация органического азота	<0,05	мг/дм3	(Расчет п.11.4)
58	07-070324-5041	3W-1-2	Биохимическое потребление кислорода БПК5	1,10	мг/ дм3	РД 52.24.420-2019 (Амперометрический), средний арифметический результат (n=2)
59	07-070324-5041	3W-1-2	Интенсивность запаха при 20°С	1	балл	РД 52.24.496-2018 (Органолептический), единичный результат

1	2	3	4	5	6	7
60	07-070324-5041	3W-1-2	Интенсивность запаха при 20°С / Вид (характер) запаха	Очень слабая / неопреде-ленный	Описание	РД 52.24.496-2018 (Органолептический), единичный результат
61	07-070324-5041	3W-1-2	Интенсивность запаха при 60°С	1	балл	РД 52.24.496-2018 (Органолептический), единичный результат
62	07-070324-5041	3W-1-2	Интенсивность запаха при 60°С / Вид (характер) запаха	Очень слабая / неопреде-ленный	Описание	РД 52.24.496-2018 (Органолептический), единичный результат
63	07-070324-5041	3W-1-2	Сумма изомеров этилфенола, измеренных по ПНД Ф 14.1:2:4.225-2006	<0,0005	мг/дм3	(Расчет)
64	07-070324-5041	3W-1-2	Сумма изомеров ГХЦГ, измеренных по ПНД Ф 14.1:2:3:4.204-04	<0,00001	мг/дм3	(Расчет)
65	07-070324-5041	3W-1-2	Сумма ДДТ и его метаболитов, измеренных по ПНД Ф 14.1:2:3:4.204-04	<0,00001	мг/дм3	(Расчет)
66	07-070324-5041	3W-1-2	Сумма ПХБ, измеренных по ПНД Ф 14.1:2:3:4.204-04	<0,00001	мг/дм3	(Расчет)
67	07-070324-5042	4W-1-1	Окисляемость перманганатная/ перманганатный индекс	8,0	мгО/дм3	(Титриметрический), средний арифметический результат (n=2)
68	07-070324-5042	4W-1-1	Массовая концентрация органического азота	<0,05	мг/дм3	(Расчет п.11.4)
69	07-070324-5042	4W-1-1	Биохимическое потребление кислорода БПК5	1,3	мг/ дм3	РД 52.24.420-2019 (Амперометрический), средний арифметический результат (n=2)
70	07-070324-5042	4W-1-1	Интенсивность запаха при 20°С	1	балл	РД 52.24.496-2018 (Органолептический), единичный результат
71	07-070324-5042	4W-1-1	Интенсивность запаха при 20°С / Вид (характер) запаха	Очень слабая / неопреде-ленный	Описание	РД 52.24.496-2018 (Органолептический), единичный результат
72	07-070324-5042	4W-1-1	Интенсивность запаха при 60°С	1	балл	РД 52.24.496-2018 (Органолептический), единичный результат
73	07-070324-5042	4W-1-1	Интенсивность запаха при 60°С / Вид (характер) запаха	Очень слабая / неопреде-ленный	Описание	РД 52.24.496-2018 (Органолептический), единичный результат
74	07-070324-5042	4W-1-1	Сумма изомеров этилфенола, измеренных по ПНД Ф 14.1:2:4.225-2006	<0,0005	мг/дм3	(Расчет)
75	07-070324-5042	4W-1-1	Сумма изомеров ГХЦГ, измеренных по ПНД Ф 14.1:2:3:4.204-04	<0,00001	мг/дм3	(Расчет)

Протокол не может быть частично воспроизведен без письменного разрешения АЛ ООО «Лаборатория». Копия протокола без предъявления оригинала недействительна.

1	2	3	4	5	6	7
76	07-070324-5042	4W-1-1	Сумма ДДТ и его метаболитов, измеренных по ПНД Ф 14.1:2:3:4.204-04	<0,00001	мг/дм3	(Расчет)
77	07-070324-5042	4W-1-1	Сумма ПХБ, измеренных по ПНД Ф 14.1:2:3:4.204-04	<0,00001	мг/дм3	(Расчет)
78	07-070324-5043	4W-1-2	Окисляемость перманганатная/ перманганатный индекс	8,1	мгО/дм3	(Титриметрический), средний арифметический результат (n=2)
79	07-070324-5043	4W-1-2	Массовая концентрация органического азота	<0,05	мг/дм3	(Расчет п.11.4)
80	07-070324-5043	4W-1-2	Биохимическое потребление кислорода БПК5	1,00	мг/ дм3	РД 52.24.420-2019 (Амперометрический), средний арифметический результат (n=2)
81	07-070324-5043	4W-1-2	Интенсивность запаха при 20°С	1	балл	РД 52.24.496-2018 (Органолептический), единичный результат
82	07-070324-5043	4W-1-2	Интенсивность запаха при 20°С / Вид (характер) запаха	Очень слабая / неопреде-ленный	Описание	РД 52.24.496-2018 (Органолептический), единичный результат
83	07-070324-5043	4W-1-2	Интенсивность запаха при 60°С	1	балл	РД 52.24.496-2018 (Органолептический), единичный результат
84	07-070324-5043	4W-1-2	Интенсивность запаха при 60°С / Вид (характер) запаха	Очень слабая / неопреде-ленный	Описание	РД 52.24.496-2018 (Органолептический), единичный результат
85	07-070324-5043	4W-1-2	Сумма изомеров этилфенола, измеренных по ПНД Ф 14.1:2:4.225-2006	<0,0005	мг/дм3	(Расчет)
86	07-070324-5043	4W-1-2	Сумма изомеров ГХЦГ, измеренных по ПНД Ф 14.1:2:3:4.204-04	<0,00001	мг/дм3	(Расчет)
87	07-070324-5043	4W-1-2	Сумма ДДТ и его метаболитов, измеренных по ПНД Ф 14.1:2:3:4.204-04	<0,00001	мг/дм3	(Расчет)
88	07-070324-5043	4W-1-2	Сумма ПХБ, измеренных по ПНД Ф 14.1:2:3:4.204-04	<0,00001	мг/дм3	(Расчет)

Ответственный за оформление протокола: А.А. Маркова

Настоящий протокол составлен в 3 экземплярах под одним номером, из которых:

1-й экземпляр хранится в АЛ ООО "Лаборатория";
2-й и 3-й экземпляры хранятся у Заказчика

Конец протокола № 07-070324-5036-5043 лабораторных измерений образцов морской воды

ПРИЛОЖЕНИЕ 7.1
ПИСЬМО СЛУЖБЫ ПО ВЕТЕРИНАРНОМУ НАДЗОРУ КРАСНОЯРСКОГО КРАЯ № 97-1400 ОТ 27.03.2024 Г.

СЛУЖБА
по ветеринарному надзору
Красноярского края

660100, г.Красноярск, ул.Пролетарская, 136 Б
Почтовый адрес: 660009, г.Красноярск, ул.Ленина, 125
телефон: 298-44-01; факс: 243-29-20
Email: vetsl@vetnadzor24.ru
ИНН 2463075247 / КПП 246301001
ОГРН 1052466192228

№97-1400 от 27.03.2024
На № 03/22-11 22.03.2024

Ответ на запрос

Генеральному директору
ООО «Инженерная Геология»

Чичерину А.В.

4063322@gmail.com
AlexeyChibisow@yandex.ru

Уважаемый Андрей Владимирович!

На Ваш запрос служба по ветеринарному надзору Красноярского края сообщает, что скотомогильников, биотермических ям, моровых полей, сибиреязвенных мест захоронений, территорий неблагополучных по факторам эпизоотической опасности, а также санитарно-защитных зон указанных объектов в пределах земельного отвода и прилегающей зоне по 1000 метров в каждую сторону от объекта: «Рейдовый перегрузочный комплекс» (Российская Федерация, Красноярский край, полуостров Таймыр, Енисейский залив, 112 км южнее пос. Диксон, строящийся порт Енисей, в границах акватории района 2 морского порта Диксон, южнее бухты Бражникова, в районе о. Попутный) не зарегистрировано.

Заместитель руководителя службы –
начальник отдела надзора
за обеспечением здоровья
животных

СЛУЖБА ПО ВЕТЕРИНАРНОМУ НАДЗОРУ КРАСНОЯРСКОГО КРАЯ
ДЛЯ ДОКУМЕНТОВ

Е.Н. Несина

Мартышин Андрей Владимирович
8 (391) 243-27-44

ПРИЛОЖЕНИЕ 7.2
ПИСЬМО СЕВЗАПНЕДРА №01-03-06/2196 ОТ 01.04.2024 Г. И ЗАКЛЮЧЕНИЕ №860 Ш

ФЕДЕРАЛЬНОЕ АГЕНТСТВО ПО НЕДРОПОЛЬЗОВАНИЮ
(Роснедра)

**ДЕПАРТАМЕНТ ПО НЕДРОПОЛЬЗОВАНИЮ
ПО СЕВЕРО-ЗАПАДНОМУ ФЕДЕРАЛЬНОМУ ОКРУГУ,
НА КОНТИНЕНТАЛЬНОМ ШЕЛЬФЕ И В МИРОВОМ ОКЕАНЕ**
(Севзапнедра)

199155, г. Санкт-Петербург, ул. Одоевского, д.24, корп. 1
Тел. (812) 352-30-13 , Факс (812) 352-26-18
E-mail: sevzap@rosnedra.gov.ru
https://szfo.rosnedra.gov.ru/

01.04.2024 № 01-03-06/2196
на № 03/22-08 от 22.03.2024

Генеральному директору
ООО «ИнжГео»

А.В. Чичерину

AlexeyChibisow@yandex.ru
4063322@gmail.com

(на вх. № 1797 от 25.03.2024)

О направлении Заключения об отсутствии ПИ

Уважаемый Андрей Владимирович!

Департамент по недропользованию по Северо-Западному федеральному округу, на континентальном шельфе и в Мировом океане направляет Заключение от 01.04.2024 № 860 Ш об отсутствии полезных ископаемых в недрах под участком акватории предстоящей застройки по адресу: Российская федерация, Красноярский край, полуостров Таймыр, Енисейский залив, 112 км южнее пос. Диксон, строящийся порт Енисей, в границах акватории района 2 морского порта Диксон, южнее бухты Бражникова, в районе о. Попутный.

Приложение: на 2 л. в 1 экз.

Начальник А.Е. Растрогин

ДОКУМЕНТ ПОДПИСАН
УСИЛЕННОЙ КВАЛИФИЦИРОВАННОЙ
ЭЛЕКТРОННОЙ ПОДПИСЬЮ
Сертификат: 1dc130768214e6873a00d207ec4494ec1
Владелец: Растрогин Артур Евгеньевич, Севзапнедра
Действителен: с 14.11.2023 по 06.02.2025

ЗАКЛЮЧЕНИЕ № 860 Ш
об отсутствии полезных ископаемых в недрах
под участком предстоящей застройки

Выдано: Департаментом по недропользованию по Северо-Западному Федеральному округу, на континентальном шельфе и в Мировом океане 01.04.2024.

(наименование территориального органа Роснедр, дата выдачи)

1. Заявитель: Общество с ограниченной ответственностью «Инженерная Геология» (ООО «ИнжГео», ИНН 9709058455 ОГРН 1207700003290)

(для юридического лица - наименование, организационно-правовая форма, для физического лица – фамилия, имя, отчество (последнее - при наличии), ИНН (при наличии), ОГРН (при наличии)

2. Данные об участке предстоящей застройки акватории по адресу: Российская федерация, Красноярский край, полуостров Таймыр, Енисейский залив, 112 км южнее пос. Диксон, строящийся порт Енисей, в границах акватории района 2 морского порта Диксон, южнее бухты Бражникова, в районе о. Попутный. <1*>.

(наименование субъекта Российской Федерации, муниципального образования, кадастровый номер земельного участка (при наличии), иные адресные ориентиры)

3. В границах участка предстоящей застройки месторождения полезных ископаемых в недрах отсутствуют.

4. Срок действия заключения: 01.04.2025.

(указывается срок действия заключения в формате ДД.ММ.ГГГГ)

Настоящее заключение содержит сведения об отсутствии запасов полезных ископаемых в недрах под участком предстоящей застройки, предусмотренные статьей 25 Закона Российской Федерации от 21 февраля 1992 г. № 2395-1 «О недрах».

Иную геологическую информацию о недрах, в том числе информацию о месторождениях подземных вод, заявитель вправе получить в порядке, предусмотренном статьей 27 Закона Российской Федерации «О недрах», постановлением Правительства Российской Федерации от 2 июня 2016 г. № 492 «Об утверждении Правил использования геологической информации о недрах, обладателем которой является Российская Федерация».

Неотъемлемые приложения:

1. Сведения о географических координатах участка предстоящей застройки и копия топографического плана участка предстоящей застройки (в соответствии с заявочными материалами) на 1 л. в 1 экз.

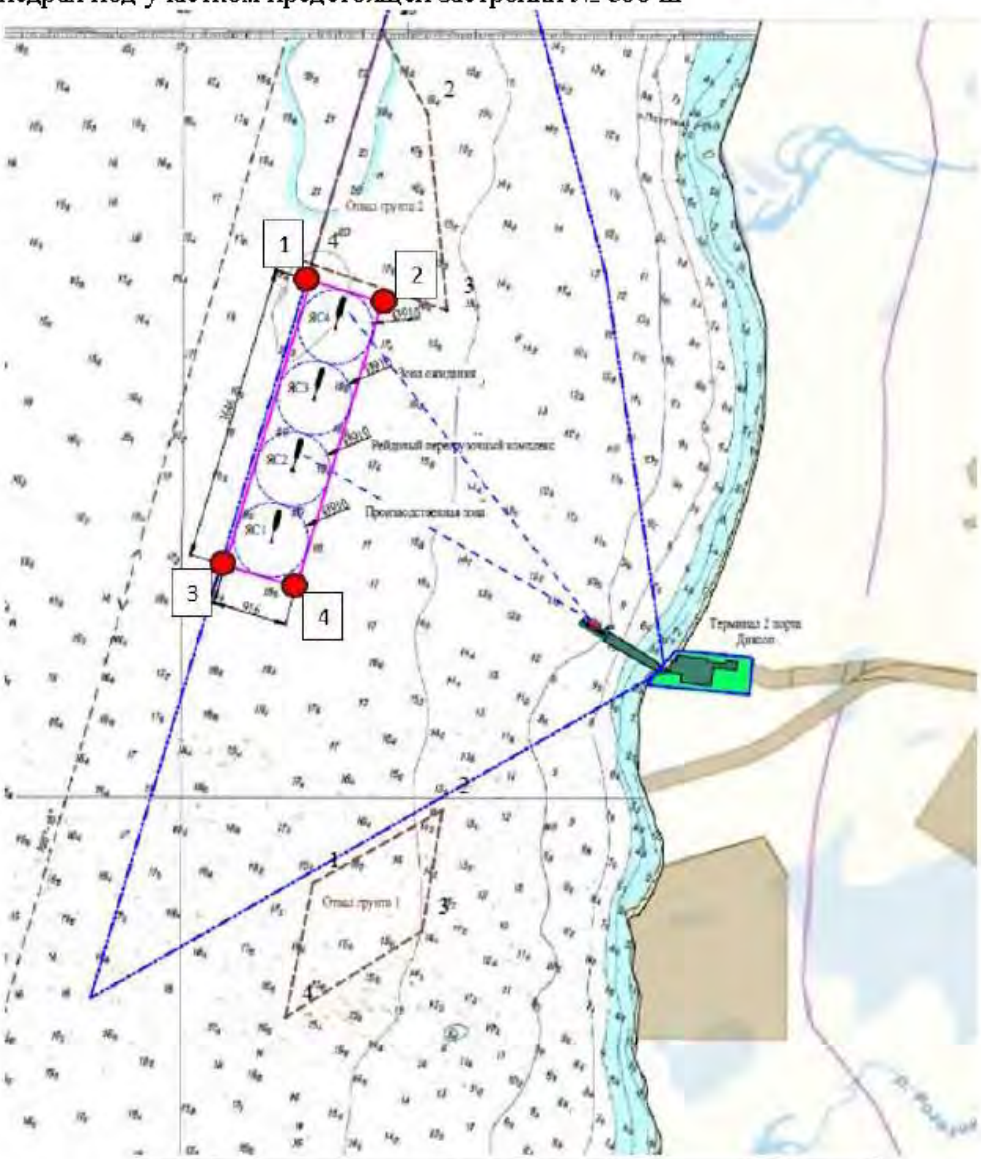
Начальник

ДОКУМЕНТ ПОДПИСАН
УСИЛЕННОЙ КВАЛИФИЦИРОВАННОЙ
ЭЛЕКТРОННОЙ ПОДПИСЬЮ
Сертификат: 1dcf907662feb07da00da207ec4494ec1
Владелец: Растрогин Артур Евгеньевич (Сайтнаедра
Действителен: с 14.11.2023 по 06.02.2025

А.Е. Растрогин

*> Географические координаты участка предстоящей застройки и копия топографического плана участка предстоящей застройки приведены в приложении к настоящему заключению, являющемся его неотъемлемой составной частью.

Неотъемлемые приложения к Заключению об отсутствии полезных ископаемых в недрах под участком предстоящей застройки № 860 ш



№ п/п	Координаты WGS 84	
	Широта	Долгота
1	72°53'28.16"	80°42'40.25"
2	72°53'19.76"	80°44'16.36"
3	72°51'35.40"	80°40'46.74"
4	72°51'27.04"	80°42'22.99"

Таблица регистрации изменений								
Изм.	Номера листов (страниц)				Всего листов (страниц) в док.	Номер док.	Подп.	Дата
	измененных	замененных	новых	аннулиро-ванных				

Взам.инв.№

Подп. и дата

Инв.№ подл.

						Д-39-0019-23-ОВОС2	Лист
Изм.	Кол.уч	Лист	№ док.	Подп.	Дата		299